This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

E UNFORTUNATE ONE

BY IVAN TOORGEYNIEFF

SLAVIC AND BALTIC DIVISION

NYPL RESEARCH LIBRARIES

3 3433 07335712 5

LINE #25

Slav. Reserve
01-6611
(Holiday
No. 187

THE UNFORTUNATE ONE.

THE UNFORTUNATE ONE

A NOVEL

BY

IVAN TOORGEYNIEFF

Translated from the Russian

BY

A. R. THOMPSON

LONDON
TRÜBNER & CO., LUDGATE HILL
1888
[*All rights reserved*]

Ballantyne Press
BALLANTYNE, HANSON AND CO.
EDINBURGH AND LONDON

TRANSLATOR'S PREFACE.

In this translation of "The Unfortunate One," from the Russian of Toorgeynieff, I have adhered as strictly as possible to the text, and have sacrificed elegance of diction, and even, perhaps, in some instances, strict perspicuity (in some cases where Russian proverbs or idiomatical expressions occur), to the literal. This I have done in the hope of perhaps being useful to students of this noble Russian language, while at the same time conveying, as nearly as consistent with literal rendering, the thought of the Author.

I trust that this hope may be realised, and that my feeble effort may assist in making further known the beauties of Russian literature, and lead, even in the smallest degree, to the appreciation of a language which I consider to be one of the grandest in Europe.

THE TRANSLATOR.

THE UNFORTUNATE ONE.

"YES, yes," began Peter Gavreelovitch, "they were heavy days; one does not wish to recall them. But I promised you, and I must relate the whole story. Listen.

I.

I lived then (in the winter of 1835) in Moscow, with my aunt, my late mother's sister. I was eighteen years old. I had just passed from the second to the third form in the literary faculty—so it was then called—in the University of Moscow. My aunt was a quiet, gentle creature, and a widow. She occupied a large wooden house on the Octojenka, very warm, exceedingly warm, such as you will find with difficulty one to match it out of Moscow; she sat from morning to night in the reception-room with two companions, took flower-tea, and occupied herself at the game of patience, which necessitated her smoking. Her companions ran out into the antechamber; a few minutes after an old servant

in a livery-coat brought in a brass basin, with a bunch of mint on a hot brick, and rapidly moving about the narrow floor, sprinkled it with vinegar. A white steam scalded his wrinkled face; he frowned and drew his head back, and the canaries in the dining-room fluttered about, annoyed by the hissing of the fumes.

My aunt was very fond of me, and petted me as a dear orphan. She gave up to me the whole *entresol* for my own occupation. My rooms were furnished most elegantly, not at all student fashion. Rose-coloured curtains adorned the sleeping-room, and muslin moskito curtains with blue bows were stretched over the bed. These ribbons, I recollect, disturbed me not a little; according to my idea, such delicacies as these must lower me in the eyes of my schoolfellows. Without these they already called me a girl scholar. I could not contrive, try as I would, to smoke tobacco. I did all I could to hide my sin, but with little success, particularly at the beginning of the term; and I travelled about a good deal. My aunt made me a present of a long narrow general's sledge, lined with bearskin, and a pair of trotters. Respectable houses I eschewed, but at the theatre I was at home, and consumed enormous quantities of tarts at the confectioner's. With all this, I never allowed myself to derogate, and behaved myself prudently, "*en*

jeune homme de bonne maison." I would on no account have annoyed my good aunt; I was, moreover, of a tranquil disposition.

II.

At a very early age I conceived a passion for chess. I had no idea of the theory, but I did not play badly. One day, at the coffee-house, I happened to be spectator of a game of chess between two players, one of whom, a fair-haired young man about twenty-five, appeared to me to be the stronger. The game ended in his favour. I asked him to play with me. He consented, and in the course of an hour beat me, for fun, three times running.

"You have a decided talent for the game," said he politely, probably remarking my passion for it, and my wounded self-love, "but you do not know the openings; you ought to read some book on the subject."

"Do you think so? And where could I get such books?"

"Come to my place and I will give you one."

He gave me his name and told me his address. On the following day I called on him, and for a whole week we were seldom separated.

III.

The name of my new acquaintance was Alexander Davidovitch Fustoff. He lived with his mother, a

rich lady, the wife of a counsellor of State, in a wing of the house, in perfect freedom, as I lived at my aunt's. He was inscribed as serving in the office of some Minister at Court. I became greatly attached to him. In my whole life I had never met with so sympathetic a young man. Everything about him was caressing and attractive; his symmetrical features, his gait, his voice, and particularly his fine small face, with lovely blue eyes, his elegantly modelled, coquettish nose, with the constant tenderly caressing smile on his rosy lips, and with lightly curling silky hair on a forehead somewhat narrow indeed, but fair and white as snow. The character of Fustoff was distinguished by great evenness and a sort of agreeable, retiring politeness; he never forgot himself, was always satisfied with everything, never went into ecstasies about things. Every excess, even of good feeling, offended him; "That is uncivilised bad form," he would say on such occasions, slightly shuddering and puckering up his beautiful eyes. And most expressive were those eyes of Fustoff! They always expressed sympathy, goodwill, and even attachment. It was only in the course of time that I observed the expression of his eyes to depend exclusively on their peculiar harmony, that never changed even when he ate his soup or smoked his cigar. His accuracy became a by-word with us. It is true his grandmother was a German.

Nature had endowed him with various talents. He danced well, rode admirably, and swam beautifully, was a good cabinetmaker, stippled well, could bind books admirably, cut out likenesses in paper, drew well, and painted in water-colour either a bouquet of natural flowers or Napoleon in profile in a light-blue uniform; he played with taste on the guitar, knew a number of card-tricks and others, and had a tolerable knowledge of mechanics, physics, and chemistry, though to no great depth. In languages only he was defective; even French he could only speak indifferently. In general he spoke little, and took part in our student meetings rather with a sort of feeble look and smile. He was exceedingly fond of women's society, but on this matter—always a most important one for young men—he did not care to dilate, and thereby earned the nickname given him by his companions of the "discreet Don Juan." Fustoff did not astonish me; there was nothing to be surprised at in him, but I liked his mode of action, although, to say the truth, this consisted for the most part in the fact that he admitted me at all times to his presence. In my eyes Fustoff was the most lucky man in the world. His life flowed on, in fact, like a river of oil. Mother, brothers, sisters, aunt, uncle, all adored him; he lived with them in unusual harmony, and enjoyed the reputation of a model relation.

IV.

One day I called on him rather early, and did not find him in his room. He called to me from the adjoining apartment, and my ear was struck by sounds of snorting and splashing. Every morning Fustoff took a cold-water bath, and then for about a quarter of an hour went in for gymnastic exercises, in which he had become a thorough master. He never omitted the most careful attention to the health of his body, even in the minutest particular. "Don't forget *yourself;* never hesitate about taking trouble about yourself," was his motto. Fustoff had not yet shown himself, when a door in the rear of the room where I was, was opened, and there entered a man of about fifty, in uniform, stubby, stout, with eyes of a milky whiteness in a deep red face, with an ordinary hat on his crisp grey hair. This man stopped, looked decidedly at me, opened his huge mouth and laughed with a metallic voice, tapped his thigh with the whip he held in his hand, and then threw his leg up in front.

"Is that Ivan Demyanitch?" asked my friend from behind the door.

"It is he himself," said the new-comer. "And what are you about?—finishing your toilet, eh? Very pretty! very pretty!" (The voice of this

man, who called himself Ivan Demyanitch, sounded like his laugh, metallically.) "I have been to your brother to give my lesson, but he has taken cold, and does nothing but sneeze—cannot work—so I turned in here to you to warm myself."

Ivan Demyanitch again smiled with that same extraordinary smile, again tapped himself loudly on the thigh, and taking a check handkerchief from his pocket, blew his nose loudly, with a savage rolling of his eyes, and spitting in his handkerchief, cried out at the top of his voice, "Ffoo-oo-oo!"

Fustoff came into the room, and giving his hand to each of us, asked us if we were acquainted.

"Not at all," at once growled Ivan Demyanitch; "the veteran of 1812 has not that honour."

Fustoff first named me, and then pointing to the "veteran of 1812," added, "Ivan Demyanitch Ratch, instructor in many matters."

"Just so, just so—various matters," replied Mr. Ratch. "You fancy, I dare say, that I have not studied—and I am still studying mathematics, geography, statistics, Italian, book-keeping—ha! ha! ha!—and music. Do you doubt it, my dear sir?" said he, suddenly turning to me. "Ask Alexander Daviditch if I am not first-rate on the bassoon. Whatever I might have been, in the opposite case. A Bohemian, that is, a Chech. Yes, sir, I am a Chech, and my birthplace is old Prague. But, Alexander

Daviditch, how long it is since I have seen you play a duet! Ha! ha! It is quite true."

"I was at your place the day before yesterday, Ivan Demyanitch," replied Fustoff.

When Mr. Ratch laughed his white eyes seemed to run in a strange fashion from one side of his face to the other.

"You, I see, are a young man; you are surprised at my behaviour," turning round again to me. "But that comes from your ignorance of my complexion. Ask our good friend, Alexander Daviditch, about me. What will he tell you? He will tell you that old Ratch is a plain man, a Russ, if not by origin, at all events in soul. Ha! ha! ha! At my baptism I was called Johann Dietrich, but my real name is Ivan Demyanoff! What is in the mind will be on the tongue; with my heart, as they say, on my hand, I do not care for these trifles, nor do I care to know about them. But look here! Come some day to me in the evening, and you will see for yourself. My old woman at home—my wife, that is—is a plain woman also; she boils and bakes at home, more's the pity. Don't I speak the truth, Alexander Daviditch?"

Fustoff merely smiled, and I was silent.

"Don't despise the old folks; come and see us," continued Mr. Ratch. "And now" (he took a huge silver watch from his pocket, and approached it to

his projecting right eye) "it is better for me to be off, I think. Another youngster is waiting for me. The devil knows what I don't teach this one—mythology, by heaven! And he lives far off, the young scamp!—at the Redgate! It is all the same; I fan myself in walking. Well, old fellow, you threw away a five copeck-piece to the driver, or it remains in your pocket—ha! ha! I beg leave to retire. And you, young man, turn round. What does this mean? We must play a little duet at all events!" exclaimed Mr. Ratch from the antechamber, amid the noise of pulling on his goloshes, and for the last time giving way to his metallic laugh.

V.

"What an oddity!" I remarked to Fustoff, who by this time had contrived to place himself at his turning-lathe. "Is it possible he is a foreigner? He speaks Russian so splendidly."

"He is a foreigner; only for the last thirty years has been settled in Russia. He seems to have been brought here in or about 1802 by some prince or other from abroad—in quality of secretary, or rather, I should fancy, as valet. But he expresses himself in Russian most fluently."

"With such fulness, such suppleness, and such idioms," I broke in.

"Well, yes. But still unnaturally; they are all like that, these Russianised foreigners."

"He is a Chech, is he not?"

"I don't know; he may be. With his wife, he speaks German."

"And why does he boast of being a veteran of 1812? Did he serve under arms in any way?"

"Under arms indeed! At the time of the burning of Moscow he remained behind, and his chattels were all destroyed. That's all his service."

"Well, but why did he remain behind in Moscow?"

Fustoff still continued turning at his lathe.

"The Lord knows! I have heard that he remained behind as a spy, but that must be fudge. But that he got from the Treasury some compensation for his losses is certain."

"He wears a sort of uniform; he must be in the service?"

"Yes, he is. He gives lessons to the corps of cadets. He is an Aulic counsellor."

"Who is his wife?"

"A German of this place, the daughter of a sausage-maker or a butcher."

"And do you often visit him?"

"Yes."

"Is it gay there?"

"Pretty well."

"Has he any children?"

"Yes. Three by the German, and by his first wife a son and daughter."

"And what age is the oldest daughter?"

"Twenty-five."

It seemed to me that Fustoff sat lower in his seat, and that the wheel turned more slowly under the measured tread of his feet.

"Is she pretty?"

"According to taste. She has a remarkable face, and altogether she is a remarkable girl."

"Aha!" thought I to myself.

Fustoff continued his work with peculiar energy, and to my next question replied at once shortly. I decided internally to make her acquaintance.

VI.

A few days after this Fustoff and I set off to call on Mr. Ratch in the evening. He lived in a wooden house, with a large courtyard and a garden, in a crooked lane near the Precheestenski boulevard. He came out to meet us in the anteroom, and receiving us with his peculiar chuckle and laugh, at once led us into the drawing-room, where he presented us to a stout lady in a tight-fitting camlet dress, Eleonora Karpovna, his wife. Eleonora Karpovna in her earlier youth doubtless enjoyed that beauty which the French, for a better term,

express by the words *beauté du diable*, that is to say, freshness; but when I made her acquaintance she unavoidably reminded one of a good lump of flesh just laid by the butcher on his neat marble slab. It is not heedlessly that I make use of the word "neat;" not only did the mistress herself present the appearance of a model of neatness, but all around her in the house was glossy and shining; everything was scrubbed, smoothed out, and washed with soap; the samovar on a round table was boiling; the curtains before the windows, the napkins stiff with starch, like the handkerchiefs and chemisettes of the children of Mrs. Ratch, who were seated there, stout, well-fed, short little beings, exactly like their mother, with strongly cut features, with curls on their temples, and red stumpy fingers. Each of the four had a nose more or less flattened, large, full, swelling lips, and small light-grey eyes.

"There is my guard," exclaimed Mr. Ratch, passing his heavy hand over the heads of the children; "Kolya, Alga, Lashka, and Mashka. This one is the eighth, this the seventh, this the fourth, and this the last of twins. Ha! ha! ha! As you see, my wife and I have not been idle. Eh, Eleonora Karpovna?"

"You are always talking of these things," said Eleonora Karpovna, turning away.

"And with all her piping, she has given good

Russian names to the whole of them," continued Mr. Ratch, "and she has had them christened in the Greek faith. By God! the devil take me! but she is a thorough Slav, although of German origin. Eleonora Karpovna, are you a Slav?"

Eleonora Karpovna grew angry. "I am the wife of an Aulic counsellor, that's what I am. And it seems I am a Russian lady, just as you said."

"That is, that she really loves Russia. It is a wonder," added Ivan Demyanitch. "It is like an earthquake. Ha! ha!"

"Well, and what does all that signify?" added Eleonora Karpovna. "Certainly I like Russia. Where else could I have obtained a title of nobility? And my children also now are noble, are they not? *Kolia, sitze ruhig mit den Füssen!*"

Ratch shook his hand at her.

"Well, now, you silly little empress! be still. But where is the noble Victor? The tea is all getting cold. He is always running after the inspector. He will give him the fidgets. *Das ist ein Bummler, der Viktor.*"

"Victor I cannot command, Ivan Demyanitch. *Sie wissen wohl,*" added Eleonora Karpovna.

I looked at Fustoff, as if wishing to learn from him what had induced him to frequent such people. But at that moment there entered a tall young girl in a black dress, the eldest daughter of Mr. Ratch,

of whom Fustoff had spoken. I understood the cause of my friend's frequent visits.

VII.

Shakespeare somewhere speaks of a "white dove in the dress of a dark raven." Such an impression was produced on me by this young girl; in the world surrounding her there was too little geniality; it seemed as if she was ever in doubt and astonishment as to the way in which she happened to be here. All the members of Mr. Ratch's family appeared to be self-satisfied and good-hearted, healthy people; her beautiful and already blooming face bore the stamp of melancholy, pride, and delicacy. They, evidently plebeians, behaved themselves unavoidably, not coarsely, but inelegantly; an anxious uneasiness showed itself in her undoubtedly aristocratic being. In her exterior even one could not observe the marks peculiar to a German extraction; she rather reminded one of a denizen of the South. Decidedly thick black hair without the slightest brilliancy; sunken, also black and also dull, but still beautiful eyes, a low prominent forehead, an aquiline nose, the olive pallor of a smooth skin, a sort of tragic mark about her thin lips and in her slightly sunken cheeks, something brusque and at the same time helpless in her

movements, decision without grace. In Italy none of this would have appeared to me unusual, but on the Precheestenski boulevard it simply astonished me. I rose from my chair as she entered the room; she threw a hasty glance at me, and lowering her black eyelashes, sat down by the window "like Tatyana" (Pooshkin's "Onezin" was at that time fresh in all our memories). I looked at Fustoff, but my friend had his back turned towards me, and was taking a cup of tea from the fat hands of Eleonora Karpovna. I again remarked that the young girl who had just entered brought with her a wave of slight physical coldness. "What a statue!" thought I.

VIII.

"Peter Gavreelitch!" thundered out Mr. Ratch, turning towards me, "allow me to present you to my—to my number one—ha! ha! ha!—to Susannah Ivanovna."

I bowed silently, and at the same moment thought, "Well, there again the name is not exactly like the others;" and Susannah slightly rose, without smiling, and without unclasping her tightly closed hands.

"Well, shall we have a little duet," said Ivan Demyanitch, "Alexander Daviditch—eh, my good fellow? Your guitar has remained with us, and

the bassoon I have already taken from its case. Let us charm the ears of this honourable company!"

Mr. Ratch was fond of displaying his Russian. He would dig out eclectic expressions from the poets; for instance, ultra-national or popular phrases from Prince Viasmski or other poets. Ivan Demyanitch, recollecting once his love for big words with energetic endings, assured me that even in his garden the names of his plants were quoted from the poets.

"Well, well, shall it be so?" exclaimed Ivan Demyanitch, seeing that Fustoff did not reply. "Kolka, go into the music-room and get the music-stands! Olga, tune the guitar! Put some candles to the music-stands!" (Mr. Ratch hopped about the room like a top.) "Peter Gavreelitch, you like music, do you not? And if you do not like it, you might listen for company sake—only mind, under the rose! Ha! ha! ha! And where is that rogue, Victor? He is lost! He might have listened also! Eleonora Karpovna, you have quite spoiled him."

Eleonora Karpovna flushed up.

"*Aber was kann' ich denn,* Ivan Demyanitch?"

"Well, well, don't swear! *Bleibe ruhig, hast verstanden?* Alexander Daviditch, pray excuse us!"

The children fully carried out the injunctions of their father. The music-stands were set up, the

music began. I have already said that Fustoff played beautifully on the guitar, but on me that instrument always produced the most depressing effect. I have always wondered, and still wonder, whether in the guitar is not enclosed the soul of a sad Jew usurer, and that it sings in a snuffling fashion, and weeps over the innocent virtuoso who has undertaken to make it speak. The playing of Mr. Ratch was equally displeasing to me, and his suddenly empurpled face contributed, with his evil-rolling white eyes, to produce a most unpleasant impression. At that moment he endeavoured to kill some one with his bassoon, and at once abused and threatened, giving out, one after the other, the hoarsest and harshest notes. I drew near to Susannah, and waiting for the first minute of pause, asked her if she liked music as well as her father did.

She turned away as if I had pushed her, and asked abruptly, "Who?"

"Your father," said I, "Mr. Ratch."

"Mr. Ratch is not my father."

"Not your father! I beg your pardon—I must have misunderstood; but I recollect that Alexander Daviditch——"

Susannah looked at me fixedly and with a frightened air. "You did not understand Mr. Fustoff. Mr. Ratch is my step-father."

I was silenced.

"And you don't like music?" I ventured again.

Susannah again looked at me. Certainly there was something wild in her look. Evidently she did not expect nor wish to continue the conversation; so she replied quietly, "I do not."

Tru-too-tu-too-too-oo with sudden rage began the bassoon to rumble, delivering a final *fioriture.* I turned round, and saw a swollen thing like a boa-constrictor, with ears sticking out, and the red neck of Mr. Ratch, and he looked to me awfully like a beast.

"But no doubt you don't like that instrument?" said I, in an undertone.

"Yes, I don't like it," she replied, as if to my silent hint.

"That's how it is," thought I, in some sort delighted.

"Susannah Ivanovna," suddenly said Eleonora Karpovna, in her German-Russian language, "is very fond of music, and plays admirably on the piano; only she does not care to play when people press her to do so."

Susannah did not reply—she did not even look at her—and simply with a movement of her half-opened eyelids threw a glance towards her. By this simple movement, this movement of the eye, I could

divine what kind of feeling animated Susannah in regard to the second spouse of her father-in-law. Again I was somewhat pleased.

In the meantime the duet came to an end. Fustoff stood up, and with uncertain step approaching the window, near which Susannah and I were sitting, asked her if she had received from Dengold the notes which he had promised to send for to St. Petersburg. "The pot-pourri from *Robert the Devil*," he added, turning to me, "from that new opera about which every one is talking now."

"No, I have not received them," said Susannah, and turning her face to the window, hastily whispered—

"Pray, Alexander Daviditch, don't ask me to play to-day; I am not at all in the humour."

"What's that? *Robert the Devil* of Meyerbeer!" said Ivan Demyanitch, coming up to us. "I'll make a bet that the thing is splendid. He is a Jew, and all Jews, like Bohemians, are born musicians—particularly Jews. Don't you think so, Susannah Ivanovna, eh? Ha! ha! ha!"

In the last words of Mr. Ratch, and this time even in his laugh, one could perceive something more than his habitual banter—a certain desire to offend. So, however, it appeared to me, and so Susannah understood it. She trembled involuntarily, blushed, and bit her under-lip. A bright spot, like the flash

of a tear, gleamed on her eyelash, and rising hastily, she left the room.

"Where are you going, Susannah Ivanovna?" called Mr. Ratch after her.

"Leave her alone, Ivan Demyanitch," interrupted Eleonora Karpovna. "*Wenn sie einmal so etwas in dem Kopf hat.*"

"An uncertain disposition," continued Mr. Ratch, turning on his heel and slapping his thigh; "*plexus solaris* troubles her. Ah! yes; you look at me, Peter Gavreelitch. I have studied anatomy also, ha! ha! ha! I can play the doctor too. Ask Eleonora Karpovna. I can cure all her ailments. I am apt at all things."

"Ah! you do nothing but joke, Ivan Demyanitch," replied she in displeasure, while Fustoff, smiling and swaying himself to and fro, looked on at the two.

"And why should I not joke, *mein Mutterchen?*" said Ivan Demyanitch. "Our life is given us for our benefit, and more for beauty, as some poet says somewhere. Kolka, wipe your nose, you young savage!"

IX.

"You placed me in a thoroughly uncomfortable position to-day by your excellency," said I to Fustoff in the evening, as we were returning home.

"You told me that—that—how shall I call her?—Susannah was the daughter of Mr. Ratch, and she is his step-daughter."

"Really! did I tell you she was his daughter? However it does not matter, does it?"

"That Ratch," I went on, "ah! Alexander, how displeasing he is to me! Did you remark with what a peculiar contempt he spoke before her of the Jews to-day? I fancy she is a Jewess, is she not?"

Fustoff walked on, swinging his arms. It was cold, and the snow crunched like salt under the feet.

"Yes, I think I have heard something of the kind," said he at last. "Her mother was, I believe, of Jewish origin."

"Probably Mr. Ratch married a widow the first time?"

"Probably!"

"Hem! And that Victor who did not turn up is also his son-in-law?"

"No; he is his own son. But you know I do not mix myself up in other folk's business, and don't like talking on the subject. I am not inquisitive."

I bit my tongue. Fustoff still continued to go ahead. Arriving at the house, I pressed his hand and looked in his face.

"Well," asked I, "is Susannah really a good musician?"

Fustoff frowned.

"She plays well on the piano," said he through his teeth. "Only she is exceedingly shy. I tell you beforehand," added he with a slight grimace.

He was evidently sorry he had introduced me to her. I was silent, and we parted.

X.

Next morning I went again to Fustoff. To call on him in the morning had become a necessity with me. He received me with his usual warmth, but not a word of yesterday's visit. I took up the last number of the *Telescope* paper.

A new personage entered the room. It appeared to me to be the veritable son of Mr. Ratch, Victor, whose absence yesterday annoyed his father. He was a young man of about eighteen, lean and unhealthy-looking, with a sort of milk-sourness of smile on a dirty face, and with an appearance of fatigue about his inflamed eyes. He was like his father, but his features were smaller and not unpleasing; but in that pleasing look there was something not good. He was dressed very coarsely; his uniform was wanting in buttons; one boot had burst, and he reeked of tobacco.

"Good morning," said he with a hoarse voice, and that peculiar deferential movement of shoulders and head which I have always observed with those self-sufficient and petted young people. "I thought of going to the University, but have turned in here. My chest pains me somewhat." He walked slowly right through the room, dragging his legs after him, and not taking his hands from the pockets of his trousers, and threw himself heavily on a sofa.

"Have you caught cold?" asked Fustoff, and he introduced us. We were both students, but in different Faculties.

"No, not a bit. Yesterday, I must confess" (here Mr. Ratch, junior, smiled with his whole mouth, not indeed unpleasantly, but his teeth were bad), "I drank too much—a great deal too much." He lit a cigar and coughed. "We were bidding adieu to Obekoff."

"And where is he going?"

"To the Caucasus, to cure his love there. You know that black-eyed freckled girl—the fool!"

"Your father was asking after you yesterday," remarked Fustoff.

Victor turned his head aside.

"Yes, I heard of it. You looked up our camp yesterday; and what did you do there?—some music?"

"As usual."

"And she? For sure, before this new guest"

(nodding his head towards me), "she was disconcerted, and would not play, eh?"

"Of whom are you speaking?" asked Fustoff.

"Why, of the worshipful Susannah Ivanovna, of course."

Victor stretched himself still farther out more at his ease, placed his arm under his head, looked at the palm of his hand, and sighed audibly.

I looked at Fustoff; he merely shrugged his shoulders, as if to give me to understand that there was nothing to be done with such a traducer.

XI.

Victor began speaking, looking up at the ceiling, slowly and through his nose, about the theatre; of the two actors he knew; of a certain Seraphim Seraphimovitch, who had bewitched him; of the new Professor R., whom he scouted as a beast because ("just imagine such a monster!") he began every lecture with a muster, and still considered himself a Liberal. "I would harness all your Liberals to carts!" And turning finally to us all, and his body towards Fustoff, he continued with a half-complaining, half-mocking voice—

"What I wanted to ask you, Alexander Daviditch, was, can't you persuade my governor somehow? You are always playing duets with him. Paying me

five pounds a month! It is not much after all. It is barely enough for tobacco, and he is always saying, 'Make no debts!' I should like to put him in my place, and we should see. You see, I have no private pension, like others" (Victor pronounced this last word with peculiar stress), "and I know he has plenty of money. I have no kind of private fund; you don't deceive me! But he has burnt his fingers too—clever!"

Fustoff cast a side-glance at Victor.

"Well, if you wish," he began, "I will speak to your father. But then, if you like, I can—for a time—lend you a small sum."

"No, no! Why, it is better to butter up the old man still," added Victor, scratching his nose. "Give me, if you can, twenty-five roubles. How much do I owe you already?"

"You borrowed eighty-five roubles of me."

"Yes; well, that will amount to a hundred and ten. I will repay it in one sum."

Fustoff went into the other room, took a twenty-five rouble note, and handed it to Victor in silence. The latter took it, gave a huge yawn, and, without closing his mouth, bellowed out, "Thanks," and shivering and shaking himself, rose from the divan.

"Fooh! Anyhow, it is dull enough here," grumbled he; "it would be better in Italy."

Fustoff looked at him, seeming to be struggling with himself.

"What pension were you talking about just now, Victor Ivanitch?" he asked at last.

Victor stopped on the threshold and put on his cap.

"What! you don't know? Susannah Ivanovna's pension—she receives one. I will tell you a most instructive anecdote—I will tell you some day. A fact, my friend—it's a fact! But don't forget the old man, pray. He is thick-skinned enough, no doubt—a German dressed up like a Russian; but still he can be made to feel. Only don't let my step-mother, Eleonora, be mixed up in it. My father fears her. She keeps everything to herself—well, but you are a diplomatist. Good-bye!"

"He's a horrid cad, that young fellow," exclaimed Fustoff, as the door closed after him. "His face burned as with fire, and he turned away from me. I had not time to finish my question and he bolted."

XII.

The whole of that day I was constantly thinking of Fustoff, of Susannah, of her parents. There appeared to me to be something like a domestic drama in this matter. As far as I could judge, my friend was not indifferent to Susannah. But she? Was she in love with him? Why should she seem

so unfortunate? And particularly what existence did she lead? Those questions were continually present to my mind. A dark but strong feeling told me that I must not look to Fustoff to explain them. The end of it was that next day I went alone to Mr. Ratch's house.

I became suddenly confused and awkward as I put my foot into the dark little entrance to the house. "She won't show herself, perhaps," thought I to myself; "she will come and sit with that abominable old veteran and his cook of a wife. And in the end, even if she appears, what is to be done? She is not worth talking to. She was far from amiable with me yesterday. Why on earth did I come?"

While all this was passing through my head, the servant ran to announce me, and in the adjoining room, after two or three uncertain expressions as to "Who is it? Whom did you say?" a heavy step was heard in slippers, the folding-door was slightly opened, and in the chink between the folds appeared the face of Ivan Demyanitch, dishevelled and morose. It was fixed on me, and did not at once change its expression. It was clear that Mr. Ratch did not at first recognise me; but suddenly his cheeks rounded out, his eyes pursed up, and from his mouth, in lieu of the accustomed laugh, escaped the expression—

"Ah! my dear friend, is that you? Just imagine!"

I followed him the more unwillingly because it seemed to me that the usually affable, gay Mr. Ratch was internally wishing me at the devil. However, there was nothing to be done. He led me into the reception-room, and what did I see? In that room was seated Susannah before the table in front of an open account-book. She looked at me with her dark eyes, and bit the nails of her left hand. She had this habit, I observed—a habit common to all nervous people. There was no one but she in the room.

"There, sir," began Mr. Ratch, slapping himself on the thigh, "you have discovered Susannah and me at this kind of occupation. We are busy with accounts. My wife is not strong at arithmetic, and I, I confess, am afraid for my eyes. Without glasses I cannot see. What's to be done? Let the young ones do the work, ha! ha! We must have order in these things. But there is no hurry. Hasten, hasten to catch fleas, ha! ha!"

Susannah closed the book and prepared to leave the room.

"Stop, then, stop," said Mr. Ratch. "What does it matter that you are not in toilette?" (Susannah had on a very old dress, somewhat like a child's frock with short sleeves). "Our dear friend will

not mind it, and I washed myself last week. You will excuse?" turning to me. "We don't stand on ceremony with you."

"Do me the favour not to put yourself out for me," said I.

"So, so! my most excellent friend. You yourself know that the late Tzar, Alexis Michaelovitch Romanoff, used to say, 'Time for work, minutes for amusement;' and we honour minutes in our work, ha! ha! What was that? Thirteen roubles and thirty copecks," added he in an undertone, turning his back towards me.

"Victor had it from Eleonora Karpovna. He said that you had allowed it," replied Susannah, also in a whisper.

"I said so! I allowed it!" repeated Ivan Demyanitch. "It would seem as if I were all money. It may be he asked. And these seventeen roubles, to whom did they go?"

"To the furniture-man."

"Oh, for furniture! On what account?"

"Here is the bill for it."

"Show it me."

He took the book from Susannah, and placing his spectacles on his nose, began running his fingers up the lines.

"Upholsterer! upholsterer! You would soon have no money in the house. You are glad! *Wie*

die Croaten. By the bill! But," added he aloud, and once more turned his face towards me and took the spectacles from his nose, "what is all that to me, after all? One can look into these trifles afterwards. Susannah Ivanovna, be so good as to take that book back to its place, and come back to us, please, and delight the ears of our dear guest with your musical instrument, that is to say, your pianoforte-playing, eh?"

Susannah turned away her head.

"I should be exceedingly happy," I hastily added. "I should be delighted to hear Susannah Ivanovna play; but I would not for anything in the world ask, if it should trouble her."

"What trouble? Nonsense! Now then, Susannah Ivanovna. *Eins, zwei, drei!*"

Susannah said not a word and went out.

XIII.

I did not expect she would return, but she soon appeared again. She had not even changed her dress, and sitting down in the corner, she looked at me twice with great attention. Did she experience in my presence that same feeling of involuntary respect which I could not explain to myself—more than curiosity, more even than sympathy—which she had awakened in me? Had she on that day experienced that softened dis-

position of the soul? However that may be, she suddenly approached the piano, and placing her fingers carelessly on the finger-board and turning her head over her shoulder towards me, asked me what she should play. I had not time to answer before she sat down, took up some notes, turned them over rapidly, and began playing. I was very fond of music, but at that time I understood it imperfectly, and was little acquainted with the productions of the great masters; and if Mr. Ratch had not exclaimed with some displeasure "*Oho! wieder deinen Beethoven,*" I should not have guessed what Susannah had selected. It was, as I afterwards learned, the celebrated Sonata in F, Opus 57. Susannah's play pleased me immensely. I did not expect such force, such fire, such execution. At the first notes of the rapidly passionate allegro at the beginning of the sonata, I felt that numbness, that coldness and sweet fear of delight, which momentarily seizes the soul when it experiences an unexpected impression bursting in beauty. I did not move a limb up to the very end, and was always longing, but not daring to sigh. I happened to be sitting behind Susannah, and could not see her face. I saw only how her long black hair occasionally moved up or down over her shoulders. How her position was now and then suddenly changed, and how her slim arms and

bare elbows moved rapidly and somewhat angularly. The last notes died out. I sighed at length. Susannah continued sitting before the piano.

"*Ja, ja,*" remarked Mr. Ratch, who also had been listening attentively. "*Romantische Musik!* That is the fashion to-day. But why not play correctly, eh? With fingers on two notes at once! Why? So, so! we want to finish quickly. That's a furious method. Eh! The pancakes are hot," he suddenly cried out like a pedlar.

Susannah turned slightly towards Mr. Ratch. I could see her face in profile. Her thin eyebrows were raised high above her lowered eyelids; an uneven blush spread itself over her cheek; her small ears glowed under her falling ringlets.

"I have heard, personally heard, all the best virtuosi," continued Mr. Ratch, suddenly frowning, "and all of them before the late Fuld were—phoo! Nil! Zero! *Das war ein Kerl!* And such a fine touch! *Und so ein reines Spiel.* And his compositions were most excellent. And all that modern 'tloo-tloo-too' and 'tra-la-ta' is written, to my mind, for school-children only. *Da braucht man keine Delikatesse!* Strum away on the piano anyhow—never mind, something will turn up out of it—Janissary's music—Tchu." (Here Ivan Demyanitch wiped his forehead with his handkerchief.) "However, I don't say this on your account, Susannah

Ivanovna. You played well, and my remarks ought not to offend you."

"Every one to his taste," said Susannah in a low voice, and her lips trembled; "and you know, Ivan Demyanitch, that your remarks could not offend me."

"Oh, certainly! Only you don't fall in with me," said Ratch. "Don't suppose, my dear sir, that this comes of our exceeding goodness and such-like mildness of soul, but simply that Susannah and I think ourselves such great ones that we wear our hats on the back of our heads, as they say in Russian, and no critic can touch us. Self-love, my dear sir—self-esteem. It is that possesses us. Yes, yes!"

I was not a little astonished at Ratch. Jealousy, malignant jealousy, was apparent in his every word; it pervaded him. He attempted to finish this tirade with the usual smile, and was suddenly seized with a hoarse cough. Susannah did not vouchsafe a word in reply to him; she merely tossed her head, and raising her face a little, and taking both her elbows in her hands, looked straight at him. In the depth of her immovable widely-opened eyes there glowed the unquenchable fire of a long-existing hatred.

"You belong to two different schools of music," I began, in the firm intention of hiding from them that I remarked anything, "and it is not therefore

A

CATALOGUE OF IMPORTANT WORKS,

PUBLISHED BY

TRÜBNER & CO.

57 AND 59 LUDGATE HILL.

ABEL.—LINGUISTIC ESSAYS. By Carl Abel. CONTENTS: Language as the Expression of National Modes of Thought—The Conception of Love in some Ancient and Modern Languages—The English Verbs of Command—The Discrimination of Synonyms—Philological Methods—The Connection between Dictionary and Grammar—The Possibility of a Common Literary Language for the Slav Nations—Coptic Intensification—The Origin of Language—The Order and Position of Words in the Latin Sentence. Post 8vo, pp. xii. and 282, cloth. 1882. 9s.

ABEL.—SLAVIC AND LATIN. Ilchester Lectures on Comparative Lexicography. Delivered at the Taylor Institution, Oxford. By Carl Abel, Ph.D. Post 8vo, pp. vi.-124, cloth. 1883. 5s.

ABRAHAMS.—A MANUAL OF SCRIPTURE HISTORY FOR USE IN JEWISH SCHOOLS AND FAMILIES. By L. B. Abrahams, B.A., Principal Assistant Master, Jews' Free School. With Map and Appendices. Seventh Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 152, cloth. 1887. 1s. 6d.

AGASSIZ.—AN ESSAY ON CLASSIFICATION. By Louis Agassiz. 8vo, pp. vii. and 381, cloth. 1859. 12s.

AHLWARDT.—THE DIVANS OF THE SIX ANCIENT ARABIC POETS, ENNÂBIGA, 'ANTARA, THARAFA, ZUHAIR, 'ALQUAMA, and IMRUULQUAIS; chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden, with a List of the various Readings. Edited by W. Ahlwardt, Professor of Oriental Languages at the University of Greifswald. Demy 8vo, pp. xxx. and 340, sewed. 1870. 12s.

AHN.—A CONCISE GRAMMAR OF THE DUTCH LANGUAGE, with Selections from the best Authors in Prose and Poetry. After Dr. F. Ahn's Method. Fourth Edition, thoroughly Revised and Enlarged. By Dr. J. M. Hoogvliet and Dr. Kern (of Leiden). 12mo, pp. viii.-168, cloth. 1887. 3s. 6d.

AHN.—PRACTICAL GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE. By Dr. F. Ahn. A New Edition. By Dr. Dawson Turner, and Prof. F. L. Weinmann. Crown 8vo, pp. cxii. and 430, cloth. 1878. 3s. 6d.

AHN.—NEW, PRACTICAL, AND EASY METHOD OF LEARNING THE GERMAN LANGUAGE. By Dr. F. Ahn. First and Second Course. Bound in 1 vol. 12mo, pp. 86 and 120, cloth. 1866. 3s.

AHN.—KEY to Ditto. 12mo, pp. 40, sewed. 8d.

surprising that you do not agree in your opinions. But pray, Ivan Demyanitch, allow me to stand on one side as a very young follower. I am profane, no doubt, but I confess to you nothing in music has ever yet produced in me such an impression as that which Susannah Ivanovna has just played."

Ratch turned suddenly round to me.

"And what do you think?" he exclaimed, still purple with his cough; "that we wish to enrol you in our camp?" (he pronounced the word *lager* after the German style). "It is by no means necessary for us, thank you! Free-will—each to his idea. But as for two schools, you are quite right: to us old folks it is very difficult to live with you young ones. Our recollections and ideas are not of the same things—agree in nothing, either in art or life, nor even in morals. Is it not so, Susannah Ivanovna?"

Susannah replied by a contemptuous smile.

"Particularly on the ground of what you call morals our ideas do not agree, and cannot agree," said she, and something threatening seemed to lurk in her eyebrows, while her lips slightly trembled as before.

"True, true!" said Ratch. "I am no philosopher; I am not able to attain to that height. I am a common man, the slave of prejudice, eh!"

Susannah again smiled.

"It seems to me, Ivan Demyanitch, that you might have risen higher than prejudice."

"*Wie so?* That is, what do you mean? I don't understand you."

"You don't understand? Are you so forgetful?"

Mr. Ratch simply lost himself.

"I—I!" repeated he. "I——"

"Yes, you, Mr. Ratch."

A short silence ensued.

"Still, excuse me," Ratch was beginning. "How could you be so bold——"

Susannah suddenly stood up to her full height, and still holding her elbows in her hands, grasped them more firmly, moving her fingers over them as she stood before Mr. Ratch. She seemed to challenge him to the fight as she approached him. Her features changed. In the twinkling of an eye she assumed at once an unusually beautiful and fearful expression, with a sort of bright though cold flash. The flash passed and faded from her dark and sparkling eyes. Her lips, so recently trembling, were closed in one inexorably severe expression. Susannah challenged Ratch, but he looked at her and was silent, and collapsed like a sack, sank his head between his shoulders, and even tucked in his legs. The veteran of 1812 caved in; there could be no doubt about that.

Susannah quietly turned her eyes from him to

me, as if calling on me to witness her victory and the annihilation of her enemy at her feet, and smiling again for the last time, left the room.

The veteran remained for some moments without motion in his arm-chair; then at last recollecting his forgotten *rôle*, he shook himself together, stood up, and clapping me on the shoulder, burst into his whistling laugh.

"There! come along, ha! ha! ha! I have lived with that young lady more than twenty years, and she can never understand when I am joking or when in earnest. And you, my dear sir, are in doubt, I expect, ha! ha! ha! It is clear you don't yet understand old Ratch."

"No! I know you now," thought I, not without a certain dread and loathing.

"You don't know the old man—you don't know him," he repeated, leading me to the front-room and patting his stomach. "I am a heavy man, and beaten, ha! ha! But I am good, by God!"

I could have thrown myself from the roof into the street, so great was my desire to get away from this excellent man.

XIV.

That they hate one another is clear, thought I, as I was returning home, and it is no less clear that

he is a villanous man, and she an excellent girl. But what can have happened between them? What is the reason of this continual quarrelling? What is the meaning of those insinuations? How unexpectedly they flash out, and under what trifling pretexts!

The following day I had arranged with Fustoff to go to the theatre to hear Shipkin in "The Troubles of the Mind," a comedy of Grooboyedoff which had only just then been allowed to appear after undergoing certain clippings from the censor. We applauded Famoosoff and Skalozoob. I forget what actor took the part of Chatsky, but I remember very well that he was an unmitigated fool: he first appeared at the wings in boots with tassels, and afterwards in a dress-suit of the day, of the tint described by the French as *flamme de ponch*, and this coat of his sat on him as on our old porter. I recollect that the ball in the third act threw us into ecstasies, although in truth no one ever saw such steps; but in those days such things passed, as they do even to the present time. One of the dancers skipped to a great height while his peruke was flopping from side to side, and the public were convulsed with laughter. On leaving the theatre we met Victor in the corridor.

"You were at the theatre," cried he, waving his hand. "How was it I did not see you? I am

very glad I have met you. You must positively sup with me. Come along! I will stand treat."

Young Ratch appeared to be greatly excited. His little eyes glanced hither and thither; he was flushed, and a red spot showed itself on his cheek.

"Why this joy?" asked Fustoff.

"Why? Would you not like to know?"

Victor drew us somewhat aside, and drawing from his pocket a roll of the red and blue paper money of those days, spread them out before us.

Fustoff was surprised.

"Has your father become more charitable?"

Victor burst out laughing.

"Become charitable! Likely! He looks out for his pocket. This morning, relying upon your intercession, I asked him for some money. What do you think the old Jew asked me? 'Do you expect me,' said he, 'to pay your debts?' 'Yes; up to twenty-five roubles inclusive. You hear—inclusive!' 'No, my dear sir; God forbid'!"

"Have you robbed any one," said Fustoff carelessly.

Victor frowned.

"Well, this is how I stole it. I won it—won it of an officer, of a guardsman! He arrived only yesterday from Petersburg, and what a train of circumstances! It is worth telling, but it is no easy matter. Let us go to Yara's; it is only two steps from here. It is understood I treat."

Perhaps we ought to have declined, but we consented without objection.

XV.

At Yara's we were conducted to a private room; supper was served and champagne produced. Victor recounted to us in full detail how he met this young guardsman in a friend's house—a young fellow of good family and very amiable, but without *nous;* how he made his acquaintance; how the officer proposed, for fun, to Victor to play at beggar-my-neighbour with old cards as with nuts, and on the condition that the officer should play on the luck of Wilhelmina, and Victor on his own; they afterwards fell to betting.

"And I," exclaimed Victor, "I consented, and went in for it with only six roubles in my pocket. Just fancy! And at first I lost everything. What a position! But just at that moment, I don't know how, fortune turned and smiled. My friend got excited and showed all his cards; lost seven hundred and fifty roubles; wanted to continue playing. Yes, thought I, my little fellow; I will not miss my chance; no, I must not throw away my good fortune. I seized my hat and marched! Now I have nothing to thank the old man for, and I can treat my friends. Here, waiter! another bottle. Let us clink glasses, gentlemen."

We clinked our glasses together, and continued drinking and laughing, although his story by no means pleased us; and indeed, the whole of his behaviour was more or less displeasing. He began to be excessively amiable, to play the buffoon, became discursive—in a word, made himself supremely disagreeable. Victor remarked at last the impression he was producing on us and frowned; his conversation became more broken and visibly more sad and serious. He began to yawn, declared he wanted to sleep, and abused the waiter in his usual style of grossness for a pipe which he declared to be ill cleaned, then suddenly with an expression of defiance on his distorted features turned round to Fustoff.

"Look here, Alexander Daviditch," he exclaimed; "tell me, I beg, why you despise me?"

"How so?" began my friend, embarrassed.

"Well, yes, it is so. I feel quite well, and I know that you despise me, and that gentleman" (pointing to me with his finger) "does the same. And although you yourself may have attained to great height in morals, you are, nevertheless, a sinner like the rest of us—worse, indeed. Still waters run deep! You know the proverb."

Fustoff blushed.

"What do you mean to say by that?" he asked.

"I mean that I am not blind, and I see very clearly what passes under my nose. Your hand-

squeezings with my sister—I see it all. And I have nothing against it, because, in the first place, it is not in my way, and, secondly, my sister, Susannah Ivanovna, has herself passed through greater difficulties than that. But why despise me?"

"You yourself don't understand what you are saying. You are drunk," replied Fustoff, taking his overcoat from the wall. "You have won indeed some money from a fool, and you are now telling all sorts of lies."

Victor continued lying on the divan; he merely moved his feet about, taking them alternately in his hands.

"Won money, did I? Why have you drunk the wine? It was bought with the money played for. And lying means nothing to me. I am not in fault if Susannah Ivanovna, in her past life——"

"Silence!" cried Fustoff; "another word and I——"

"What?"

"You know what. Peter, let's be off."

"Ah, ha!" continued Victor, "the noble knight resorts to flight. It is clear he wishes to ignore the truth. It is clear that she bewitches him."

"Come, let us be off, Peter," repeated Fustoff, at last losing his habitual coolness and self-command. "Let us leave this stupid young fool."

"That young fool does not fear you, do you hear?" cried Victor, following us. "That young fool despises you — *de-spi-ses* you. Do you hear?"

Fustoff walked at such a rate that I had difficulty in following him. Suddenly he stopped, turned sharply round and went back.

"Where are you going?" I asked.

"Well, I must find out what that young fool—God knows what he will do, drunk as he is. Only don't you come with me—we shall meet to-morrow. Adieu!"

And hastily shaking my hand, Fustoff took the road to Yara's hotel.

The following day I did not chance to meet Fustoff, and the day after that, on going to his quarters, I learned that he had gone out of town with his aunt. I was curious to see if he had not left a letter for me, but none was found. Then I asked the servant if he knew how long Alexander Daviditch would remain in the country.

"About a fortnight, or it may be longer, I should think," he replied.

At any rate, I took the exact address of Fustoff, and went home wrapped in thought. This unexpected flight from Moscow in winter perplexed me greatly. My good aunt remarked to me at dinner that I seemed to be expecting something, and

looked at the viands prepared as if it were the first time I had ever seen such dishes.

"Peter, you are not in love, are you?" she exclaimed at last.

But I tranquillised her; no, I was not in love.

XVI.

Three days passed. I was longing to go to Ratch's. It seemed to me that in their house I should find the answer to all that had interested me, and that I could not understand. But it might happen that I should meet the veteran. That thought held me back. One rainy evening, however, it was raging out of doors, and a Siberian snowstorm was howling; the dry snow was driven from time to time against the window, like coarse dust thrown by hand. I was sitting in my room and seeking to read a book. My servant appeared, and, not without a certain secrecy of manner, informed me that a lady wished to see me. I was astonished. Ladies did not usually visit me, particularly at such a late hour; still I ordered her to be shown in. The door opened, and with hasty steps a woman entered, muffled up in a light summer cloak and a yellow shawl. With a rapid movement she threw off her shawl, all covered with snow, and I saw before me Susannah. I was so

astonished that I could not utter a word; she approached the window, and leaning her shoulder against the wall, remained without movement; only her breast heaved and her eyes wandered, and with a light sigh her breath issued from her death-white lips. I understood that no light misfortune had driven her to me, and I saw clearly that, in spite of her youth and thoughtlessness, at that moment there was unwinding itself the fate of a whole life —a bitter and sad fate!

"Susannah Ivanovna," I began, "by what chance——"

She suddenly seized my hand in her half-frozen fingers, but her voice failed her. She sighed convulsively and cast her eyes on the ground. Heavy locks of black hair fell over her face. The snow-dust had not yet disappeared from them.

"Pray be seated," said I again. "Sit down there on the sofa. What has happened? Do be seated, I beg."

"No," she replied half audibly, and half reclined on the window-sill. "I am well here. Wait a moment. You could not have expected; but if you knew—if I could—if——"

She struggled to overcome herself, but with trembling force the tears burst forth from her eyes, and hasty, bitter sobs echoed through the room. My heart failed me; I lost myself. I

had seen Susannah twice only; I had guessed that she had a hard life in the world, but I considered her a proud girl, with a stern character, and suddenly those irrepressible, those despairing tears! Good God! it seemed as if she would cry herself to death.

I stood there like one doomed to death.

"Pardon me," she uttered at last, several times wiping her eyes, as it were spitefully, one after the other. "I shall soon get over this. I have come to you——" She again sobbed violently, but without tears. "I came—you know doubtless that Alexander Daviditch has gone away?"

By this single question Susannah at once confessed all, and while she was looking at me, evidently meant to say, "You, no doubt, understand and will have mercy, will you not?" The unfortunate girl! No doubt there was no other means of escape for her.

I did not know what to answer her.

"He has gone! he is gone! He believed it!" said Susannah. "He did not even like to ask me; he thought I would not tell him all the truth. Could he think so of me? As if I had ever deceived him!"

She bit her lower lip, and slightly moving forward, began scratching with her fingers the encrustations of ice on the window. I went hurriedly into the adjoining room, sending away my servant, and

returning at once, lit another candle. I did not exactly know why I did this; I was so disturbed.

Susannah was sitting as before at the window, and I then remarked for the first time how lightly she was clad—a grey frock with white buttons and a narrow leather girdle, that was all. I went nearer to her, but she did not notice me.

"He promised! he promised!" she whispered, rocking herself slowly to and fro. "He did not waver—he has not hesitated to give me this last blow." She suddenly turned round to me, "Do you know his address?"

"Yes, Susannah Ivanovna, I learned from his people at his house. He said nothing to me about his projects. I have not seen him for two days. I went to ask about him, and found he had left for Moscow."

"Do you know his address?" she repeated. "Well, write to him, then, that he has killed me. You are a kind man, I know. To you he has not spoken, no doubt, about me, but with me he often spoke about you. Write—do write to him to come back at once, if he wish to find me alive. Yet, no; he will not find me."

The voice of Susannah became lower with each word, and she herself seemed to subside. This tranquillity seemed to me more terrible than her previous sobs.

"He promised me," she said again, and rested her chin on her folded hands.

A sudden gust of wind, with a sharp whistle and screech, threw the snow against the window. A cold draught ran through the room; the flame of the candle fluttered. Susannah sighed.

I again begged her to sit on the sofa.

"No, no; leave me," she replied. "I am very well here. Pray——" She pressed herself against the frost-covered window; she had just found for herself a little nest at the bottom of the window recess. "Pray——"

"But you are shivering; you are frozen," I exclaimed. "Come away, I beg. What is the matter with you? Why all this mystery? You will see all will be cleared up—some misunderstanding—an unexpected accident. You will see he will soon return. I will let him know. I will write to him to say. But I will not repeat to him your words. How could I?"

"He will not find me," said Susannah with the same tranquil voice. "I would not have come here to you, a stranger, if I had not known that I should not live. Ah! all my past is gone without return. But I did not wish to die thus, in solitude and silence, telling no one, 'I have lost all, and I am dying. Look!'" She again retreated to her nest.

I shall never forget the shape of that head, those fixed eyes with their deep and extinguished glance, those dark dishevelled locks against the white window-pane, that grey tight-fitting robe, under every fold of which there trembled the pulsations of a warm young life.

I involuntarily raised my hands.

"You! you die, Susannah Ivanovna! You are only fit to live—you ought to live."

She looked at me; my words appeared to startle her.

"Ah! you don't know," she began, and slowly let fall her hands. "I must not live—I have suffered far, far too much—too much! I have indeed suffered. But now, when all is broken down—when——"

She raised her eyes to the ceiling and appeared lost in thought. A tragic expression, which I sometimes remarked in her about the lips, now showed itself more distinctly than ever, and spread over her whole face. It seemed as if some inexorable finger led her on never to return, and for ever marked this lost existence.

She still remained silent.

"Susannah Ivanovna," I said, so as in some way to break this frightful silence, "he will return, I assure you."

Susannah again looked at me.

"What are you saying?" she exclaimed with evident effort.

"He will come back, Susannah Ivanovna—Alexander will return."

"Return!" she repeated. "And even if he should return, I could never forgive him that degradation, that distrust."

She took her head in her hands.

"My God, my God! what am I saying? And why am I here? What does it mean? What—what did I come to ask? and of whom? Ah! I shall go mad!"

Her eyes became fixed.

"You wanted to ask me to write to Alexander," I hastened to suggest to her.

She shuddered.

"Yes, write—write what you like. But this——" She hastily felt in her pocket, and brought out a small pamphlet. "I wrote this for him before his flight. No doubt he will believe that."

I thought that it related to Victor. Susannah did not wish to name him—would not pronounce his hated name.

"But still, excuse me, Susannah Ivanovna," I began. "Why should you suppose that Alexander Davidovitch had any conversation with that man?"

"Why? why? He came to me himself and related everything, and bragged about it, and even

laughed like his father. There, there! take that," she said, thrusting the paper into my hand. "Read that—send it to him—burn it—throw it away—do what you will, what you please. But one cannot die without its being known. And now my time is up—I must go."

She rose from the window-sill. I detained her.

"Where are you going, Susannah Ivanovna? Pray, say! Listen to the weather. You are so lightly clad, and your house is not near. Excuse me; let me send for a carriage—a cab."

"It is not necessary; I want nothing," she continued, firmly putting me aside and taking her cloak and shawl. "Don't detain me, in God's name; I will answer for nothing if you do. I feel that my head is turning round. I feel there is an abyss—a dark abyss under my feet. Don't approach, don't touch me!" With feverish haste she put on her cloak, wrapped herself in her shawl. "Adieu! adieu! Oh, my poor, poor tribe—tribe of strange journeyings—the curse is on you! But there! No one loves me, whatever he might think." She suddenly became silent. "No; he did love me—that one," she said, wringing her hands; "but death is everywhere — everywhere — pitiless, unsparing death! It is my turn now. Don't follow me," she cried in a piercing tone; "don't follow—don't follow!"

I was stunned. She rushed past me, and a moment after I heard the sound of the heavy door below opening on the street, and the window-frames again trembled under the blasts of the snowstorm.

I was some time in recovering myself. I had only just begun to live then, had not experienced either passion or affection, and had rarely witnessed the expression of those violent feelings in others. The actual presence of those sufferings and passions thunderstruck me. If I had not held the pamphlet in my hand, I could verily have believed that I had been dreaming—so unusual was it all, and such a sudden and fearful impression did it produce on me.

I read that pamphlet up to midnight. It consisted of several sheets of writing-paper written over in a very small and irregular hand, nearly free from blots. Not one line was straight; one seemed to see the hand trembling while conducting the pen. This is what the pamphlet contained. I have preserved it to this day.

XVII.

MY HISTORY.

This year I shall attain to my twenty-seventh year. These are my earliest recollections. I live

in the government of Tamboff, in the house of a rich proprietor, Ivan Matveyitch Koltofski, in his wooden house, in a small room on the second floor. My mother lives with me, a Jewess, the daughter of a deceased artist brought from abroad, an invalid woman with a singularly beautiful face, white as wax, and such sorrowful eyes, that, when she looked at me for a long time together, I distinctly felt, even when not looking at her, that sad glance, and would throw myself into her arms, bursting into tears. I was attended by teachers; I was taught music, and I am called a lady. I dine at the head table together with my mother. Mr. Koltofski is a tall, good-looking old man, with a lofty carriage; he is pervaded by a smell of amber. I fear him like death, although he calls me Suzon and gives me his hand to kiss—that dry sinewy hand in its lace-ruffles. With my mother he is familiarly amiable, but visits her rarely; says two or three gracious words to her, to which she replies hastily, talking or silent, or sitting down or looking round with importance, and slowly taking a pinch of Spanish snuff from a round gold snuff-box with the portrait of the Empress Catherine.

The ninth year of my age will ever be remembered by me. I then learned through one of the female attendants that Ivan Matveyitch Koltofski was my father, and on nearly the same day my mother,

by his orders, was married to a certain Ratch, who was employed by him in the post of steward. I could not at all understand how things were so. I was perplexed; I was nearly falling sick; my head became confused and my mind was at a nonplus. "Is it true? is it true, mamma?" I asked her. "Is that strong-smelling scarecrow" (so I called Ivan Matveyitch) "my papa?" My mother was thoroughly frightened, and put her hand over my mouth. "Never say a word like that to any one, do you hear?" said she. "Do you hear, Susannah? Not a word," she repeated in a trembling voice, pressing my head firmly to her breast. And I have never mentioned it to any one. I understood that order of my mother. I understood that I was to be silent—that my mother begged forgiveness of me!

My misfortunes began then. Mr. Ratch did not love my mother, nor she him. He married her for money, and she had to submit. Mr. Koltofski probably thought that in this way everything was arranged for the best. "*La position était regularisée.*" I recollect, on the eve of the wedding, my mother and I, both of us, embracing each other, wept nearly the whole morning—bitterly wept in silence. It was no wonder that she was silent. What could she say to me? But that I should not trouble her with questions is explained by the fact that unhappy

children understand their own woe quicker than the happy.

Mr. Koltofski continued to interest himself in my education, and even by degrees drew me near to his person. He did not talk to me, but morning and evening, playing with his frill, and shaking off with two fingers the remains of snuff, with those same two fingers, cold as ice, he would pinch my cheek, and would give me a kind of sweetmeat smelling like amber, which I never ate. At twelve years of age I was made his reader, "*sa petite lectrice*," and read to him French works of the last century, the memoirs of Saint-Simon, of Mably-Rénal, Helvetsia, the letters of Voltaire, and the Encyclopedists, understanding nothing, of course, even when, smilingly correcting me, he would order me to "*relire ce dernier paragraphe, qui est bien remarquable.*" Ivan Matveyitch was a thorough Frenchman. He had lived in Paris until the Revolution, recollected Marie Antoinette, had received invitations from her to the Trianon; he had also seen Mirabeau, who, according to him, wore enormous buttons, "*exagéré en tout*," and was at all points a man of bad form, "*en dépit de sa naissance.*" Still Ivan Matveyitch seldom spoke of those times; but on two or three occasions in the year, turning to an old crippled emigrant whom he always retained in the bakery, and called—God knows why—"M.

le Commandeur," he would pronounce in his slow nasal voice, ex-promptu, certain words he had spoken at a party at the Duchess of Polignac's. I recollect only the first two lines. (It was a question as to the comparison of Russians with French)—

> " L'aigle se plait aux régions austères,
> Où le raimer ne saurait habiter. . . ."

"*Digne de M. de Saint-Aulaire!*" exclaimed M. le Commandeur on every occasion of those utterances.

Ivan Matveyitch, up to the day of his death, retained his youthful character: his cheeks were rosy, his teeth white, his eyebrows thick and immovable, his eyes agreeable and expressive—bright black eyes of veritable agate. He was by no means capricious, and behaved himself to all, even towards his servants, most politely. But, dear me! how heavy it was for me with him; with what pleasure I always left him! But bad thoughts arose in my mind in his presence! Ah! it was no fault of mine. I was not to be blamed for what they had made me.

Mr. Ratch after his marriage was allotted a wing not far from the manor-house. I lived there with my mother. It was not gay for me there. She shortly after gave birth to a son, the same Victor whom I soon rightly esteemed and called

my enemy. From the date of his birth my mother's health, always feeble, could never be restored. Mr. Ratch at this epoch did not consider it necessary to display that gaiety which he now affects; he always had a coarse expression, and endeavoured to attain the reputation of a busy man. With me he was severe and rough. I was delighted when I left Ivan Matveyitch; the wing I forsook willingly.

My unfortunate youth! Continually from one shore to the other, and not wishing to stay at either, I was forced to turn out of doors in the winter in the deep snow, in scanty clothing, to run to the manor-house to Ivan Matveyitch, to read, and to appear to be pleased. And on returning to see those vast silent rooms, that furniture of motley coverings, that affable but soulless old man in a silk wrapper all unbuttoned, in a white frill and white necktie, with linen cuffs over his fingers, with sandy powder (so his valet called it) on his hair, combed back from the forehead, to catch the whiffs of that stifling smell of amber—it was enough to break one's heart. Ivan Matveyitch generally sat in a spacious voltaire arm-chair. On the wall over his head hung a picture representing a young woman with a bright and bold expression of countenance, dressed in a rich Jewish costume, covered all over with precious stones and pearls.

I often looked at that picture, but it was not till latterly I learned that that was the portrait of my mother, painted by her father by order of Ivan Matveyitch. Had she changed since that time? Had he broken her down and destroyed her? "And she loved him!—loved that old man!" I thought to myself. "How is it possible to love him?" And in the meantime, when I called to mind certain looks of my mother's, certain expressions and unconscious movements! "Yes, yes; she loved him," I exclaimed in affright. "Ah! God forbid that any one should experience such a condition!"

Every day I read to Ivan Matveyitch, sometimes for three or even four hours. It was bad for me to read so long and so loud. Our doctor feared for my chest, and even once remarked about it to Ivan Matveyitch. But he merely smiled (that is, no; he did not smile—he never smiled—but pursed up and distended his lips), and said, "*Vous ne savez pas ce qu'il y a de resources dans celle jeunesse.*" Once the doctor ventured to recommend M. le Commandeur. "You are dreaming, my dear fellow," he remarked. "*Le Commandeur n'a plus de dents, et il crache a chaque mot. J'aime les voix jeunes.*"

And I continued my readings, though I coughed much night and morning.

Sometimes Ivan Matveyitch ordered me to play the piano. But music acted as a soporific on his nerves. His eyes would close at once; his head gradually reclined; and then one would hear occasionally, "*C'est du Steibelt, n'est ce pas? Jouez moi du Steibelt.*" Ivan Matveyitch considered Steibelt as a first-rate genius. He objected to what he called "*la grossière lourdeur des Allemands,*" and reproached in them their "*trop de fougue, trop d'imagination.*" When Ivan Matveyitch remarked that I had sat down to the piano, he would propose "*du Cachon de Boulogne.*" So passed the days one after the other.

And one night, never to be forgotten, a heavy misfortune befell me. My mother died almost suddenly. I was only just fifteen. Oh! what a trial this was for me; with what a fearful hurricane it rushed down on me! How it frightened me—how it for ever frightened me, this first encounter with death! My poor dear mother! Our relations to one another had been strange. We loved one another passionately — passionately and without hope. Each diligently secreted and kept from the other, and even from ourselves, our common secret, maintained an obstinate silence about it, although we knew all that passed at the bottom of our hearts. Of the past, indeed, my mother never spoke to me, and never complained in words, although her entire existence was one of dull complaint. We mutually

avoided any really serious conversation. Ah! I was always longing for the hour when she would at last explain herself, and I might do the same, and it would go lighter with us. But our daily tasks, the undecided and timid disposition, sickness, the presence of Mr. Ratch, and above all, that eternal question, "What for?" and that endless unintermittent flow of life—all ended in a thunder-clap; and not even those words which would have disclosed our secret, even the adieux which usually take place before death, were permitted to me to be heard from my mother. There remain only in my memory the exclamation of Mr. Ratch, "Susannah Ivanovna, pray go in; your mother wishes to give you her blessing." And then the white hand from under the heavy coverlet, the agonising gasps, the setting eye. Oh! enough! enough!

With what fear, with what aversion, what anxious curiosity did I look on the next and following days into the face of my father! Yes, my father! In a box of my deceased mother's I found his letters. It seemed to me that he had become pale and fallen away; but no! nothing had changed in that stony heart! Just as before, after the lapse of a week, he called me into his library; with exactly the same voice asked me to read. "*Si vous le voulez bien les observations sur l'histoire de France de Mably à la page 74, là ou nous avons été interrompus.*" Nor

did he even order my mother's portrait to be removed. He did, indeed, on my leaving, call me to him, and giving me his hand to kiss, said, "*Suzanne, la mort de votre mère vous a privée de votre appui naturel, mais vous pouvez toujours compter sur ma protection;*" but immediately pushed me gently on the shoulder with his other hand, and, with the habitual hardening of his lips, added, "*Allez, mon enfant.*" I wanted to cry out to him, "Are you not really my father?" but I said nothing, and went out.

Next day, in the early morning, I went to the cemetery. The month of May was then blooming in all the beauty of leaf and flower, and I sat long on the fresh-turned grave. I did not cry—I did not grieve; only there was continually passing in my mind, "Do you hear, mamma? He wants to offer me his protection." And it seemed to me that my mother could not be offended at the bitter smile which involuntarily curved my lip.

Sometimes I would ask myself why I should so persistently wish to obtain, not the recognition—how could that be?—but even a warm fatherly word from Ivan Matveyitch. Apparently I did not know what kind of man he was, and how little he resembled that which in my imagination represented a *father*. But I was so lonely—so alone in the world. Still this inevitable thought would give

me no rest. "He must have loved her! She must have loved him for some reason!"

Three years passed by. Nothing was changed in our uniform, usual, measured, monotonous life. Victor grew up. I was older than he by eight years, and would willingly have taken care of him, but Mr. Ratch opposed it. He engaged a nurse for him, who was strictly enjoined not to allow the boy to be spoiled by me, that is to say, not to allow him even to approach me; and Victor himself was a stranger to me. One day Mr. Ratch came into my room discomposed, agitated, in a bad humour. The day before, even, I had heard evil rumours about my step-father: people talked about his being convicted of concealing a considerable sum received as presents from tradespeople.

"You can assist me," he began, tapping impatiently on the table with his fingers. "Go and beg pardon for me from Ivan Matveyitch."

"Beg pardon? what for? on what account?" said I.

"Intercede for me. I am no stranger to you. They accuse me. Well, in a word I may be made penniless, and you too."

"But how should I go to him? How can I intrude myself on him?"

"Intrude indeed! you have *the right* to intrude yourself on him."

"What right, Ivan Demyanitch?"

"Well, don't be deceived. You he cannot refuse for many reasons. *You* must surely understand me."

He looked impudently in my eyes, and I felt that my cheeks were all aglow. Hatred and contempt seized me at once, rushed on me like a wave, inundated me.

"Yes, I understand you, Ivan Demyanitch," I answered him at last—my own voice appeared strange to me; "and I will not go to Ivan Matveyitch. I will not beg of him. If we are to be without bread, so be it."

Mr. Ratch shuddered, ground his teeth, clenched his fists.

"Well, wait a little, my lady," he muttered hoarsely; "I will not forget this."

That same day, Ivan Matveyitch ordered him into his presence, and threatened him with his stick, the same stick which once he had exchanged with the Duke of Larochefoucauld, and cried out, "You are a rascal, a fellow who receives bribes; I will discharge you." (Ivan Matveyitch could scarcely speak Russian at all, and despised our coarse language, "*ce jargon vulgaire et rude.*" Some one once said in his presence, "That is understood by itself." Ivan Matveyitch was highly displeased, and often afterwards quoted this phrase as an instance of the

poverty and absurdity of the Russian language. "What is the meaning of it?—understood by itself?" he would ask in Russian, emphasising each word. "Why not say simply, 'It is clearly understood?' and why 'by itself?'")

Ivan Matveyitch, however, did not turn Mr. Ratch away, did not even deprive him of his post. But my step-father kept his word—he never forgave me.

I began to observe a change in Ivan Matveyitch; he became melancholy, weary; his health gave way; his rosy clear face became yellow and wrinkled; he lost one of his front teeth. He entirely gave up driving out, and shortened the days he had appointed for the reception of the peasants without the assistance of the clergy, "*sans le concours du clergé.*" On those days, Ivan Matveyitch, with a short chasuble on his shoulders, would go out to the peasants, into the saloon, or on the balcony, and raising a small silver goblet with water to his lips, would make a speech to them in the following style:—"You are satisfied with my proceedings, and I am satisfied with your zeal; of which I am heartily glad. We are all brothers, of the same race, though our birth is different. I drink to your health." He bowed to them, and the peasants bowed to him down to the girdle, but not to the ground; that was most positively forbidden. The entertainment took place

as formerly, but Ivan Matveyitch did not present himself to his subjects. Sometimes he would interrupt my reading with the exclamation, "*La machine se détraque! Cela se gate!*" His very eyes, those clear stony eyes, began to grow dim, and appeared to decrease in size; he fell asleep more frequently than formerly, and sighed heavily while sleeping. His behaviour to me remained the same, only his courtly politeness seemed rather increased. Although with pain, he always rose from his arm-chair when I went out, accompanied me to the door, held my arm by the elbow, and instead of "Suzon," addressed me always as "*ma chère demoiselle*" or "*mon Antigone.*" M. le Commandeur died two years after my mother; it was evident that his death was much more painful to Ivan Matveyitch. His companion in age had gone, that was what affected him most. And yet the only service of M. le Commandeur consisted latterly in exclaiming every time Ivan Matveyitch played billiards with Mr. Ratch, "*Bien joué,*" "*Mal réussi,*" when he pocketed the ball or made a miss; and again when Ivan Matveyitch turned round to him at table with such a question as the following, "*N'est ce pas, M. le Commandeur, c'est Montesquieu qui a dit cela dans ses Lettres persanes?*" on such occasions sometimes spilling his spoonful of soup on his shirt front, would reply as in deep thought, "Ah! Mon-

sieur de Montesquieu! a great writer—sir, a great writer!" Only once when Ivan Matveyitch said to him that "the theo-philanthropists had some good in them nevertheless," the old man in a trembling voice exclaimed, "*Monsieur de Kolontouskoi*" (he in twenty-five years had not learned to pronounce correctly the name of his patron), "*M. de Kolontouskoi, leur fondateur, l'instigateur de cette secte, ce La Reveillère, Lepeaux, était un bonnet rouge.*" "No, no," Ivan Matveyitch replied smiling, and trifling with a pinch of snuff. "Flowers—young virgins—the worship of Nature—they had some good in them—they had some good!" I was always astonished how much Ivan Matveyitch knew, and of how little use such knowledge was to him.

Ivan Matveyitch was evidently declining, but still held on. Once, three weeks before his death, he suffered a severe attack of vertigo after dinner. He reflected, and said, "*C'est la fin,*" and coming to himself and having rested, wrote a letter to Petersburg to his only heir, a brother, with whom for twenty years he had had no communication. Hearing of the illness of Ivan Matveyitch, a friend of his, a German doctor, a Catholic of some distinction, called on him, a man living quietly on his little estate. He very seldom appeared at Ivan Matveyitch's, but on those occasions always attracted particular atten-

tion, and was greatly praised by him. Probably he was the only man in the whole world whom he ever did praise. The old man advised Ivan Matveyitch to send for a priest, but Ivan Matveyitch replied that "*ces messieurs et moi nous n'avons rien à nous dire,*" and begged the conversation might be changed; and on his guest leaving, gave orders to his valet in future to receive no one. Then he ordered me to be called. I was frightened when I saw him. Green spots had broken out under his eyes; his face was drawn, and had assumed a death-like and wooden appearance; his jaw had fallen. "*Vous voilà grande, Suzon,*" he said, with difficulty pronouncing the consonants, but still endeavouring to smile (I had then attained my nineteenth year), "*vous allez peut-être bientôt rester seule. Soyez toujours sage et vertueuse. C'est la dernière recommandation d'un*"—he coughed—"*d'un vieillard que vous veut du bien. Je vous ai recommandée à mon frère, et je ne doute pas qu'il ne respecte mes volontés.*" He again coughed and carefully felt his breast. "*Du reste, j'espère encore pouvoir faire quelque chose pour vous dans mon testament.*" This last phrase seemed to cut me to the heart. Ah! this was too much—too contemptible and offensive. Ivan Matveyitch probably thought another feeling—one of sorrow or of thanks—was expressed in my face, and, as if wishing

to console me, clapped me on the shoulder, at the same time, as usual, pushing me softly from him, and added, "Come, come, my child, courage! We are all mortal. And then there is no danger yet. It is merely a precaution which I thought proper to take. Go!" As on that occasion when he called me to him at my mother's death, I again was on the point of exclaiming to him, "But I am your daughter—your daughter!" But I thought to myself, no doubt he will attach to those words, to that cry from the heart, the interpretation of a wish to assert my rights to his inheritance, to his money. No, never! For nothing in the world would I confess to that man, who since her death had not once pronounced to me the name of my mother, in whose eyes I count for so little that he has never even taken the trouble to learn whether my origin was known to me or not. But it may be he had suspected this, and knew it, but did not wish to make a noise (his favourite phrase—the only Russian phrase he ever made use of)—did not wish to deprive himself of a good reader with a youthful voice. No, no! Let him be as much to blame before his daughter as he was on account of her mother. Let him carry with him to the grave both those sins. I bow—I bow! There shall not be heard from my lips any words which should not be uttered other than sweetly and

religiously before any ears. I will not say to him, "Father!" I will not ask him about my mother nor about myself. He has no need of that forgiveness, nor of that name. It cannot be, it must not be that he does not need them. But there will be no pardon for him—none!

God knows I would have observed my oath; my heart would not have failed, my timidity would not have overcome me, nor my shame nor my pride. But with Ivan Matveyitch there happened what happened to my mother. Death took him off as suddenly, and also in the night. Mr. Ratch awoke me, and ran with me to the manor-house, into the sleeping-room of Ivan Matveyitch. But I did not witness those last death-struggles, which with such indelible traces were impressed on my mind at my mother's death-bed.

On the lace-covered pillows there lay a sort of dry, dark-coloured doll, with a sharp nose and rumpled grey eyebrows. I cried out from fright and disgust; threw myself back; rushed to the door through the bearded people in tunics with their best holiday sashes, and I have no recollection how I escaped into the open air.

It was said afterwards that when the valet rushed into the room on the violent ringing of the bell, he found Ivan Matveyitch not on the bed, but at two paces from it. And it appears he sat on the floor

all cramped up, and twice repeated, "Here you are, grandmother, and it is the Jews' day." And it would seem that was his last word. But I cannot believe this. How should he have spoken in Russian and at such a moment, and made use of such an expression?

Two whole weeks we expected the arrival of the new master, Simeon Matveyitch Koltofski. He sent orders that nothing should be touched, nothing changed, until he had seen all himself. All the doors, all the furniture, boxes, tables, all were shut up, locked, and placed under seal. All the servants were sad and silent. I suddenly became one of the most important people in the house, if not the most important. Previously I was styled the young lady, but now that word seemed to have acquired another meaning, and was pronounced with peculiar emphasis. Whispers were heard about that the old man passed away suddenly; there was no time to call in a priest, but it does not take long to make a will. Mr. Ratch himself considered it necessary to change his mode of action. He did not show himself more kind-hearted or caressing—he knew that he could not deceive me—but his face assumed a look of surly submission:—"I will see—I will wait a little." They all looked after me, strove to please me, and I did not know what to do nor how to comport myself, and I simply wondered how these

people could avoid seeing that they offended me. At last Simeon Matveyitch arrived.

Simeon Matveyitch was some ten years younger than Ivan Matveyitch, and the whole course of his life had been on a different road from his brother's. He was in the service at Petersburg, and occupied an important position. He had married, but became early a widower; he had one son. The face of Simeon Matveyitch resembled his brother's, but he was shorter and stouter; he had a round head, bald; the same bright black eyes as Ivan Matveyitch, the same look of the eyes, and thick red lips. Unlike his brother, whom after his death he considered as a Frenchman, and sometimes even as an eccentricity, Simeon Matveyitch almost always spoke in Russian, in a loud tone, and decidedly, frequently laughed, but always closed his eyes and uncomfortably moved his whole body. He was simply moved by wickedness. He went minutely into business, examined everything himself, required exact account from every one. On the first day of his arrival he sent for the priest with all ceremony, ordered service to be performed with lustrations, and to asperge everything with water, all the rooms in the house, even the garrets and the cellars, so that, as he explained himself, "the Voltairean and Jacobite air might be utterly expelled."

In the first week several favourites of Ivan

Matveyitch lost their places; one indeed he sent to the country, others he sent for corporal punishment; even the old valet (he was a sort of Turk and knew French; he had been given to Ivan Matveyitch by the late Field-marshal Kamenski), even this valet received his freedom indeed, but together with that the order to leave the place at twenty-four hours' notice, "that he might not be seducing others." Simeon Matveyitch showed himself a firm master; it was clear that many regretted their lost one. "With the old man, with Ivan Matveyitch," complained to me one decrepit old house-servant, "we had our work and our troubles; everything must be white and clean, and the rooms must be well scented, and the voices of the servants must not be heard in the antechamber—God preserve us if they were heard!—and the grass must not be allowed to grow here and there; the flies must not annoy the late old master! But now, alas! one may lie down and die!" So my position changed also, that is, the position which was mine for a few days and against my will. Among the papers of Ivan Matveyitch no kind of will was found—not a line written in my favour. All recoiled from me at once. Of Mr. Ratch I do not speak, but the others all pitied me and strove to show me their regrets. It seemed as if I had deceived them. One Sunday after service, which he always attended devoutly,

Simeon Matveyitch sent for me. Up to that day I had merely caught glimpses of him, and he had not remarked me. He took me into his library, standing up against the window; he wore an undress uniform coat with two stars. I stopped near the door. My heart beat violently from fear, and from another feeling even more undefined and yet heavy.

"I wish to see you, young lady," began Simeon Matveyitch, first looking down at my feet and then suddenly in my face. That look struck me forcibly. "I wished to see you to explain to you my decision, and to assure you of my undoubted disposition to do you service." He raised his voice. "Rights, of course, you have none, but as my brother's reader, you may count on my—on my attention. I of course am sure of your good sense and your sense of justice. Mr. Ratch has already received from me the necessary instructions. To which I must add that your happy exterior serves to me as a promise of your noble feelings."

Simeon Matveyitch suddenly broke into a simper, but I—I was not offended, but I was vexed with myself, and indeed I fully felt that I was utterly an orphan. Simeon Matveyitch approached a table with short stiff steps, took from a box a roll of notes, and thrust it into my hand, adding, "There is a small sum I give you for pin-money. I will

not forget you, my dear. And now, good-bye. Be a good girl."

I took the packet mechanically—I should have taken anything he might have given me—and returned to my room, and wept long, sitting on my bed. I did not remark that I let fall the packet on the floor. Mr. Ratch picked it up, and asking me what I wished to do with it, kept it himself.

A remarkable change took place in his fortunes. After several conversations with Simeon Matveyitch, he was received into great favour with him, and soon obtained the post of chief superintendent. From that time he became gay and assumed that peculiar and continual little laugh. First of all he wished to ingratiate himself with his patron, —afterwards it became a habit. From thence forward he became a Russian patriot. Simeon Matveyitch held to everything national, called himself a Russak, laughed at foreign dress, which, however, he wore; sent away into a distant estate the cook, whom Ivan Matveyitch had kept at an enormous salary—sent him away because he did not know how to prepare a pickle with geese-necks. From the altar Simeon Matveyitch took away the veil, and when the young girls danced and sang songs, he would draw them to him, chuck them under the chin and pinch their cheeks. Still he soon started for Petersburg, and left my

step-father in all but absolute possession of his estate.

Better days opened before me; my only occupation or amusement was music, and I gave myself up to it heart and soul. Fortunately Mr. Ratch was much occupied, but on every possible occasion he gave me to feel his hatred. According to his promise, he did not forget my refusal. He interfered with me, sent me here and there, obliged me to copy his false and interminable reports to Simeon Matveyitch, to correct his orthographical mistakes. I was obliged without contradicting to obey him, and I did so. He declared he would tame me, assumed a silken manner with me. "What rebellious little eyes you have!" he would sometimes exclaim after dinner, drinking his beer and striking the table with his fist. "Perhaps you think I am dumb. You are as silent as a lamb. It may be I am right. No! Please look on me also as a lamb."

My position became most disgusting, unbearable; my heart became hardened. Something dreadful seemed to be ever impending with him. My nights were passed without sleep and without fire. I was constantly thinking and thinking, and in the exterior darkness, in the morning twilight, my thoughts ripened to a frightful decision. The arrival of Simeon Matveyitch gave another direction to my thoughts.

No one expected him. Autumn was already far advanced. It appeared that he had left the service from disgust; he had expected to receive the Alexander cross, and they had given him a snuff-box. Dissatisfied with the Government, which did not appreciate his talents, with the Petersburg society, which afforded him small sympathy and did not partake his dissatisfaction, he decided on returning to the country to devote himself to his estates. He arrived alone. His son, Michael Simeonitch, came later on, on the occasion of the New Year holidays. My step-father scarcely ever left the library of Simeon Matveyitch; his favour seemed to get stronger. He left me alone. I was nothing to him then. Simeon Matveyitch thought of establishing a paper factory. In manufactures Mr. Ratch was an ignoramus, and Simeon Matveyitch knew that he knew nothing about them; but nevertheless my step-father was his "factotum," (a word much used just then), "Arakcheyeff." Simeon Matveyitch called him this name—"my Arakcheyeff." "He is sufficient for me," said Simeon Matveyitch, "for zeal; the directions I will give myself." In the midst of his numerous affairs relating to the factory, to the estate, to the establishment of his office, and the arrangements connected with it, his new avocations and duties, Simeon Matveyitch still vouchsafed to pay some attention to me. I was

once invited in the evening to the drawing-room, and I was asked to play the piano. Simeon Matveyitch liked music even less than his deceased brother, but he encouraged and thanked me, and the next day I was asked to dinner. After dinner Simeon Matveyitch spoke to me a long time, asked me questions, smiling at my replies, although I recollect that there was nothing amusing in them, and looked so strangely at me, I felt quite uncomfortable. I did not like his eyes; I did not like their ingenuous expression, their bright look. It always seemed to me that that very ingenuousness covered something evil, that under that bright look there was something dark in his mind.

"You could not be a reader to me," said Simeon Matveyitch at last, assuming a fine fastidious air. "I thank God I am not yet blind and can read myself; but the coffee from your hands seems more pleasant, and your playing on the piano I should listen to with pleasure."

From that day I constantly dined in the manor-house, and remained in the drawing-room sometimes till the evening. I had been taken into favour like my step-father. I was by no means glad of it. Simeon Matveyitch, I must acknowledge, showed me some respect and consideration, but in that man I felt there was something repelling which frightened me. And that "something" did not appear in

words, but in his eyes—in those evil eyes—and even in his laugh. He never spoke to me of my father, of his brother, and it seemed to me that he avoided that subject, not because he did not wish to awaken in me ambitious thoughts or acquisitiveness, but from other reasons, which at that time I was unable to fathom, but which caused me to feel perplexed and to blush. At the holidays his son, Michael Simeonitch, arrived.

Ah! I feel that I cannot go on as I began; those recollections are too sad. Particularly now I cannot relate with tranquillity. But why conceal? I fell in love with Michael, and he with me.

How it happened I cannot say. I know that that very evening when he entered the drawing-room (I was sitting at the piano playing a sonata of Weber), when he came up, handsome and well-made, in a velvet dress, just as he was, all from the frost, and shaking his fur cap covered with snow, before saluting his father, he cast a rapid glance at me and was astonished. I know that from that evening I could never forget him—could not forget that handsome young face. He spoke, and his voice so clung to my heart! A manly, quiet voice, and in every sound such a pure soul! Simeon Matveyitch was delighted at his son's arrival, embraced him, but at once asked, "For a fortnight, eh? Leave, eh?" and sent me away. I sat a long time in my

room before the window, and looked at the lights moving about in the manor-house. I followed them, and listened to the new and unknown voice. I was troubled by that awakening alarm, that something new, unknown, but bright, which ran through my soul.

The next day, before dinner, I had my first conversation with him. He came to my step-father by desire of Simeon Matveyitch, and found me in our little parlour. I was on the point of retiring; he detained me. He was very lively and easy in all his movements and speech, but of haughtiness or boldness, or any of the arrogant tone of the capital, there was no trace, and nothing military or of the Guards. On the contrary, in his very freedom there was something caressing, all but timid, as if he were begging you to pardon him. The eyes of other people do not smile even while smiling; his lips scarcely ever changed from their beautiful harmony, and his eyes were constantly smiling. So we became friends at once. I forget about what; I recollect only that I was constantly looking into his eyes, and how entirely I felt at home with him. In the evening I played the piano. He was very fond of music; sat in an arm-chair, and resting his head on his hand, listened attentively. He never praised me, but I understood that my playing pleased him, and I played with

delighted energy. Simeon Matveyitch, who sat near his son and examined some plans, suddenly frowned. "Well, young lady," said he in his usual inflated style and buttoning up his coat, "enough! This playing like a little canary-bird might give us a headache; the old fellows cannot stand so much of it, you see," he added in an undertone, and again sent me away. Michael followed me to the door with his eyes and rose from the chair. "Where are you going?" cried Simeon Matveyitch, and burst into a laugh, and then said something. I could not hear his words, but Mr. Ratch, who was posted there in the corner of the room (he was always "posted," and this time was bringing plans), laughed in unison, and his laugh reached my ears. The same thing, or nearly the same, occurred the following evening. Simeon Matveyitch became sensibly cooler towards me—sent me into disgrace.

Four days elapsed. I met Michael in the corridor which divided the manor-house into two parts. He took me by the hand and led me into a room near the dining-room, and was called the portrait-room. I followed him, not without emotion, but in full trust. Even at that moment I believe I should have followed him to the end of the world. At the time I did not suspect how much he felt for me. Ah! I had attached myself to him passionately, with all the despair of a young creature whom

not only no one loves, but whom nobody looks upon as other than an uninvited and intruding guest, as one among strangers, among them to be hated!

Michael spoke to me, and, strange to say, I looked up to him boldly and straight; but he did not look at me, and blushed slightly. He said to me that he understood my position and sympathised with me, and begged me to excuse his father. "As for myself," he added, "I beg you always to trust in me, and know that for me you are a sister—yes, a sister." Then he pressed my hand fervently. I was moved and confused in my turn. I had expected, in fact, something else—other words. Still I began to thank him. "No, pray," he broke in, "don't speak so. But recollect it is the duty of a brother to look after and defend his sister; and if you should want protection against any one, no matter whom, rely on me. I have not been here for long, but I have observed a good deal; and among other things, I have observed your step-father." He again pressed my hand and retired.

I learned afterwards that Michael at their first meeting felt an aversion for Mr. Ratch. Mr. Ratch sought to ingratiate himself with him, but becoming conscious of the uselessness of his efforts, took up the position of an enemy; and not only did not conceal this from Simeon Matveyitch, but, on the contrary, strove to express it; at all events, he

expressed regret that he was not in favour with the young heir. Mr. Ratch well guessed the thought of Simeon Matveyitch; his calculation was not wrong. "That man is subservient to me, there is no doubt of it, because he knows that after my death he will be nowhere; my heir cannot bear him." This idea became stronger in the mind of the old man. It is said that every one in power, when they grow old, always follow that course—the course of exclusive personal attachment.

It was not for nothing that Simeon Matveyitch called Mr. Ratch his Arakcheyeff. He might have given him another name. "Thou art silent before me," he would say to him. From his first arrival he began by "thouing" him familiarly; and my step-father looked tenderly in the face of Simeon Matveyitch, inclining his head on one side like an orphan, and smiled softly, as if he meant to say, "All that is here is yours." Ah! I feel my hand tremble and my heart to leap, as it were, against the side of the table on which I am writing at this moment. It is fearful for me to recollect those days, and my blood boils. But I will go on to the end—to the very end.

Mr. Ratch's conduct to me assumed another form at the time of my short-lived favour. He began to pay me attentions, to be respectfully familiar with me. I understood this exactly, and I seemed

nearer to him. "They have begun to change," he said to me one day, returning from the manor-house to the wing. "I am glad of it! All those benefactions there, that consideration, all those exceptional attentions, in a word, are not for us, young lady—are not for beggars." When my favour began to decline, and Michael did not consider it necessary any longer to conceal his contempt for him nor his inclination for me, Mr. Ratch suddenly redoubled his coarseness. He was always following me about. He was indeed capable of any kind of villainy, and I was obliged to keep constantly on my guard. "You look after me," he cried, throwing himself into my room one day, without knocking, in dirty boots and with his cap on. "I will not stand it, look you! No one shall pull my nose. I am not to be led nor to be frightened by you." And then one morning he declared to me that I was not to appear again at the master's table without invitation. I did not know what change had taken place, or whether something had happened which had finally sealed my fate.

Michael was a great lover of horses. He determined to break in a young trotter. He reared and kicked, and finally threw Michael from the sledge. They brought him home unconscious. The old man was frightened, and sent for the best doctors from town. They assisted Michael, but he was

forced to keep his bed for months. At cards he did not play; the doctors prohibited him from talking, and as for reading, it was not comfortable holding a book in one hand. It ended by Simeon Matveyitch himself sending me to his son, to act, as formerly, as reader. There I passed hours never to be forgotten! I went to Michael immediately after dinner, and sat at the round table by the window, half-hidden by curtains. He was lying in a small room near the drawing-room, with his back to the wall, on a large leather divan in the style of the Empire, with gold bas-reliefs on the tall high back. This bas-relief represented a wedding-procession in the country. The pale, somewhat dishevelled head of Michael at once turned round on his pillow, and observing me, smiled; his face lighted up. He drew back his long, soft, damp hair, and said with a faint voice, "Good morning, my dear girl." I took up my book. Walter Scott's novels were then in vogue. I particularly well recollect reading "Ivanhoe." How my heart beat and fluttered while I read about Rebecca! In me there truly flowed Jewish blood, and was not my lot like hers? Was I not attending, like her, on a dear sick man? Every time I raised my eyes from the pages of the book and turned them towards him, I met his eyes with that bright and quiet smile on all his face.

We spoke very little. The door into the drawing-room was always open, and some one was always seated there. But when all was still there—I don't know why—I stopped reading and placed the book on my knees, and, without moving, gazed on Michael and he on me; and we were both happy, and a certain gaiety suffused us, and a feeling of shame, and we seemed to say everything to each other when we were motionless and speechless. Ah! our hearts beat together, and flew to each other like underground springs, unseen, unheard, and unopposed.

"Can you play chess or draughts?" he once asked me.

"I play chess a little," I replied.

"That's capital! Tell them to bring the chess-board and a table."

I sat near the divan, and my heart beat so that I dared not look at Michael. But from my window, across the whole room, how coolly I could look at him!

I began to place the pieces; my fingers trembled.

"I asked this, not to play with you," said Michael in a low voice, also placing the pieces, "but that you might be nearer to me."

I said nothing in reply, and not asking who should begin, moved a pawn. Michael did not reply to my move. I looked at him. Slightly

raising his head, all pale as it was, he with a tender look pointed to my hand.

Did I understand this? I don't recollect, but something like a whirlwind was rushing through my head. Scarcely conscious, scarcely breathing, I took the queen, placing it somewhere, anywhere, on the board. Michael suddenly leaned forward, and seizing my hand and pressing my fingers on the board, began kissing them silently and with avidity. I could not, and did not wish to draw them away; with the other hand I covered my face, and tears, as I now recollect, hot tears, but delicious—oh! what delicious tears!—fell on the table one after the other. Ah! I knew, I then felt with my whole heart, what power there was in my hand. I knew it was held not by a youth moved by a momentary impulse, not by a Don Juan, nor by a military Lovelace, but by the noblest and best of men—and he loved me!

"Oh, my Susannah!" whispered Michael, "I will never allow you to weep other tears than these."

He was mistaken—he allowed it!

But why should I dwell on such memories, particularly now? We swore to belong to one another, Michael and I. He knew that Simeon Matveyitch would never allow him to marry me, and did not hide it from me. I myself did not doubt this,

and I rejoiced not that Michael did not deceive me —he *could* not deceive me—but because he did not attempt to deceive. I myself demanded nothing, and would have followed him as and where he might have asked. "You shall be my wife," he repeated to me. "I am not Ivanhoe. I know that Lady Rowena was not happy."

Michael soon recovered. I could no longer go to him, but all was already arranged between us. I had already given myself up entirely to the future. I saw nothing around me; I merely floated on the charming still waters of the rapid stream which was hidden in clouds. I remarked from time to time the evil eye of my step-father and heard his villanous laugh; but that laugh and that eye seemed also to appear through a cloud for a moment only. I shuddered, indeed, but forgot it at once, and gave myself up again to that delicious rapid stream.

On the eve of the flight of Michael, which had been decided on between us (he was to turn back secretly from his road and carry me off), I received a note from him through his confidential servant, in which he gave me rendezvous at half-past nine at night in the summer billiard-room, a large low room built beside the principal house on the side of the garden. He wrote me that he wished to have a last conference with me, and to make final arrange-

ments. I had twice already met Michael in the billiard-room. I had a key to the outside door. As soon as it struck half-past nine, I threw a cloak over my shoulders, left the wing softly, and through the crisp snow happily reached the billiard-room. The moon, hidden behind clouds, appeared like a dim spot over the top of the roof, and the wind whistled round the corner of the wall. A shudder ran through me, but I placed the key in the lock. I entered the room, closed the door after me, turned round. A dark figure detached itself from one of the walls, advanced a couple of paces, and stopped.

"Michael!" I whispered.

"Michael, by my order, is under lock and key, and it is I," answered a voice which seemed to tear my heart.

Before me stood Simeon Matveyitch!

I would have fled, but he seized me by the hand.

"How is this, wretched girl?" he whispered. "You want to give a rendezvous to a young fool! So you shall—and get an answer!"

I was half-dead with fear, but still strove to get to the door. In vain! Like an iron vice my fingers were held by Simeon Matveyitch.

"Let me go! let me go!" I cried at last. "This is not the place to speak to you!"

Simeon Matveyitch placed me on a seat.

In the half-shade I could not distinguish his features. I indeed turned away from him, but I could hear that he was breathing hard and crunched his teeth. I did not feel fear. I did not despair, but felt a sort of confused surprise. A bird must feel something like this when seized in the talons of the hawk, and the hand of Simeon Matveyitch, which seized me with equal force, pierced me like a claw.

"Ah! ah!" he repeated, "ah! ah! that's it, is it? Well, wait a bit!"

I endeavoured to rise, but he seized me so forcibly that I all but cried out with pain, and poured out on me furious words of abuse and menace.

"Michael! Michael! where are you? Save me," I moaned.

Simeon Matveyitch again seized me. This time I could not contain myself. I cried out.

This evidently worked on him. He strained me less, released my hand, but remained where he was at two paces from me, between me and the door.

Some minutes passed. I did not stir. He breathed hard as before.

"Sit still," he began at last, "and answer me. Show that your morals are not altogether corrupted, and that you are in a position to listen to the voice

of reason. Impulse I might indeed pardon, but rooted obstinacy—never. My son," here he sighed, "Michael Simeonitch, has promised to marry you. Is it not so? Answer me. Answer, eh?"

Naturally enough I did not reply. Simeon Matveyitch was nearly bursting out again.

"I understand your silence as a sign of assent," he continued, after waiting a little. "And so you fancied you would become my daughter-in-law? All very fine! But not to speak of the fact that you are only a girl of fourteen, and ought to know that all young lazy fellows make vows without any consideration if only they can attain their object —not to speak of that, it is impossible you—that you could have hoped that I—I, of the first nobility of the realm, Simeon Matveyitch Koltofski, should ever give my consent to such a marriage! You intended, I suppose, to come together without a parent's consent—intended to run away, to marry secretly, and then return to act the comedy, to throw yourselves at my feet, in the hope that the old man, like a fool, would give way to his feelings. Answer me, in the devil's name!"

I merely bowed my head. He might kill me, but to make me speak was not in his power. He walked up and down for a time.

"Now look here," he began in a milder tone. "You don't think so—you don't imagine that. I see I must

talk to you in another fashion. Listen! I understand your position. You are frightened—upset. Collect yourself. At this moment I ought to punish you by expulsion, as a tyrant; but place yourself in my position—as if I could be other than enraged and say too much! But I have already shown you that I am not going to turn you out, and that even I have a heart. Recollect how I behaved to you on my arrival in the country, and afterwards up to the present time—up to the illness of Michael Simeonitch. I don't want to praise myself for my benevolence, but it seems to me that gratitude alone should have kept you from that slippery path which you have decided on following."

Simeon Matveyitch again paced up and down, and stopped, tapped me gently on the hand, that very hand which was still aching from his clutch, and of which I long after bore the marks.

"That is how matters stand," he began again. "Our heads get heated. We do not give ourselves time to consider; we won't learn lessons as to what conduces to our advantage, nor where we ought to seek it. You ask me what advantage? You have not far to seek it. It is perhaps under your hand. Yes, it might be even myself. As a father, as the head of the house, I certainly ought to be consulted; that is my duty. But I am a man at the same time, and you know it. Honestly, I am a practical

man, and certainly I can allow no nonsense, nor such incongruous hopes, at all events, to trot in your head, whatever they may mean. I don't speak of the utter immorality of the whole proceeding. You must understand that well enough when you reflect. And I may say without vanity I should not confine myself to what I have already done for you. I was always ready, and am still ready, to set you up, to save you, to give you a good position, to secure your future to the full, for I know your value. I acknowledge your talents, your intelligence, and finally" (here Simeon Matveyitch sidled up to me), "you have such eyes, that I must confess—I am an old man, but to look on them entirely without emotion, I confess it is very difficult—it is excessively difficult."

A deadly cold seized me at these words, I scarcely believed my ears. At the first moment Simeon Matveyitch seemed to me to wish to buy my separation from Michael, to give me a mode of retiring. But those words! My eyes were becoming accustomed to the darkness, and I could distinguish the face of Simeon Matveyitch. It was smiling, that old face, and he continually approached me little by little.

"Well, then, what do you say? Does my proposal please you?"

"Proposal?" I repeated involuntarily. I really understood absolutely nothing.

Simeon Matveyitch laughed, actually laughed, with his detestable low laugh.

"Certainly," he exclaimed, "not every young girl" he corrected himself—"young lady—lady. You are all thinking of one thing only. You are all young. Without love you can't live. Certainly! What is to be done? Youth is a good thing; but it is not the young alone who can love. I, for instance, am old, but my heart is warm; and although an old man, could love some one, and that, too, for long—for ever. But what all those young fellows feel is nothing but the wind whistling through their heads. Yes, yes! With old folks one must not be squeamish. They can do much—much! Only one must know how to go about it. Yes, yes!" Simeon Matveyitch smiled again. "And look here! Allow me your hand—only so—to try."

I leaped from the chair, and with all my force struck him on the chest. He staggered back and uttered such fearful, affrighted sounds. He nearly fell. Language had no word to express my abomination and utter contempt for him. Every fear seemed quenched within me.

"Away, you despicable old fool!" escaped from my breast. "Away, M. Koltofski, noble of highest rank! Yes; but in my veins the same blood flows, the blood of the Koltofskis, and I curse the day and hour when it first flowed in my veins."

"What? What do you say? What?" whispered Simeon Matveyitch, taking breath. "You dare! you dare! at the very moment when I stopped you as you were about to escape with Michael, eh? eh? eh?"

But I could not now stop. Something merciless, something of despair awoke within me.

"And you are the brother—the brother of your brother! You—you dared—you decided! What do you take me for? Surely you are not so blind as not to have seen all along the aversion which you have produced in me. You have dared to use words—to make proposals! Let me out now—this instant."

I turned towards the door.

"Ah! that is it! that's how it is! That is what she says!" exclaimed Simeon Matveyitch in vicious spite, but clearly not inclined to approach me. "Wait a bit! Mr. Ratch, Ivan Demyanitch—here! come here!"

The door of the billiard-room opposite to that to which I had run opened, and my step-father appeared with a lighted candle in each hand. Lighted up by a candle on each side, his round red face shone with the solemn satisfaction of revenge, the joy of a lackey paid for his service. Oh, those evil white eyes! when shall I cease to see them?

"Be good enough to take that girl," cried Simeon

Matveyitch, turning to my step-father and pointing to me with a gesture of command and with a trembling hand. "Please take her to your quarters, and put her under lock and key; lock her up, so that she may not move a finger, so that a fly may not get at her, till I order otherwise. Nail up the windows if necessary. You will answer to me for her head."

Mr. Ratch placed the candlesticks on the billiard-table, bowed down to his waist to Simeon Matveyitch, and with a bitter, evil smile turned to me. Thus must a cat move towards a mouse who has no means of escape. All my boldness forsook me. I knew that man was in a position to strike me. I trembled. What a sight! What a shame! I trembled.

"Now then, young lady, please come on," said Mr. Ratch.

He quietly took me by the arm above the elbow. He knew that I should not resist. I approached the door by myself. At that moment I was thinking of one thing only—how soonest to avoid the presence of Simeon Matveyitch. But the vile old man sidled up to us, and Ratch stopped me with my face to his patron.

"Ah!" cried he, shaking his fist at me, "ah! I am the brother of my brother!—blood relations, eh! And we can marry our cousins, eh! You can, can you? Take her away, you," turning to my step-

father; "and recollect, keep your ears wide open. The slightest assistance to her—prison would not be enough. Take her away!"

Mr. Ratch led me into my room. On going into the room he said nothing to me, merely smiling to himself without a sound. He closed the window-shutters, the doors, and then, on finally leaving, bowed to me down to the girdle, as he did to Simeon Matveyitch, and then burst out into a loud triumphant laugh. "Good night, Empress Cunning," he blurted out, breathing hard. "You did not succeed, Miss Empress Metrofana! It is a pity! The idea was not bad in its way. You should first learn how to carry on correspondence, ha! ha! ha! How well it has turned out, though!"

He went out, and suddenly returning and putting his head in at the door, "Well, have I not remembered, eh? I have kept my word, ha! ha!"

The key turned in the lock. I breathed freely. I feared he would bind my hands, but they were free. I suddenly tore off a silk cord from my night-gown, made a noose, and put it round my neck, but in a moment threw the cord aside. "I will not gratify you," I said aloud. "And in very truth, what folly! Can I look on my life without thoughts of Michael—my life, which I have already given up to him? No, my persecutors, no! We

have not yet finished with you. He will save me —he will tear me from this hell, my Michael!"

But here I recollected that he was imprisoned as I was, and I threw myself on my bed on my face. I sobbed and sobbed. But the sole thought that my tormentor was possibly standing at the door listening in triumph, that single idea was enough to cause me to swallow my tears.

I am tired. I will write in the morning; now it is evening. If I once tear myself from this sheet of paper, I shall no longer be able to take up the pen. Quick! quick! to the end! Yes, but still to dwell on the hideous circumstances which followed that awful day is more than I could do.

The next day they conveyed me in a covered cart to a distant village, surrounded by peasants as a guard, and they kept me shut up fully six weeks. I was not a moment alone. I learned afterwards that my step-father from the first arrival of Michael had placed spies over me and him; that he had bought the servant who had brought Michael's letters to me; and I also learned that between him and his father there had occurred on the following day a frightful scene. His father had cursed him. Michael also swore that he would never again set foot in his father's house, and left for Petersburg. But the blow dealt me by my step-father Ratch rebounded on himself. Simeon Matveyitch

explained to him that he could no longer leave him in the country to direct the estate. It was clear, clumsy zeal is not easily forgiven; it was necessary to throw on some one the blame of the scandal that had arisen. However, Simeon Matveyitch bountifully rewarded Mr. Ratch; he gave him the means of going to Moscow, and to settle there. Before his departure I was brought back to the wing, but, as before, was kept under the strictest guard. The loss of the warm berth of which he was deprived "by my favour" still more increased the hatred of my step-father towards me.

"And who could be surprised at it?" he would say, snorting, so to speak, with disgust and indignation. "The old man indeed got into a passion, was hasty, and got into a mess. Now, no doubt, his self-love had suffered somewhat; the evil could not now be remedied. If he had waited a couple of days, the whole affair would have gone as on wheels. You would not have been left on dry bread, and I should have remained as I was. But so it is; children have long hair and short minds. Well, it is a pretty business! I take away you and my traps, and that young dove" (he alluded to Michael) "will not forget me!"

I, of course, was obliged to listen to all this vituperation in silence, and I never once saw Simeon Matveyitch again. The separation from

his son had shaken him. Did he feel repentance, or, still more likely, did he wish to chain me to my house, to my family? My family! But he gave me an allowance, which was to be paid into the hands of my step-father, and to be handed to me until my marriage. This humble pension, this gift, I still receive—that is, my step-father receives it for me.

We settled at Moscow. I declare by the memory of my poor dear mother, that I would not have stayed two days, no, not two hours, with my step-father when I found myself in the town. I would have gone away, not knowing whither—to the police—would have thrown myself at the feet of the Governor—a senator. I know not what I should have done, if at the very moment of our leaving the country my maid had not succeeded in handing me a letter from Michael. Oh, that letter! How often I read and re-read every line! how often did I cover it with kisses! Michael encouraged me not to lose heart, to hope and trust always in his never-dying love; he swore that he would never belong to any but me; he called me his wife; he promised to put aside all obstacles; he painted a picture of our future; he begged me on that account to have patience, to wait a little. And I decided to wait and be patient. Ah! to what would I not have consented to fulfil his wishes? That letter became

my fetish, my guiding-star, my anchor. My step-father might scold and abuse me; I placed my hand on my bosom (I kept Michael's letter sewn up in the lining), and merely smiled. And the more Mr. Ratch became enraged and scolded, the easier it was for me to bear it, and even with delight. I could see at last by his eyes that he began to think I was going out of my mind. After that first letter there came another, even more encouraging, even more full of hope. It spoke of our approaching meeting.

Alas! instead of that meeting, I got up one morning and I saw Mr. Ratch approaching, and again all-triumphant, an evil smile of triumph on his lips, and in his hand he held a paper, *The Invalid,* and in it was the announcement of the death of Captain Michael Koltofski of the Guards. There was an end to the letters.

What can I add? I remained alive and continued to live with Mr. Ratch. He detested me as much as before—more than before. He disclosed the blackness of his heart too freely before me; he could never forgive me. But it was all the same to me. I seemed to have lost all feeling; my own fate scarcely touched me. To think of *him*—to think of *him!* Other occupations, other pleasures I had none. My poor Michael died with my name on his lips. I was informed of this by one of his men, who had come with him into the

country. My step-father that same year married Eleonora Karpovna. Shortly after Simeon Matveyitch died, confirming and increasing by will the pension he had accorded me. In the event of my death it was to revert to Mr. Ratch.

Two or three years passed—six, seven years. My life went on, wore itself out, and I simply looked on as it slipped away. Thus you plant a garden beside a running stream and build a bank of sand, trying by all means to prevent the water from running through and destroying your dam; but at last it trickles through and carries away all your work, and you look on complacently while all that you have heaped up is washed away to the last grain of sand.

Thus I lived and thus felt till at last another and an unexpected light, warm and bright——

Here the manuscript ceased; the following leaves had been torn out, and a few lines ending a phrase were scratched out with ink.

XVIII.

The reading of this pamphlet rendered me so sad, the impression produced by the trials of Susannah was so strong, that I could not sleep the whole night, and early in the morning I sent a messenger to Fustoff with a letter, in which I

begged him to return with the least possible delay to Moscow, as his absence might have the most serious consequences. I alluded also to a meeting with Susannah, to the pamphlet which she had left in my hands. When I had sent the letter, I remained at home the whole day, continually thinking of what might happen there at the Ratchs'. To go there myself I could not decide. I could not but remark that my aunt was in a continual state of trepidation; she forced herself to smoke at every moment and played "patience." "The traveller" was clearly the one who never came out! The visit of an unknown lady, and that, too, at such a late hour, did not appear to her a secret. Her imagination pictured to her a yawning gulf, on the brink of which I was standing, and she did nothing but sigh and sigh, and pronounce to herself some French phrases borrowed by her from a manuscript book with the title "*Extraits de lecture,*" and in the evening on my night-table there appeared the work of De Girandeau, turned down at the chapter "On the Evil of the Passions." That composition was placed in my room, no doubt, by my aunt's directions, by her humble companion, who was called "Ameeshka" in the house, in consequence of her likeness to a little poodle of that name,—a very sentimental girl, and even romantic beyond measure.

All the next day passed in tormenting expectation of the arrival of Fustoff. Although, why should he come to me? Rather Susannah might suppose that I should call on her. But decidedly I did not wish particularly to see her without first conferring with Fustoff. I recalled all the expressions in my letter to him. Certainly they were strong enough. At last, late in the evening, he appeared.

XIX.

He entered my room in his usual rough style, but not at all in haste. His face appeared to me to be pale, and expressed the fatigue of travelling; it expressed perplexity, curiosity, and displeasure, a feeling which in ordinary times it rarely indicated. I threw myself into his arms and embraced him, thanked him warmly for having responded to my call, and explaining in two words my conversation with Susannah, handed him her pamphlet. He approached the window, that very window at which Susannah had sat two days ago, and not saying a word to me, began to read. I retired at once to the opposite corner of the room and took up a book as an excuse, but I confess that all the time I was looking stealthily between the leaves at Fustoff. At first he read quietly enough, and constantly played with his left hand with the down on his lip;

then he put down his head; then he stayed his hand, bent forward, and trifled no longer. His eyes seemed to run over the lines, and his mouth was slightly opened. He finished the pamphlet, turned it over, looked round, considered, and again took it up to read, and read it all through a second time from beginning to end. Then he stood up, put the pamphlet in his pocket, and was going to the door, but turned round and stood in the middle of the room.

"Well, what do you think?" I began, not waiting for him to speak.

"I am to blame on her account," said Fustoff hoarsely. "I have acted thoughtlessly, unpardonably, wildly. I told Victor so."

"What!" I exclaimed, "to that same Victor whom you despise so? What on earth could he say to you?"

Fustoff crossed his hands and stood with his side to me. He was conscience-struck, I saw.

"You recollect," he added with some warmth, "that Victor referred to a pension. That wretched word struck me. That is the cause of the whole affair. I began to ask him, and he——"

"What about him?"

"He told me that that old man—how express it?—Koltofski left that pension to Susannah because—because—well, by way of recompense."

I threw up my hands in astonishment.

"And you believed it?"

Fustoff nodded his head.

"Yes, I believed it. He even said that with the young girl—— In a word, my act cannot be justified."

"And you went away to break off everything?"

"Yes; it is the best means in such cases. I was wild, mad," he exclaimed.

We were both silent. Each of us felt that he was ashamed before the other; but for me it was lighter. I was not ashamed of myself.

XX.

"I would break every bone in the body of that Victor," continued Fustoff, grinding his teeth, "if I did not feel myself also to blame. I understand now how all the affair was arranged; with Susannah's marriage they will be deprived of that pension. The wretches!"

I seized his hand.

"Alexander," I said, "have you been there?"

"No; I came directly to you. I will go to-morrow—to-morrow morning early. Things cannot remain thus, for nothing in the world."

"Yes, but you love her, Alexander?"

Fustoff was half offended.

"Certainly I love her. I am greatly attached to her. She is a beautiful, an honourable girl," he exclaimed.

Fustoff stamped his foot with impatience.

"Well, what do you suppose? I was ready to marry her; I am still ready to marry her; I have already thought about it, although she is older than I."

At that moment it suddenly seemed to me that I saw sitting at the window, resting on her hand, the pale face of a woman. The candles had burned down; it was dark in the room. I shuddered, looked hard and continuously, and of course at last saw nothing at the window; but a certain strange kind of feeling, composed of fear, anxiety, sadness, seized me.

"Alexander," I began with sudden impulse, "I beg you, I adjure you, go at once to the Ratchs'. Don't put it off till to-morrow. An inner voice tells me that you ought to see Susannah to-day absolutely."

Fustoff shrugged his shoulders.

"What are you thinking of? Why, it is now eleven o'clock; they are all probably asleep in the house."

"It is all the same. Go, in God's name. I have a presentiment. Do, pray, listen to me! Go at once; take a droshky."

"Oh, what nonsense!" coolly replied Fustoff. "In what a state should I go now? I will go there to-morrow, and all will be cleared up."

"But recollect, Alexander, that she spoke of dying—that you would not find her. And if you had seen her face! Just think what it must have cost her to come to me about this!"

"She has an easily turned head," added Fustoff, "which has evidently again quite overcome her. All young girls are so at the first. I repeat, all will come right to-morrow. So good night. I am tired, and you must want to sleep."

He took up his cap and retired.

"But you promise to come to me at once and tell me all?" I cried after him.

"I promise. Good-bye!"

I lay down on the bed, but my heart was not at ease, and I was concerned about my friend. I went to bed, slept late, and saw in my dreams that I was wandering with Susannah along an underground old path winding along a narrow steep staircase, and ever more and more sombre, until we descended, although we were striving at the same time to go upwards to the open air, and some one was constantly calling to us monotonously and in a tone of complaint.

XXI.

A light hand shook me by the shoulder repeatedly. I opened my eyes, and by the faint light of a single candle I saw Fustoff before me. He frightened me. His legs trembled; his face was yellow, nearly of the same colour as his hair; his lip was hanging, his eyes were turned aside without expression. Where was their usual charming and kindly expression? I had a cousin who through the falling sickness had fallen into idiotcy. Fustoff reminded me of him at that moment. I rose hastily.

"What's the matter? What ails you? Good God!"

He made no answer.

"What on earth has happened, Fustoff? Tell me! Susannah!"

Fustoff shuddered slightly.

"She!" he began with a faint voice, and stopped.

"What is the matter with her? Have you seen her?"

He fixed his eyes on me.

"I have not seen her yet."

"How not?"

"Not at all! She is dead!"

I laid hold of the bedstead.

"What! dead? Susannah dead?"

Fustoff again turned his head away.

"Yes, she died at midnight."

He bowed his head towards me.

"At midnight! and now what time is it?"

"It is eight o'clock now. They have sent to tell me. They bury her to-morrow."

I seized his hand.

"Alexander, you are not raving? You are in your right mind?"

"I am in my right mind," he said. "I knew it, as it were, beforehand, and at once came on to you."

My heart seemed suddenly to harden, as always happens on the positive announcement of a sudden calamity.

"My God! my God! dead!" I repeated. "How is it possible? So suddenly! Or it may be she destroyed herself?"

"I don't know," said Fustoff. "I know nothing. They have told me she died at midnight, and to-morrow she is to be buried."

"At midnight!" thought I. "Then she was alive yesterday when she appeared at the window, when I was begging him to go to her."

"She was still alive yesterday when you sent me to Ivan Demyanitch," said Fustoff, guessing my thoughts.

"How little he knew her!" I thought again. "How little we knew her, either of us! 'A head easily turned,' he said; 'all young girls are like that!'

And at that very moment possibly she was offering up her life! Is it possible to love any one and be so utterly mistaken about her?"

Fustoff stood still by my bedside, with his arms hanging beside him like a criminal.

XXII.

I dressed at once.

"What do you think of doing now, Alexander?" I asked.

He looked at me bewildered, as if he were astonished at my question. And indeed what was there to be done?

"At all events, you cannot do otherwise than go to them," I said. "You ought to find out how it happened; it may be that there is some crime at the bottom of this. You must expect anything from such people. Recollect what her pamphlet discloses—the pension to cease on her marriage, and in case of her death to go to Ratch. In any case, your last duty is to honour her remains."

I spoke to Fustoff as his guardian or as an elder brother. In the midst of all this horror, grief, and distraction, a certain feeling of superiority over Fustoff suddenly arose within me. Was it that I saw that he was overwhelmed by the consciousness of his fault in having lost his friend, or that the misfor-

tune which strikes a man always lowers him and casts him down in the opinion of others? It is so. "You are in a sad position when you cannot turn yourself round." God knows! Only Fustoff appeared to me like a child, and I was sorry for him, and I felt the necessity of severity. I held out my hand to him as if in condescension. Woman's compassion alone does not condescend.

But Fustoff continued to glare at me vaguely and wildly. My authority evidently had no effect on him, and to my second question, "Surely you will go to them," he replied—

"No, I shall not go."

"How can you say so? You cannot possibly wish to remain ignorant of all, without asking how or why? It may be she has left a letter or some document. Just think!"

Fustoff shook his head.

"I cannot go there," he said. "That is why I came to you, to ask you—instead of me. Ha! I cannot—I cannot!"

Fustoff suddenly sat down at the table, covered his face with both hands, and sobbed bitterly.

"Ah! ah!" he groaned between his tears. "Ah! I loved the poor dear girl—I loved her—I loved!"

I stood beside him. I must confess I did not in the least sympathise with those helpless ingenuous

sobs. I was simply astonished that Fustoff could cry in this way, and it seemed to me that I now understood how little of a man he was, and that I in his place should have behaved very differently. How go there after this! If Fustoff had remained quite still, I, it may be, should have hated him, should have felt an aversion for him, but he would not have fallen in my estimation.. His prestige of Don Juan would have remained to him; he would have remained Don Juan! Very late in life, and not till after many trials, is a man taught at the sight of real failure or weakness of his fellows to feel with them, and to assist them without a secret interior pleasure at one's own benevolence and strength, while in all coolness understanding the natural and almost unavoidable fault.

XXIII.

I very decidedly and very bravely sent Fustoff to the Ratchs'; but when I myself went there about twelve o'clock (Fustoff could not be induced to go there with me, and merely asked me to give him details of all that took place), when from the street door I perceived their house with certain yellow lights of the mortuary candles in one of the windows, an unspeakable fear stopped my breath, and I would willingly have turned back. However,

I overcame my feelings and entered the house. It smelt of incense and wax-candles; the rose-coloured coffin with silver ornaments stood in the corner up against the wall. In one of the adjoining rooms, the dining-room, there resounded, like the running of a brook, the uniform monotonous mumbling of a priest. From the parlour there appeared the vacant face of a servant-girl, saying in a half-voice, "You have come to the devotions?" and she opened the door of the dining-room.

The black hair of Susannah under the white shroud over the fringes of the pillows was the first thing to attract my eye. I approached the side, crossed myself, bowed to the ground, and looked. Good God! what a heart-rending sight! The unfortunate girl! even death had not spared her—had not given her, I will not say that beauty, but not even that repose—that touching, that affecting repose which so often is met with on the face of the dead. The small, dark, all but reproachful face of Susannah reminded one of the faces in very old pictures. And what an expression on this face! It seemed as if she were endeavouring to cry out with a fearful cry, and had died thus without pronouncing a sound. Even the wrinkle between the eyebrows had not disappeared, and the fingers of her hands were cramped and contracted. I involuntarily turned away my face, but after a

moment I found myself looking long and attentively at her. I was seized with sorrow for her, and not alone with sorrow. "That girl died a violent death," I decided to myself; "that is undoubted."

When I stood and looked at the corpse, the priest, who on my entry had raised his voice and pronounced aloud some disconnected sounds, again hesitated and yawned once or twice. I a second time bowed to the ground and went out into the porch. At the door of the drawing-room Mr. Ratch was waiting for me in a chequered dressing-gown, and taking me by the hand, drew me into his library—I had all but said, into his burrow. This library was dark and confined; all impregnated with the sour smell of Wakstab tobacco, it suggested to me a comparison with the den of a wolf or fox.

XXIV.

"It is heart-rending—heart-rending! those palls, those shrouds, you know—palls!" said Mr. Ratch as soon as he had shut the door. "Such a misfortune! Up to yesterday there was nothing to remark, and suddenly, all at once, crack, in halves—the end! It fulfils the German proverb exactly, '*Heute roth, morgen todt.*' Certainly it might be expected—I always expected it. At

Tamboff, a surgeon-major, Galnebovski Veekenty Kazimirovitch—I dare say you have heard of him—an excellent doctor and a specialist."

"This is the first time I have heard the name," I remarked.

"Well, it is all the same," continued Mr. Ratch, at first in a low tone, and then louder and louder, and with what appeared strange to me, a decidedly strong German accent. "He always foretold me, 'Eh! Ivan Demyanitch! Ah! my friend, take care. Your step-daughter has an organic disease of the heart—hypertrophia cordialis. It is a great pity. You must carefully avoid all strong or violent emotion. You must always act with reason.' Just imagine! as if one could expect reasonable action in a young girl, ha, ha, ha!"

Mr. Ratch all but laughed aloud, as usual, but at once corrected himself and changed his laugh into a cough.

So spoke Mr. Ratch. After all that I knew about him, I considered it my duty, however, to ask him, "Did you call in a doctor?"

Mr. Ratch started.

"Certainly we did; we sent for two. But all was already over. They both agreed it was a spasm. 'Spasm of the heart!' they both exclaimed at once, and advised a post-mortem. But I, you understand, objected.'

"And the funeral is for to-morrow?" I asked.

"Yes, yes; to-morrow we bury our poor dove. The body will leave the door at eleven o'clock or midnight. From here to the church of St. Nicholas the web-footed, you know. What strange names some of your Russian churches have! Then to the last resting-place in her mother's grave, still fresh! You will come? We have not been long acquainted, but I venture to say that the kindness of your nature and the elevation of your feelings——"

I hastened to turn away my head.

"Yes, yes, yes!" sighed Mr. Ratch. "This is exactly as they say, a flash of lightning from a clear sky. *Ein Blitz aus heiterem Himmel!*"

"And did not Susannah say anything before she died? Did she leave nothing?"

"Nothing, absolutely nothing! Not a pinch of dust, not a scrap of paper! But you know, when they called me to her, when they woke me, just imagine, she was dead. Very painful it was for me. It was a sad grief for all of us. Alexander David-itch too will be grieved when he hears it. They say he is in Moscow, is he?"

"He has only just arrived for a few days. At first I——"

"Victor Ivanitch is annoyed that they are so long in getting his droshky ready," broke in the servant girl, coming in. It was the same whom I had seen

at the entrance. Her face bore the usual expression, but it seemed to me that on this occasion it had assumed a look of bold sauciness, which is expressed by a servant when he knows that his master depends on him, and would not dare to scold him or find fault.

"All right! all right!" said Ivan Demyanitch smiling. "Eleonora Karpovna! Leonore! Lenchen! come here, please."

Something heavy moved behind the door, and at the same moment there resounded the voice of Victor in a tone of command, "Why don't they put that horse to? Am I to go to the police-office on foot?"

"All right! all right!" again lisped Ivan Demyanitch. "Eleonora Karpovna, pray come here."

"*Aber, Ivan Demyanitch,*" her voice resounded, "*ich habe keine Toilette gemacht!*"

"*Macht nichts, komm' herein.*"

Eleonora Karpovna came in, holding by both hands a shawl round her naked neck. She had on a loose morning dressing-gown, and she had not combed her hair. Victor Demyanitch at once ran up to her.

"You hear! Victor wants the horses," said he hastily, pointing to the door and the window alternately. "Pray, hasten them on. *Der Kerl schreit so!*"

"*Der Fictor schreit immer, Ivan Demyanitch. Sie wissen wohl,*" replied Eleonora Karpovna; "and I myself told the coachman, only he delayed to give the horses some corn. Here is a misfortune suddenly happened to us," she added, turning to me; "and who could have expected it of Susannah Ivanovna?"

"I always expected it—always," cried Ratch, and threw up his hands, by which his dressing-gown was opened in front, disclosing an inexpressibly unpleasant-looking leather jacket with metal buttons down to his waist. "Spasm of the heart! spasm of the heart! hypertrophy!"

"Well, yes," said Eleonora Karpovna, following him hoarsely. "But it pains me very, very much, I repeat, and her features are all hard and distorted; her eyebrows are raised in an angular shape, and tears have fallen on her round, polished, puffed cheeks. I am very sorry that such a young creature, who should have lived and enjoyed everything —everything! And this sudden misfortune!"

"There! very good! very good! Go away, old woman," broke in Mr. Ratch.

"*Geh' schon, geh' schon,*" replied Eleonora Karpovna, and retired, still holding her shawl between her fingers and shedding tears.

And I followed her. Victor was at the entrance in a student's cloak with a beaver collar and his cap all awry. He scarcely looked at me over his

shoulder, drew up his coat collar, and did not bow, for which I mentally thanked him.

I returned to Fustoff.

XXV.

I found my friend sitting in the corner of his library with a gloomy face and his hands crossed over his breast. He seemed like a statue, and looked around him like a man half-witted, who has slept very hard and who has only just been woken up. I related to him my visit to Ratch, related to him the speeches of the veteran, those of his wife, the impression which both of them produced on me, disclosed to him my conviction that the unfortunate girl had made away with herself. Fustoff listened to me without changing his expression of features, and with the same vacant stare looked around.

"Did you see her?" he asked at last.

"Yes."

"In her coffin?"

Fustoff still doubted that Susannah was dead.

"Yes, in her coffin."

Fustoff lowered his eyes and slowly lowered his hands.

"Are you cold?" I asked.

"Yes, my dear fellow, I am cold," he replied hesitatingly, and shaking his head involuntarily.

I began to explain that Susannah had evidently

made away with herself, but it might be that she was made away with, and that things could not be left so.

Fustoff looked at me fixedly.

"What is to be done?" he said, slightly and slowly closing his eyes. "It would be worse if it were known. We could not read the service over her. We must leave things as they are."

As to me, this very simple idea had not entered my head. This practical idea of my friend did not move him.

"When do they bury her?" he continued.

"To-morrow."

"Are you going?"

"Yes."

"To the house, or straight to the church?"

"To the house and the church, and from there to the cemetery."

"But I shall not go. I cannot, I cannot," whined Fustoff in a half-whisper, and began to sob. In the morning he had sobbed also with the same words. I have remarked that it often happens to people given to crying, as if the very same words, for the most part insignificant, but exactly *those* words and no others, are used to open the fountain of tears in a man, to cause him to tremble, to awaken in him the feeling of sorrow for others and for himself. I recollect a certain peasant woman relating in my

presence, on occasion of the sudden death of her daughter at dinner-time, gushing out just so, and could not stop the story she had began, as soon as she had pronounced the following phrase, "I said to her, 'Fekla!' and she replied, 'Dear mother!' and you are there—although you are there—although—although—and—died." But on me now, as in the morning, the tears of Fustoff made little impression. I did not understand how he could avoid asking me if Susannah had not left something for him. In general, their mutual love was a mystery to me, and so it has remained till this day.

Having cried for some ten minutes, Fustoff stood up, lay down on the divan, turned his face to the wall, and remained without movement. I waited some time, but seeing that he did not move nor reply to my questions, decided on leaving. It may be that I accused him wrongly, but he could scarcely have been asleep. Still that would not have shown that he felt no regrets, but only that his nature was such that he could not bear a sorrowful state for long. Such a normal condition of existence must be sufficiently painful.

XXVI.

The following day, exactly at eleven o'clock, I was on the spot. A thin coating of snow lay on the

ground; it had ceased freezing, was thawing a little, but the wind blew with a cutting and disagreeable force. It was the very height of Easter weather. I found Mr. Ratch under the porch of his house, in a black dress-coat without a hat on his head; but he was bustling about, flourishing his arms, slapping his thighs, crying out to those in the house or in the street for the directing of the mutes with the white hearse and two hired carriages, beside which there were four soldiers from the garrison in funeral cloaks, with old uniforms and funeral favours, with wrinkled eyes, who were slowly placing in the spongy snow with their hands the unlit torches. An old hat was perched on the hair over the red face of Mr. Ratch, and his voice, that thin, copper voice, was heard through his efforts. "Now then! Elen! Elen! here! Branches of fir!" he said in a wailing tone: "quick! they will be taking away the coffin in a moment. Elen! Bring the branches, quick!" cried he again, and ran into the house. It seemed as if, irrespective of my punctuality, I had come late, Mr. Ratch was in such a hurry to hasten things. "Are the attendants ready?" The priests, one of whom had on a coif, and the other, much younger, had carefully combed and oiled his hair, showed themselves with the followers under the porch. The coffin soon appeared, borne by the coachman, two porters, and the waterman. Mr.

Ratch went behind, holding by his fingers on to the pall, and continually repeating, "Easy, easy! take care!" Following him came Eleonora Karpovna, crawling slowly along in a black dress, also in mourning, surrounded with all its attributes; last of all appeared Victor in a brand new uniform and sword with crape on the hilt. The bearers with sighs and grumblings placed the coffin on the hearse, the garrison soldiers lit the torches, which they immediately shook and caused to smoke, the weeping of the female beggars began to be heard, the priests chanted, the snow began to fall more heavily and changed into white flour. Mr. Ratch exclaimed, "Go on! forward!" and the procession advanced. Beyond the family of Mr. Ratch there were only five individuals following the coffin—a retired officer, much enduring, with the cross of Stanislas on his neck, who had been picked up for the occasion; the proprietor of the quarters, a withered man with a quiet face and greedy eyes; a certain old man in a camlet cloak; a decidedly stout fish merchant in the grey dress of his profession, and the smell of it; and I myself. The absence of females (for one cannot include in this category two aunts of Eleonora Karpovna's, a sister of the sausage-maker, and a certain other crippled young woman in blue spectacles on a blue nose), the absence of companions and friends, at first struck

me; but on reflection I imagined that Susannah, with her character and bringing up, with her souvenirs, could not have had friends in the circle in which she lived. In the church there was a tolerable assemblage of persons, unknown more than known, which might be seen by the expression of their faces. The chanting did not last long. I was surprised that Mr. Ratch crossed himself most devoutly, exactly like a true believer, and even scarcely omitted to respond to every single note of the priests. When at last the moment arrived for paying the last adieux to the corpse, I bowed low, but did not give her the accustomed kiss. Mr. Ratch, on the contrary, most scrupulously performed that singular custom with a full prostration of his body, invited the officer with the Stanislas cross to approach the body, and raising aloft with great ostentation the children, presented them, one by one, to her body. Eleonora Karpovna, on taking leave of Susannah, wept so as to be heard through the whole church. However, she soon became quiet, and continually asked with a trembling voice, "Ah! where is my reticule?" Victor was at her side in all his glory, and seemed to wish it to be known how far he was from all the usual and customary observances, and as if he were simply performing a duty. More than all was apparent the presence of an old man in a cloak, abcut fifty years of age, a

surveyor in the government of Tamboff, and who had not seen Ratch since he was there. He had not known Susannah at all, but hoped to drink a couple of glasses of vodka at the buffet. My aunt also had come to the church. She somehow had learned that the deceased was the same young lady who had visited me, and had come in unspeakable agitation.

She was on the eve of making up her mind to suspect me of some folly, but was unable to get at the truth of such a strange concatenation of events. She was all but believing that Susannah had destroyed herself out of love for me, and wrapping herself in the darkest possible dress, with a breaking heart and in tears, prayed on her knees for the recently departed soul, and presented a candle worth a rouble to the image of the Assuager of sorrow, "Amishka." Thus she arrived and thus she prayed, but above all, she regarded me in fear. That old maiden lady was, alas! not indifferent on my account. On leaving the church, my aunt gave all her loose coin to the poor, amounting to some ten roubles.

The service concluded at last. We proceeded to close the coffin.* During the whole service my feelings would not allow me once to look directly

* In Russia the features of the dead are exposed in the coffin till the last religious rites have been performed.—*Note by translator.*

at the expressive features of the poor young girl, but every time my eye glanced in that direction, "He did not come! he did not come!" she seemed to say to me. They began to remove the coffin lid. I could restrain myself no longer and threw a hasty glance on the dead one. "He did not come!" seemed for the last time to sound in my ears. The hammer fell on the nails, and all was told.

XXVII.

After the burial service we proceeded to the cemetery. We were in all about forty persons, of different classes and feelings, a holiday crowd. The weary procession had lasted more than an hour. The weather had become still worse. Victor when half way got into a carriage, but Mr. Ratch boldly trudged through the thawing snow. Just so must he have walked, and also through the snow, when, after the fatal meeting with Simeon Matveyitch, he haughtily led home to his house the young girl who was for ever to be buried there. The hair of the veteran and his eyebrows were covered with fine snow; he was continually puffing and blowing, but manfully holding his own; he distended his strong round cheeks. One might really have thought that he was laughing. "After my death the pension will go to Ivan Demyanitch."

The words of Susannah's pamphlet often recurred to me. We arrived at last at the cemetery, and approached the newly opened grave. The last rites were soon finished; all was hurried forward to completion. The coffin screeched on the cords by which it was lowered; they began to throw earth on to it. Here Mr. Ratch showed the excellence of his spirits; he threw in the earth on the coffin so energetically, with such strength, with such a flourish; stood in front of it with his foot advanced, and stretched out his chest in so sprightly a fashion, that he could not have shown more energy if he had happened to be stoning his direst enemy. Victor, as before, held himself aside. He was always muffled up in his cloak, and hid his chin in the beaver collar. The other children of Mr. Ratch eagerly copied their father. To throw dust and earth gave them great pleasure, and indeed one can hardly blame them for that. A little hill soon appeared in place of a hole. We had already made up our minds to retire, when suddenly Mr. Ratch, taking a military turn to the left about, and bowing to the priests, announced to us men that he invited us and also the honoured clergy to a commemorative lunch prepared in a neighbouring hotel not far from the cemetery, and in the principal room of that excellent hostelry, "by the care of our very good friend Sigismund

Sigismundovitch." At these words he pointed to the landlord of his quarters, and added, that in spite of all his troubles and the Lutheran religion, he, Ivan Demyanitch Ratch, like a thorough Russian, prized above all the old Russian customs. "My wife," he cried, "and some ladies invited by her, have gone home to refresh themselves, and we gentlemen will assemble around a modest table in memory of the departed." The proposition of Mr. Ratch was accepted with the utmost sympathy; the "respectable" clergy looked at each other with an expressive glance, and the officer of roads and bridges patted Ivan Demyanitch on the shoulder and called him a patriot and the soul of the company.

We repaired all together to the hotel. In the hotel, in the middle of a long, narrow, but very common room on the second floor, there were two tables covered with bottles, viands, covers, and surrounded with chairs; the smell of stencilled walls, combined with the odour of vodka and salad-oil, struck the nose and oppressed the breathing. The proprietor, the head of the police of the quarter, in quality of steward, seated the clergy in the place of honour, in which was placed fast-day food; after the clergy sat other guests. The feast began. I did not wish to make use of such a holiday word as feast, but no other word would

express the actual state of the case. At first all proceeded quietly, not without a shade of sadness. Mouths were full, glasses were emptied, but sighs were heard—it may be sighs of digestion or possibly of sympathy. Remembering the death, they may have reflected on the shortness of man's life, on the frailty of human hopes. The officer, recollecting his travels, related some anecdote of a military nature, but instructive. An old man in a nightcap applauded him, and himself imparted an interesting story from the life of the most revered Ivan Voena. Another old man, with beautifully combed hair, although he paid more attention to the eating, still delivered himself of a story relating to an innocent young girl. But by degrees all changed. The faces became empurpled, the voices more noisy, laughter asserted its rights: they began to dilate; exclamations were heard bursting out, endearing appellations were frequent, such as, "My dearest friend," "My dear fellow," "Darling," and even whistling from certain among the guests; in short, all those sounds emitted by the lusty Russian when he is, as they say, in full swing of enjoyment. When at last the champagne corks began to fly, it became excessively noisy; some crowed like cocks, others endeavoured to crunch up their glasses between their teeth, and swallow them when they had finished drinking their wine. Mr. Ratch, not even

red, but of a dull purple or dove colour, suddenly stood up in his place—up to this time he had been very noisy and laughed egregiously—and begged permission to make a speech. "Go it!" "Speak out!" cried all; an old man in a cloak screamed out "Bravo!" and clapped his hands, although he was already seated on the floor. Mr. Ratch raised his glass high above his head, and announced that he wished in a few but impressive words to do honour to the merits of that sweet spirit who, having left, so to speak, her earthly shell (*die irdische Hülle*), had soared to heaven and disappeared.

"Father Deacon—most respected—what spirit," was heard, with restrained but persuasive whisper. "Your throat is infernal. Think a little—this is all bosh! 'We live in the midst of the fields.'"

"Sh—sh! Enough, enough! Silence! What does all this mean?" escaped from the mouths of all the guests.

"Disappeared from all her endeared family," continued Mr. Ratch, throwing a pointed glance in the direction of the amateur of music; "disappeared from all her family, to their unspeakable sorrow. Yes!" exclaimed Ivan Demyanitch, "one may well say, in the words of the Russian proverb, fate drives and has no regrets, it breaks up."

"Stop, in God's name!" suddenly cried out from

the bottom of the table a screeching voice; "some one has just stolen my purse!"

"Ah! the rascal!" cried another voice, and crack! went a blow on the face.

"Gentlemen, what has happened there? You are like wild beasts, who up to this moment have never grumbled, growled, nor troubled us, and now suddenly burst your chains and stand upon your hind-legs in all the beauty of your dishevelled mane."

It would seem that every one expected a row, as a natural accompaniment and conclusion to the feast, and so seized hold of the nearest object he could find. Plates, glasses, began to jingle and roll about, chairs were upset, were lifted up with piercing cries, fists were brandished aloft, screams rent the air, and all was confusion.

"Skin him alive! skin him!" screamed, as if in ecstasy, my neighbour the fish-merchant, who up to that moment had appeared the quietest of men; it is true he had drunk in silence some ten glasses of wine. "Skin him!"

Who should be skinned, or why skin him, he had forgotten, but he continued roaring it out all the same.

The chief of the police of the quarter, the officer of roads and bridges, and Mr. Ratch himself, who certainly never expected such a turbulent end to his eloquent speech, endeavoured to stop the up-

roar; but their efforts were of no avail. My neighbour, the fishmonger, even threw himself upon Mr. Ratch.

"He killed the girl! The cursed wretch!" he roared out at him, threatening him with his fists. "He bought up the police, and now he is enjoying himself."

Here the crowd gathered round. What happened afterwards I do not know. I hastily seized my cap, and ran off as fast as my legs would carry me! I recollect only that something frightful happened. I recollect also seeing the backbone of a herring in the hair of the old man in the cloak, the hat of the priest flying about the room, the pale face of Victor sitting in the corner, and a red beard in some one's muscular fist. Those were the last impressions I carried away from the commemorative feast, prepared by Sigismund Sigismundovitch in honour of poor Susannah.

Having rested a little, I went on to Fustoff, and related to him all I had witnessed in the course of the day. He listened to me seated, not raising his head; with both hands under his thighs, again uttered the words, "Oh, my poor girl! my poor girl!" again lay down on the divan and turned his back to me.

A week after he was himself again and lived as formerly. I asked him for Susannah's pamphlet as

a souvenir; he gave it up to me without the slightest hesitation.

XXVIII.

Several years passed. My aunt died. I left Moscow for Petersburg. Fustoff went there also. He had entered the service under the Minister of Finance, but I seldom met him, and scarcely ever heard much of him in particular. He was an official like any other. If he is still alive and not married, which no doubt is so up to the present time, he no doubt writes, and puts in his stops, and occupies himself with gymnastics, and eats his heart as of yore, and draws pictures of Napoleon in his grey coat in the albums of his lady friends. I happened to be called to Moscow on business. There I learned, not, I confess, to my small astonishment, that the circumstances of my former acquaintance, Mr. Ratch, had taken a bad turn; his wife indeed had presented him with a pair of twins, whom he, as a "true Russian," had christened Bratchislaff and Viatchislaff; but the house he had built had been burned down; he was forced to retire from service; and more than all, his eldest son, Victor, could not keep free of debts. At the time of my stay in Moscow I was reminded in a certain company of Susannah in a most disagreeable

and offensive manner. I endeavoured to take her part, as the memory of an unfortunate girl whom fate destined from her earliest years to oblivion, but my arguments did not produce much impression on my hearers. One of them, a certain young student, a poet, I however convinced. The following day he sent me some verses, which I have forgotten, but which ended with the four following lines—

> "But even over the deserted tomb
> The breath of slander is not silent;
> It affrights the fairy phantoms,
> And consumes the funeral flowers."

I read those lines and was sad. The image of Susannah arose before me again. I saw that window in my room covered with ice, I recollected that evening the gusts of snow-bearing wind, those words, those sobs. I began to reflect on what could explain the love of Susannah for Fustoff, and why she should so soon, so unresistingly have given herself up to despair the moment she thought herself deserted. Why did she not wait to listen to the bitter truth from the very lips of the man she loved, or in the last resort write him a letter? Why thus throw herself head foremost into the gulph? Because she loved Fustoff passionately, I shall be told; because she could not support the smallest doubt of his constancy, of his estimation of her. It may be so, and it may be that she

did not love Fustoff so passionately; that she was not deceived about him, but simply fixed her last hope on him, and could not be tranquil under the thought that even that man directly at the first word of an intriguer, turned from her with contempt. Who shall say how it was with her? Shame, or the anxiety of egotistical love, or her inextricable position, or, finally, the very recollection of that first beautiful existence, to which in the morning of her days she gave herself up with such delight, which was so deeply felt by her, and which so raised her up? Who knows? It may be that at the very moment when it seemed to me that exclamation escaped from her death-like lips, "He will not return," her soul was already pleased with the idea that she would go herself in spirit to her own Michael? The secrets of human life are deep, and love is the least fathomable of those secrets; but still, up to this day, every time the image of Susannah arises before me, I cannot suppress a sigh for her, nor a reproach against fate, and my lips involuntarily mutter the word, "Unfortunate one! unfortunate!"

PRINTED BY BALLANTYNE, HANSON AND CO.
EDINBURGH AND LONDON.

A

CATALOGUE OF IMPORTANT WORKS,

PUBLISHED BY

TRÜBNER & CO.

57 AND 59 LUDGATE HILL.

ABEL.—LINGUISTIC ESSAYS. By Carl Abel. CONTENTS: Language as the Expression of National Modes of Thought—The Conception of Love in some Ancient and Modern Languages—The English Verbs of Command—The Discrimination of Synonyms—Philological Methods—The Connection between Dictionary and Grammar—The Possibility of a Common Literary Language for the Slav Nations—Coptic Intensification—The Origin of Language—The Order and Position of Words in the Latin Sentence. Post 8vo, pp. xii. and 282, cloth. 1882. 9s.

ABEL.—SLAVIC AND LATIN. Ilchester Lectures on Comparative Lexicography. Delivered at the Taylor Institution, Oxford. By Carl Abel, Ph.D. Post 8vo, pp. vi.-124, cloth. 1883. 5s.

ABRAHAMS.—A MANUAL OF SCRIPTURE HISTORY FOR USE IN JEWISH SCHOOLS AND FAMILIES. By L. B. Abrahams, B.A., Principal Assistant Master, Jews' Free School. With Map and Appendices. Seventh Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 152, cloth. 1887. 1s. 6d.

AGASSIZ.—AN ESSAY ON CLASSIFICATION. By Louis Agassiz. 8vo, pp. vii. and 381, cloth. 1859. 12s.

AHLWARDT.—THE DIVANS OF THE SIX ANCIENT ARABIC POETS, ENNÂBIGA, 'ANTARA, THARAFA, ZUHAIR, 'ALQUAMA, and IMRUULQUAIS; chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden, with a List of the various Readings. Edited by W. Ahlwardt, Professor of Oriental Languages at the University of Greifswald. Demy 8vo, pp. xxx. and 340, sewed. 1870. 12s.

AHN.—A CONCISE GRAMMAR OF THE DUTCH LANGUAGE, with Selections from the best Authors in Prose and Poetry. After Dr. F. Ahn's Method. Fourth Edition, thoroughly Revised and Enlarged. By Dr. J. M. Hoogvliet and Dr. Kern (of Leiden). 12mo, pp. viii.-168, cloth. 1887. 3s. 6d.

AHN.—PRACTICAL GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE. By Dr. F. Ahn. A New Edition. By Dr. Dawson Turner, and Prof. F. L. Weinmann. Crown 8vo, pp. cxii. and 430, cloth. 1878. 3s. 6d.

AHN.—NEW, PRACTICAL, AND EASY METHOD OF LEARNING THE GERMAN LANGUAGE. By Dr. F. Ahn. First and Second Course. Bound in 1 vol. 12mo, pp. 86 and 120, cloth. 1866. 3s.

AHN.—KEY to Ditto. 12mo, pp. 40, sewed. 8d.

ARNOLD.—POETICAL WORKS. By Sir Edwin Arnold, M.A., K.C.I.E., C.S.I., &c. Uniform Edition, comprising The Light of Asia—Indian Poetry—Pearls of the Faith—Indian Idylls—The Secret of Death—and The Song Celestial. In Seven Volumes. Crown 8vo, cloth. 1888. 42s.

ARNOLD.—THE ILIAD AND ODYSSEY OF INDIA. By Sir Edwin Arnold, M.A., K.C.I.E., C.S.I., &c. Fcap. 8vo, pp. 24, sewed. 1s.

ARNOLD.—A SIMPLE TRANSLITERAL GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. Compiled from Various Sources. With Dialogues and Vocabulary. By Sir Edwin Arnold, M.A., K.C.I.E., C.S.I., &c. Post 8vo, pp. 80, cloth. 1877. 2s. 6d.

ARTHUR.—THE COPARCENERS: Being the Adventures of two Heiresses. By F. Arthur. Crown 8vo, pp. iv.-312, cloth. 1885. 10s. 6d.

ARTOM.—SERMONS. By the Rev. B. Artom, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese Congregations of England. First Series. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 314, cloth. 1876. 6s.

ASIATIC SOCIETY OF BENGAL. List of Publications on application.

ASIATIC SOCIETY.—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, from the Commencement to 1863. First Series, complete in 20 Vols. 8vo, with many Plates. £10, or in parts from 4s. to 6s. each.

ASIATIC SOCIETY.—JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. New Series. 8vo. Stitched in wrapper. 1864–84.

Vol. I., 2 Parts, pp. iv. and 490, 16s.—Vol. II., 2 Parts, pp. 522, 16s.—Vol. III., 2 Parts, pp. 516, with Photograph, 22s.—Vol. IV., 2 Parts. pp. 521, 16s.—Vol. V., 2 Parts, pp. 463, with 10 full-page and folding Plates, 18s. 6d.—Vol. VI., Part 1, pp. 212, with 2 Plates and a Map, 8s. —Vol. VI. Part 2, pp. 272, with Plate and Map, 8s.—Vol. VII., Part 1, pp. 194, with a Plate, 8s.—Vol. VII., Part 2, pp. 204, with 7 Plates and a Map, 8s.—Vol. VIII., Part 1, pp. 156, with 3 Plates and a Plan, 8s.—Vol. VIII., Part 2, pp. 152, 8s.—Vol. IX., Part 1, pp. 154, with a Plate, 8s.—Vol. IX., Part 2, pp. 292, with 3 Plates, 10s. 6d.—Vol. X., Part 1, pp. 156, with 2 Plates and a Map, 8s.—Vol. X., Part 2, pp. 146, 6s.—Vol. X., Part 3, pp. 204, 8s.—Vol. XI., Part 1, pp. 128, 5s.—Vol. XI., Part 2, pp. 158, with 2 Plates, 7s. 6d.—Vol. XI., Part 3, pp. 250, 8s.—Vol. XII., Part 1, pp. 152, 5s.—Vol. XII., Part 2, pp. 182, with 2 Plates and Map, 6s.—Vol. XII., Part 3, pp. 100, 4s.—Vol. XII., Part 4, pp. x., 152., cxx., 16, 8s.—Vol. XIII., Part 1, pp. 120, 5s.—Vol. XIII., Part 2, pp. 170, with a Map, 8s.—Vol. XIII., Part 3, pp. 178, with a Table, 7s. 6d.—Vol. XIII., Part 4, pp. 232, with a Plate and Table, 10s. 6d.—Vol. XIV., Part 1, pp. 124, with a Table and 2 Plates, 5s.—Vol. XIV., Part 2, pp. 164, with 1 Table, 7s. 6d.—Vol. XIV., Part 3, pp. 206, with 6 Plates, 8s.—Vol. XIV., Part 4, pp. 492, with 1 Plate, 14s.—Vol. XV., Part 1, pp. 136, 6s.; Part 2, pp. 158, with 3 Tables, 5s.; Part 3, pp. 192, 6s.; Part 4, pp. 140, 5s.—Vol. XVI., Part 1, pp. 158, with 2 Plates, 7s. Part 2, pp. 184, with 1 Plate, 9s. Part 3, July 1884, pp. 74–clx., 10s. 6d. Part 4, pp. 132, 8s.—Vol. XVII., Part 1, pp. 144, with 6 Plates, 10s. 6d. Part 2, pp. 194, with a Map, 9s. Part 3, pp. 342, with 3 Plates, 10s. 6d. —Vol. XVIII., Part 1, pp. 126, with 2 Plates, 5s. Part 2, pp. 196, with 2 Plates, 6s. Part 3, pp. 130, with 11 Plates, 10s. 6d. Part 4, pp. 314, with 8 Plates, 7s. 6d.—Vol. XIX., Part 1, pp. 100, with 3 Plates, 10s. Part 2, pp. 156, with 6 Plates, 10s. Part 3, pp. 216, with 6 Plates, 10s. Part 4, pp. 216, with 1 Plate, 10s.

ASTON.—A Short Grammar of the Japanese Spoken Language. By W. G. Aston, M.A. Third Edition. Crown 8vo, pp. 96, cloth. 1873. 12s.

ASTON.—A GRAMMAR OF THE JAPANESE WRITTEN LANGUAGE. By W. G. Aston, M.A., Assistant Japanese Secretary H.B.M.'s Legation, Yedo, Japan. Second Edition. 8vo, pp. 306, cloth. 1877. 28s.

AUCTORES SANSCRITI.

Vol. I. THE JAIMINÎYA-NYÂYA-MÂLÂ-VISTARA. Edited for the Sanskrit Text Society, under the supervision of Theodor Goldstücker. Large 4to, pp. 582, cloth. £3, 13s. 6d.

Vol. II. THE INSTITUTES OF GAUTAMA. Edited, with an Index of Words, by A. F. Stenzler, Ph.D., Prof. of Oriental Languages in the University of Breslau. 8vo, pp. iv. and 78, cloth. 1876. 4s. 6d. Stitched, 3s. 6d.

Vol. III. VAITÂNA SUTRA: THE RITUAL OF THE ATHARVA VEDA. Edited, with Critical Notes and Indices, by Dr. R. Garbe. 8vo, pp. viii. and 120, sewed. 1878. 5s.

Vols. IV. and V.—VARDHAMANA'S GANARATNAMAHODADHI, with the Author's Commentary. Edited, with Critical Notes and Indices, by Julius Eggeling, Ph.D. 8vo. Part I., pp. xii. and 240, wrapper. 1879. 6s. Part II., pp. 240 wrapper. 1881. 6s.

AUSTIN.—THE DUTIES AND THE RIGHTS OF MAN. A Treatise on Deontology, in which are demonstrated the Individual, Social, and International Duties of Man, and his Indirect Duties towards Animals. By J. B. Austin. Large post 8vo, pp. xii. and 496. Cloth. 1887. 8s. 6d.

AUSTRALIA.—THE YEAR BOOK OF AUSTRALIA for 1887. Published under the auspices of the Governments of the Australian Colonies. Demy 8vo, pp. 896; with 7 Large Maps; boards. 7s. 6d.

AXON.—THE MECHANIC'S FRIEND. A Collection of Receipts and Practical Suggestions relating to Aquaria, Bronzing, Cements, Drawing, Dyes, Electricity, Gilding, Glass-working, &c. Numerous Woodcuts. Edited by W. E. A. Axon, M.R.S.L., F.S.S. Crown 8vo, pp. xii. and 339, cloth. 1886. 3s. 6d.

BADEN-POWELL.—PROTECTION AND BAD TIMES, with Special Reference to the Political Economy of English Colonisation. By George Baden-Powell, M.A., &c. 8vo, pp. xii.-376, cloth. 1879. 6s. 6d.

BADER.—THE NATURAL AND MORBID CHANGES OF THE HUMAN EYE, AND THEIR TREATMENT. By C. Bader. Medium 8vo, pp. viii. and 506, cloth. 1868. 16s.

BADER.—PLATES ILLUSTRATING THE NATURAL AND MORBID CHANGES OF THE HUMAN EYE. By C. Bader. Six chromo-lithographic Plates, each containing the figures of six Eyes, and four lithographed Plates, with figures of Instruments. With an Explanatory Text of 32 pages. Medium 8vo, in a portfolio. 21s. Price for Text and Atlas taken together, £1, 12s.

BADDELEY.—LOTUS LEAVES. By St. Clair Baddeley. Fcap. folio, pp. xii. and 118. Fancy boards, lettered. 1887. 8s. 6d.

BALFOUR.—WAIFS AND STRAYS FROM THE FAR EAST; Essays on Matters relating to China. By F. H. Balfour. Demy 8vo, pp. 224, cloth. 1876. 10s. 6d.

BALFOUR.—THE DIVINE CLASSIC OF NAN-HUA; being the Works of Chuang Tsze, Taoist Philosopher. With an Excursus, and Copious Annotations in English and Chinese. By F. H. Balfour. 8vo, pp. xlviii. and 426, cloth. 1881. 14s.

BALFOUR.—TAOIST TEXTS, Ethical, Political, and Speculative. By F. H. Balfour, Editor of the *North-China Herald*. Imp. 8vo, pp. vi.-118, cloth. 10s. 6d.

BALFOUR.—LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP-BOOK. By F. H. Balfour. Post 8vo, pp. 215, cloth. 1887. 7s. 6d.

BALL.—THE DIAMONDS, COAL, AND GOLD OF INDIA; their Mode of Occurrence and Distribution. By V. Ball, M.A., F.G.S., of the Geological Survey of India. Fcap. 8vo, pp. viii. and 136, cloth. 1881. 5s.

BALL.—A MANUAL OF THE GEOLOGY OF INDIA. Part III. Economic Geology. By V. Ball, M.A., F.G.S. Royal 8vo, pp. xx. and 640, with 6 Maps and 10 Plates, cloth. 1881. 10s.

BALLAD SOCIETY—Subscriptions, small paper, one guinea; large paper, two guineas per annum. List of publications on application.

BALLANTYNE.—ELEMENTS OF HINDI AND BRAJ BHAKHA GRAMMAR. Compiled for the use of the East India College at Haileybury. By James R. Ballantyne. Second Edition. Crown 8vo, pp. 38, cloth. 1868. 5s.

BALLANTYNE.—FIRST LESSONS IN SANSKRIT GRAMMAR; together with an Introduction to the Hitopadeśa. Fourth Edition. By James R. Ballantyne, LL.D., Librarian of the India Office. 8vo, pp. viii. and 110, cloth. 1884. 3s. 6d.

BALLANTYNE.—THE SANKHYA APHORISMS OF KAPILA. See Trübner's Oriental Series.

BARANOWSKI.—VADE MECUM DE LA LANGUE FRANÇAISE, rédigé d'après les Dictionnaires classiques avec les Exemples de Bonnes Locutions que donne l'Académie Française, on qu'on trouve dans les ouvrages des plus célèbres auteurs. Par J. J. Baranowski. Second Edition. 32mo, pp. 224, cloth. 1883. 2s. 6d.

BARANOWSKI.—ANGLO-POLISH LEXICON. By J. J. Baranowski, formerly Under-Secretary to the Bank of Poland, in Warsaw. Fcap. 8vo, pp. viii. and 492, cloth. 1883. 12s.

BARANOWSKI.—SLOWNIK POLSKO-ANGIELSKI. (Polish-English Lexicon.) By J. J. Baranowski. Fcap. 8vo, pp. iv.-402, cloth. 1884. 12s.

BARENTS' RELICS.—Recovered in the summer of 1876 by Charles L. W. Gardiner, Esq., and presented to the Dutch Government. Described and explained by J. K. J. de Jonge, Deputy Royal Architect at the Hague. Translated, with a Preface, by S. R. Van Campen. With a Map, Illustrations, and a fac-simile of the Scroll. 8vo, pp. 70, cloth. 1877. 5s.

BARNES.—A GLOSSARY OF THE DORSET DIALECT; with a Grammar of its Word Shapening and Wording. By William Barnes, B.D., Author of "Poems of Rural Life in the Dorset Dialect." Demy 8vo, pp. viii. and 126. Sewed. 1886. 6s.

BARRIÈRE and CAPENDU.—LES FAUX BONSHOMMES, a Comedy. By Théodore Barrière and Ernest Capendu. Edited, with English Notes and Notice on Barrière, by Professor Ch. Cassal, LL.D., of University College, London. 12mo, pp. xvi. and 304, cloth. 1868. 4s.

BARTH.—THE RELIGIONS OF INDIA. See Trübner's Oriental Series.

BARTLETT.—DICTIONARY OF AMERICANISMS. A Glossary of Words and Phrases colloquially used in the United States. By John Russell Bartlett. Fourth Edition, considerably enlarged and improved. 8vo, pp. xlvi. and 814, cloth. 1877. 21s.

BATTYE.—WHAT IS VITAL FORCE? or, a Short and Comprehensive Sketch, including Vital Physics, Animal Morphology, and Epidemics; to which is added an Appendix upon Geology, IS THE DENTRITAL THEORY OF GEOLOGY TENABLE? By Richard Fawcett Battye. 8vo, pp. iv. and 336, cloth. 1877. 7s. 6d.

BAZLEY.—NOTES ON THE EPICYCLODIAL CUTTING FRAME of Messrs. Holtzapffel & Co. With special reference to its Compensation Adjustment, and with numerous Illustrations of its Capabilities. By Thomas Sebastian Bazley, M.A. 8vo, pp. xvi. and 192, cloth. Illustrated. 1872. 10s. 6d.

BAZLEY.—THE STARS IN THEIR COURSES: A Twofold Series of Maps, with a Catalogue, showing how to identify, at any time of the year, all stars down to the 5.6 magnitude, inclusive of Heis, clearly visible in English latitudes. By T. S. Bazley, M.A. Atlas folio, pp. 46 and 24, Folding Plates, cloth. 1878. 15s.

BEAL.—A CATENA OF BUDDHIST SCRIPTURES FROM THE CHINESE. By S. Beal, B.A., Trin. Coll., Cambridge, &c. 8vo, pp. xiv. and 436, cloth. 1871. 15s.

BEAL.—THE ROMANTIC LEGEND OF SAKYA BUDDHA. From the Chinese-Sanskrit. By the Rev. Samuel Beal. Crown 8vo, pp. 408, cloth. 1875. 12s.

BEAL.—DHAMMAPADA. See Trübner's Oriental Series.

BEAL.—BUDDHIST LITERATURE IN CHINA: Abstract of Four Lectures, Delivered by Samuel Beal, B.A., Professor of Chinese at University College, London. Demy 8vo, pp. xx. and 186, cloth. 1882. 10s. 6d.

BEAL.—SI-YU-KI. Buddhist Records of the Western World. See Trübner's Oriental Series.

BEAL.—THE LIFE OF HIUEN TSIANG. See Trübner's Oriental Series.

BEAMES.—OUTLINES OF INDIAN PHILOLOGY. With a Map showing the Distribution of Indian Languages. By John Beames, M.R.A.S., B.C.S., &c. Second enlarged and revised Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 96, cloth. 1868. 5s.

BEAMES.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE MODERN ARYAN LANGUAGES OF INDIA, to wit, Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Oriya, and Bengali. By John Beames, B.C.S., M.R.A.S., &c., &c. Demy 8vo. Vol. I. On Sounds. Pp. xvi. and 360, cloth. 1872. 16s.—Vol. II. The Noun and the Pronoun. Pp. xii. and 348, cloth. 1875. 16s.—Vol. III. The Verb. Pp. xii. and 316, cloth. 1879. 16s.

BELLEW.—THE HISTORY OF CHOLERA IN INDIA FROM 1862 TO 1881: Being a Descriptive and Statistical Account of the Disease, as Derived from the Published Official Reports of the Provincial Governments during that Period, and mainly in Illustration of the Relation between Cholera Activity and Climatic Conditions; together with Original Observations on the Causes and Nature of Cholera. By Deputy Surgeon-General H. W. Bellew, Sanitary Commissioner, Punjab. Demy 8vo, pp. xiv. and 840, cloth, with Maps, Diagrams, &c. 1885. £2, 2s.

BELLEW.—A SHORT PRACTICAL TREATISE ON THE NATURE, CAUSES, AND TREATMENT OF CHOLERA. As a Supplement to the "History of Cholera in India, from 1862 to 1881." By Deputy Surgeon-General H. W. Bellew, C.S.I. Demy 8vo, pp. viii. and 204, cloth. 1887. 7s. 6d.

BELLEW.—FROM THE INDUS TO THE TIGRIS. A Narrative of a Journey through Balochistan, Afghanistan, Khorassan, and Iran in 1872; together with a Synoptical Grammar and Vocabulary of the Brahoe Language, and a Record of the Meteorological Observations on the March from the Indus to the Tigris. By Henry Walter Bellew, C.S.I., Surgeon, B.S.C. 8vo, pp. viii. and 496, cloth. 1874. 10s. 6d.

BELLEW.—KASHMIR AND KASHGHAR; a Narrative of the Journey of the Embassy to Kashghar in 1873-74. By H. W. Bellew, C.S.I. Demy 8vo, pp. xxxii. and 420, cloth. 1875. 10s. 6d.

BELLEW.—THE RACES OF AFGHANISTAN. Being a Brief Account of the Principal Nations Inhabiting that Country. By Surgeon-Major H. W. Bellew, C.S.I., late on Special Political Duty at Kabul. 8vo, pp. 124, cloth. 1880. 7s. 6d.

BELLOWS.—ENGLISH OUTLINE VOCABULARY for the use of Students of the Chinese, Japanese, and other Languages. Arranged by John Bellows. With Notes on the Writing of Chinese with Roman Letters, by Professor Summers, King's College, London. Crown 8vo, pp. vi. and 368, cloth. 1867. 6s.

BELLOWS.—OUTLINE DICTIONARY FOR THE USE OF MISSIONARIES, EXPLORERS, AND STUDENTS OF LANGUAGE. By Max Müller, M.A., Taylorian Professor in the University of Oxford. With an Introduction on the proper use of the ordinary English Alphabet in transcribing Foreign Languages. The Vocabulary compiled by John Bellows. Crown 8vo, pp. xxxi. and 368, limp morocco. 1867. 7s. 6d.

BELLOWS.—TOUS LES VERBES. Conjugations of all the Verbs in the French and English Languages. By J. Bellows. Revised by Professor Beljame, B.A., LL.B., of the University of Paris, and G. B. Strickland, late Assistant French Master, Royal Naval School, London. Also a New Table of Equivalent Values of French and English Money, Weights, &c. 32mo, 76 Tables, sewed. 1867. 1s.

BELLOWS.—FRENCH AND ENGLISH DICTIONARY FOR THE POCKET. By John Bellows. Containing the French-English and English-French divisions on the same page; conjugating all the verbs; distinguishing the genders by different types; giving numerous aids to pronunciation; indicating the *liaison* or *non-liaison* of terminal consonants; and translating units of weight, measure, and value, by a series of tables differing entirely from any hitherto published. This book, only six ounces in weight, has been remodelled, contains many thousands of additional words and miniature maps of France, the British Isles, Paris and London are added. Second Edition. 32mo, pp. 608, roan tuck. 1877. 10s. 6d.; morocco tuck, 12s. 6d.

BENEDIX.—DER VETTER. Comedy in Three Acts. By Roderich Benedix. With Grammatical and Explanatory Notes by F. Weinmann and G. Zimmermann. 12mo, pp. 128, cloth. 1863. 1s.

BENFEY.—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, for the use of Early Students. By Theodor Benfey, Professor of Sanskrit in the University of Göttingen. Second, revised, and enlarged Edition. Royal 8vo, pp. viii. and 296, cloth. 1868. 10s. 6d.

BENTHAM.—THEORY OF LEGISLATION. By Jeremy Bentham. Translated from the French of Etienne Dumont by R. Hildreth. Fifth Edition. Post 8vo, pp. xv. and 472, cloth. 1887. 7s. 6d.

BENTLEY.—A GRAMMAR OF THE KONGO LANGUAGE. With an Appendix of Tales, Proverbs, &c. By the Rev. W. Holman Bentley. Demy 8vo. In the Press.

BENTLEY.—DICTIONARY AND GRAMMAR OF THE KONGO LANGUAGE. As spoken at San Salvador, the Ancient Capital of the Old Kongo Empire, West Africa. By the Rev. W. Holman Bentley, Missionary of the Baptist Missionary Society on the Kongo. Demy 8vo, pp. xxiv. and 720, cloth. 1888. 21s.

BEST.—MORALITY AND UTILITY: A Natural Science of Ethics. By George Payne Best, B.A., M.B., Cantab. Crown 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1887. 5s.

BETTS.—*See* VALDES.

BEVERIDGE.—THE DISTRICT OF BAKARGANJ. Its History and Statistics. By H. Beveridge, B.C.S., Magistrate and Collector of Bakarganj. 8vo, pp. xx. and 460, cloth. 1876. 21s.

BHANDARKAR.—EARLY HISTORY OF THE DEKKAN DOWN TO THE MAHOMEDAN CONQUEST. By Ramkrishna Gopal Bhandarkar, M.A., Professor of Oriental Languages, Dekkan College. Royal 8vo, pp. 128, wrapper. 1884. 5s.

BICKNELL.—*See* HAFIZ.

BICKNELL.—FLOWERING PLANTS AND FERNS OF THE RIVIERA AND NEIGHBOURING MOUNTAINS. Drawn and described by C. Bicknell. With Eighty-two Full-Page Plates, Lithographed and Coloured by Messrs. West, Newman & Co., containing Illustrations of Three Hundred and Fifty Specimens. Imperial 8vo, pp. viii. and 172, half-roan, gilt edges. 1885. £3, 3s.

BIGANDET.—THE LIFE OF GAUDAMA. See Trübner's Oriental Series.

BIGGS.—MASTER THADDEUS; or, The Last Foray in Lithuania. Translated from the Polish of Adam Mickiewicz. By Maude A. Biggs. 2 vols. foolscap 8vo, pp. xxiv. and 316 and 268, cloth. 1885. 15s.

BILLINGS.—THE PRINCIPLES OF VENTILATION AND HEATING, and their Practical Application. By John S. Billings, M.D., LL.D. (Edinb.), Surgeon U.S. Army. Demy 8vo, pp. x. and 216, cloth. 1884. 15s.

BIRCH.—FASTI MONASTICI AEVI SAXONICI; or, An Alphabetical List of the Heads of Religious Houses in England previous to the Norman Conquest, to which is prefixed a Chronological Catalogue of Contemporary Foundations. By Walter de Gray Birch. 8vo, pp. vii. and 114, cloth. 1873. 5s.

BIRCH.—A COLLECTION OF THE PRINCIPAL BIOGRAPHICAL NOTICES OF DR. BIRCH, which have appeared in the British and Foreign Press. With a Bibliography of his Literary Works, Portraits, and an Introduction. By Walter De Gray Birch, F.S.A. With Medallion Portrait. 8vo, pp. xii. and 96, cloth. 1886. 3s.

BIZYENOS.—ΑΤΘΙΔΕΣ ΑΥΡΑΙ. Poems. By George M. Bizyenos. With Frontispiece Etched by Prof. A. Legros. Royal 8vo, pp. viii.-312, printed on hand-made paper, and richly bound. 1883. £1, 11s. 6d.

BLACK.—YOUNG JAPAN, YOKOHAMA AND YEDO. A Narrative of the Settlement and the City, from the Signing of the Treaties in 1858 to the Close of 1879; with a Glance at the Progress of Japan during a Period of Twenty-one Years. By J. R. Black, formerly Editor of the "Japan Herald," &c. 2 vols. demy 8vo, pp. xviii. and 418; xiv. and 522, cloth. 1881. £2, 2s.

BLACKET.—RESEARCHES INTO THE LOST HISTORIES OF AMERICA; or, The Zodiac shown to be an Old Terrestrial Map, in which the Atlantic Isle is delineated; so that Light can be thrown upon the Obscure Histories of the Earthworks and Ruined Cities of America. By W. S. Blacket. Illustrated by numerous Engravings. 8vo, pp. 336, cloth. 1883. 10s. 6d.

BLADES.—An Account of the German Morality Play entitled Depositio Cornuti Typographici, as Performed in the Seventeenth and Eighteenth Centuries. With a Rhythmical Translation of the German Version of 1648. By William Blades (Typographer). To which is added a Literal Reprint of the unique Original Version, written in Plaet Deutsch by Paul de Wise, and printed in 1621. Small 4to, pp. xii. and 144, with facsimile Illustrations, in an appropriate binding. 1885. 7s. 6d.

BLADES.—Shakspere and Typography. Being an Attempt to show Shakspere's Personal Connection with, and Technical Knowledge of, the Art of Printing; also Remarks upon some common Typographical Errors, with especial reference to the Text of Shakspere. By William Blades. 8vo, pp. viii. and 78, with an Illustration, cloth. 1872. 3s.

BLADES.—The Biography and Typography of William Caxton, England's First Printer. By W. Blades. Founded upon the Author's "Life and Typography of William Caxton." Brought up to the Present Date. Elegantly and appropriately printed in demy 8vo, on hand-made paper, imitation old bevelled binding. 1877. £1, 1s. Cheap Edition. Crown 8vo, cloth. 1881. 5s.

BLEEK.—Reynard the Fox in South Africa; or, Hottentot Fables and Tales, chiefly Translated from Original Manuscripts in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B. By W. H. I. Bleek, Ph.D. Post 8vo, pp. xxvi. and 94, cloth. 1864. 3s. 6d.

BLEEK.—A Brief Account of Bushman Folk Lore, and other Texts. By W. H. I. Bleek. Ph.D. Folio, pp. 21, paper. 2s. 6d.

BLUMHARDT.—See Charitabali.

BOEHMER.—*See* Valdes, and Spanish Reformers.

BOJESEN.—A Guide to the Danish Language. Designed for English Students. By Mrs. Maria Bojesen. 12mo, pp. 250, cloth. 1863. 5s.

BOLIA.—The German Caligraphist: Copies for German Handwriting. By C. Bolia. Oblong 4to, sewed. 1s.

BOOLE.—Message of Psychic Science to Mothers and Nurses. By Mary Boole. Crown 8vo, pp. xiv. and 266, cloth. 1883. 5s.

BOTTRELL.—Stories and Folk-Lore of West Cornwall. By William Bottrell. With Illustrations by Joseph Blight. Third Series. 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1884. 6s.

BOY ENGINEERS.—See under Lukin.

BOYD.—Nágánanda; or, the Joy of the Snake World. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sá-Harsha-Deva. By Palmer Boyd, B.A., Cambridge. With an Introduction by Professor Cowell. Crown 8vo, pp. xvi. and 100, cloth. 1872. 4s. 6d.

BRADSHAW.—Dictionary of Bathing Places and Climatic Health Resorts. Much Revised and Considerably Enlarged. With a Map in Eleven Colours. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. lxxviii. and 364, cloth. 1887. 2s. 6d.

BRADSHAW.—A B C Dictionary of the United States, Canada, and Mexico. Showing the most important Towns and Points of Interest. With Maps, Routes, &c. New Edition, Revised. Fcap. 8vo, pp. 320, cloth. 1887. 2s. 6d.

BRENTANO.—On the History and Development of Gilds, and the Origin of Trade-Unions. By Lujo Brentano, of Aschaffenburg, Bavaria, Doctor Juris Utriusque et Philosophiæ. 1. The Origin of Gilds. 2. Religious (or Social) Gilds. 3. Town-Gilds or Gild-Merchants. 4. Craft-Gilds. 5. Trade-Unions. 8vo, pp. xvi. and 136, cloth. 1870. 3s. 6d.

BRETSCHNEIDER.—EARLY EUROPEAN RESEARCHES INTO THE FLORA OF CHINA. By E. Bretschneider, M.D., Physician of the Russian Legation at Peking. Demy 8vo, pp. iv. and 194, sewed. 1881. 7s. 6d.

BRETSCHNEIDER.—BOTANICON SINICUM. Notes on Chinese Botany, from Native and Western Sources. By E. Bretschneider, M.D. Crown 8vo, pp. 228, wrapper. 1882. 10s. 6d.

BRETSCHNEIDER.—INTERCOURSE OF THE CHINESE WITH WESTERN COUNTRIES. See Trübner's Oriental Series.

BRETTE.—FRENCH EXAMINATION PAPERS SET AT THE UNIVERSITY OF LONDON FROM 1839 TO 1871. Arranged and edited by the Rev. P. H. Ernest Brette, B.D. Crown 8vo, pp. viii. and 278, cloth. 3s. 6d.; interleaved, 4s. 6d.

BRITISH MUSEUM.—LIST OF PUBLICATIONS OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM, on application.

BROWN.—THE DERVISHES; OR, ORIENTAL SPIRITUALISM. By John P. Brown, Secretary and Dragoman of the Legation of the United States of America at Constantinople. Crown 8vo, pp. viii. and 416, cloth, with 24 Illustrations. 1868. 14s.

BROWN.—SANSKRIT PROSODY AND NUMERICAL SYMBOLS EXPLAINED. By Charles Philip Brown, M.R.A.S., Author of a Telugu Dictionary, Grammar, &c., Professor of Telugu in the University of London. 8vo, pp. viii. and 56, cloth. 1869. 3s. 6d.

BROWN.—THE ICELANDIC DISCOVERERS OF AMERICA; or, Honour to whom Honour is Due. By Marie A. Brown, Author of "Norway as it Is," &c. Crown 8vo, pp. viii. and 214, with Eight Plates, cloth. 1887. 7s. 6d.

BROWNE.—HOW TO USE THE OPHTHALMOSCOPE; being Elementary Instruction in Ophthalmoscopy. Arranged for the use of Students. By Edgar A. Browne, Surgeon to the Liverpool Eye and Ear Infirmary, &c. Third Edition. Crown 8vo, pp. xi. and 108, with 35 Figures, cloth. 1887. 3s. 6d.

BROWNE.—A BÁNGÁLI PRIMER, in Roman Character. By J. F. Browne, B.C.S. Crown 8vo, pp. 32, cloth. 1881. 2s.

BROWNE.—A HINDI PRIMER IN ROMAN CHARACTER. By J. F. Browne, B.C.S. Crown 8vo, pp. 36, cloth. 1882. 2s. 6d.

BROWNE.—AN URIYÁ PRIMER IN ROMAN CHARACTER. By J. F. Browne, B.C.S. Crown 8vo, pp. 32, cloth. 1882. 2s. 6d.

BROWNING SOCIETY'S PAPERS.—Demy 8vo, wrappers. 1881–84. Part I., pp. 116. 10s. Bibliography of Robert Browning from 1833–81. Part II., pp. 142. 10s. Part III., pp. 168. 10s. Part IV., pp. 148. 10s. Part V., pp. 104. 10s. 1885–86. Part VII., pp. 168. 10s. Part VIII., pp. 176. 10s.

BROWNING'S POEMS, ILLUSTRATIONS TO. 4to, boards. Parts I. and II. 10s. each.

BRUGMANN.—ELEMENTS OF A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE INDO-GERMANIC LANGUAGES. By Karl Brugmann, Professor of Comparative Philology in the University of Leipzig. Translated by Joseph Wright, Ph.D. Vol. I. Introduction and Phonetics. 8vo. In the Press.

BRUNNOW.—*See* SCHEFFEL.

BRUNTON.—MAP OF JAPAN. See under JAPAN.

BUDGE.—ARCHAIC CLASSICS. Assyrian Texts; being Extracts from the Annals of Shalmaneser II., Sennacherib, and Assur-Bani-Pal. With Philological Notes. By Ernest A. Budge, B.A., M.R.A.S., Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge. Small 4to, pp. viii. and 44, cloth. 1880. 7s. 6d.

BUDGE.—HISTORY OF ESARHADDON. See Trübner's Oriental Series.

BURGESS:—

ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF WESTERN INDIA:—

REPORT OF THE FIRST SEASON'S OPERATIONS IN THE BELGÂM AND KALADI DISTRICTS. January to May 1874. By James Burgess, F.R.G.S. With 56 Photographs and Lithographic Plates. Royal 4to, pp. viii. and 45; half bound. 1875. £2, 2s.

REPORT ON THE ANTIQUITIES OF KÂTHIÂWÂD AND KACHH, being the result of the Second Season's Operations of the Archæological Survey of Western India, 1874–75. By James Burgess, F.R.G.S. Royal 4to, pp. x. and 242, with 74 Plates; half bound. 1876. £3, 3s.

REPORT ON THE ANTIQUITIES IN THE BIDAR AND AURANGABAD DISTRICTS, in the Territories of His Highness the Nizam of Haiderabad, being the result of the Third Season's Operations of the Archæological Survey of Western India, 1875–76. By James Burgess, F.R.G.S., M.R.A.S., Archæological Surveyor and Reporter to Government, Western India. Royal 4to, pp. viii. and 138, with 63 Photographic Plates; half bound. 1878. £2, 2s.

REPORT ON THE BUDDHIST CAVE TEMPLES AND THEIR INSCRIPTIONS; containing Views, Plans, Sections, and Elevation of Façades of Cave Temples; Drawings of Architectural and Mythological Sculptures; Facsimiles of Inscriptions, &c.; with Descriptive and Explanatory Text, and Translations of Inscriptions, &c., &c. By James Burgess, LL.D., F.R.G.S., &c. Royal 4to, pp. x. and 140, with 86 Plates and Woodcuts; half-bound.

REPORT ON ELURA CAVE TEMPLES, AND THE BRAHMANICAL AND JAINA CAVES IN WESTERN INDIA. By James Burgess, LL.D., F.R.G.S., &c. Royal 4to, pp. viii. and 90, with 66 Plates and Woodcuts; half-bound.

2 Vols. 1883. £6, 6s.

ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF SOUTHERN INDIA:—

REPORTS OF THE ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF SOUTHERN INDIA: THE AMARAVATI AND JAGGAYYAPETA BUDDHIST STUPAS. Containing numerous Collotype and other Illustrations of Buddhist Sculpture and Architecture, &c., in South-Eastern India; Facsimiles of Inscriptions, &c.; with Descriptive and Explanatory Text. By James Burgess, LL.D., C.I.E., F.R.G.S., &c., Director-General of the Archæological Survey of India. Together with Transcriptions, Translations, and Elucidations of the Dhauli and Jaugada Inscriptions of Asoka, by Professor G. Buhler, Ph.D., LL.D., C.I.E., Vienna. Vol. I. Super-royal 4to, with numerous Plates and Woodcuts; half bound. 1887. £4, 4s.

BURMA.—THE BRITISH BURMA GAZETTEER. Compiled by Major H. R. Spearman, under the direction of the Government of India. 2 vols. 8vo, pp. 764 and 878, with 11 Photographs, cloth. 1880. £2, 10s.

BURMA.—HISTORY OF. See Trübner's Oriental Series, page 70.

BURNE.—SHROPSHIRE FOLK-LORE. A Sheaf of Gleanings. Edited by C. S. Burne, from the Collections of G. F. Jackson. Demy 8vo, pp. xvi.–664, with map of Cheshire, cloth. 1886. 25s.

BURNELL.—ELEMENTS OF SOUTH INDIAN PALÆOGRAPHY, from the Fourth to the Seventeenth Century A.D., being an Introduction to the Study of South Indian Inscriptions and MSS. By A. C. Burnell. Second enlarged and improved Edition. 4to, pp. xiv. and 148, Map and 35 Plates, cloth. 1878. £2, 12s. 6d.

BURNELL.—A CLASSIFIED INDEX TO THE SANSKRIT MSS. IN THE PALACE AT TANJORE. Prepared for the Madras Government. By A. C. Burnell, Ph.D., &c., &c. 4to, stiff wrapper. Part I., pp. iv.–80, Vedic and Technical Literature. Part II., pp. iv.–80, Philosophy and Law. Part III., Drama, Epics, Purānas, and Zantras; Indices. 1879. 10s. each.

BURTON.—HANDBOOK FOR OVERLAND EXPEDITIONS; being an English Edition of the "Prairie Traveller," a Handbook for Overland Expeditions. With Illustrations and Itineraries of the Principal Routes between the Mississippi and the Pacific, and a Map. By Captain R. B. Marcy (now General and Chief of the Staff, Army of the Potomac). Edited, with Notes, by Captain Richard F. Burton. Crown 8vo, pp. 270, numerous Woodcuts, Itineraries, and Map, cloth. 1863. 6s. 6d.

BUTLER.—LUCK OR CUNNING, AS THE MAIN MEANS OF ORGANIC MODIFICATION? By Samuel Butler, Author of "Life and Habit," "Evolution, Old and New," &c. Crown 8vo, pp. xii. and 328, cloth. 1886. 7s. 6d.

BUTLER.—EREWHON; or, Over the Range. By Samuel Butler. Eighth Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 244, cloth. 1887. 5s.

BUTLER.—THE FAIR HAVEN. A Work in Defence of the Miraculous Element in Our Lord's Ministry upon Earth, both as against Rationalistic Impugners and certain Orthodox Defenders. By the late John Pickard Owen. With a Memoir of the Author by William Bickersteth Owen. By Samuel Butler. Second Edition. Demy 8vo, pp. x. and 248, cloth. 1873. 7s. 6d.

BUTLER.—LIFE AND HABIT. By Samuel Butler. Second Edition. Crown 8vo, pp. x. and 308, cloth. 1878. 7s. 6d.

BUTLER.—GAVOTTES, MINUETS, FUGUES, AND OTHER SHORT PIECES FOR THE PIANO. By S. Butler (Op. I. mus.), and Henry Festing Jones (Op. I.)

BUTLER.—EVOLUTION, OLD AND NEW; or, The Theories of Buffon, Dr. Erasmus Darwin, and Lamarck, as compared with that of Mr. Charles Darwin. By Samuel Butler. Second Edition, with an Appendix and Index. Crown 8vo, pp. xii. and 430, cloth. 1882. 10s. 6d.

BUTLER.—UNCONSCIOUS MEMORY: A Comparison between the Theory of Dr. Ewald Hering, Professor of Physiology at the University of Prague, and the "Philosophy of the Unconscious" of Dr. Edward von Hartmann. With Translations from these Authors, and Preliminary Chapters bearing on "Life and Habit," "Evolution, New and Old," and Mr. Charles Darwin's edition of Dr. Krause's "Erasmus Darwin." By Samuel Butler. Crown 8vo, pp. viii. and 288, cloth. 1880. 7s. 6d.

BUTLER.—ALPS AND SANCTUARIES OF PIEDMONT AND THE CANTON TICINO. Profusely Illustrated by Charles Gogin, H. F. Jones, and the Author. By Samuel Butler. Foolscap 4to, pp. viii. and 376, cloth. 1882. 21s.

BUTLER.—SELECTIONS FROM HIS PREVIOUS WORKS, with Remarks on Mr. G. J. Romanes' recent work, "Mental Evolution in Animals," and "A Psalm of Montreal." By Samuel Butler. Crown 8vo, pp. viii. and 326, cloth. 1884. 7s. 6d.

BUTLER.—HOLBEIN'S DANCE. A Photograph with Descriptive Letterpress. By S. Butler. Mounted on Card. 1886. 3s.

BUTLER.—THE SPANISH TEACHER AND COLLOQUIAL PHRASE-BOOK. An Easy and Agreeable Method of acquiring a Speaking Knowledge of the Spanish Language. By Francis Butler. Fcap. 8vo, pp. xviii. and 240, half-roan. 2s. 6d.

BUTLER.—HUNGARIAN POEMS AND FABLES FOR ENGLISH READERS. Selected and Translated by E. D. Butler, of the British Museum; with Illustrations by A. G. Butler. Foolscap, pp. vi. and 88, limp cloth. 1877. 2s.

BUTLER.—THE LEGEND OF THE WONDROUS HUNT. By John Arany. With a few Miscellaneous Pieces and Folk-Songs. Translated from the Magyar by E. D. Butler, F.R.G.S. Crown 8vo, pp. viii. and 70. Limp cloth. 2s. 6d.

BYRNE.—GENERAL PRINCIPLES OF THE STRUCTURE OF LANGUAGE. By James Byrne, M.A., Dean of Clonfert; Ex-Fellow of Trinity College, Dublin. 2 vols. demy 8vo, pp. xxx. and 504, xviii. and 396, cloth. 1885. 36s.

BYRNE.—THE ORIGIN OF GREEK, LATIN, AND GOTHIC ROOTS. By James Byrne, M.A. Demy 8vo, pp. viii. and 360, cloth. 1887. 18s.

CAITHNESS.—LECTURES ON POPULAR AND SCIENTIFIC SUBJECTS. By the Earl of Caithness, F.R.S. Delivered at various times and places. Second enlarged Edition. Crown 8vo, pp. 174, cloth. 1879. 2s. 6d.

CALCUTTA REVIEW.—SELECTIONS FROM Nos. I.-XXXVII. 5s. each.

CALDER.—FOR HAPPINESS. By Alexander Calder, Officer of the Order of the Legion of Honour, and Author of "The Coming Era," &c. Demy 8vo, pp. iv. and 340, cloth. 1887. 7s. 6d.

CALDWELL.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE DRAVIDIAN OR SOUTH INDIAN FAMILY OF LANGUAGES. By the Rev. R. Caldwell, LL.D. A second, corrected, and enlarged Edition. Demy 8vo, pp. 804, cloth. 1875. 28s.

CALLAWAY.—THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.

Part I.—Unkulunkulu; or, The Tradition of Creation as existing among the Amazulu and other Tribes of South Africa, in their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon Callaway, M.D. 8vo, pp. 128, sewed. 1868. 4s.

Part II.—Amatongo; or, Ancestor-Worship as existing among the Amazulu, in their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon Callaway, M.D. 8vo, pp. 127, sewed. 1869. 4s.

Part III.—Izinyanga Zokubula; or, Divination, as existing among the Amazulu, in their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon Callaway, M.D. 8vo, pp. 150, sewed. 1870. 4s.

Part IV.—On Medical Magic and Witchcraft. 8vo, pp. 40, sewed, 1s. 6d.

CAMBRIDGE PHILOLOGICAL SOCIETY (TRANSACTIONS). Vol. I., from 1872-1880. 8vo, pp. xvi.-420, wrapper. 1881. 15s. Vol. II., for 1881 and 1882. 8vo, pp. viii.-286, wrapper. 1883. 12s.

CAMERINI.—L'ECO ITALIANO; a Practical Guide to Italian Conversation. By E. Camerini. With a Vocabulary. 12mo, pp. 98, cloth. 1860. 4s. 6d.

CANADA.—A GUIDE BOOK TO THE DOMINION OF CANADA. Containing Information for intending Settlers, with many Illustrations and Map. Published under the Direction of the Government of Canada. Demy 8vo, pp. xiv.-138, thick paper, sewed. 1885. 6d.

CANDID EXAMINATION OF THEISM. By Physicus. Post 8vo, pp. xviii. and 198, cloth. 1878. 7s. 6d.

CANTICUM CANTICORUM, reproduced in facsimile, from the Scriverius copy in the British Museum. With an Historical and Bibliographical Introduction by I. Ph. Berjeau. Folio, pp. 36, with 16 Tables of Illustrations, vellum. 1860. £2, 2s.

CARLETTI.—HISTORY OF THE CONQUEST OF TUNIS. Translated by J. T. Carletti. Crown 8vo, pp. 40, cloth. 1883. 2s. 6d.

CARNEGY.—NOTES ON THE LAND TENURES AND REVENUE ASSESSMENTS OF UPPER INDIA. By P. Carnegy. Crown 8vo, pp. viii. and 136, and forms, cloth. 1874. 6s.

CATLIN.—O-KEE-PA. A Religious Ceremony; and other Customs of the Mandans. By George Catlin. With 13 coloured Illustrations. Small 4to, pp. vi. and 52, cloth. 1867. 14s.

CATLIN.—THE LIFTED AND SUBSIDED ROCKS OF AMERICA, with their Influence on the Oceanic, Atmospheric, and Land Currents, and the Distribution of Races. By George Catlin. With 2 Maps. Cr. 8vo, pp. xii. and 238, cloth. 1870. 6s. 6d.

CATLIN.—SHUT YOUR MOUTH AND SAVE YOUR LIFE. By George Catlin, Author of "Notes of Travels amongst the North American Indians," &c., &c. With 29 Illustrations from Drawings by the Author. Eighth Edition, considerably enlarged. Crown 8vo, pp. 106, cloth. 1882. 2s. 6d.

CAXTON.—THE BIOGRAPHY AND TYPOGRAPHY OF. See BLADES.

CAZELLES.—OUTLINE OF THE EVOLUTION-PHILOSOPHY. By Dr. W. E. Cazelles. Translated from the French by the Rev. O. B. Frothingham. Crown 8vo, pp. 156, cloth. 1875. 3s. 6d.

CESNOLA.—SALAMINIA (Cyprus). The History, Treasures, and Antiquities of Salamis in the Island of Cyprus. By A. Palma di Cesnola, F.S.A., &c. With an Introduction by S. Birch, D.C.L., LL.D. Royal 8vo, pp. xlviii. and 325, with upwards of 700 Illustrations and Map of Ancient Cyprus, cloth. 1882. 31s. 6d.

CHALMERS.—STRUCTURE OF CHINESE CHARACTERS, under 300 Primary Forms after the Shwoh-wan, 100 A.D., and the Phonetic Shwoh-wan, 1833. By J. Chalmers, M.A., LL.D., A.B. Demy 8vo, pp. x. and 200, with two plates, limp cloth. 1882. 12s. 6d.

CHAMBERLAIN.—JAPANESE GRAMMAR. See Trübner's Simplified Grammars.

CHAMBERLAIN.—A ROMANISED JAPANESE READER: Consisting of Japanese Anecdotes, Maxims, &c., in Easy Written Style; with English Translation and Notes. By B. H. Chamberlain, Professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Tokyo, &c. Part I. Japanese Text. Part II. Translation. Part III. Notes. 12mo, pp. xlii. and 346, cloth. 1886. 6s.

CHAMBERLAIN.—THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE. By Basil Hall Chamberlain, Author of "Yeigo Henkaku, Ichirañ." Post 8vo, pp. xii. and 228, cloth. 1880. 7s. 6d.

CHAPMAN.—CHLOROFORM AND OTHER ANÆSTHETICS: Their History and Use during Childbirth. By John Chapman, M.D. 8vo, pp. 51, sewed. 1859. 1s.

CHAPMAN.—DIARRHŒA AND CHOLERA: Their Nature, Origin, and Treatment through the Agency of the Nervous System. By John Chapman, M.D., M.R.C.P., M.R.C.S. 8vo, pp. xix. and 248, cloth. 7s. 6d.

CHAPMAN.—MEDICAL CHARITY: its Abuses, and how to Remedy them. By John Chapman, M.D. 8vo, pp. viii. and 108, cloth. 1874. 2s. 6d.

CHAPMAN.—SEA-SICKNESS, AND HOW TO PREVENT IT: its Nature and Successful Treatment by means of the Spinal Ice Bag; with the General Principles of Neuro-Therapeutics. By John Chapman, M.D., M.R.C.P., M.R.C.S. Second Edition. 8vo, pp. viii. and 112, cloth. 1868. 3s.

CHAPTERS ON CHRISTIAN CATHOLICITY. By a Clergyman. 8vo, pp. 282, cloth. 1878. 5s.

CHARITABALI (THE), or, Instructive Biography. By Isvarachandra Vidyasagara. With a Vocabulary of all the Words occurring in the Text. By J. F. Blumhardt, Bengal Lecturer at the University College, London. 12mo, pp. 174, cloth. 1884. 5s. The Vocabulary only, 2s. 6d.

CHARNOCK.—A GLOSSARY OF THE ESSEX DIALECT. By Richard Stephen Charnock, Ph.D., F.S.A. Fcap., pp. xii. and 64, cloth. 1880. 3s. 6d.

CHARNOCK.—PRŒNOMINA; or, The Etymology of the Principal Christian Names of Great Britain and Ireland. By R. S. Charnock, Ph.D., F.S.A. Crown 8vo, pp. xvi. and 128, cloth. 1882. 6s.

CHATTERJEE. See PHILLIPS.

CHATTERJI.—THE BHAGAVAD GÎTÂ; or, the Lord's Lay. With Commentary and Notes, as well as References to the Christian Scriptures. Translated from the Sanskrit for the benefit of those in search of Spiritual Light. By Mohini M. Chatterji, M.A. Royal 8vo, pp. xii. and 284, cloth. 1887. 10s. 6d.

CHAUCER SOCIETY.—Subscription, two guineas per annum. List of Publications on application.

CHILDERS.—A PALI-ENGLISH DICTIONARY, with Sanskrit Equivalents, and with numerous Quotations, Extracts, and References. Compiled by R. C. Childers, late Ceylon C.S. Imperial 8vo, double columns, pp. 648, cloth. 1875. £3, 3s.

CHILDERS.—THE MAHAPARINIBBANASUTTA OF THE SUTTA PITAKA. The Pali Text. Edited by the late Professor R. C. Childers. 8vo, pp. 72, limp cloth. 1878. 5s.

CHINTAMON.—A COMMENTARY ON THE TEXT OF THE BHAGAVAD-GITÁ; or, The Discourse between Khrishna and Arjuna of Divine Matters With a few Introductory Papers. By H. Chintamon, Political Agent to H. H. the Guicowar Mulhar Rao Maharajah of Baroda. Post 8vo, pp. 118, cloth. 1874. 6s.

CLARK.—MEGHADUTA, THE CLOUD MESSENGER. Poem of Kalidasa. Translated by the late Rev. T. Clark, M.A. Fcap. 8vo, pp. 64, wrapper. 1882. 1s.

CLARK.—A FORECAST OF THE RELIGION OF THE FUTURE. Being Short Essays on some important Questions in Religious Philosophy. By W. W. Clark. Post 8vo, pp. xii. and 238, cloth. 1879. 3s. 6d.

CLARKE.—TEN GREAT RELIGIONS: An Essay in Comparative Theology. By James Freeman Clarke. Demy 8vo, pp. x. and 528, cloth. 1871. 10s. 6d.

CLARKE.—TEN GREAT RELIGIONS. Part II., A Comparison of all Religions. By J. F. Clarke. Demy 8vo, pp. xxviii.- 414, cloth. 1883. 10s. 6d.

CLARKE.—THE EARLY HISTORY OF THE MEDITERRANEAN POPULATIONS, &c., in their Migrations and Settlements. Illustrated from Autonomous Coins, Gems, Inscriptions, &c. By Hyde Clarke. 8vo, pp. 80, cloth. 1882. 5s.

CLAUSEWITZ.—ON WAR. By General Carl von Clausewitz. Translated by Colonel J. J. Graham, from the third German Edition. Fcap 4to, double columns, pp. xx. and 564, with Portrait of the author, cloth. 1873. 10s. 6d.

CLEMENT AND HUTTON.—ARTISTS OF THE NINETEENTH CENTURY AND THEIR WORKS. A Handbook containing Two Thousand and Fifty Biographical Sketches. By Clara Erskine Clement and Lawrence Hutton. Third, Revised Edition. Crown 8vo, pp. 844, cloth. 1885.

COKE.—CREEDS OF THE DAY: or, Collated Opinions of Reputable Thinkers. By Henry Coke. In Three Series of Letters. 2 vols. Demy 8vo, pp. 302-324, cloth. 1883. 21s.

COLEBROOKE.—THE LIFE AND MISCELLANEOUS ESSAYS OF HENRY THOMAS COLEBROOKE. The Biography by his Son, Sir T. E. Colebrooke, Bart., M.P. 3 vols. Vol. I. The Life. Demy 8vo, pp. xii. and 492, with Portrait and Map, cloth. 1873. 14s. Vols. II. and III. The Essays. A new Edition, with Notes by E. B. Cowell, Professor of Sanskrit in the University of Cambridge. Demy 8vo, pp. xvi. and 544, and x. and 520, cloth. 1873. 28s.

COLENSO.—NATAL SERMONS. Discourses Preached in St Peter's, Maritzburg. By the Right Rev. J. W. Colenso, D.D., Bishop of Natal. 8vo, pp. viii. and 373, cloth. 1866. 7s. 6d. Second Series. Crown 8vo, cloth. 1868. 5s.

COLLINS.—A GRAMMAR AND LEXICON OF THE HEBREW LANGUAGE, Entitled Sefer Hassoham. By Rabbi Moseh Ben Yitshak, of England. Edited from a MS. in the Bodleian Library of Oxford, and collated with a MS. in the Imperial Library of St. Petersburg, with Additions and Corrections, by G. W. Collins, M.A. Demy 4to, pp. 112, wrapper. 1882. 7s. 6d.

COMTE.—THE CATECHISM OF POSITIVE RELIGION: Translated from the French of Auguste Comte. By Richard Congreve. Second Edition. Revised and Corrected. and conformed to the Second French Edition of 1874. Crown 8vo, pp. 316, cloth, 1883. 2s. 6d.

COMTE.—THE EIGHT CIRCULARS OF AUGUSTE COMTE. Translated from the French, under the auspices of R. Congreve. Fcap. 8vo, pp. iv. and 90, cloth. 1882. 1s. 6d.

COMTE.—PRELIMINARY DISCOURSE ON THE POSITIVE SPIRIT. Prefixed to the "Traité Philosophique d'Astronomie Populaire." By M. Auguste Comte. Translated by W. M. W. Call, M.A., Camb. Crown 8vo, pp. 154, cloth. 1883. 2s. 6d.

COMTE.—THE POSITIVE PHILOSOPHY OF AUGUSTE COMTE. Translated and condensed by Harriet Martineau. 2 vols. Second Edition. 8vo, cloth. Vol. I., pp. xxiv. and 400; Vol. II., pp. xiv. and 468. 1875. 25s.

CONTOPOULOS.—A LEXICON OF MODERN GREEK-ENGLISH AND ENGLISH MODERN GREEK. By N. Contopoulos. Part I. Modern Greek-English. Part II. English Modern Greek. 8vo, pp. 460 and 582, cloth. 1877. 27s.

CONWAY.—VERNER'S LAW IN ITALY: An Essay in the History of the Indo-Europeaan Sibilants. By R. Seymour Conway, Gonville and Caius College, Cambridge. With a Dialect Map of Italy by E. Heawood, B.A., F.R.G.S. Demy 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1887. 5s.

CONWAY.—THE SACRED ANTHOLOGY: A Book of Ethnical Scriptures. Collected and Edited by Moncure D. Conway. Fifth Edition. Demy 8vo, pp. viii. and 480, cloth. 1876. 12s.

CONWAY.—IDOLS AND IDEALS. With an Essay on Christianity. By Moncure D. Conway, M.A. Crown 8vo, pp. 352, cloth. 1877. 4s.

CONWAY.—EMERSON AT HOME AND ABROAD. See English and Foreign Philosophical Library.

CONWAY.—TRAVELS IN SOUTH KENSINGTON. By M. D. Conway. Illustrated. 8vo, pp. 234, cloth. 1882. 12s.

CONTENTS.—The South Kensington Museum—Decorative Art and Architecture in England—Bedford Park.

COOMARA SWAMY.—THE DATHAVANSA; or, The History of the Tooth Relic of Gotama Buddha, in Pali verse. Edited, with an English Translation, by Mutu Coomara Swamy, F.R.A.S. Demy 8vo, pp. 174, cloth. 1874. 10s. 6d. English Translation. With Notes. Pp. 100. 6s.

COOMARA SWAMY.—SUTTA NIPATA; or, Dialogues and Discourses of Gotama Buddha (2500 years old). Translated from the original Pali. With Notes and Introduction. By Mutu Coomara Swamy, F.R.A.S. Crown 8vo, pp. xxxvi. and 160, cloth. 1874. 6s.

COTTA.—GEOLOGY AND HISTORY. A Popular Exposition of all that is known of the Earth and its Inhabitants in Pre-historic Times. By B. Von Cotta, Prof. of Geology at the Academy of Mining, Freiberg. 12mo, pp. iv. and 84, cloth. 1865. 2s.

COWELL.—A SHORT INTRODUCTION TO THE ORDINARY PRAKRIT OF THE SANSKRIT DRAMAS. With a List of Common Irregular Prákrit Words. By E. B. Cowell, Professor of Sanskrit in the University of Cambridge, and Hon. LL.D. of the University of Edinburgh. Crown 8vo, pp. 40, limp cloth. 1875. 3s. 6d.

COWELL.—PRAKRITA-PRAKASA; or, The Prakrit Grammar of Vararuchi, with the Commentary (Manorama) of Bhamaha; the first complete Edition of the Original Text, with various Readings from a collection of Six MSS. in the Bodleian Library at Oxford, and the Libraries of the R. Asiatic Society and the East India House; with Notes, English Translation, Index of Prakrit Words, and an Easy Introduction to Prakrit Grammar. By E. B. Cowell, New Edition, with Preface, Additions, and Corrections. Second Issue. 8vo, pp. xxxi. and 204, cloth. 1868. 14s.

COWELL.—THE SARVADARSANA SAMGRAHA. See Trübner's Oriental Series.

COWLEY.—POEMS. By P. T. Cowley. Demy 8vo, pp. 104, cloth. 1881. 5s.

CRAIG.—THE IRISH LAND LABOUR QUESTION, Illustrated in the History of Ralahine and Co-operative Farming. By E. T. Craig. Crown 8vo, pp. xii. and 202, cloth. 1882. 2s. 6d. Wrappers, 2s.

CRANBROOK.—CREDIBILIA; or, Discourses on Questions of Christian Faith. By the Rev. James Cranbrook, Edinburgh. Reissue. Post 8vo, pp. iv. and 190, cloth. 1868. 3s. 6d.

CRANBROOK.—THE FOUNDERS OF CHRISTIANITY; or, Discourses upon the Origin of the Christian Religion. By the Rev. James Cranbrook, Edinburgh. Post 8vo, pp. xii. and 324. 1868. 6s.

CRAVEN.—ENGLISH-HINDUSTANI, AND HINDUSTANI-ENGLISH DICTIONARY. By the Rev. T. Craven, M.A. 18mo, pp. 430, cloth. 1881. 3s. 6d.

CRAWFORD.—RECOLLECTIONS OF TRAVEL IN NEW ZEALAND AND AUSTRALIA. By James Coutts Crawford, F.G.S., Resident Magistrate, Wellington, &c., &c. With Maps and Illustrations. 8vo, pp. xvi. and 468, cloth. 1880. 18s.

CROSLAND.—APPARITIONS; An Essay explanatory of Old Facts and a New Theory. To which are added Sketches and Adventures. By Newton Crosland. Crown 8vo, pp. viii. and 166, cloth. 1873. 2s. 6d.

CROSLAND.—PITH: ESSAYS AND SKETCHES GRAVE AND GAY, with some Verses and Illustrations. By Newton Crosland. Crown 8vo, pp. 310, cloth. 1881. 5s.

CROSLAND.—THE NEW PRINCIPIA; or, The Astronomy of the Future. An Essay Explanatory of a Rational System of the Universe. By N. Crosland, Author of "Pith," &c. Foolscap 8vo, pp. 88, cloth limp elegant, gilt edges. 1884. 2s. 6d.

CSOMA DE KÖRÖS.—LIFE OF. See Trübner's Oriental Series.

CUMMINS.—A GRAMMAR OF THE OLD FRIESIC LANGUAGE. By A. H. Cummins, A.M. Second Edition, with Reading-Book, Glossary, &c. Crown 8vo, pp. xvi. and 130, cloth. 1887. 6s.

CUNNINGHAM.—THE ANCIENT GEOGRAPHY OF INDIA. I. The Buddhist Period, including the Campaigns of Alexander and the Travels of Hwen-Thsang. By Alexander Cunningham, Major-General, Royal Engineers (Bengal Retired). With 13 Maps. 8vo, pp. xx. and 590, cloth. 1870. £1, 8s.

CUNNINGHAM.—THE STUPA OF BHARHUT: A Buddhist Monument ornamented with numerous Sculptures illustrative of Buddhist Legend and History in the Third Century B.C. By A. Cunningham, C.S.I., &c. Royal 8vo, pp. viii. and 144, with 57 Plates, cloth. 1879. £3, 3s.

CUNNINGHAM.—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA, Reports. By A. Cunningham, C.S.I., C.I.E., Major-General, R.E. (Bengal Retired), Director-General, Archæological Survey of India. With numerous Plates. Royal 8vo, cloth, Vols. XIX., XX., XXI., XXII., and XXIII. 12s. each.

General Index to Vols. I. to XXIII. Royal 8vo, cloth. 12s.

CUSHMAN.—CHARLOTTE CUSHMAN: Her Letters and Memories of her Life. Edited by her friend, Emma Stebbins. Square 8vo, pp. viii. and 308, cloth. With Portrait and Illustrations. 1879. 12s. 6d.

CUST.—LANGUAGES OF THE EAST INDIES. See Trübner's Oriental Series.

CUST.—LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. See Trübner's Oriental Series.

CUST.—LANGUAGES OF AFRICA. See Trübner's Oriental Series.

CUST.—MODERN LANGUAGES OF OCEANIA. See Trübner's Oriental Series.

CUST.—PICTURES OF INDIAN LIFE, Sketched with the Pen from 1852 to 1881. By R. N. Cust, late I.C.S., Hon. Sec. Royal Asiatic Society. Crown 8vo, pp. x. and 346, cloth. With Maps. 1881. 7s. 6d.

CUST.—THE SHRINES OF LOURDES, ZARAGOSSA, THE HOLY STAIRS AT ROME, THE HOLY HOUSE OF LORETTO AND NAZARETH, AND ST. ANN AT JERUSALEM. By R. N. Cust, Member of Committees of the Church Missionary Society, and British and Foreign Bible Society. With Four Autotypes from Photographs obtained on the spot. Fcap. 8vo, pp. iv. and 63, stiff wrappers. 1885. 2s.

DANA.—A TEXT-BOOK OF GEOLOGY, designed for Schools and Academies. By James D. Dana, LL.D., Professor of Geology, &c., at Yale College. Illustrated. Crown 8vo, pp. vi. and 354, cloth. 1876. 10s.

DANA.—MANUAL OF GEOLOGY, treating of the Principles of the Science, with special Reference to American Geological History; for the use of Colleges, Academies, and Schools of Science. By James D. Dana, LL.D. Illustrated by a Chart of the World, and over One Thousand Figures. 8vo, pp. xvi. and 800, and Chart, cl. 21s.

DANA.—THE GEOLOGICAL STORY BRIEFLY TOLD. An Introduction to Geology for the General Reader and for Beginners in the Science. By J. D. Dana, LL.D. Illustrated. 12mo, pp. xii. and 264, cloth. 7s. 6d.

DANA.—A SYSTEM OF MINERALOGY. Descriptive Mineralogy, comprising the most Recent Discoveries. By J. D. Dana, aided by G. J. Brush. Fifth Edition, rewritten and enlarged, and illustrated with upwards of 600 Woodcuts, with three Appendixes and Corrections. Royal 8vo, pp. xlviii. and 892, cloth. £2, 2s.

DANA.—A TEXT BOOK OF MINERALOGY. With an Extended Treatise on Crystallography and Physical Mineralogy. By E. S. Dana, on the Plan and with the Co-operation of Professor J. D. Dana. Third Edition, revised. Over 800 Woodcuts and 1 Coloured Plate. 8vo, pp. viii. and 486, cloth. 1879. 15s.

DANA.—MANUAL OF MINERALOGY AND PETROGRAPHY; Containing the Elements of the Science of Minerals and Rocks, for the Use of the Practical Mineralogist and Geologist, and for Instruction in Schools and Colleges. By J. D. Dana. Fourth Edition, revised and enlarged. Illustrated by numerous Woodcuts. Crown 8vo, pp. x. and 518, cloth. 1887. 8s. 6d.

DARWIN.—CHARLES DARWIN: A Paper contributed to the Transactions of the Shropshire Archæological Society. By Edward Woodall. With Portrait and Illustrations. Post 8vo, pp. iv.-64, cloth. 1884. 3s. 6d.

DATES AND DATA RELATING TO RELIGIOUS ANTHROPOLOGY AND BIBLICAL ARCHÆOLOGY. (Primæval Period.) 8vo, pp. viii. and 106, cloth. 1876. 5s.

DAVIDS.—BUDDHIST BIRTH STORIES. See Trübner's Oriental Series.

DAVIES.—HINDU PHILOSOPHY. 2 vols. See Trübner's Oriental Series.

DAVIS.—NARRATIVE OF THE NORTH POLAR EXPEDITION, U.S. SHIP *Polaris*, Captain Charles Francis Hall Commanding. By Rear-Admiral C. H. Davis, U.S.N. Third Edition. With numerous Steel and Wood Engravings, Photolithographs, and Maps. 4to, pp. 696, cloth. 1881. £1, 8s.

DAY.—THE PREHISTORIC USE OF IRON AND STEEL; with Observations on certain matter ancillary thereto. By St. John V. Day, C.E., F.R.S.E., &c. 8vo, pp. xxiv. and 278, cloth. 1877. 12s.

DEATH.—THE BEER OF THE BIBLE (מַחְמֶצֶת—MACHMETZETH): ONE OF THE HITHERTO UNKNOWN LEAVENS OF EXODUS. (A Confirmation of Biblical Accuracy). With a Visit to an Arab Brewery, Notes on the Oriental Ferment Products, &c., and Map of the Routes of the Exodus. With Description of the different Authors' Contentions. By James Death, formerly of the Cairo Brewery. Crown 8vo, pp. viii. and 179, cloth. 1887. 6s.

DE FLANDRE.—MONOGRAMS OF THREE OR MORE LETTERS, DESIGNED AND DRAWN ON STONE. By C. De Flandre, F.S.A. Scot., Edinburgh. With Indices, showing the place and style or period of every Monogram, and of each individual Letter. 4to, 42 Plates, cloth. 1880. Large paper, £7, 7s.; small paper, £3, 3s.

DELBRUCK.—INTRODUCTION TO THE STUDY OF LANGUAGE: A Critical Survey of the History and Methods of Comparative Philology of the Indo-European Languages. By B. Delbrück. Authorised Translation, with a Preface by the Author. 8vo, pp. 156, cloth. 1882. 5s.

DELEPIERRE.—HISTOIRE LITTERAIRE DES FOUS. Par Octave Delepierre. Crown 8vo, pp. 184, cloth. 1860. 5s.

DELEPIERRE.—MACARONEANA ANDRA; overum Nouveaux Mélanges de Litterature Macaronique. Par Octave Delepierre. Small 4to, pp. 180, printed by Whittingham, and handsomely bound in the Roxburghe style. 1862. 10s. 6d.

DELEPIERRE.—ANALYSE DES TRAVAUX DE LA SOCIETE DES PHILOBIBLON DE LONDRES. Par Octave Delepierre. Small 4to, pp. viii. and 134, bound in the Roxburghe style. 1862. 10s. 6d.

DELEPIERRE.—REVUE ANALYTIQUE DES OUVRAGES ÉCRITS EN CENTONS, depuis les Temps Anciens, jusqu'au xixième Siècle. Par un Bibliophile Belge. Small 4to, pp. 508, stiff covers. 1868. £1, 10s.

DELEPIERRE.—TABLEAU DE LA LITTÉRATURE DU CENTON, CHEZ LES ANCIENS ET CHEZ LES MODERNES. Par Octave Delepierre. 2 vols, small 4to, pp. 324 and 318. Paper cover. 1875. £1, 1s.

DELEPIERRE.—L'ENFER: Essai Philosophique et Historique sur les Légendes de la Vie Future. Par Octave Delepierre. Crown 8vo, pp. 160, paper wrapper. 1876. 6s. Only 250 copies printed.

DENNYS.—A HANDBOOK OF THE CANTON VERNACULAR OF THE CHINESE LANGUAGE. Being a Series of Introductory Lessons for Domestic and Business Purposes. By N. B. Dennys, M.R.A.S., &c. Royal 8vo, pp. iv. and 228, cloth. 1874. 30s.

DENNYS.—A HANDBOOK OF MALAY COLLOQUIAL, as spoken in Singapore, being a Series of Introductory Lessons for Domestic and Business Purposes. By N. B. Dennys, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S. Impl. 8vo, pp. vi. and 204, cloth. 1878. 21s.

DENNYS.—THE FOLK-LORE OF CHINA, AND ITS AFFINITIES WITH THAT OF THE ARYAN AND SEMITIC RACES. By N. B. Dennys, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S. 8vo, pp. 166, cloth. 1876. 10s. 6d.

DE VALDES.—See VALDES.

DICKINS.—THE OLD BAMBOO-HEWER'S STORY. (Taketori no Okina no Monogatari.) The Earliest of the Japanese Romances, written in the Tenth Century. Translated, with Observations and Notes, by F. Victor Dickins. With Three Chromolithographic Illustrations taken from Japanese Makimono. To which is added the Original Text in Roman, with Grammar, Analytical Notes, and Vocabulary. 8vo, cloth, pp. 118. 7s. 6d.

DOBSON.—MONOGRAPH OF THE ASIATIC CHIROPTERA, and Catalogue of the Species of Bats in the Collection of the Indian Museum, Calcutta. By G. E. Dobson, M.A., M.B., F.L.S., &c. 8vo, pp. viii. and 228, cloth. 1876. 12s.

DOMESDAY STUDIES: Being the Papers read at the Meetings of the Domesday Commemoration. With a Bibliography of Domesday Book and Accounts of the MSS. and Printed Books exhibited at the Public Record Office and at the British Museum. In Two Parts, 4to. Part I. [In the press.

D'ORSEY.—A PRACTICAL GRAMMAR OF PORTUGUESE AND ENGLISH, exhibiting in a Series of Exercises, in Double Translation, the Idiomatic Structure of both Languages, as now written and spoken. Adapted to Ollendorff's System by the Rev. Alexander J. D. D'Orsey, of Corpus Christi College, Cambridge, and Lecturer on Public Reading and Speaking at King's College, London. Fourth Edition. 12mo, pp. viii. and 302, cloth. 1887. 7s.

D'ORSEY.—COLLOQUIAL PORTUGUESE; or, The Words and Phrases of Every-day Life. Compiled from Dictation and Conversation for the Use of English Tourists and Visitors in Portugal, the Brazils, Madeira, the Azores, Goa, and the African Colonies. With a Brief Collection of Epistolary Phrases. By the Rev. Alexander J. D. D'Orsey, B.D., Camb., Professor in King's College, London. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. 136, cloth. 1886. 3s. 6d.

DOUGLAS.—CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE. Two Lectures delivered at the Royal Institution, by R. K. Douglas, of the British Museum, and Professor of Chinese at King's College. Crown 8vo, pp. 118, cloth. 1875. 5s.

DOUGLAS.—THE LIFE OF JENGHIZ KHAN. Translated from the Chinese. With an Introduction. By R. K. Douglas. Crown 8vo, pp. xxxvi. and 106, cloth. 1877. 5s.

DOUGLAS.—POEMS: Lyrical and Dramatic. By Evelyn Douglas. Foolscap 8vo, pp. 256, cloth. 1885. 5s.

DOUGLAS.—THE QUEEN OF THE HID ISLE: An Allegory of Life and Art. And LOVE'S PERVERSITY; or, Eros and Anteros. A Drama. By Evelyn Douglas. Fcap. 8vo, pp. viii.-258, cloth. 1885. 5s.

DOWSON.—DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY, &c. See Trübner's Oriental Series.

DOWSON.—A GRAMMAR OF THE URDŪ OR HINDŪSTĀNĪ LANGUAGE. By John Dowson, M.R.A.S., Professor of Hindūstānī, Staff College, Sandhurst. Second Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 264, with 8 Plates, cloth. 1887. 10s. 6d.

DOWSON.—A HINDŪSTĀNĪ EXERCISE BOOK; containing a Series of Passages and Extracts adapted for Translation into Hindūstānī. By John Dowson, M.R.A.S., Crown 8vo, pp. 100, limp cloth. 1872. 2s. 6d.

DUKA.—THE LIFE AND TRAVELS OF ALEXANDER CSOMA DE KŐRÖS: A Biography, compiled chiefly from hitherto Unpublished Data; With a Brief Notice of each of his Published Works and Essays, as well as of his still Extant Manuscripts. By Theodore Duka, M.D., F.R.C.S. Eng.; Surgeon-Major, Her Majesty's Bengal Medical Service, Retired, &c. Post 8vo, with Portrait, pp. xii.-234, cloth. 1885. 9s.

DUKA.—AN ESSAY ON THE BRĀHŪĪ GRAMMAR. By Dr. Theodore Duka, M.R.A.S. Demy 8vo, pp. 78, paper. 1887. 3s. 6d.

DUSAR.—A GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE; with Exercises. By P. Friedrich Dusar, First German Master in the Military Department of Cheltenham College. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 208, cloth. 1879. 4s. 6d.

DUSAR.—A GRAMMATICAL COURSE OF THE GERMAN LANGUAGE. By P. Friedrich Dusar. Third Edition. Crown 8vo, pp. x. and 134, cloth. 1883. 3s. 6d.

DYMOCK.—THE VEGETABLE MATERIA MEDICA OF WESTERN INDIA. By W. Dymock, Surgeon-Major Bombay Army, &c. Second Edition, revised and enlarged. 8vo, Part I., pp. 160; Part II., pp. 207; Part III., pp. 200; Part IV., pp. 200; wrappers, 5s. each.

EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY.—Subscription, one guinea per annum. *Extra Series.* Subscriptions—Small paper, one guinea; large paper, two guineas, per annum. List of publications on application.

EASTWICK.—KHIRAD AFROZ (the Illuminator of the Understanding). By Maulaví Hafízu'd-dín. A New Edition of the Hindústaní Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By Edward B. Eastwick, F.R.S., M.R.A.S., &c. Imperial 8vo, pp. xiv. and 319, cloth. Reissue, 1867. 18s.

EASTWICK.—THE GULISTAN. See Trübner's Oriental Series.

ECHO (DEUTSCHES). THE GERMAN ECHO. A Faithful Mirror of German Conversation. By Ludwig Wolfram. With a Vocabulary. By Henry P. Skelton. Post 8vo, pp. 130 and 70, cloth. 1863. 3s.

ECHO FRANÇAIS. A PRACTICAL GUIDE TO CONVERSATION. By Fr. de la Fruston. With a complete Vocabulary. By Anthony Maw Border. Post 8vo, pp. 120 and 72, cloth. 1860. 3s.

ECO ITALIANO (L'). A PRACTICAL GUIDE TO ITALIAN CONVERSATION. By Eugene Camerini. With a complete Vocabulary. By Henry P. Skelton. Post 8vo, pp. vi., 128, and 98, cloth. 1860. 4s. 6d.

ECO DE MADRID. THE ECHO OF MADRID. A Practical Guide to Spanish Conversation. By J. E. Hartzenbusch and Henry Lemming. With a complete Vocabulary, containing copious Explanatory Remarks. By Henry Lemming. Post 8vo, pp. xii., 144, and 83, cloth. 1860. 5s.

EDGREN.—SANSKRIT GRAMMAR. See Trübner's Collection.

EDKINS.—CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY. An attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a common origin. By the Rev. Joseph Edkins. Crown 8vo, pp. xxiii. and 403, cloth. 1871. 10s. 6d.

EDKINS.—THE EVOLUTION OF THE CHINESE LANGUAGE. As Exemplifying the Origin and Growth of Human Speech. By the Rev. Joseph Edkins. Demy 8vo, pp. xv. and 95. With Table. Cloth. 1888. 4s. 6d.

EDKINS.—INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE CHINESE CHARACTERS. By J. Edkins, D.D., Peking, China. Royal 8vo, pp. 340, paper boards. 1876. 18s.

EDKINS.—Religion in China. See English and Foreign Philosophical Library, Vol. VIII., or Trübner's Oriental Series.

EDKINS.—Chinese Buddhism. See Trübner's Oriental Series.

EDMONDS.—Greek Lays, Idylls, Legends, &c. A Selection from Recent and Contemporary Poets. Translated by E. M. Edmonds. With Introduction and Notes. Revised and Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 288. Cloth, 6s. 6d. Vellum, 10s. 6d. 1886.

EDMUNDSON.—Milton and Vondel: a Curiosity of Literature. By George Edmundson, M.A., Late Fellow and Tutor of Brasenose College, Oxford, Vicar of Northolt, Middlesex. Crown 8vo, pp. vi. and 224, cloth. 1885. 6s.

EDWARDS.—Memoirs of Libraries, together with a Practical Handbook of Library Economy. By Edward Edwards. Numerous Illustrations. 2 vols. royal 8vo, cloth. Vol. i. pp. xxviii. and 841; Vol. ii. pp. xxxvi. and 1104. 1859. £2, 8s.
Ditto, large paper, imperial 8vo, cloth. £4, 4s.

EDWARDS.—Chapters of the Biographical History of the French Academy. 1629–1863. With an Appendix relating to the Unpublished Chronicle "Liber de Hyda." By Edward Edwards. 8vo, pp. 180, cloth. 1864. 6s.
Ditto, large paper, royal 8vo. 10s. 6d.

EDWARDS.—Libraries and Founders of Libraries. By Edward Edwards. 8vo, pp. xix. and 506, cloth. 1865. 18s.
Ditto, large paper, imperial 8vo, cloth. £1, 10s.

EDWARDS.—Free Town Libraries, their Formation, Management, and History in Britain, France, Germany, and America. Together with Brief Notices of Book Collectors, and of the respective Places of Deposit of their Surviving Collections. By Edward Edwards. 8vo, pp. xvi. and 634, cloth. 1869. 21s.

EDWARDS.—Lives of the Founders of the British Museum, with Notices of its Chief Augmentors and other Benefactors. 1570–1870. By Edward Edwards. With Illustrations and Plans. 2 vols. 8vo, pp. xii. and 780, cloth. 1870. 30s.

EDWARDES.—See English and Foreign Philosophical Library, Vol. XVII.

EGER.—Technological Dictionary in the English and German Languages. Edited by Gustav Eger, Professor of the Polytechnic School of Darmstadt, and Sworn Translator of the Grand Ducal Ministerial Departments. Technically Revised and Enlarged by Otto Brandes, Chemist. Two vols., royal 8vo, pp. viii. and 712, and pp. viii. and 970, cloth. 1884. £1, 7s.

EGER AND GRIME.—An Early English Romance. Edited from Bishop Percy's Folio Manuscripts, about 1650 A.D. By J. W. Hales, M.A., Fellow of Christ's College, Cambridge, and F. J. Furnivall, M.A., of Trinity Hall, Cambridge. 4to, large paper, half bound, Roxburghe style, pp. 64. 1867. 10s. 6d.

EGERTON.—Sussex Folk and Sussex Ways. Stray Studies in the Wealden Formation of Human Nature. By the Rev. J. Coker Egerton, M.A., Rector of Burwash. Crown 8vo, pp. 140, cloth. 1884. 2s.

EGGELING.—See Auctores Sanskriti, Vols. IV. and V.

EGYPT EXPLORATION FUND:—

The Store-City of Pithom, and the Route of the Exodus. By Edouard Naville. Third Edition. 4to, pp. viii. and 32, with Thirteen Plates and Two Maps, boards. 1887. 25s.

Tanis. Part I., 1883–84. By W. M. Flinders Petrie, Author of "Pyramids and Temples of Gizeh." With 19 Plates and Plans. Royal 4to, pp. viii. and 64, boards. 1885. 25s.

Tanis. Part II. Nebesha, Daphnæ (Tahpenes). By W. M. Flinders Petrie and F. LL. Griffith. Royal 4to, pp. viii and 164. Sixty-four Plates, boards. 25s.

Naukratis. I. By W. M. Flinders Petrie, with Chapters by Cecil Smith, E. A. Gardner, and B. V. Head. Royal 4to, pp. viii. and 100. With 45 Plates. 1886. 25s.

Goshen. By E. Naville. With Eleven Plates. Royal 4to, pp. 25, boards. 1887. 25s.

EHRLICH.—FRENCH READER: With Notes and Vocabulary. By H. W. Ehrlich. 12mo, pp. viii. and 125, limp cloth. 1877. 1s. 6d.

EITEL.—BUDDHISM: Its Historical, Theoretical, and Popular Aspects. In Three Lectures. By E. J. Eitel, M.A., Ph.D. Third Revised Edition. Demy 8vo, pp. x.-146. 1884. 5s.

EITEL.—FENG-SHUI; or, The Rudiments of Natural Science in China. By E. J. Eitel, M.A., Ph.D. Royal 8vo, pp. vi. and 84, sewed. 1873. 6s.

EITEL.—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. Eitel, of the London Missionary Society. Crown 8vo, pp. viii. and 224, cloth. 1870. 18s.

ELLIOT.—MEMOIRS ON THE HISTORY, FOLK-LORE, AND DISTRIBUTION OF THE RACES OF THE NORTH-WESTERN PROVINCES OF INDIA. By the late Sir Henry M. Elliot, K.C.B. Edited, revised, and rearranged by John Beames, M.R.A.S., &c., &c. In 2 vols. demy 8vo, pp. xx., 370, and 396, with 3 large coloured folding Maps, cloth. 1869. £1 16s.

ELLIOT.—THE HISTORY OF INDIA, as told by its own Historians. The Muhammadan Period. Edited from the Posthumous Papers of the late Sir H. M. Elliot, K.C.B., East India Company's Bengal Civil Service. Revised and continued by Professor John Dowson, M.R.A.S., Staff College, Sandhurst. 8vo. Vol. I.—Vol. II., pp. x. and 580, cloth. Vol. III., pp. xii. and 627, cloth. 24s.—Vol. IV., pp. xii. and 564, cloth. 1872. 21s.—Vol. V., pp. x. and 576, cloth. 1873. 21s.—Vol. VI., pp. viii. 574, cloth. 21s.—Vol. VII., pp. viii.-574. 1877. 21s. Vol. VIII., pp. xxxii.-444. With Biographical, Geographical, and General Index. 1877. 24s. Complete sets, £8, 8s. Vols. I. and II. not sold separately.

ELLIS.—SOURCES OF THE ETRUSCAN AND BASQUE LANGUAGES. By Robert Ellis, B.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge. Part I. Etruscan Numerals. Part II. The Etruscan Language. Part III. Caucasian Character of the Basque Verb. Demy 8vo, pp. viii. and 166, cloth. 1886. 7s. 6d.

ELLIS.—ETRUSCAN NUMERALS. By Robert Ellis, B.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge. 8vo, pp. 52, sewed. 1876. 2s. 6d.

ELY.—FRENCH AND GERMAN SOCIALISM IN MODERN TIMES. By R. T. Ely, Ph.D., Associate Professor of Political Economy in the Johns Hopkins University, Baltimore; and Lecturer on Political Economy in Cornell University, Ithaca, N. Y. Crown 8vo, pp. viii.-274, cloth. 1884. 3s. 6d.

EMERSON AT HOME AND ABROAD. See English and Foreign Philosophical Library.

EMERSON.—INDIAN MYTHS; or, Legends, Traditions, and Symbols of the Aborigines of America, compared with those of other Countries, including Hindostan, Egypt, Persia, Assyria, and China. By Ellen Russell Emerson. Illustrated. Post 8vo, pp. viii.-678, cloth. 1884. £1, 1s.

ENGLISH DIALECT SOCIETY.—Subscription, 10s. 6d. per annum. List of publications on application.

ENGLISH AND FOREIGN PHILOSOPHICAL LIBRARY (THE).

Post 8vo, cloth, uniformly bound.

A HISTORY OF MATERIALISM, and Criticism of its present Importance. By Professor F. A. Lange. Authorised Translation from the German by Ernest C. Thomas. In three volumes Vol. I. Second Edition, pp. 350. 1878. 10s. 6d. —Vol. II., pp. viii. and 298. 1880. 10s. 6d.—Vol. III., pp. viii. and 376. 1881. 10s. 6d.

NATURAL LAW: an Essay in Ethics. By Edith Simcox. Second Edition. Pp. 366. 1878. 10s. 6d.

THE CREED OF CHRISTENDOM; its Foundations contrasted with Superstructure. By W. R. Greg. Eighth Edition, with a New Introduction. In two volumes, pp. cxiv.-154 and vi.-282. 1883. 15s.

OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION TO THE SPREAD OF THE UNIVERSAL RELIGIONS. By Prof. C. P. Tiele. Translated from the Dutch by J. Estlin Carpenter, M.A., with the author's assistance. Third Edition. Pp. xx. and 250. 1884. 7s. 6d.

ENGLISH AND FOREIGN PHILOSOPHICAL LIBRARY—*continued.*

RELIGION IN CHINA; containing a brief Account of the Three Religions of the Chinese; with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People. By Joseph Edkins, D.D., Peking. Third Edition. Pp. xvi. and 260. 1884. 7s. 6d.

A CANDID EXAMINATION OF THEISM. By Physicus. Pp. 216. 1878. 7s. 6d.

THE COLOUR-SENSE; its Origin and Development; an Essay in Comparative Psychology. By Grant Allen, B.A., author of "Physiological Æsthetics." Pp. xii. and 282. 1879. 10s. 6d.

THE PHILOSOPHY OF MUSIC; being the substance of a Course of Lectures delivered at the Royal Institution of Great Britain. By William Pole, F.R.S., F.R.S.E., Mus. Doc., Oxon. Second Edition. Pp. xx. and 320. 1887. 7s. 6d.

CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF THE HUMAN RACE: Lectures and Dissertations, by Lazarus Geiger. Translated from the German by D. Asher, Ph.D. Pp. x. and 156. 1880. 6s.

DR. APPLETON: His Life and Literary Relics. By J. H. Appleton, M.A., and A. H. Sayce, M.A. Pp. 350. 1881. 10s. 6d.

EDGAR QUINET: His Early Life and Writings. By Richard Heath. With Portraits, Illustrations, and an Autograph Letter. Pp. xxiii. and 370. 1881. 12s. 6d.

THE ESSENCE OF CHRISTIANITY. By Ludwig Feuerbach. Translated from the German by Marian Evans, translator of Strauss's "Life of Jesus." Second Edition. Pp. xx. and 340. 1881. 7s. 6d.

AUGUSTE COMTE AND POSITIVISM. By the late John Stuart Mill, M.P. Third Edition. Pp. 200. 1882. 3s. 6d.

ESSAYS AND DIALOGUES OF GIACOMO LEOPARDI. Translated by Charles Edwardes. With Biographical Sketch. Pp. xliv. and 216. 1882. 7s. 6d.

RELIGION AND PHILOSOPHY IN GERMANY: A Fragment. By Heinrich Heine. Translated by J. Snodgrass. Pp. xii. and 178, cloth. 1882. 6s.

EMERSON AT HOME AND ABROAD. By M. D. Conway. Pp. viii. and 310. With Portrait. 1883. 10s. 6d.

ENIGMAS OF LIFE. By W. R. Greg. Sixteenth Edition, with a Postscript. CONTENTS: Realisable Ideals—Malthus Notwithstanding—Non-Survival of the Fittest—Limits and Directions of Human Development—The Significance of Life—De Profundis—Elsewhere—Appendix. Pp. xx. and 314, cloth. 1886. 10s. 6d.

ETHIC DEMONSTRATED IN GEOMETRICAL ORDER AND DIVIDED INTO FIVE PARTS, which treat (1) Of God, (2) Of the Nature and Origin of the Mind, (3) Of the Origin and Nature of the Affects, (4) Of Human Bondage, or of the Strength of the Affects, (5) Of the Power of the Intellect, or of Human Liberty. By Benedict de Spinoza. Translated from the Latin by William Hale White. Pp. 328. 1883. 10s. 6d.

THE WORLD AS WILL AND IDEA. By Arthur Schopenhauer. Translated from the German by R. B. Haldane, M.A., and John Kemp, M.A. 3 vols. Vol. I., pp. xxxii.-532. 1883. 18s. Vols. II. and III., pp. viii.-496 and viii.-510. 1886. 32s.

THE PHILOSOPHY OF THE UNCONSCIOUS. By Eduard Von Hartmann. Speculative Results, according to the Inductive Method of Physical Science. Authorised Translation, by William C. Coupland, M.A. 3 vols., pp. xxxii.-372; vi.-368; viii.-360. 1884. 31s. 6d.

THE GUIDE OF THE PERPLEXED OF MAIMONIDES. Translated from the Original Text and Annotated by M. Friedlander, Ph.D. Revised and enlarged. 3 vols., pp. viii. and 368; x. and 225; xxviii. and 327. 1885. 31s. 6d.

JOHANN GOTTLIEB FICHTE'S POPULAR WORKS: The Nature of the Scholar; The Vocation of the Scholar; The Vocation of Man; The Doctrine of Religion. With a Memoir by William Smith, LL.D. Two vols., post 8vo. [In the press.

THE SCIENCE OF KNOWLEDGE. By J. G. Fichte. Translated from the German by A. E. Kroeger. Post 8vo. [In the press.

THE SCIENCE OF RIGHTS. By J. G. Fichte. Translated from the German by A. E. Kroeger. Post 8vo. [In the press.

ENGLISH AND FOREIGN PHILOSOPHICAL LIBRARY—*continued.*

Extra Series.

LESSING: His Life and Writings. By James Sime, M.A. Second Edition. 2 vols., pp. xxii. and 328, and xvi. and 358, with portraits. 1879. 21s.

AN ACCOUNT OF THE POLYNESIAN RACE: its Origin and Migrations, and the Ancient History of the Hawaiian People to the Times of Kamehameha I. By Abraham Fornander, Circuit Judge of the Island of Maui, H.I. Vol. I., pp. xvi. and 248. 1877. 7s. 6d. Vol. II., pp. viii. and 400, cloth. 1880. 10s. 6d. Vol. III., pp. xii. and 292. 1885. 9s.

ORIENTAL RELIGIONS, and their Relation to Universal Religion—India. By Samuel Johnson. In 2 vols., pp. viii. and 408; viii. and 402. 1879. 21s.

ER SIE ES.—FACSIMILE OF A MANUSCRIPT supposed to have been found in an Egyptian Tomb by the English soldiers last year. Royal 8vo, in ragged canvas covers, with string binding, with dilapidated edges (? just as discovered). 1884. 6s. 6d.

EYTON.—DOMESDAY STUDIES: AN ANALYSIS AND DIGEST OF THE STAFFORDSHIRE SURVEY. Treating of the Method of Domesday in its Relation to Staffordshire, &c. By the Rev. R. W. Eyton. 4to, pp. vii. and 135, cloth. 1881. £1, 1s.

FABER.—THE MIND OF MENCIUS. See Trübner's Oriental Series.

FALKE.—ART IN THE HOUSE. Historical, Critical, and Æsthetical Studies on the Decoration and Furnishing of the Dwelling. By J. von Falke. Translated and Edited, with Notes, by C. C. Perkins, M.A. Royal 8vo, pp. xxx.-356, cloth. Coloured Frontispiece, 60 Plates, and over 150 Illustrations. 1878. £3.

FARLEY.—EGYPT, CYPRUS, AND ASIATIC TURKEY. By J. L. Farley, author of "The Resources of Turkey," &c. 8vo, pp. xvi. and 270, cloth gilt. 1878. 10s. 6d.

FAUSBOLL.—See JATAKA.

FEATHERMAN.—THE SOCIAL HISTORY OF THE RACES OF MANKIND. By A. Featherman. Demy 8vo, cloth. Vol. I. THE NIGRITIANS. Pp. xxvi. and 800. 1885. £1, 11s. 6d. Vol. II. PAPUO AND MALAYO MELANESIANS. Pp. xviii. and 508. 1885. £1, 5s. Vol. III. OCEANO MELANESIANS. Pp. xxxii. and 420. 1888. £1, 5s. Vol. V. THE ARAMÆANS. Pp. xvii. and 664. 1881. £1, 1s.

FERGUSSON.—ARCHÆOLOGY IN INDIA. With especial reference to the works of Babu Rajendralala Mitra. By James Fergusson, C.I.E., F.R.S., D.C.L., LL.D., V.-P.R.A.S., &c. Demy 8vo, pp. 116, with Illustrations, sewed. 1884. 5s.

FERGUSSON.—THE TEMPLE OF DIANA AT EPHESUS. With Especial Reference to Mr. Wood's Discoveries of its Remains. By James Fergusson, C.I.E., D.C.L., LL.D., F.R.S., &c. Demy 4to, pp. 24, with Plan, cloth. 1883. 5s.

FERGUSSON AND BURGESS.—THE CAVE TEMPLES OF INDIA. By James Fergusson, D.C.L., F.R.S., and James Burgess, F.R.G.S. Impl. 8vo, pp. xx. and 536, with 98 Plates, half bound. 1880. £2, 2s.

FERGUSSON.—CHINESE RESEARCHES. First Part. Chinese Chronology and Cycles. By Thomas Fergusson, Member of the North China Branch of the Royal Asiatic Society. Crown 8vo, pp. viii. and 274, sewed. 1881. 10s. 6d.

FEUERBACH.—THE ESSENCE OF CHRISTIANITY. See English and Foreign Philosophical Library.

FICHTE.—J. G. FICHTE'S POPULAR WORKS: The Nature of the Scholar—The Vocation of Man—The Doctrine of Religion. With a Memoir by William Smith, LL.D. Demy 8vo, pp. viii. and 564, cloth. 1873. 15s.

FICHTE.—POPULAR WORKS. Two vols. See The English and Foreign Philosophical Library.

FICHTE.—THE SCIENCE OF RIGHTS. See The English and Foreign Philosophical Library.

FICHTE.—CHARACTERISTICS OF THE PRESENT AGE. By J. G. Fichte. Translated from the German by W. Smith. Post 8vo, pp. xi. and 271, cloth. 1847. 6s.

FICHTE.—MEMOIR OF JOHANN GOTTLIEB FICHTE. By William Smith. Second Edition. Post 8vo, pp. 168, cloth. 1848. 4s.

FICHTE.—On the Nature of the Scholar, and its Manifestations. By Johann Gottlieb Fichte. Translated from the German by William Smith. Second Edition. Post 8vo, pp. vii. and 131, cloth. 1848. 3s.

FICHTE.—New Exposition of the Science of Knowledge. By J. G. Fichte. Translated from the German by A. E. Kroeger. 8vo, pp. vi. and 182, cloth. 1869. 6s.

FIELD.—Outlines of an International Code. By David Dudley Field. Second Edition. Royal 8vo, pp. iii. and 712, sheep. 1876. £2, 2s.

FIGANIERE.—Elva: A Story of the Dark Ages. By Viscount de Figanière, G.C. St. Anne, &c. Crown 8vo, pp. viii. and 194, cloth. 1878. 2s.

FINN.—Persian for Travellers. By Alexander Finn, F.R.G.S., &c., H.B.M. Consul at Resht. Oblong 32mo, pp. xxii.-232, cloth. 1884. 5s.

FISKE.—The Unseen World, and other Essays. By John Fiske, M.A., LL.B. Crown 8vo, pp. 350. 1876. 10s.

FISKE.—Myths and Myth-Makers; Old Tales and Superstitions, interpreted by Comparative Mythology. By John Fiske, M.A., LL.B., Assistant Librarian, and late Lecturer on Philosophy at Harvard University. Crown 8vo, pp. 260, cloth. 1873. 10s.

FITZGERALD.—Australian Orchids. By R. D. Fitzgerald, F.L.S. Folio.—Part I. 7 Plates.—Part II. 10 Plates.—Part III. 10 Plates.—Part IV. 10 Plates.—Part V. 10 Plates.—Part VI. 10 Plates. Each Part, Coloured 21s.; Plain, 10s. 6d. —Part VII. 10 Plates. Vol. II., Part I. 10 Plates. Each, Coloured, 25s.

FITZGERALD.—An Essay on the Philosophy of Self-Consciousness. Comprising an Analysis of Reason and the Rationale of Love. By P. F. Fitzgerald. Demy 8vo, pp. xvi. and 196, cloth. 1882. 5s.

FORJETT.—External Evidences of Christianity. By E. H. Forjett. 8vo, pp. 114, cloth. 1874. 2s. 6d.

FORNANDER.—The Polynesian Race. See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series.

FORSTER.—Political Presentments. By William Forster, Agent-General for New South Wales. Crown 8vo, pp. 122, cloth. 1878. 4s. 6d.

FOSS.—Norwegian Grammar, with Exercises in the Norwegian and English Languages, and a List of Irregular Verbs. By Frithjof Foss, Graduate of the University of Norway. Foolscap 8vo, pp. iv. and 50, cloth. 2s.

FOULKES.—The Daya Bhaga, the Law of Inheritance of the Sarasvati Vilasa. The Original Sanskrit Text, with Translation by the Rev. Thos. Foulkes, F.L.S., M.R.A.S., F.R.G.S., Fellow of the University of Madras, &c. Demy 8vo, pp. xxvi. and 194-162, cloth. 1881. 10s. 6d.

FRANKLYN.—The Great Battles of 1870, and Blockade of Metz. By Henry Bowles Franklyn, LL.D., Author of "Navies of the Minor Powers," "Chart of English History, General, Legal, and Constitutional," "Austria's Military Frontier," "Military Law," "The Law of Evidence," &c. &c. With large Folding Map, Sketch Map, and Frontispiece. 8vo, cloth, pp. xxiii. and 318. 1887. 15s.

FRANKLYN.—Outlines of Military Law, and the Laws of Evidence. By H. B. Franklyn, LL.B. Crown 16mo, pp. viii. and 152, cloth. 1874. 3s. 6d.

FREEMAN.—On Speech Formation as the Basis for True Spelling. By Henry Freeman. Crown 8vo, pp. viii. and 88, cloth. 1885. 3s. 6d.

FREEMAN.—Lectures to American Audiences. By E. A. Freeman, D.C.L., LL.D., Honorary Fellow of Trinity College, Oxford. I. The English People in its Three Homes. II. The Practical Bearings of General European History. Post 8vo. pp. viii.-454, cloth. 1883. 8s. 6d.

FRIEDRICH.—Progressive German Reader, with Copious Notes to the First Part. By P. Friedrich. Crown 8vo, pp. 166, cloth. 1868. 4s. 6d.

FRIEDRICH.—A GRAMMATICAL COURSE OF THE GERMAN LANGUAGE. See under DUSAR.

FRIEDRICH.—A GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE, WITH EXERCISES. See under DUSAR.

FRIEDLANDER.—See the English and Foreign Philosophical Library.

FRITH.—LIFE OF GIORDANO BRUNO, THE NOLAN. By I. Frith. Revised by Professor Moriz Carriere. Post 8vo, pp. xii. and 395, cloth, with Portrait. 1887. 14s.

FRŒMBLING.—GRADUATED GERMAN READER. Consisting of a Selection from the most Popular Writers, arranged progressively; with a complete Vocabulary for the first part. By Friedrich Otto Frœmbling. Ninth Edition. 12mo, pp. viii. and 306, cloth. 1887. 3s. 6d.

FRŒMBLING.—GRADUATED EXERCISES FOR TRANSLATION INTO GERMAN. Consisting of Extracts from the best English Authors, arranged progressively; with an Appendix, containing Idiomatic Notes. By Friedrich Otto Frœmbling, Ph.D., Principal German Master at the City of London School. Crown 8vo, pp. xiv. and 322, cloth. With Notes, pp. 66. 1867. 4s. 6d. Without Notes, 4s.

FROUDE.—THE BOOK OF JOB. By J. A. Froude, M.A., late Fellow of Exeter College, Oxford. Reprinted from the *Westminster Review*. 8vo, pp. 38, cloth. 1s.

FRUSTON.—ECHO FRANÇAIS. A Practical Guide to French Conversation. By F. de la Fruston. With a Vocabulary. 12mo, pp. vi. and 192, cloth. 3s.

FRYER.—THE KHYENG PEOPLE OF THE SANDOWAY DISTRICT, ARAKAN. By G. E. Fryer, Major, M.S.C., Deputy Commissioner, Sandoway. With 2 Plates. 8vo, pp. 44, cloth. 1875. 3s. 6d.

FRYER.—PÁLI STUDIES. No. I. Analysis, and Páli Text of the Subodhálankara, or Easy Rhetoric, by Sangharakkhita Thera. 8vo, pp. 35, cloth. 1875. 3s. 6d.

FURNIVALL.—EDUCATION IN EARLY ENGLAND. Some Notes used as forewords to a Collection of Treatises on "Manners and Meals in Olden Times," for the Early English Text Society. By Frederick J. Furnivall, M.A. 8vo, pp. 4 and lxxiv., sewed. 1867. 1s.

GALLOWAY.—A TREATISE ON FUEL. Scientific and Practical. By Robert Galloway, M.R.I.A., F.C.S., &c. With Illustrations. Post 8vo, pp. x. and 136, cloth. 1880. 6s.

GALLOWAY.—EDUCATION: SCIENTIFIC AND TECHNICAL; or, How the Inductive Sciences are Taught, and How they Ought to be Taught. By Robert Galloway, M.R.I.A., F.C.S. 8vo, pp. xvi. and 462, cloth. 1881. 10s. 6d.

GARBE.—See AUCTORES SANSKRITI, Vol. III.

GARFIELD.—THE LIFE AND PUBLIC SERVICE OF JAMES A. GARFIELD, Twentieth President of the United States. A Biographical Sketch. By Captain F. H. Mason, late of the 42d Regiment, U.S.A. With a Preface by Bret Harte. Crown 8vo, pp. vi. and 134, cloth. With Portrait. 1881. 2s. 6d.

GARLANDA.—THE FORTUNES OF WORDS. Letters to a Lady. By Federico Garlanda, Ph.D., Author of "The Philosophy of Words." Crown 8vo. Pp. vi. and 225, cloth. 1888. 5s.

GARLANDA.—THE PHILOSOPHY OF WORDS. A Popular Introduction to the Science of Language. By Federico Garlanda, Author of "The Fortunes of Words." Crown 8vo. Pp. vi. and 294, cloth. 1888. 5s.

GARRETT.—A CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA: Illustrative of the Mythology, Philosophy, Literature, Antiquities, Arts, Manners, Customs, &c., of the Hindus. By John Garrett, Director of Public Instruction in Mysore. 8vo, pp. x. and 794, cloth. With Supplement, pp. 160. 1871 and 1873. £1, 16s.

GARRETT.—MORNING HOURS IN INDIA: Practical Hints on Household Management, the Care and Training of Children, &c. By Elizabeth Garrett. Crown 8vo, pp. x. and 124, cloth. 1887. 3s. 6d.

GASTER.—GREEKO-SLAVONIC LITERATURE AND ITS RELATION TO THE FOLK-LORE OF EUROPE DURING THE MIDDLE AGES. By M. Gaster. Large post 8vo, pp. x. and 230, cloth. 1887. 7s. 6d.

GAUDAMA, LIFE OF. See page 67.

GAUTAMA.—THE INSTITUTES OF. See AUCTORES SANSKRITI, Vol. II.

GAZETTEER OF THE CENTRAL PROVINCES OF INDIA. Edited by Charles Grant, Secretary to the Chief Commissioner of the Central Provinces. Second Edition. With a very large folding Map of the Central Provinces of India. Demy 8vo, pp. clvii. and 582, cloth. 1870. £1, 4s.

GEIGER.—A PEEP AT MEXICO; Narrative of a Journey across the Republic from the Pacific to the Gulf, in December 1873 and January 1874. By J. L. Geiger, F.R.G.S. Demy 8vo, pp. 368, with Maps and 45 Original Photographs, cloth. 24s.

GEIGER.—CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF THE HUMAN RACE: Lectures and Dissertations, by Lazarus Geiger. Translated from the Second German Edition, by David Asher, Ph.D. Post 8vo, pp. x.-156, cloth. 1880. 6s.

GELDART.—FAITH AND FREEDOM. Fourteen Sermons. By E. M. Geldart, M.A. Crown 8vo, pp. vi. and 168, cloth. 1881. 4s. 6d.

GELDART.—A GUIDE TO MODERN GREEK. By E. M. Geldart, M.A. Post 8vo, pp. xii. and 274, cloth. 1883. 7s. 6d. Key, pp. 28, cloth. 1883. 2s. 6d.

GELDART.—GREEK GRAMMAR. See Trübner's Collection.

GEOLOGICAL MAGAZINE (THE): OR, MONTHLY JOURNAL OF GEOLOGY. With which is incorporated "The Geologist." Edited by Henry Woodward. LL.D., F.R.S., F.G.S., &c., of the British Museum. Assisted by Robert Etheridge, F.R.S., L. & E., F.G.S., &c.; W. H. Hudleston, M.A., F.R.S., F.G.S.; and G. J. Hinde, Ph.D., F.G.S., &c. 8vo, cloth. 1866 to 1887. 20s. each.

GHOSE.—THE MODERN HISTORY OF THE INDIAN CHIEFS, RAJAS, ZAMINDARS, &c. By Loke Nath Ghose. 2 vols. post 8vo, pp. xii. and 218, and xviii. and 612, cloth. 1883. 21s.

GILES.—CHINESE SKETCHES.—By Herbert A. Giles, of H.B.M.'s China Consular Service. 8vo, pp. 204, cloth. 1875. 10s. 6d.

GILES.—A DICTIONARY OF COLLOQUIAL IDIOMS IN THE MANDARIN DIALECT. By Herbert A. Giles. 4to, pp. 65, half bound. 1873. 28s.

GILES.—SYNOPTICAL STUDIES IN CHINESE CHARACTER. By Herbert A. Giles. 8vo, pp. 118, half bound. 1874. 15s.

GILES.—CHINESE WITHOUT A TEACHER. Being a Collection of Easy and Useful Sentences in the Mandarin Dialect. With a Vocabulary. By Herbert A. Giles. 12mo, pp. 60, half bound. 1872. 5s.

GILES.—THE SAN TZU CHING; or, Three Character Classic; and the Ch'Jen Tsu Wen; or, Thousand Character Essay. Metrically Translated by Herbert A. Giles. 12mo, pp. 28, half bound. 1873. 2s. 6d.

GLASS.—ADVANCE THOUGHT. By Charles E. Glass. Crown 8vo, pp. xxxvi. and 188, cloth. 1876. 6s.

GOETHE'S FAUST.—See SCOONES and WYSARD.

GOETHE'S MINOR POEMS.—See SELSS.

GOLDSTÜCKER.—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. Wilson, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By Theodore Goldstücker. Parts I. to VI. 4to, pp. 400. 1856-63. 6s. each.

GOLDSTÜCKER.—See AUCTORES SANSKRITI, Vol. I.

GOOROO SIMPLE. Strange Surprising Adventures of the Venerable G. S. and his Five Disciples, Noodle, Doodle, Wiseacre, Zany, and Foozle; adorned with Fifty Illustrations, drawn on wood, by Alfred Crowquill. A companion Volume to "Münchhausen" and "Owlglass," based upon the famous Tamul tale of the Gooroo Paramartan, and exhibiting, in the form of a skilfully-constructed consecutive narrative, some of the finest specimens of Eastern wit and humour. Elegantly printed on tinted paper, in crown 8vo, pp. 223, richly gilt ornamental cover, gilt edges. 1861. 10s. 6d.

GOTTHEIL.—A Treatise on Syriac Grammar. By Mâr(i) Eliâ of Sob-â. Edited and Translated from the Manuscripts in the Berlin Royal Library, by Richard J. H. Gottheil. Royal 8vo, pp. 176, cloth. 1887. 12s. 6d.

GOUGH.—The Sarva-Darsana-Samgraha. See Trübner's Oriental Series.

GOUGH.—Philosophy of the Upanishads. See Trübner's Oriental Series.

GOVER.—The Folk-Songs of Southern India. By C. E. Gover, Madras. Contents: Canarese Songs; Badaga Songs; Coorg Songs; Tamil Songs; The Cural; Malayalam Songs; Telugu Songs. 8vo, pp. xxviii. and 300, cloth. 1872. 10s. 6d.

GRAY.—Darwiniana: Essays and Reviews pertaining to Darwinism. By Asa Gray. Crown 8vo, pp. xii. and 396, cloth. 1877. 10s.

GRAY.—Natural Science and Religion: Two Lectures Delivered to the Theological School of Yale College. By Asa Gray. Crown 8vo, pp. 112, cloth. 1880. 5s.

GREEN.—Shakespeare and the Emblem-Writers: An Exposition of their Similarities of Thought and Expression. Preceded by a View of the Emblem-Book Literature down to A.D. 1616. By Henry Green, M.A. In one volume, pp. xvi. 572, profusely illustrated with Woodcuts and Photolith. Plates, elegantly bound in cloth gilt. 1870. Large medium 8vo, £1, 11s. 6d.; large imperial 8vo, £2, 12s. 6d.

GREENE.—The Hebrew Migration from Egypt. By J. Baker Greene, LL.B., M.B., Trin. Coll., Dub. Second Edition. Demy 8vo, pp. xii. and 440, cloth. 1882. 10s. 6d.

GREG.—Truth versus Edification. By W. R. Greg. Fcap. 8vo, pp. 32, cloth. 1869. 1s.

GREG.—Why are Women Redundant? By W. R. Greg. Fcap. 8vo, pp. 40, cloth. 1869. 1s.

GREG.—Literary and Social Judgments. By W. R. Greg. Fourth Edition, considerably enlarged. 2 vols. crown 8vo, pp. 310 and 288, cloth. 1877. 15s.

GREG.—Enigmas of Life. By W. R. Greg. Sixteenth Edition, with a postscript. Contents: Realisable Ideals. Malthus Notwithstanding. Non-Survival of the Fittest. Limits and Directions of Human Development. The Significance of Life. De Profundis. Elsewhere. Appendix. Post 8vo, pp. xxii. and 314, cloth. 1886. 10s. 6d.

GREG.—Political Problems for our Age and Country. By W. R. Greg. Contents: I. Constitutional and Autocratic Statesmanship. II. England's Future Attitude and Mission. III. Disposal of the Criminal Classes. IV. Recent Change in the Character of English Crime. V. The Intrinsic Vice of Trade-Unions. VI. Industrial and Co-operative Partnerships. VII. The Economic Problem. VIII. Political Consistency. IX. The Parliamentary Career. X. The Price we pay for Self-government. XI. Vestryism. XII. Direct *v.* Indirect Taxation. XIII. The New Régime, and how to meet it. Demy 8vo, pp. 342, cloth. 1870. 10s. 6d.

—The Creed of Christendom. See English and Foreign Philosophical Library.

GREG.—MISCELLANEOUS ESSAYS. By W. R. Greg. First Series. Crown 8vo, pp. iv.-268, cloth. 1881. 7s. 6d.

CONTENTS:—Rocks Ahead and Harbours of Refuge. Foreign Policy of Great Britain. The Echo of the Antipodes. A Grave Perplexity before us. Obligations of the Soil. The Right Use of a Surplus. The Great Twin Brothers: Louis Napoleon and Benjamin Disraeli. Is the Popular Judgment in Politics more Just than that of the Higher Orders? Harriet Martineau. Verify your Compass. The Prophetic Element in the Gospels. Mr. Frederick Harrison on the Future Life. Can Truths be Apprehended which could not have been Discovered?

GREG.—MISCELLANEOUS ESSAYS. By W. R. Greg. Second Series. Pp. 294. 1884. 7s. 6d.

CONTENTS:—France since 1848. France in January 1852. England as it is. Sir R. Peel's Character and Policy. Employment of our Asiatic Forces in European Wars.

GRIFFIN.—THE WORLD UNDER GLASS. By Frederick Griffin, Author of "The Destiny of Man," "The Storm King," and other Poems. Fcap. 8vo, pp. 204, cloth gilt. 1879. 3s. 6d.

GRIFFIN.—THE DESTINY OF MAN, THE STORM KING, and other Poems. By F. Griffin. Second Edition. Fcap. 8vo, pp. vii.-104, cloth. 1883. 2s. 6d.

GRIFFIS.—THE MIKADO'S EMPIRE. Book I. History of Japan, from 660 B.C. to 1872 A.D.—Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-1874. By W. E. Griffis, A.M. Second Edition. 8vo, pp. 626, cloth. Illustrated. 1883. 20s.

GRIFFIS.—JAPANESE FAIRY WORLD. Stories from the Wonder-Lore of Japan. By W. E. Griffis. Square 16mo, pp. viii. and 304, with 12 Plates. 1880. 7s. 6d.

GRIFFITH.—THE BIRTH OF THE WAR GOD. See Trübner's Oriental Series.

GRIFFITH.—YUSUF AND ZULAIKHA. See Trübner's Oriental Series.

GRIFFITH.—SCENES FROM THE RAMAYANA, MEGHADUTA, &c. Translated by Ralph T. H. Griffith, M.A., Principal of the Benares College. Second Edition. Crown 8vo, pp. xviii. and 244, cloth. 1870. 6s.

CONTENTS.—Preface—Ayodhya—Ravan Doomed—The Birth of Rama—The Heir-Apparent—Manthara's Guile—Dasaratha's Oath—The Step-mother—Mother and Son—The Triumph of Love—Farewell!—The Hermit's Son—The Trial of Truth—The Forest—The Rape of Sita—Rama's Despair—The Messenger Cloud—Khumbakarna—The Suppliant Dove—True Glory—Feed the Poor—The Wise Scholar.

GRIFFITH.—THE RÁMÁYAN OF VÁLMÍKI. Translated into English Verse. By Ralph T. H. Griffith, M.A., Principal of the Benares College. Vol. I., containing Books I. and II., demy 8vo, pp. xxxii. and 440, cloth. 1870. —Vol. II., containing Book II., with additional Notes and Index of Names. Demy 8vo, pp. 504, cloth. 1871. —Vol. III., demy 8vo, pp. 390, cloth. 1872. —Vol. IV., demy 8vo, pp. viii. and 432, cloth. 1873. —Vol. V., demy 8vo, pp. viii. and 360, cloth. 1875. The complete work, 5 vols. £7, 7s.

GROTE.—REVIEW of the Work of Mr. John Stuart Mill entitled "Examination of Sir William Hamilton's Philosophy." By George Grote, Author of the "History of Ancient Greece," "Plato, and the other Companions of Socrates," &c. 12mo, pp. 112, cloth. 1868. 3s. 6d.

GROUT.—ZULU-LAND; or, Life among the Zulu-Kafirs of Natal and Zulu-Land, South Africa. By the Rev. Lewis Grout. Crown 8vo, pp. 352, cloth. With Map and Illustrations. 7s. 6d.

GUBERNATIS.—ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, The Legends of Animals. By Angelo de Gubernatis, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Instituto di Studii Superorii e di Perfezionamento at Florence, &c. 2 vols. 8vo, pp. xxvi. and 432, and vii. and 442, cloth. 1872. £1, 8s.

This work is an important contribution to the study of the comparative mythology of the Indo-Germanic nations. The author introduces the denizens of the air, earth, and water in the various characters assigned to them in the myths and legends of all civilised nations, and traces the migration of the mythological ideas from the times of the early Aryans to those of the Greeks, Romans, and Teutons.

GULSHAN I. RAZ: THE MYSTIC ROSE GARDEN OF SA'D UD DIN MAHMUD SHABISTARI. The Persian Text, with an English Translation and Notes, chiefly from the Commentary of Muhammed Bin Yahya Lahiji. By E. H. Whinfield, M.A., Barrister-at-Law, late of H.M.B.C.S. 4to, pp. xvi., 94, 60, cloth. 1880. 10s. 6d.

GULSHAN I. RAZ: THE DIALOGUE OF THE, or, Mystical Garden of Roses of Mahmoud Shabistari. With Selections from the Rubaiyat of Omar Khayam. Crown 8vo, pp. vi. and 64, cloth. 1887. 3s.

GUMPACH.—TREATY RIGHTS OF THE FOREIGN MERCHANT, and the Transit System in China. By Johannes von Gumpach. 8vo, pp. xviii. and 421, sewed. 10s. 6d.

HAAS.—CATALOGUE OF SANSKRIT AND PALI BOOKS IN THE BRITISH MUSEUM. By Dr. Ernst Haas. Printed by permission of the Trustees of the British Museum. 4to, pp. viii. and 188, paper boards. 1876. 21s.

HABICH.—VADE-MECUM POUR LA PEINTURE ITALIENNE DES ANCIENS MAITRES. Première Partie—Galeries Publiques de Paris, Londres, Berlin, Dresde, Munich, Vienne et Francfort s/M. (Ordre par Numéros.) Seconde Partie—Abrégé Historique des Anciens Maitres de l'Ecole Italienne. (Ordre alphabétique par Noms de Peintures.) Par George E. Habich. 18mo, pp. xi., 96 and 114, cloth. 1886. 3s.

HAFIZ OF SHIRAZ.—SELECTIONS FROM HIS POEMS. Translated from the Persian by Hermann Bicknell. With Preface by A. S. Bicknell. Demy 4to, pp. xx. and 384, printed on fine stout plate-paper, with appropriate Oriental Bordering in gold and colour, and Illustrations by J. R. Herbert, R.A. 1875. £2, 2s.

HAFIZ.—See Trübner's Oriental Series.

HAGGARD.—CETYWAYO AND HIS WHITE NEIGHBOURS; or, Remarks on Recent Events in Zululand, Natal, and the Transvaal. By H. Rider Haggard, Author of "King Solomon's Mines," "She," &c., &c. Second Edition. Revised and with a New Introduction. Crown 8vo, pp. lxxviii. and 314, cloth. 1888. 6s.

HAGGARD.—See "The Vazir of Lankuran."

HAHN.—TSUNI-||GOAM, the Supreme Being of the Khoi-Khoi. By Theophilus Hahn, Ph.D., Custodian of the Grey Collection, Cape Town, &c., &c. Post 8vo, pp. xiv. and 154. 1882. 7s. 6d.

HALDANE.—See SCHOPENHAUER, or English and Foreign Philosophical Library.

HALDEMAN.—PENNSYLVANIA DUTCH: A Dialect of South Germany with an Infusion of English. By S. S. Haldeman, A.M., Professor of Comparative Philology in the University of Pennsylvania, Philadelphia. 8vo, pp. viii. and 70, cloth. 1872. 3s. 6d.

HALL.—ON ENGLISH ADJECTIVES IN -ABLE, WITH SPECIAL REFERENCE TO RELIABLE. By FitzEdward Hall, M.A., Hon. D.C.L. Oxon., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 238, cloth. 1877. 7s. 6d.

HALL.—MODERN ENGLISH. By FitzEdward Hall, M.A., Hon. D.C.L. Oxon. Crown 8vo, pp. xvi. and 394, cloth. 1873. 10s. 6d.

HALL.—SUN AND EARTH AS GREAT FORCES IN CHEMISTRY. By T. W. Hall, M.D., L.R.C.S.E. Crown 8vo, pp. xii. and 220, cloth. 1874. 3s.

HALL.—THE PEDIGREE OF THE DEVIL. By F. T. Hall, F.R.A.S. With Seven Autotype Illustrations from Designs by the Author. Demy 8vo, pp. xvi. and 256, cloth. 1883. 7s. 6d.

HALL.—ARCTIC EXPEDITION. See NOURSE.

HALL.—A GENERAL VIEW OF CHINESE CIVILISATION, and of the Relations of the West with China. From the French of M. Pierre Laffitte. Translated by John Carey Hall, M.A., Assistant Japanese Secretary to H.B.M.'s Legislation, Tokyo. Demy 8vo, pp. x. and 128, sewed. 1887. 3s.

HALLOCK.—THE SPORTSMAN'S GAZETTEER AND GENERAL GUIDE. The Game Animals, Birds, and Fishes of North America: their Habits and various methods of Capture, &c., &c. With a Directory to the principal Game Resorts of the Country. By Charles Hallock. New Edition. Crown 8vo, cloth. Maps and Portrait. 1883. 15s.

HARLEY.—THE SIMPLIFICATION OF ENGLISH SPELLING, specially adapted to the Rising Generation. An Easy Way of Saving Time in Writing, Printing, and Reading. By Dr. George Harley, F.R.S., F.C.S. 8vo. pp. 128, cloth. 1877. 2s. 6d.

HARRISON.—WOMAN'S HANDIWORK IN MODERN HOMES. By Constance Cary Harrison. With numerous Illustrations and Five Coloured Plates, from designs by Samuel Colman, Rosina Emmet, George Gibson, and others. 8vo, pp. xii. and 242, cloth. 1881. 10s.

HARTMANN.—See English and Foreign Philosophical Library, Vol. XXV.

HARTZENBUSCH and LEMMING.—ECO DE MADRID. A Practical Guide to Spanish Conversation. By J. E. Hartzenbusch and H. Lemming. Second Edition. Post 8vo, pp. 250, cloth. 1870. 5s.

HARVEY.—WHERE ARE WE AND WHITHER TENDING? Three Lectures on the Reality and Worth of Human Progress. By the Rev. M. Harvey, Author of "Newfoundland—the Oldest British Colony," &c. 8vo, pp. 134, cloth. 1886. 4s.

HASE.—MIRACLE PLAYS AND SACRED DRAMAS: An Historical Survey. By Dr. Karl Hase. Translated from the German by A. W. Jackson, and Edited by the Rev. W. W. Jackson, Fellow of Exeter College, Oxford. Crown 8vo, pp. 288. 1880. 9s.

HAUG.—GLOSSARY AND INDEX of the Pahlavi Texts of the Book of Arda Viraf, the Tale of Gosht—J. Fryano, the Hadokht Nask, and to some extracts from the Dinkard and Nirangistan; prepared from Destur Hoshangji Jamaspji Asa's Glossary to the Arda Viraf Namak, and from the Original Texts, with Notes on Pahlavi Grammar by E. W. West, Ph.D. Revised by M. Haug, Ph.D., &c. Published by order of the Bombay Government. 8vo, pp. viii. and 352, sewed. 1874. 25s.

HAUG.—THE SACRED LANGUAGE, &c., OF THE PARSIS. See Trübner's Oriental Series.

HAWKEN.—UPA-SASTRĀ: Comments, Linguistic, Doctrinal, on Sacred and Mythic Literature. By J. D. Hawken. Crown 8vo, pp. viii. and 288, cloth. 1877. 7s. 6d.

HAZLEHURST.—THE INVISIBLE TELEGRAPH OF THE FUTURE. Foretold in the year of Her Majesty Queen Victoria's Jubilee. By George S. Hazlehurst. Illustrated. Medium 8vo, pp. 54, cloth. 1887. 2s.

HAZEN.—THE SCHOOL AND THE ARMY IN GERMANY AND FRANCE, with a Diary of Siege Life at Versailles. By Brevet Major-General W. B. Hazen, U.S.A., Col. 6th Infantry. 8vo, pp. 408, cloth. 1872. 10s. 6d.

HEATH.—EDGAR QUINET. See English and Foreign Philosophical Library.

HEATON—AUSTRALIAN DICTIONARY OF DATES AND MEN OF THE TIME. Containing the History of Australasia from 1542 to May 1879. By I. H. Heaton. Royal 8vo, pp. iv. and 554, cloth. 15s.

HEBREW LITERATURE SOCIETY.

HECHLER.—THE JERUSALEM BISHOPRIC DOCUMENTS. With Translations, chiefly derived from "Das Evangelische Bisthum in Jerusalem," Geschichtliche Darlegung mit Urtunden. Berlin, 1842. Published by Command of His Majesty Frederick William IV., King of Prussia. Arranged and Supplemented by the Rev. Prof. William H. Hechler, British Chaplain at Stockholm. 8vo, pp. 212, with Maps, Portrait, and Illustrations, cloth. 1883. 10s. 6d.

HECKER.—THE EPIDEMICS OF THE MIDDLE AGES. Translated by G. B. Babington, M.D., F.R.S. Third Edition, completed by the Author's Treatise on Child-Pilgrimages. By J. F. C. Hecker. 8vo, pp. 384, cloth. 1859. 9s. 6d.

CONTENTS.—The Black Death—The Dancing Mania—The Sweating Sickness—Child Pilgrimages.

HEDLEY.—MASTERPIECES OF GERMAN POETRY. Translated in the Measure of the Originals, by F. H. Hedley. With Illustrations by Louis Wanke. Crown 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1876. 6s.

HEINE.—RELIGION AND PHILOSOPHY IN GERMANY. See English and Foreign Philosophical Library.

HEINE.—PICTURES OF TRAVEL. Translated from the German of Henry Heine, by Charles G. Leland. 7th Revised Edition. Crown 8vo, pp. 472, with Portrait, cloth. 1873. 7s. 6d.

HEINE.—HEINE'S BOOK OF SONGS. Translated by Charles G. Leland. Fcap. 8vo, pp. xiv. and 240, cloth. 1874. 4s.

HEITZMANN.—MICROSCOPICAL MORPHOLOGY OF THE ANIMAL BODY IN HEALTH AND DISEASE. By C. HEITZMANN, M.D. Royal 8vo, pp. xx.-850, cloth. 1884. 31s. 6d.

HENDRIK.—MEMOIRS OF HANS HENDRIK, THE ARCTIC TRAVELLER; serving under Kane, Hayes, Hall, and Nares, 1853-76. Written by Himself. Translated from the Eskimo Language, by Dr. Henry Rink. Edited by Prof. Dr. G. Stephens, F.S.A. Crown 8vo, pp. 100, Map, cloth. 1878. 3s. 6d.

HENNELL.—PRESENT RELIGION. By Sara S. Hennell. Vol. I., crown 8vo, pp. 570, cloth. 1865. 7s. 6d. Vol. II., crown 8vo, pp. 618, cloth. 1873. 7s. 6d. Vol. III., crown 8vo, p. 432.

HENNELL.—THOUGHTS IN AID OF FAITH. Gathered chiefly from recent Works in Theology and Philosophy. By Sara S. Hennell. Post 8vo, pp. 428, cloth. 1860. 6s.

HENWOOD.—THE METALLIFEROUS DEPOSITS OF CORNWALL AND DEVON; with Appendices on Subterranean Temperature; the Electricity of Rocks and Veins; the Quantities of Water in the Cornish Mines; and Mining Statistics. By William Jory Henwood, F.R.S., F.G.S. 8vo, pp. x. and 515; with 113 Tables, and 12 Plates, half bound. £2, 2s.

HENWOOD.—OBSERVATIONS ON METALLIFEROUS DEPOSITS, AND ON SUBTERRANEAN TEMPERATURE. By William Jory Henwood, F.R.S., F.G.S., President of the Royal Institution of Cornwall. In 2 Parts. 8vo, pp. xxx., vii. and 916; with 38 Tables, 31 Engravings on Wood, and 6 Plates. £1, 16s.

HEPBURN.—A JAPANESE AND ENGLISH DICTIONARY. With an English and Japanese Index. By J. C. Hepburn, M.D., LL.D. Second Edition. Imperial 8vo, pp. xxxii., 632, and 201, cloth. 18s.

HEPBURN.—JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. Hepburn, M.D., LL.D. Abridged by the Author. Square fcap., pp. vi. and 536, cloth. 1873. 18s.

HEPBURN.—A JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. Hepburn, M.D., LL.D. Third Edition. Demy 8vo, pp. xxxiv. and 964, half-morocco, cloth sides. 1887. 30s.

HERNISZ.—A GUIDE TO CONVERSATION IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES, for the Use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By Stanislas Hernisz. Square 8vo, pp. 274, sewed. 1855. 10s. 6d.

HERSHON.—TALMUDIC MISCELLANY. See Trübner's Oriental Series.

HERZEN.—DU DEVELOPPEMENT DES IDÉES REVOLUTIONNAIRES EN RUSSIE. Par Alexander Herzen. 12mo, pp. xxiii. and 144, sewed. 1853. 2s. 6d.

HERZEN.—A separate list of A. Herzen's works in Russian may be had on application.

HILL.—THE HISTORY OF THE REFORM MOVEMENT in the Dental Profession in Great Britain during the last twenty years. By Alfred Hill, Licentiate in Dental Surgery, &c. Crown 8vo, pp. xvi. and 400, cloth. 1877. 10s. 6d.

HILLEBRAND.—FRANCE AND THE FRENCH IN THE SECOND HALF OF THE NINETEENTH CENTURY. By Karl Hillebrand. Translated from the Third German Edition. Post 8vo, pp. xx. and 262, cloth. 1881. 10s. 6d.

HILMY.—THE LITERATURE OF EGYPT AND THE SOUDAN. From the Earliest Times to the Year 1885, inclusive. A Bibliography; comprising Printed Books, Periodical Writings and Papers of Learned Societies, Maps and Charts, Ancient Papyri, Manuscripts, Drawings, &c. By H.H. Prince Ibrahim-Hilmy. Dedicated to H.H. the Khedive Ismail. Demy 4to. Vol. I. (A-L) pp. viii. and 398, cloth. 1886. £1, 11s. 6d. Vol. II. (M-Z) pp. , cloth. £1, 11s. 6d.

HINDOO MYTHOLOGY POPULARLY TREATED. An Epitomised Description of the various Heathen Deities illustrated on the Silver Swami Tea Service presented, as a memento of his visit to India, to H.R.H. the Prince of Wales, K.G., by His Highness the Gaekwar of Baroda. Small 4to, pp. 42, limp cloth. 1875. 3s. 6d.

HITTELL.—THE COMMERCE AND INDUSTRIES OF THE PACIFIC COAST OF NORTH AMERICA. By J. S. Hittell, Author of "The Resources of California." 4to, pp. 820. 1882. £1, 10s.

HODGSON.—ACADEMY LECTURES. By J. E. Hodgson, R.A., Librarian and Professor of Painting to the Royal Academy. Cr. 8vo, pp. viii. and 312, cloth. 1884. 7s. 6d.

HODGSON.—ESSAYS ON THE LANGUAGES, LITERATURE, AND RELIGION OF NÉPAL AND TIBET. Together with further Papers on the Geography, Ethnology, and Commerce of those Countries. By B. H. Hodgson, late British Minister at the Court of Nepál. Royal 8vo, cloth, pp. xii. and 276. 1874. 14s.

HODGSON.— ESSAYS ON INDIAN SUBJECTS. See Trübner's Oriental Series.

HODGSON.—THE EDUCATION OF GIRLS; AND THE EMPLOYMENT OF WOMEN OF THE UPPER CLASSES EDUCATIONALLY CONSIDERED. Two Lectures. By W. B. Hodgson, LL.D. Second Edition. Cr. 8vo, pp. xvi. and 114, cloth. 1869. 3s. 6d.

HODGSON.—TURGOT: His Life, Times, and Opinions. Two Lectures. By W. B. Hodgson, LL.D. Crown 8vo, pp. vi. and 83, sewed. 1870. 2s.

HOERNLE.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE GAUDIAN LANGUAGES, with Special Reference to the Eastern Hindi. Accompanied by a Language Map, and a Table of Alphabets. By A. F. Rudolf Hoernle. Demy 8vo, pp. 474, cloth. 1880. 18s.

HOLBEIN SOCIETY.—Subscription, one guinea per annum. List of publications on application.

HOLMES-FORBES.—THE SCIENCE OF BEAUTY. An Analytical Inquiry into the Laws of Æsthetics. By Avary W. Holmes-Forbes, of Lincoln's Inn, Barrister-at-Law. Post 8vo, cloth, pp. vi. and 200. 1881. 6s.

HOLST.—THE CONSTITUTIONAL AND POLITICAL HISTORY OF THE UNITED STATES. By Dr. H. von Holst. Translated by J. J. Lalor and A. B. Mason. Royal 8vo. Vol. I. 1750–1833. State Sovereignty and Slavery. Pp. xvi. and 506. 1876. 18s. —Vol. II. 1828–1846. Jackson's Administration—Annexation of Texas. Pp. 720. 1879. £1, 2s.—Vol. III. 1846–1850. Annexation of Texas—Compromise of 1850. Pp. x. and 598. 1881. 18s.—Vol. IV. 1850–1854. Compromise of 1850—Kansas-Nebraska Bill. Pp. x.-462. 1885. 18s.

HOLYOAKE.—TRAVELS IN SEARCH OF A SETTLER'S GUIDE-BOOK OF AMERICA AND CANADA. By G. J. Holyoake. Post 8vo, pp. 148, wrapper. 1884. 2s. 6d.

HOLYOAKE.—THE HISTORY OF CO-OPERATION IN ENGLAND: its Literature and its Advocates. By G. J. Holyoake. Vol. I. The Pioneer Period, 1812–44. Crown 8vo, pp. xii. and 420, cloth. 1875. 6s.—Vol. II. The Constructive Period, 1845–78. Crown 8vo, pp. x. and 504, cloth. 1878. 8s.

HOLYOAKE.—THE TRIAL OF THEISM ACCUSED OF OBSTRUCTING SECULAR LIFE. By G. J. Holyoake. Crown 8vo, pp. xvi. and 256, cloth. 1877. 2s. 6d.

HOLYOAKE.—REASONING FROM FACTS: A Method of Everyday Logic. By G. J. Holyoake. Fcap., pp. xii. and 94, wrapper. 1877. 1s. 6d.

HOLYOAKE.—SELF-HELP BY THE PEOPLE. Thirty-three Years of Co-operation in Rochdale. In Two Parts. Part I., 1844–1857; Part II., 1857–1877. By G. J. Holyoake. Ninth Edition. Crown 8vo, pp. 174, cloth. 1883. 2s. 6d.

HOPKINS.—ELEMENTARY GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. With a few Easy Exercises. By F. L. Hopkins, M.A., Fellow and Tutor of Trinity Hall, Cambridge. Crown 8vo, pp. 48, cloth. 1877. 3s. 6d.

HORDER.—A SELECTION FROM "THE BOOK OF PRAISE FOR CHILDREN," as Edited by W. Garrett Horder. For the Use of Jewish Children. Fcap. 8vo, pp. 80, cloth. 1883. 1s. 6d.

HOSMER.—THE PEOPLE AND POLITICS; or, The Structure of States and the Significance and Relation of Political Forms. By G. W. Hosmer, M.D. Demy 8vo, pp. viii. and 340, cloth. 1883. 15s.

HOWELLS.—A LITTLE GIRL AMONG THE OLD MASTERS. With Introduction and Comment. By W. D. Howells. Oblong crown 8vo, cloth, pp. 66, with 54 plates. 1884. 10s.

HULME.—MATHEMATICAL DRAWING INSTRUMENTS, AND HOW TO USE THEM. By F. Edward Hulme, F.L.S., F.S.A., Art-Master of Marlborough College, Author of "Principles of Ornamental Art," &c. With Illustrations. Third Edition. Imperial 16mo, pp. xvi. and 152, cloth. 1884. 3s. 6d.

HUMBERT.—ON "TENANT RIGHT." By C. F. Humbert. 8vo, pp. 20, sewed. 1875. 1s.

HUMBOLDT.—THE SPHERE AND DUTIES OF GOVERNMENT. Translated from the German of Baron Wilhelm Von Humboldt by Joseph Coulthard, jun. Post 8vo, pp. xv. and 203, cloth. 1854. 5s.

HUMBOLDT.—LETTERS OF WILLIAM VON HUMBOLDT TO A FEMALE FRIEND. A complete Edition. Translated by Catherine M. A. Couper, with a Biographical Notice of the Writer. 2 vols. crown 8vo, pp. xxviii. and 592, cloth. 1867. 10s.

HUNT.—THE RELIGION OF THE HEART. A Manual of Faith and Duty. By Leigh Hunt. Fcap. 8vo, pp. xxiv. and 259, cloth. 2s. 6d.

HUNT.—CHEMICAL AND GEOLOGICAL ESSAYS. By Professor T. Sterry Hunt. Second Edition. 8vo, pp. xxii. and 448, cloth. 1879. 12s.

HUNTER.—THE IMPERIAL GAZETTEER OF INDIA. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceory's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. New Edition. In Fourteen Volumes. Half morocco. With Maps. 1886–7. £3, 3s.

HUNTER.—THE INDIAN EMPIRE: Its People, History, and Products. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Second and Revised Edition, brought up to date, and incorporating the general results of the Census of 1881. Demy 8vo, pp. xxxii. and 748, with Map, cloth. 1886. £1, 1s.

HUNTER.—A BRIEF HISTORY OF THE INDIAN PEOPLE. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. 222, cloth. With Map. 1884. 3s. 6d.

HUNTER.—THE INDIAN MUSALMANS. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Third Edition. 8vo, pp. 219, cloth. 1876. 10s. 6d.

HUNTER.—FAMINE ASPECTS OF BENGAL DISTRICTS. A System of Famine Warnings. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Crown 8vo, pp. 216, cloth. 1874. 7s. 6d.

HUNTER.—A STATISTICAL ACCOUNT OF BENGAL. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. In 20 vols. 8vo, half morocco. 1877. £5.

HUNTER.—A STATISTICAL ACCOUNT OF ASSAM. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. 2 vols. 8vo, pp. 420 and 490, with 2 Maps, half morocco. 1879. 10s.

HUNTER.—CATALOGUE OF SANSKRIT MANUSCRIPTS (BUDDHIST). Collected in Nepal by B. H. Hodgson, late Resident at the Court of Nepal. Compiled from Lists in Calcutta, France, and England, by Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. 8vo, pp. 28, paper. 1880. 2s.

HUNTER.—AN ACCOUNT OF THE BRITISH SETTLEMENT OF ADEN, IN ARABIA. Compiled by Capt. F. M. Hunter, Assistant Political Resident, Aden. 8vo, pp. xii. and 232, half bound. 1877. 7s. 6d.

HURST.—HISTORY OF RATIONALISM: embracing a Survey of the Present State of Protestant Theology. By the Rev. John F. Hurst, A.M. With Appendix of Literature. Revised and enlarged from the Third American Edition. Crown 8vo, pp. xvii. and 525, cloth. 1867. 10s. 6d.

HYETT.—PROMPT REMEDIES FOR ACCIDENTS AND POISONS: Adapted to the use of the Inexperienced till Medical aid arrives. By W. H. Hyett, F.R.S. A Broadsheet, to hang up in Country Schools or Vestries, Workshops, Offices, Private Houses, &c., wherever the Doctor lives at a distance. Sold for the benefit of the Gloucester Eye Institution. In sheets, 21½ by 17½ inches, 2s. 6d.; mounted 3s. 6d.

HYMANS.—PUPIL *Versus* TEACHER. Letters from a Teacher to a Teacher. Fcap. 8vo, pp. 92, cloth. 1875. 2s.

IHNE.—A LATIN GRAMMAR FOR BEGINNERS. By W. H. Ihne, late Principal of Carlton Terrace School, Liverpool. Crown 8vo, pp. vi. and 184, cloth. 1864. 3s.

IKHWÁNU-S SAFÁ; or, Brothers of Purity. Translated from the Hindustani by Professor John Dowson, M.R.A.S., Staff College, Sandhurst. Crown 8vo, pp. viii. and 156, cloth. 1869. 7s.

INDIA.—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF WESTERN INDIA. See Burgess.

INDIA.—PUBLICATIONS OF THE GEOGRAPHICAL DEPARTMENT OF THE INDIA OFFICE, LONDON. A separate list, also list of all the Government Maps, on application.

INDIA.—PUBLICATIONS OF THE GEOLOGICAL SURVEY OF INDIA. A separate list on application.

INDIA OFFICE PUBLICATIONS:—

Aden, Statistical Account of. 5s.
Assam, do. do. 2 Vols. 10s.
Baden Powell, Land Revenues, &c., in India. 12s.
Do. Jurisprudence for Forest Officers. 12s.
Beal's Buddhist Tripitaka. 4s.
Bengal, Statistical Account of. Vols. I. to XX. 100s. per set.
Do. do. do. Vols. VI. to XX. 5s. each.
Bombay Code. 21s.
Bombay Gazetteer. Vol. II., 14s. Vol. VIII., 9s. Vol. XIII. (2 parts), 16s. Vol. XV. (2 parts), 16s.
Do. do. Vols. III. to VII., and X., XI., XII., XIV., XVI. 8s. each.
Do. do. Vols. XXI., XXII., and XXIII. 9s. each.
Burgess' Archæological Survey of Western India. Vols. I. and III. 42s. each.
Do. do. do. Vol. II. 63s.
Do. do. do. Vols. IV. and V. 126s.
Do. do. Southern India. Vol. I. 84s.
Burma (British) Gazetteer. 2 vols. 50s.
Catalogue of Manuscripts and Maps of Surveys. 12s.
Chambers' Meteorology (Bombay) and Atlas. 30s.
Cole's Agra and Muttra. 70s.
Cook's Gums and Resins. 5s.
Corpus Inscriptionem Indicarum. Vol. I. 32s.
Cunningham's Archæological Survey. Vols. I. to XVIII. 10s. and 12s. each.
Do. Stupa of Bharut. 63s.
Egerton's Catalogue of Indian Arms. 2s. 6d.
Ferguson and Burgess, Cave Temples of India. 42s.
Do. Tree and Serpent Worship. 105s.

INDIA OFFICE PUBLICATIONS—*continued.*

Finance and Revenue Accounts of the Government of India for 1883–4. 2s. 6d.
Gamble, Manual of Indian Timbers. 10s.
Hunter's Imperial Gazetteer. 14 vols. £3, 3s.
Indian Education Commission, Report of the. 12s. Appendices. 10 vols. 10s.
Jaschke's Tibetan-English Dictionary. 30s.
King. Chinchona-Planting. 1s.
Kurz. Forest Flora of British Burma. Vols. I. and II. 15s. each.
Liotard's Materials for Paper. 2s. 6d.
Liotard's Silk in India. Part I. 2s.
Loth. Catalogue of Arabic MSS. 10s. 6d.
Markham's Tibet. 21s.
Do. Memoir of Indian Surveys. 10s. 6d.
Do. Abstract of Reports of Surveys. 1s. 6d.
Mitra (Rajendralala), Buddha Gaya. 60s.
Moir, Torrent Regions of the Alps. 1s.
Mueller. Select Plants for Extra-Tropical Countries. 8s.
Mysore and Coorg Gazetteer. Vols. I. and II. 10s. each.
Do. do. Vol. III. 5s.
N. W. P. Gazetteer. Vols. I. and II. 10s. each.
Do. do. Vols. III. to XI., XIII., and XIV. 12s. each.
Oudh do. Vols. I. to III. 10s. each.
People of India, The. Vols. I. to VIII. 45s. each.
Raverty's Notes on Afghanistan and Baluchistan. Sections I. and II. 2s. Section III. 5s. Section IV. 3s.
Rajputana Gazetteer. 3 vols. 15s.
Saunders' Mountains and River Basins of India. 3s.
Sewell's Amaravati Tope. 3s.
Smyth's (Brough) Gold Mining in Wynaad. 1s.
Taylor. Indian Marine Surveys. 2s. 6d.
Trigonometrical Survey, Synopsis of Great. Vols. I. to VI. 10s. 6d. each.
Trumpp's Adi Granth. 52s. 6d.
Waring. Pharmacopœia of India, The. 6s.
Watson's Cotton Gins. Boards, 10s. 6d. Paper, 10s.
Do. Rhea Fibre. 2s. 6d.
Do. Tobacco. 5s.
Wilson. Madras Army. Vols. I. and II. 21s.

INDIAN GAZETTEERS.—See HUNTER, GAZETTEER, and INDIA OFFICE PUBLICATIONS.

INGLEBY.—ESSAYS BY THE LATE CLEMENT MANSFIELD INGLEBY, M.A., LL.D., V.P.R.S.L. Edited by his son. Crown 8vo, pp. viii. and 328, cloth. 1888. 7s. 6d.

INGLEBY.—See SHAKESPEARE.

INMAN.—NAUTICAL TABLES. Designed for the use of British Seamen. By the Rev. James Inman, D.D., late Professor at the Royal Naval College, Portsmouth. Demy 8vo, pp. xvi. and 410, cloth. 1877. 15s.

INMAN.—HISTORY OF THE ENGLISH ALPHABET: A Paper read before the Liverpool Literary and Philosophical Society. By T. Inman, M.D. 8vo, pp. 36, sewed. 1872. 1s.

INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA (THE).—Royal 4to, in paper wrapper. Part I. Ancient Indian Weights. By E. Thomas, F.R.S. Pp. 84, with a Plate and Map of the India of Manu. 9s. 6d.—Part II. Coins of the Urtukí Turkumáns. By Stanley Lane Poole, Corpus Christi College, Oxford. Pp. 44, with 6 Plates. 9s.—Part III. The Coinage of Lydia and Persia, from the Earliest Times to the Fall of the Dynasty of the Achæmenidæ. By Barclay V. Head, Assistant-Keeper of Coins, British Museum. Pp. viii.–56, with 3 Autotype Plates. 10s. 6d.—Part IV. The Coins of the Tuluni Dynasty. By Edward Thomas Rogers. Pp. iv.–22, and 1 Plate. 5s.—Part V. The Parthian Coinage. By Percy Gardner,

INTERNATIONAL NUMISMATA—*continued.*

M.A. Pp. iv.-66, and 8 Autotype Plates. 18s.—Part VI. The Ancient Coins and Measures of Ceylon. By T. W. Rhys Davids. Pp. iv. and 60, and 1 Plate. 10s.—Vol. I., containing the first six parts, as specified above. Royal 4to, half bound. £3, 13s. 6d.

Vol. II. COINS OF THE JEWS. Being a History of the Jewish Coinage and Money in the Old and New Testaments. By F. W. Madden, M.R.A.S., Member of the Numismatic Society of London, &c., &c. With 279 woodcuts and a plate of alphabets. Royal 4to, pp. xii. and 330, sewed. 1881. £2.

Vol. III. Part I. THE COINS OF ARAKAN, OF PEGU, AND OF BURMA. By Lieut.-General Sir Arthur Phayre, C.B., K.C.S.I., G.C.M.G., late Commissioner of British Burma. Also contains the Indian Balhara, and the Arabian Intercourse with India in the Ninth and following Centuries. By Edward Thomas, F.R.S. Royal 4to, pp. viii. and 48, with Five Autotype Illustrations, wrapper. 1882. 8s. 6d.

Part II. THE COINS OF SOUTHERN INDIA. By Sir W. Elliot. With Map and Plates. Royal 4to, pp. viii. and 168, paper. 25s.

JACOB.—HINDU PANTHEISM. See Trübner's Oriental Series.

JAGIELSKI.—ON MARIENBAD SPA, and the Diseases Curable by its Waters and Baths. By A. V. Jagielski, M.D., Berlin. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 186. With Map. Cloth. 1874. 5s.

JAMISON.—THE LIFE AND TIMES OF BERTRAND DU GUESCLIN. A History of the Fourteenth Century. By D. F. Jamison, of South Carolina. Portrait. 2 vols. 8vo, pp. xvi., 287, and viii., 314, cloth. 1864. £1, 1s.

JAPAN.—MAP OF NIPPON (Japan): Compiled from Native Maps, and the Notes of most recent Travellers. By R. Henry Brunton, M.I.C.E., F.R.G.S., 1880. Size, 5 feet by 4 feet, 20 miles to the inch. In 4 Sheets, £1, 1s.; Roller, varnished. £1, 11s. 6d.; Folded, in Case, £1, 5s. 6d.

JASCHKE.—A TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY. With special reference to the Prevailing Dialects. To which is added an English-Tibetan Vocabulary. By H. A. Jäschke, late Moravian Missionary at Kyèlang, British Lahoul. Imperial 8vo, pp. xxiv.-672, cloth. 1881. £1, 10s.

JASCHKE.—TIBETAN GRAMMAR. By H. A. Jäschke. Crown 8vo, pp. viii.-104, cloth. 1883. 5s.

JATAKA (THE), together with its COMMENTARY: being tales of the Anterior Birth of Gotama Buddha. Now first published in Pali, by V. Fausboll. Text. 8vo. Vol. I., pp. viii. and 512, cloth. 1877. 28s.—Vol. II., pp. 452, cloth. 1879, 28s.—Vol. III., pp. viii. and 544, cloth. 1883. 28s. Vol. IV., pp. x. and 449, cloth. 1887. 28s. Vol. V., completing the work, is in preparation. (For Translation see Trübner's Oriental Series, "Buddhist Birth Stories.")

JENKINS.—A PALADIN OF FINANCE: Contemporary Manners. By E. Jenkins, Author of "Ginx's Baby." Crown 8vo, pp. iv. and 392, cloth. 1882. 7s. 6d.

JENKINS.—VEST-POCKET LEXICON. An English Dictionary of all except familiar Words, including the principal Scientific and Technical Terms, and Foreign Moneys, Weights and Measures; omitting what everybody knows, and containing what everybody wants to know and cannot readily find. By Jabez Jenkins. 64mo, pp. 564, cloth. 1879. 1s. 6d.

JOHNSON.—ORIENTAL RELIGIONS. India. See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series, Vols. IV. and V.

JOHNSON.—ORIENTAL RELIGIONS AND THEIR RELATION TO UNIVERSAL RELIGION. Persia. By Samuel Johnson. With an Introduction by O. B. Frothingham. Demy 8vo, pp. xliv. and 784, cloth. 1885. 18s.

JOLLY.—See NARADÍYA.

JOMINI.—THE ART OF WAR. By Baron de Jomini, General and Aide-de-Camp to the Emperor of Russia. A New Edition, with Appendices and Maps. Translated from the French. By Captain G. H. Mendell, and Captain W. O. Craighill. Crown 8vo, pp. 410, cloth. 1879. 9s.

JOSEPH.—RELIGION, NATURAL AND REVEALED. A Series of Progressive Lessons for Jewish Youth. By N. S. Joseph. Crown 8vo, pp. xii.-296, cloth. 1879. 3s.

JUVENALIS SATIRÆ. With a Literal English Prose Translation and Notes. By J. D. Lewis, M.A., Trin. Coll. Camb. Second Edition. Two vols. 8vo, pp. xii. and 230 and 400, cloth. 1882. 12s.

KARCHER.—QUESTIONNAIRE FRANÇAIS. Questions on French Grammar, Idiomatic Difficulties, and Military Expressions. By Theodore Karcher, LL.B. Fourth Edition, greatly enlarged. Crown 8vo, pp. 224, cloth. 1879. 4s. 6d. Interleaved with writing paper, 5s. 6d.

KARDEC.—THE SPIRIT'S BOOK. Containing the Principles of Spiritist Doctrine on the Immortality of the Soul, &c., &c., according to the Teachings of Spirits of High Degree, transmitted through various mediums, collected and set in order by Allen Kardec. Translated from the 120th thousand by Anna Blackwell. Crown 8vo, pp. 512, cloth. 1875. 7s. 6d.

KARDEC.—THE MEDIUM'S BOOK; or, Guide for Mediums and for Evocations. Containing the Theoretic Teachings of Spirits concerning all kinds of Manifestations, the Means of Communication with the Invisible World, the Development of Medianimity, &c., &c. By Allen Kardec. Translated by Anna Blackwell. Crown 8vo, pp. 456, cloth. 1876. 7s. 6d.

KARDEC.—HEAVEN AND HELL; or, the Divine Justice Vindicated in the Plurality of Existences. By Allen Kardec. Translated by Anna Blackwell. Crown 8vo, pp. viii. and 448, cloth. 1878. 7s. 6d.

KEMP. See SCHOPENHAUER.

KERRISON.—A COMMONPLACE BOOK OF THE FIFTEENTH CENTURY. Containing a Religious Play and Poetry, Legal Forms, and Local Accounts. Printed from the Original MS. at Brome Hall, Suffolk. By Lady Caroline Kerrison. Edited, with Notes, by Lucy Toulmin Smith. With Two Facsimiles. Demy 8vo, pp. viii. and 176, parchment. 1886. 7s. 6d.

KEYS OF THE CREEDS (THE). Third Revised Edition. Crown 8vo, pp. 210, cloth. 1876. 5s.

KINAHAN.—VALLEYS AND THEIR RELATION TO FISSURES, FRACTURES, AND FAULTS. By G. H. Kinahan, M.R.I.A., F.R.G.S.I., &c. Dedicated by permission to his Grace the Duke of Argyll. Crown 8vo, pp. 256, cloth, illustrated. 7s. 6d.

KING'S STRATAGEM (The); OR, THE PEARL OF POLAND; A Tragedy in Five Acts. By Stella. Second Edition. Crown 8vo, pp. 94, cloth. 1874. 2s. 6d.

KINGSFORD.—HISTORY OF CANADA. By William Kingsford. Vol. I. Medium 8vo. pp. xiv. and 488, cloth. 1887. 15s.

KINGSTON.—THE UNITY OF CREATION. A Contribution to the Solution of the Religious Question. By F. H. Kingston. Crown 8vo, pp. viii. and 152, cloth. 1874. 5s.

KISTNER.—BUDDHA AND HIS DOCTRINES. A Bibliographical Essay. By Otto Kistner. 4to, pp. iv. and 32, sewed. 1869. 2s. 6d.

KLEMM.—MUSCLE BEATING; or, Active and Passive Home Gymnastics, for Healthy and Unhealthy People. By C. Klemm. With Illustrations. 8vo, pp. 60, wrapper. 1878. 1s.

KNOWLES.—FOLK-TALES OF KASHMIR. By the Rev. J. Hinton Knowles, F.R.G.S., M.R.A.S., &c.; C.M.S. Missionary to the Kashmiris. Post 8vo, pp. xii. and 510, cloth. 1888. 16s.

KOLBE.—A LANGUAGE-STUDY BASED ON BANTU; Or, An Inquiry into the Laws of Root-Formation. The Original Plural, the Sexual Dual, and the Principles of Word Comparison. With Tables Illustrating the Primitive Pronominal System restored in the African Bantu Family of Speech. By the Rev. F. W. Kolbe, of the London Missionary Society. Demy 8vo, pp. viii. and 100, cloth. 1888. 6s.

KOHL.—TRAVELS IN CANADA AND THROUGH THE STATES OF NEW YORK AND PENNSYLVANIA. By J. G. Kohl. Translated by Mrs. Percy Sinnett. Revised by the Author. Two vols. post 8vo, pp. xiv. and 794, cloth. 1861. £1, 1s.

KRAPF.—DICTIONARY OF THE SUAHILI LANGUAGE. Compiled by the Rev. Dr. L. Krapf, missionary of the Church Missionary Society in East Africa. With an Appendix, containing an outline of a Suahili Grammar. Medium 8vo, pp. xl. and 434, cloth. 1882. 30s.

KRAUS.—CARLSBAD AND ITS NATURAL HEALING AGENTS, from the Physiological and Therapeutical Point of View. By J. Kraus, M.D., Consulting Physician at Carlsbad. With Notes, Introductory, by the Rev. John T. Wallers, M.A., Rector of Norton, Devonshire. Third Edition. Revised and enlarged. Crown 8vo, pp. viii. and 138, cloth. 1887. 6s. 6d.

KROEGER.—THE MINNESINGER OF GERMANY. By A. E. Kroeger. Fcap. 8vo, pp. 290, cloth. 1873. 7s.

KURZ.—FOREST FLORA OF BRITISH BURMA. By S. Kurz, Curator of the Herbarium, Royal Botanical Gardens, Calcutta. 2 vols. crown 8vo, pp. xxx., 550, and 614, cloth. 1877. 30s.

LACERDA'S JOURNEY TO CAZEMBE in 1798. Translated and Annotated by Captain R. F. Burton, F.R.G.S. Also Journey of the Pombeiros, &c. Demy 8vo, pp. viii. and 272. With Map, cloth. 1873. 7s. 6d.

LAFFITTE.—CHINESE CIVILISATION. See HALL.

LANARI.—COLLECTION OF ITALIAN AND ENGLISH DIALOGUES. By A. Lanari. Fcap. 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1874. 3s. 6d.

LAND.—THE PRINCIPLES OF HEBREW GRAMMAR. By J. P. N. Land, Professor of Logic and Metaphysics in the University of Leyden. Translated from the Dutch. by Reginald Lane Poole, Balliol College, Oxford. Part I. Sounds. Part II Words. With Large Additions by the Author, and a new Preface. Crown 8vo, pp. xx. and 220, cloth. 1876. 7s. 6d.

LANE.—THE KORAN. See Trübner's Oriental Series.

LANGE.—A HISTORY OF MATERIALISM. See English and Foreign Philosophical Library, Vols. I. to III.

LANGE.—GERMANIA. A German Reading-book Arranged Progressively. By F. K. W. Lange, Ph.D. Part I. Anthology of German Prose and Poetry, with Vocabulary and Biographical Notes. 8vo, pp. xvi. and 216, cloth, 1881, 3s. 6d. Part II. Essays on German History and Institutions, with Notes. 8vo, pp. 124, cloth. 1881. 3s. 6d. Parts I. and II. together. 5s. 6d.

LANGE.—GERMAN PROSE WRITING. Comprising English Passages for Translation into German. Selected from Examination Papers of the University of London, the College of Preceptors, &c., arranged progressively, with Notes and Treatises on themes for the writing of Essays. By F. K. W. Lange, Ph.D., Assistant German Master, Royal Military Academy, Woolwich; Examiner, Royal College of Preceptors. Crown 8vo, pp. viii. and 176, cloth. 1881. 4s.

LANGE.—GERMAN GRAMMAR PRACTICE. By F. K. W. Lange, Ph.D. Crown 8vo, pp. viii. and 64, cloth. 1882. 1s. 6d.

LANGE.—COLLOQUIAL GERMAN GRAMMAR. With Special Reference to the Anglo-Saxon Element in the English Language. By F. K. W. Lange, Ph.D., &c. Crown 8vo, pp. xxxii. and 380, cloth. 1882. 4s. 6d.

LANMAN.—A SANSKRIT READER. With Vocabulary and Notes. By Charles Rockwell Lanman, Professor of Sanskrit in Harvard College. Part I. Imperial 8vo, pp. xx. and 294, cloth. 1884. 10s. 6d.

LARSEN.—DANISH-ENGLISH DICTIONARY. By A. Larsen. Crown 8vo, pp. viii. and 646, cloth. 1884. 7s. 6d.

LASCARIDES.—A COMPREHENSIVE PHRASEOLOGICAL ENGLISH-ANCIENT AND MODERN GREEK LEXICON. Founded upon a manuscript of G. P. Lascarides, and Compiled by L. Myriantheus, Ph.D. 2 vols. 18mo, pp. xi. and 1338, cloth. 1882. £1, 10s.

LATHE (THE) AND ITS USES; or, Instruction in the Art of Turning Wood and Metal, including a description of the most modern appliances for the Ornamentation of Plain and Curved Surfaces, &c. Sixth Edition. With additional Chapters and Index. Illustrated. 8vo, pp. iv. and 316, cloth. 1883. 10s. 6d.

LE-BRUN.—MATERIALS FOR TRANSLATING FROM ENGLISH INTO FRENCH; being a short Essay on Translation, followed by a Graduated Selection in Prose and Verse. By L. Le-Brun. Seventh Edition. Revised and corrected by Henri Van Laun. Post 8vo, pp. xii. and 204, cloth. 1882. 4s. 6d.

LEE.—ILLUSTRATIONS OF THE PHYSIOLOGY OF RELIGION. In Sections adapted for the use of Schools. Part I. By Henry Lee, F.R.C.S., formerly Professor of Surgery, Royal College of Surgeons, &c. Crown 8vo, pp. viii. and 108, cloth. 1880. 3s. 6d.

LEES.—A PRACTICAL GUIDE TO HEALTH, AND TO THE HOME TREATMENT OF THE COMMON AILMENTS OF LIFE: With a Section on Cases of Emergency, and Hints to Mothers on Nursing, &c. By F. Arnold Lees, F.L.S. Crown 8vo, pp. 334, stiff covers. 1874. 3s.

LEGGE.—THE CHINESE CLASSICS. With a Translation, Critical and Exegetical, Notes, Prolegomena, and copious Indexes. By James Legge, D.D., of the London Missionary Society. In 7 vols. Royal 8vo. Vols. I.-V. in Eight Parts, published, cloth. £2, 2s. each Part.

LEGGE.—THE CHINESE CLASSICS, translated into English. With Preliminary Essays and Explanatory Notes. Popular Edition. Reproduced for General Readers from the Author's work, containing the Original Text. By James Legge, D.D. Crown 8vo. Vol. I. The Life and Teachings of Confucius. Sixth Edition. Pp. vi. and 338, cloth. 1887. 10s. 6d.—Vol. II. The Works of Mencius. Pp. x. and 402, cloth, 12s.—Vol. III. The She-King; or, The Book of Poetry. Pp. vi. and 432, cloth. 1876. 12s.

LEGGE.—CONFUCIANISM IN RELATION TO CHRISTIANITY. A Paper read before the Missionary Conference in Shanghai, on May 11th, 1877. By Rev. James Legge, D.D., LL.D., &c. 8vo, pp. 12, sewed. 1877. 1s. 6d.

LEGGE.—A LETTER TO PROFESSOR MAX MÜLLER, chiefly on the Translation into English of the Chinese Terms *Ti* and *Shang Ti*. By James Legge, Professor of the Chinese Language and Literature in the University of Oxford. Crown 8vo, pp. 30, sewed. 1880. 1s.

LEIGH.—THE RELIGION OF THE WORLD. By H. Stone Leigh. 12mo, pp. xii. and 66, cloth. 1869. 2s. 6d.

LEIGH.—THE STORY OF PHILOSOPHY. By Aston Leigh. Post 8vo, pp. xii. and 210, cloth. 1881. 6s.

LELAND.—THE BREITMANN BALLADS. The only authorised Edition. Complete in 1 vol., including Nineteen Ballads, illustrating his Travels in Europe (never before printed), with Comments by Fritz Schwackenhammer. By Charles G. Leland. Crown 8vo, pp. xxviii. and 292, cloth. 1872. 6s.

LELAND.—THE MUSIC LESSON OF CONFUCIUS, and other Poems. By Charles G. Leland. Fcap. 8vo, pp. viii. and 168, cloth. 1871. 3s. 6d.

LELAND.—GAUDEAMUS. Humorous Poems translated from the German of Joseph Victor Scheffel and others. By C. G. Leland. 16mo, pp. 176, cloth. 1872. 3s. 6d.

LELAND.—THE EGYPTIAN SKETCH-BOOK. By C. G. Leland. Crown 8vo, pp. viii. and 316, cloth. 1873. 7s. 6d.

LELAND.—THE ENGLISH GIPSIES AND THEIR LANGUAGE. By Charles G. Leland. Second Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 260, cloth. 1874. 7s. 6d.

LELAND.—FU-SANG; OR, THE DISCOVERY OF AMERICA by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century. By C. G. Leland. Crown 8vo, pp. 232, cloth. 1875. 7s. 6d.

LELAND.—PIDGIN-ENGLISH SING-SONG; or, Songs and Stories in the China-English Dialect. With a Vocabulary. By Charles G. Leland. Crown 8vo, pp. viii. and 140, cloth. 1876. 5s.

LELAND.—THE GYPSIES. By C. G. Leland. Crown 8vo, pp. 372, cloth. 1882. 10s. 6d.

LEOPARDI.—See English and Foreign Philosophical Library.

LEO.—FOUR CHAPTERS OF NORTH'S PLUTARCH, Containing the Lives of Caius Marcius, Coriolanus, Julius Cæsar, Marcus Antonius, and Marcus Brutus, as Sources to Shakespeare's Tragedies; Coriolanus, Julius Cæsar, and Antony and Cleopatra; and partly to Hamlet and Timon of Athens. Photolithographed in the size of the Edition of 1595. With Preface, Notes comparing the Text of the Editions of 1579, 1595, 1603, and 1612; and Reference Notes to the Text of the Tragedies of Shakespeare. Edited by Professor F. A. Leo, Ph.D., Member of the Directory of the German Shakespeare Society; and Lecturer at the Academy of Modern Philology at Berlin. Folio, pp. 22, 130 of facsimiles, half-morocco. Library Edition (limited to 250 copies), £1, 11s. 6d.; Amateur Edition (50 copies on a superior large hand-made paper), £3, 3s.

LEO.—SHAKESPEARE-NOTES. By F. A. Leo. Demy 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1885. 6s.

LEONOWENS.—LIFE AND TRAVEL IN INDIA: Being Recollections of a Journey before the Days of Railroads. By Anna Harriette Leonowens, Author of "The English Governess at the Siamese Court," and "The Romance of the Harem." 8vo, pp. 326, cloth. Illustrated. 1885. 10s. 6d.

LERMONTOFF.—THE DEMON. By Michael Lermontoff. Translated from the Russian by A. Condie Stephen. Third Edition, crown 8vo, pp. 88, cloth. 1886. 5s.

LESLEY.—MAN'S ORIGIN AND DESTINY. Sketched from the Platform of the Physical Sciences. By. J. P. Lesley, Professor of Geology, University of Pennsylvania. Second Edition, crown 8vo, pp. viii. and 142, cloth. 1881. 7s. 6d.

LESSING.—LETTERS ON BIBLIOLATRY. By Gotthold Ephraim Lessing. Translated from the German by the late H. H. Bernard, Ph.D. 8vo, pp. 184, cloth. 1862. 5s.

LESSING.—See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series.

LETTERS ON THE WAR BETWEEN GERMANY AND FRANCE. By Mommsen, Strauss, Max Müller, and Carlyle. Second Edition. Crown 8vo, pp. 120, cloth. 1871. 2s. 6d.

LEWES.—PROBLEMS OF LIFE AND MIND. By George Henry Lewes. First Series: The Foundations of a Creed. Vol. I., demy 8vo. Fourth edition, pp. 488, cloth. 1884. 12s.—Vol. II., demy 8vo, pp. 552, cloth. 1875. 16s.

LEWES.—PROBLEMS OF LIFE AND MIND. By George Henry Lewes. Second Series. THE PHYSICAL BASIS OF MIND. 8vo, with Illustrations, pp. 508, cloth. 1877. 16s. Contents.—The Nature of Life; The Nervous Mechanism; Animal Automatism; The Reflex Theory.

LEWES.—PROBLEMS OF LIFE AND MIND. By George Henry Lewes. Third Series. Problem the First—The Study of Psychology: Its Object, Scope, and Method. Demy 8vo, pp. 200, cloth. 1879. 7s. 6d.

LEWES.—PROBLEMS OF LIFE AND MIND. By George Henry Lewes. Third Series. Problem the Second—Mind as a Function of the Organism. Problem the Third—The Sphere of Sense and Logic of Feeling. Problem the Fourth—The Sphere of Intellect and Logic of Signs. Demy 8vo, pp. x. and 500, cloth. 1879. 15s.

LEWIS.—See JUVENAL and PLINY.

LIBRARIANS, TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS OF THE CONFERENCE OF, held in London, October 1877. Edited by Edward B. Nicholson and Henry R. Tedder. Imperial 8vo, pp. 276, cloth. 1878. £1, 8s.

LIBRARY ASSOCIATION OF THE UNITED KINGDOM, Transactions and Proceedings of the Annual Meetings of the. Imperial 8vo, cloth. FIRST (Oxford, 1878). Edited by the Secretaries, Henry R. Tedder and Ernest C. Thomas. Pp. viii. and 192. 1879. £1, 8s.—SECOND (Manchester, 1879). Edited by H. R. Tedder and E. C. Thomas. Pp. x. and 184. 1880. £1, 1s.—THIRD (Edinburgh, 1880). Edited by E. C. Thomas and C. Welsh. Pp. x. and 202. 1881. £1, 1s. FOURTH and FIFTH (London, 1881, and Cambridge, 1882). Edited by E. C. Thomas. Pp. x.-258. 1885. 28s.— SIXTH (Liverpool, 1883). Edited by E. C. Thomas. Pp. viii. and 204. 1886. 16s.

LIEBER.—THE LIFE AND LETTERS OF FRANCIS LIEBER. Edited by T. S. Perry. 8vo, pp. iv. and 440, cloth, with Portrait. 1882. 14s.

LITTLE FRENCH READER (THE). Extracted from "The Modern French Reader." Third Edition. Crown 8vo, pp. 112, cloth. 1884. 2s.

LIVERSIDGE.—THE MINERALS OF NEW SOUTH WALES, &c. By A. Liversidge, M.A., F.R.S., Professor of Chemistry and Mineralogy in the University of Sydney. With large coloured map. Royal 8vo, pp. viii. and 328, cloth. 1888. 18s.

LLOYD AND NEWTON.—PRUSSIA'S REPRESENTATIVE MAN. By F. Lloyd and W. Newton, F.R.G.S. Crown 8vo, pp. 648, cloth. 1875. 10s. 6d.

LOBSCHEID.—CHINESE AND ENGLISH DICTIONARY, arranged according to the Radicals. By W. Lobscheid. 1 vol. imperial 8vo, pp. 600, cloth. £2, 8s.

LOBSCHEID.—ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY, with the Punti and Mandarin Pronunciation. By W. Lobscheid. Four Parts. Folio, pp. viii. and 2016, boards. £8, 8s.

LONG.—EASTERN PROVERBS. See Trübner's Oriental Series.

LOVELY.—WHERE TO GO FOR HELP: Being a Companion for Quick and Easy Reference of Police Stations, &c., &c., of London and the Suburbs. Compiled by W. Lovely, R.N. Third Edition. 18mo, pp. 16, sewed. 1882. 3d.

LOWELL.—THE BIGLOW PAPERS. By James Russell Lowell. Edited by Thomas Hughes, Q.C. A Reprint of the Authorised Edition of 1859, together with the Second Series of 1862. First and Second Series in 1 vol. Fcap., pp. lxviii.-140 and lxiv.-190, cloth. 1880. 2s. 6d.

LOWELL.—CHOSÖN: THE LAND OF THE MORNING CALM. A Sketch of Korea. By Percival Lowell, late Foreign Secretary and Counsellor to the Korean Special Mission to the United States of America, Member of the Asiatic Society of Japan. With numerous Full-Page and other Illustrations, and Two Maps. Super royal 8vo, pp. x. and 412, cloth. 1886. 24s.

LUCAS.—THE CHILDREN'S PENTATEUCH: With the Haphtarahs or Portions from the Prophets. Arranged for Jewish Children. By Mrs. Henry Lucas. Crown 8vo, pp. viii. and 570, cloth. 1878. 5s.

LUDEWIG.—THE LITERATURE OF AMERICAN ABORIGINAL LANGUAGES. By Hermann E. Ludewig. With Additions and Corrections by Professor Wm. W. Turner. Edited by Nicolas Trübner. 8vo, pp. xxiv. and 258, cloth. 1858. 10s. 6d.

LUKIN.—AMONGST MACHINES: A Description of Various Mechanical Appliances used in the Manufacture of Wood, Metal, &c. A Book for Boys. By the Rev. J. Lukin. Second edition. Crown 8vo, pp. viii.-336, 64 Engravings, cloth. 1878. 3s. 6d.

LUKIN.—THE YOUNG MECHANIC. Containing Directions for the Use of all Kinds of Tools, and the Construction of Steam-Engines, &c., including the Art of Turning in Wood and Metal. A Book for Boys. By the Rev. J. Lukin. Second edition. With 70 Engravings. Crown 8vo, pp. vi.-346, cloth. 1886. 3s. 6d.

LUKIN.—THE BOY ENGINEERS: What they did, and how they did it. By the Rev. L. J. Lukin, Author of "The Young Mechanic," &c. A Book for Boys; 30 Engravings. Imperial 16mo, pp. viii. and 344, cloth. 1877. 3s. 6d.

MACCORMAC.—THE CONVERSATION OF A SOUL WITH GOD: A Theodicy. By Henry MacCormac, M.D. 16mo, pp. xvi. and 144, cloth. 1877. 3s. 6d.

MACHIAVELLI.—THE HISTORICAL, POLITICAL, AND DIPLOMATIC WRITINGS OF NICCOLO MACHIAVELLI. Translated from the Italian by C. E. Detmold. With Portraits. 4 vols. 8vo, cloth, pp. xli., 420, 464, 488, and 472. 1882. £3, 3s.

MACKENZIE.—HISTORY OF THE RELATIONS OF THE GOVERNMENT WITH THE HILL TRIBES OF THE NORTH-EAST FRONTIER OF BENGAL. By A. Mackenzie, B.C.S., Secretary to the Government of India, Home Department. Royal 8vo, pp. xviii. and 586, cloth, with Map. 1884. 16s.

MADDEN.—COINS OF THE JEWS. Being a History of the Jewish Coinage and Money in the Old and New Testaments. By Frederick W. Madden, M.R.A.S. Member of the Numismatic Society of London, &c., &c. With 279 Woodcuts and a Plate of Alphabets. Royal 4to, pp. xii. and 330, cloth. 1881. £2, 2s.

MADELUNG.—THE CAUSES AND OPERATIVE TREATMENT OF DUPUYTREN'S FINGER CONTRACTION. By Dr. Otto W. Madelung, Lecturer of Surgery at the University, Bonn. 8vo, pp. 24, sewed. 1876. 1s.

MAHAPARINIBBANASUTTA.—See CHILDERS.

MAHA-VIRA-CHARITA; or, The Adventures of the Great Hero Rama. An Indian Drama in Seven Acts. Translated into English Prose from the Sanskrit of Bhavabhüti. By John Pickford, M.A. Crown 8vo, cloth. 5s.

MAIMONIDES.—THE GUIDE OF THE PERPLEXED OF MAIMONIDES. See English and Foreign Philosophical Library.

MAN.—ON THE ABORIGINAL INHABITANTS OF THE ANDAMAN ISLANDS. By Edward Horace Man, Assistant Superintendent, Andaman and Nicobar Islands, F.R.G.S., M.R.A.S., M.A.I. With Report of Researches into the Language of the South Andaman Islands. By A. J. Ellis, F.R.S., F.S.A. Demy 8vo, pp. xxviii.-298, with Map and 8 Plates, cloth. 1885. 10s. 6d.

MANIPULUS VOCABULORUM. A Rhyming Dictionary of the English Language. By Peter Levins (1570). Edited, with an Alphabetical Index, by Henry B. Wheatley. 8vo, pp. xvi. and 370, cloth. 1867. 14s.

MANŒUVRES.—A RETROSPECT OF THE AUTUMN MANŒUVRES, 1871. With 5 Plans. By a Recluse. 8vo, pp. xii. and 133, cloth. 1872. 5s.

MARIETTE-BEY.—THE MONUMENTS OF UPPER EGYPT: a translation of the "Itinéraire de la Haute Egypte" of Auguste Mariette-Bey. Translated by Alphonse Mariette. Crown 8vo, pp. xvi. and 262, cloth. 1877. 7s. 6d.

MARKHAM.—OLLANTA: A Drama in the Quichua Language. Text, Translation, and Introduction. By Clements R. Markham, C.B. Crown 8vo, pp. 128, cloth. 1871. 7s. 6d.

MARKHAM.—A MEMOIR OF THE LADY ANA DE OSORIO, Countess of Chincon, and Vice-Queen of Peru, A.D. 1629-39. With a Plea for the correct spelling of the Chinchona Genus. By Clements R. Markham, C.B., Member of the Imperial Academy Naturæ Curiosorum, with the Cognomen of Chinchon. Small 4to, pp. xii. and 100. With 2 Coloured Plates, Map, and Illustrations. Handsomely bound. 1874. 28s.

MARKHAM.—A MEMOIR ON THE INDIAN SURVEYS. By C. R. Markham, C.B., F.R.S., &c. Published by Order of Secretary of State for India. Illustrated with Maps. Second Edition. Imperial 8vo, pp. xxx. and 481, boards. 1878. 10s. 6d.

MARKHAM.—NARRATIVES OF THE MISSION OF GEORGE BOGLE TO TIBET, and of the Journey of Thomas Manning to Lhasa. Edited with Notes, an Introduction, and Lives of Mr. Bogle and Mr. Manning. By C. R. Markham, C.B., &c. Second Edition. 8vo, pp. clxv. and 362, cloth. With Maps and Illustrations. 1879. 21s.

MARKS.—SERMONS. Preached on various occasions at the West London Synagogue of British Jews. By the Rev. Professor Marks, Minister of the Congregation. Published at the request of the Council. Second Series. demy 8vo, pp. viii.-310, cloth. 1885. 7s. 6d. Third Series, demy 8vo, pp. iv.-284, cloth. 1885. 7s. 6d.

MARMONTEL.—BELISAIRE. Par Marmontel. Nouvelle Edition. 12mo, pp. xii. and 123, cloth. 1867. 2s. 6d.

MARSDEN.—NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA. THE PLATES OF THE ORIENTAL COINS, ANCIENT AND MODERN, of the Collection of the late William Marsden, F.R.S., &c. &c. Engraved from Drawings made under his Directions. 4to, 57 Plates, cloth. 31s. 6d.

MARTIN.—BY SOLENT AND DANUBE. Poems and Ballads. By W. Wilsey Martin. Crown 8vo, pp. xii. and 170, cloth. 1885. 3s. 6d.

MARTIN.—THE CHINESE: THEIR EDUCATION, PHILOSOPHY, AND LETTERS. By W. A. P. Martin, D.D., LL.D., President of the Tungwen College, Pekin. 8vo, pp. 320, cloth. 1881. 7s. 6d.

MARTINEAU.—ESSAYS, PHILOSOPHICAL AND THEOLOGICAL. By James Martineau. 2 vols. crown 8vo, pp. iv. and 414—x. and 430, cloth. 1875. £1, 4s.

MARTINEAU.—LETTERS FROM IRELAND. By Harriet Martineau. Reprinted from the *Daily News*. Post 8vo, pp. viii. and 220, cloth. 1852. 6s. 6d.

MASON.—BURMA: ITS PEOPLE AND PRODUCTIONS; or, Notes on the Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserim, Pegu and Burma. By the Rev. F. Mason, D.D., M.R.A.S., &c. Vol. I. GEOLOGY, MINERALOGY, AND ZOOLOGY. Vol. II. BOTANY. Rewritten and Enlarged by W. Theobald, late Deputy-Superintendent Geological Survey of India. Two Vols., royal 8vo, pp. xxvi. and 560; xvi. and 788 and xxxvi., cloth. 1884. £3.

MATHEWS.—ABRAHAM IBN EZRA'S COMMENTARY ON THE CANTICLES AFTER THE FIRST RECENSION. Edited from the MSS., with a translation, by H. J. Mathews, B.A., Oxford. Crown 8vo, pp. x., 34, and 24, limp cloth. 1874. 2s. 6d.

MATERIA MEDICA, PHYSIOLOGICAL AND APPLIED. Vol. I. Contents:—Aconitum, by R. E. Dudgeon, M.D.; Crotalus, by J. W. Hayward, M.D.; Digitalis, by F. Black, M.D.; Kali Bichromicum, by J. J. Drysdale, M.D.; Nux Vomica, by F. Black, M.D.; Plumbum, by F. Black, M.D. Demy 8vo, pp. xxiv.-726, cloth. 1884. 15s.

MAXWELL.—A MANUAL OF THE MALAY LANGUAGE. By W. E. MAXWELL, Assistant Resident, Perak, Malay Peninsula. With an Introductory Sketch of the Sanskrit Element in Malay. Crown 8vo, pp. viii. and 182, cloth. 1882. 7s. 6d.

MAYER.—ON THE ART OF POTTERY: with a History of its Rise and Progress in Liverpool. By Joseph Mayer, F.S.A., &c. 8vo, pp. 100, boards. 1873. 5s.

MAYERS.—THE CHINESE GOVERNMENT: a Manual of Chinese Titles, categorically arranged and explained, with an Appendix. By Wm. Fred. Mayers, Chinese Secretary to H.B.M.'s Legation at Peking, &c., &c. Second edition, with additions by G. M. H. Playfair. Royal 8vo, pp. lxix.-158, cloth. 1886. 15s.

M'CRINDLE.—ANCIENT INDIA, AS DESCRIBED BY MEGASTHENES AND ARRIAN; being a Translation of the Fragments of the Indika of Megasthenes collected by Dr. Schwanbeck, and of the first part of the Indika of Arrian. By J. W. M'Crindle, M.A., Principal of the Government College, Patna, &c. With Introduction, Notes, and Map of Ancient India. Post 8vo, pp. xi. and 224, cloth. 1877. 7s. 6d.

M'CRINDLE.—THE COMMERCE AND NAVIGATION OF THE ERYTHRÆAN SEA. Being a Translation of the Periplus Maris Erythræi, by an Anonymous Writer, and of Arrian's Account of the Voyage of Nearkhos, from the Mouth of the Indus to the Head of the Persian Gulf. With Introduction, Commentary, Notes, and Index. By J. W. M'Crindle, M.A.,&c. Post 8vo, pp. iv. and 238, cloth. 1879. 7s. 6d.

M'CRINDLE.—ANCIENT INDIA, AS DESCRIBED BY KTESIAS THE KNIDIAN; being a Translation of the Abridgment of his "Indika" by Photios, and of the Fragments of that Work preserved in other Writers. With Introduction, Notes, and Index. By J. W. M'Crindle, M.A., M.R.S.A. 8vo, pp. viii. and 104, cloth. 1882. 6s.

M'CRINDLE.—ANCIENT INDIA, AS DESCRIBED BY PTOLEMY; being a Translation of the Chapters which describe India and Central and Eastern Asia in the Treatise on Geography, written by Klaudios Ptolemaios, the celebrated Astronomer. With Introduction, Commentary, Map of India according to Ptolemy, Index, &c. By J. W. M'Crindle, M.A., late Principal of the Government College, Patna, &c. Demy 8vo, pp. xii. and 373, cloth. 1885. 7s. 6d.

MECHANIC (THE YOUNG). A Book for Boys, containing Directions for the use of all kinds of Tools, and for the construction of Steam Engines and Mechanical Models, including the Art of Turning in Wood and Metal. Sixth Edition. Crown 8vo, pp. vi. and 346, and 70 Engravings, cloth. 1886. 3s. 6d.

MECHANIC'S WORKSHOP (AMATEUR). A Treatise containing Plain and Concise Directions for the Manipulation of Wood and Metals, including Casting, Forging, Brazing, Soldering, and Carpentry. By the Author of "The Lathe and its Uses." Sixth Edition. Demy 8vo, pp. iv. and 148. Illustrated, cloth. 1880. 6s.

MEDITATIONS ON DEATH AND ETERNITY. Translated from the German by Frederica Rowan. Published by Her Majesty's gracious permission. 8vo, pp. 386, cloth. 1862. 10s. 6d.

DITTO. Smaller Edition, crown 8vo, printed on toned paper, pp. 352, cloth. 1884. 6s.

MEDITATIONS ON LIFE AND ITS RELIGIOUS DUTIES. Translated from the German by Frederica Rowan. Dedicated to H.R.H. Princess Louis of Hesse. Published by Her Majesty's gracious permission. Being the Companion Volume to "Meditations on Death and Eternity." 8vo, pp. vi. and 370, cloth. 1863. 10s. 6d.

DITTO. Smaller Edition, crown 8vo, printed on toned paper, pp. 338. 1863. 6s.

MEGHA-DUTA (THE). (Cloud-Messenger.) By Kālidāsa. Translated from the Sanskrit into English Verse by the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S. The Vocabulary by Francis Johnson. New Edition. 4to, pp. xi. and 180, cloth. 10s. 6d.

MELENA.—GARIBALDI: RECOLLECTIONS OF HIS PUBLIC AND PRIVATE LIFE; with more than a Hundred Letters from the General to the Author. By Elpis Melena. English Version, by C. Edwardes. Demy 8vo, pp. x. and 348. 1886. 10s. 6d.

MEREDYTH.—ARCA, A REPERTOIRE OF ORIGINAL POEMS, Sacred and Secular. By F. Meredyth, M.A., Canon of Limerick Cathedral. Crown 8vo, pp. 124, cloth. 1875. 2s. 6d.

METCALFE.—THE ENGLISHMAN AND THE SCANDINAVIAN. By Frederick Metcalfe, M.A., Fellow of Lincoln College, Oxford; Translator of "Gallus" and "Charicles. Post 8vo, pp. 512, cloth. 1880. 18s.

MICHEL.—LES ÉCOSSAIS EN FRANCE, LES FRANÇAIS EN ÉCOSSE. Par Francisque Michel, Correspondant de l'Institut de France, &c. In 2 vols. 8vo, pp. vii., 547, and 551, rich blue cloth, with emblematical designs. With upwards of 100 Coats of Arms, and other Illustrations. Price, £1, 12s.—Also a Large-Paper Edition (limited to 100 Copies), printed on Thick Paper. 2 vols. 4to, half morocco, with 3 additional Steel Engravings. 1862. £3, 3s.

MICKIEWICZ.—KONRAD WALLENROD. An Historical Poem. By A. Mickiewicz. Translated from the Polish into English Verse by Miss M. Biggs. 18mo, pp. xvi. and 100, cloth. 1882. 2s. 6d.

MICKIEWICZ.—MASTER THADDEUS. See BIGGS.

MILL.—AUGUSTE COMTE AND POSITIVISM. By the late John Stuart Mill, M.P. Third Edition. 8vo, pp. 200, cloth. 1882. 3s. 6d.

MILLHOUSE.—NEW PRONOUNCING AND EXPLANATORY ENGLISH-ITALIAN AND ITALIAN-ENGLISH DICTIONARY. By John Millhouse, Author of the "Corso Graduato e Completo di Lingua Inglese." New Edition, with numerous Additions and Improvements by Ferdinand Bracciforti. In Two Volumes, 8vo, pp. 731 and 848, cloth. 12s.

MILLHOUSE.—MANUAL OF ITALIAN CONVERSATION. For the Use of Schools. By John Millhouse. 18mo, pp. 126, cloth. 1866. 2s.

MILNE.—NOTES ON CRYSTALLOGRAPHY AND CRYSTALLO-PHYSICS. Being the Substance of Lectures delivered at Yedo during the years 1876–1877. By John Milne, F.G.S. 8vo, pp. viii. and 70, cloth. 1879. 3s.

MILTON AND VONDEL.—See EDMUNDSON.

MITRA.—BUDDHA GAYA: The Hermitage of Sâkya Muni. By Rajendralala Mitra, LL.D., C.I.E., &c. 4to, pp. xvi. and 258, with 51 Plates, cloth. 1879. £3.

MOCATTA.—MORAL BIBLICAL GLEANINGS AND PRACTICAL TEACHINGS, Illustrated by Biographical Sketches Drawn from the Sacred Volume. By J. L. Mocatta. 8vo, pp. viii. and 446, cloth. 1872. 7s.

MODERN FRENCH READER (THE). Prose. Junior Course. Tenth Edition. Edited by Ch. Cassal, LL.D., and Théodore Karcher, LL.B. Crown 8vo, pp. xiv. and 224, cloth. 1884. 2s. 6d.

SENIOR COURSE. Third Edition. Crown 8vo, pp. xiv. and 418, cloth. 1880. 4s.

MODERN FRENCH READER.—A GLOSSARY of Idioms, Gallicisms, and other Difficulties contained in the Senior Course of the Modern French Reader; with Short Notices of the most important French Writers and Historical or Literary Characters, and hints as to the works to be read or studied. By Charles Cassal, LL.D., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 104, cloth. 1881. 2s. 6d.

MODERN FRENCH READER.—SENIOR COURSE AND GLOSSARY combined. 6s.

MORELET.—TRAVELS IN CENTRAL AMERICA, including Accounts of some Regions unexplored since the Conquest. From the French of A. Morelet, by Mrs. M. F. Squier. Edited by E. G. Squier. 8vo, pp. 430, cloth. 1871. 8s. 6d.

MORFILL.—SIMPLIFIED POLISH GRAMMAR. See Trübner's Collection.

MORFIT.—A PRACTICAL TREATISE ON THE MANUFACTURE OF SOAPS. By Campbell Morfit, M.D., F.C.S. With Illustrations. Demy 8vo, pp. xii. and 270, cloth. 1871. £2, 12s. 6d.

MORFIT.—A PRACTICAL TREATISE ON PURE FERTILIZERS, and the Chemical Conversion of Rock Guanos, Marlstones, Coprolites, and the Crude Phosphates of Lime and Alumina generally into various valuable Products. By C. Morfit, M.D., F.C.S., With 28 Plates. 8vo, pp. xvi. and 547, cloth. 1873. £4, 4s.

MORRIS.—A DESCRIPTIVE AND HISTORICAL ACCOUNT OF THE GODAVERY DISTRICT, IN THE PRESIDENCY OF MADRAS. By Henry Morris, formerly of the Madras Civil Service. With a Map. 8vo, pp. xii. and 390, cloth. 1878. 12s.

MOSENTHAL.—OSTRICHES AND OSTRICH FARMING. By J. de Mosenthal, late Member of the Legistive Council of the Cape of Good Hope, &c., and James E. Harting, F.L.S., F.Z.S. Second Edition. With 8 full-page illustrations and 20 woodcuts. Royal 8vo, pp. xxiv. and 246, cloth. 1879. 10s. 6d.

MOTLEY.—JOHN LOTHROP MOTLEY: a Memoir. By Oliver Wendell Holmes. English Copyright Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 275, cloth. 1878. 6s.

MUELLER.—THE ORGANIC CONSTITUENTS OF PLANTS AND VEGETABLE SUBSTANCES, and their Chemical Analysis. By Dr. G. C. Wittstein. Authorised Translation from the German Original, enlarged with numerous Additions, by Baron Ferd. von Mueller, K.C.M.G., M. & Ph. D., F.R.S. Crown 8vo, pp. xviii. and 332, wrapper. 1880. 14s.

MUELLER.—SELECT EXTRA-TROPICAL PLANTS READILY ELIGIBLE FOR INDUSTRIAL CULTURE OR NATURALISATION. With Indications of their Native Countries and some of their Uses. By F. Von Mueller, K.C.M.G., M.D., Ph.D., F.R.S. 8vo, pp. x., 394, cloth. 1880. 8s.

MUIR.—EXTRACTS FROM THE CORAN. In the Original, with English rendering. Compiled by Sir William Muir, K.C.S.I., LL.D., Author of "The Life of Mahomet." Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 64, cloth. 1885. 2s. 6d.

MUIR.—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS, on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated, and Illustrated by John Muir, D.C.L., LL.D., Ph.D., &c. &c.

Vol. I. Mythical and Legendary Accounts of the Origin of Caste, with an Inquiry into its existence in the Vedic Age. Second Edition, rewritten and greatly enlarged. 8vo, pp. xx. and 532, cloth. 1868. £1, 1s.

Vol. II. The Trans-Himalayan Origin of the Hindus, and their Affinity with the Western Branches of the Aryan Race. Second Edition, revised, with Additions. 8vo, pp. xxxii. and 512, cloth. 1871. £1, 1s.

Vol. III. The Vedas: Opinions of their Authors, and of later Indian Writers, on their Origin, Inspiration, and Authority. Second Edition, revised and enlarged. 8vo, pp. xxxii. and 312, cloth. 1868. 16s.

Vol. IV. Comparison of the Vedic with the later representation of the principal Indian Deities. Second Edition, revised. 8vo, pp. xvi. and 524, cloth. 1873. £1, 1s.

Vol. V. Contributions to a Knowledge of the Cosmogony, Mythology, Religious Ideas, Life and Manners of the Indians in the Vedic Age. Third Edition. 8vo, pp. xvi. and 492, cloth. 1884. £1, 1s.

MUIR.—TRANSLATIONS FROM THE SANSKRIT. See Trübner's Oriental Series.

MULHALL.—HANDBOOK OF THE RIVER PLATE, Comprising the Argentine Republic, Uruguay, and Paraguay. With Six Maps. By M. G. and E. T. Mulhall, Proprietors and Editors of the Buenos Ayres *Standard*. Fifth Edition (Ninth Thousand), crown 8vo, pp. x. and 732, cloth. 1885. 7s. 6d.

MÜLLER.—OUTLINE DICTIONARY, for the Use of Missionaries, Explorers, and Students of Language. With an Introduction on the proper Use of the Ordinary English Alphabet in transcribing Foreign Languages. By F. Max Müller, M.A. The Vocabulary compiled by John Bellows. 12mo, pp. 368, morocco. 1867. 7s. 6d.

MÜLLER.—THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMINS, as preserved to us in the oldest collection of religious poetry, the Rig-Veda-Sanhita. Translated and explained, by F. Max Müller, M.A., Oxford, &c. Vol. I. Hymns to the Maruts or the Storm-Gods. 8vo, pp. clii. and 264, cloth. 1869. 12s. 6d.

MÜLLER.—THE HYMNS OF THE RIG-VEDA, in the Samhita and Pada Texts. Reprinted from the Editio Princeps. By F. Max Müller, M.A., &c. Second Edition, with the two Texts on Parallel Pages. In two vols. 8vo, pp. 1704, sewed. £1, 12s.

MÜLLER.—DEUTSCHE LIEBE. Aus den Papieren eines Fremdlings. Herausgegeben und mit einem Vorwort begleitet. By F. Max Müller. Prescribed by the Board of the Oxford Local Examinations for 1888. With Notes for the Use of Schools. Eighth Edition, 12mo, pp. 113, cloth. 1887. 3s. 6d.

MÜLLER.—A SHORT HISTORY OF THE BOURBONS. From the Earliest Period down to the Present Time. By R. M. Müller, Ph.D., Modern Master at Forest School, Walthamstow, &c. Fcap. 8vo, pp. 30, wrapper. 1882. 1s.

MÜLLER.—ANCIENT INSCRIPTIONS IN CEYLON. By Dr. Edward Müller. 2 Vols. Text, crown 8vo, pp. 220, cloth, and Plates, oblong folio, cloth. 1883. 21s.

MÜLLER.—PALI GRAMMAR. See Trübner's Collection.

MULLEY.—GERMAN GEMS IN AN ENGLISH SETTING. Translated by Jane Mulley. Fcap., pp. xii. and 180, cloth. 1877. 3s. 6d.

MURDOCH.—A NOTE ON INDO-EUROPEAN PHONOLOGY. With especial reference to the True Pronunciation of Ancient Greek. By David Beatson Murdoch, F.R.G.S., &c. Demy 8vo, pp. 40, paper. 1887. 1s. 6d.

NÁGÁNANDA; OR, THE JOY OF THE SNAKE WORLD. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva, by Palmer Boyd, B.A. With an Introduction by Professor Cowell. Crown 8vo, pp. xvi. and 100, cloth. 1872. 4s. 6d.

NAPIER.—FOLK LORE; or, Superstitious Beliefs n the West of Scotland within this Century. With an Appendix, showing the probable relation of the modern Festivals of Christmas, May Day, St. John's Day, and Hallowe'en, to ancient Sun and Fire Worship. By James Napier, F.R.S.E., &c. Crown 8vo, pp. vii. and 190, cloth. 1878. 4s.

NARADÍYA DHARMA-SASTRA; OR, THE INSTITUTES OF NARADA. Translated, for the first time, from the unpublished Sanskrit original. By Dr. Julius Jolly, University, Wurzburg. With a Preface, Notes, chiefly critical, an Index of Quotations from Narada in the principal Indian Digests, and a general Index. Crown 8vo, pp. xxxv. and 144, cloth. 1876. 10s. 6d.

NAVILLE.—PITHOM. See Egypt Exploration Fund.

NEVILL.—HAND LIST OF MOLLUSCA IN THE INDIAN MUSEUM, CALCUTTA. By Geoffrey Nevill, C.M.Z.S., &c., First Assistant to the Superintendent of the Indian Museum. Part I. Gastropoda, Pulmonata, and Prosobranchia-Neurobranchia. 8vo, pp. xvi. and 338, cloth. 1878. 15s.

NEW CATHOLIC CHURCH (THE).—With Thoughts on Theism, and Suggestions towards a Public Religious Service in Harmony with Modern Science and Philosophy. Tenth Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo, pp. 170, cloth. 1887. 3s. 6d.

NEWMAN.—THE ODES OF HORACE. Translated into Unrhymed Metres, with Introduction and Notes. By F. W. Newman. Second Edition. Post 8vo, pp. xxi. and 247, cloth. 1876. 4s.

NEWMAN.—THEISM, DOCTRINAL AND PRACTICAL; or, Didactic Religious Utterances. By F. W. Newman. 4to, pp. 184, cloth. 1858. 4s. 6d.

NEWMAN.—HOMERIC TRANSLATION IN THEORY AND PRACTICE. A Reply to Matthew Arnold. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. 104, stiff covers. 1861. 2s. 6d.

NEWMAN.—HIAWATHA: Rendered into Latin. With Abridgment. By F. W. Newman. 12mo, pp. vii. and 110, sewed. 1862. 2s. 6d.

NEWMAN.—A HISTORY OF THE HEBREW MONARCHY from the Administration of Samuel to the Babylonish Captivity. By F. W. Newman. Third Edition. Crown 8vo, pp. x. and 354, cloth. 1865. 8s. 6d.

NEWMAN.—PHASES OF FAITH; or, Passages from the History of my Creed. By F. W. Newman. New Edition; with Reply to Professor Henry Rogers, Author of the "Eclipse of Faith." Crown 8vo, pp. viii. and 212, cloth. 1881. 3s. 6d.

NEWMAN.—A HANDBOOK OF MODERN ARABIC, consisting of a Practical Grammar, with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts, in European Type. By F. W. Newman. Post 8vo, pp. xx. and 192, cloth. 1866. 6s.

NEWMAN.—TRANSLATIONS OF ENGLISH POETRY INTO LATIN VERSE. Designed as Part of a New Method of Instructing in Latin. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. xiv. and 202, cloth. 1868. 6s.

NEWMAN.—THE SOUL: Her Sorrows and her Aspirations. An Essay towards the Natural History of the Soul, as the True Basis of Theology. By F. W. Newman. Tenth Edition. Post 8vo, pp. xii. and 162, cloth. 1882. 3s. 6d.

NEWMAN.—THE TEXT OF THE IGUVINE INSCRIPTIONS. With Interlinear Latin Translation and Notes. By F. W. Newman. 8vo, pp. 56, sewed. 1868. 2s.

NEWMAN.—MISCELLANIES; chiefly Addresses, Academical and Historical. By F. W. Newman. 8vo, pp. iv. and 356, cloth. 1869. 7s. 6d.

NEWMAN.—THE ILIAD OF HOMER, faithfully translated into Unrhymed English Metre, by F. W. Newman. Royal 8vo, pp. xvi. and 384, cloth. 1871. 10s. 6d.

NEWMAN.—A DICTIONARY OF MODERN ARABIC. 1. Anglo-Arabic Dictionary. 2. Anglo-Arabic Vocabulary. 3. Arabo-English Dictionary. By F. W. Newman. In 2 vols. crown 8vo, pp. xvi. and 376–464, cloth. 1871. £1, 1s.

NEWMAN.—HEBREW THEISM. By F. W. Newman. Royal 8vo, pp. viii. and 172. Stiff wrappers. 1874. 4s. 6d.

NEWMAN.—THE MORAL INFLUENCE OF LAW. A Lecture by F. W. Newman, May 20, 1860. Crown 8vo, pp. 16, sewed. 3d.

NEWMAN.—RELIGION NOT HISTORY. By F. W. Newman. Foolscap, pp. 58, paper wrapper. 1877. 1s.

NEWMAN.—MORNING PRAYERS IN THE HOUSEHOLD OF A BELIEVER IN GOD. By F. W. Newman. Second Edition. Crown 8vo, pp. 80, limp cloth. 1882. 1s. 6d.

NEWMAN.—REORGANIZATION OF ENGLISH INSTITUTIONS. A Lecture by Emeritus Professor F. W. Newman. Delivered in the Manchester Athenæum, October 15, 1875. Crown 8vo, pp. 28, sewed. 1880. 6d.

NEWMAN.—WHAT IS CHRISTIANITY WITHOUT CHRIST? By F. W. Newman. 8vo, pp. 28, stitched in wrapper. 1881. 1s.

NEWMAN.—LIBYAN VOCABULARY. An Essay towards Reproducing the Ancient Numidian Language out of Four Modern Languages. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. vi. and 204, cloth. 1882. 10s. 6d.

NEWMAN.—KABAIL VOCABULARY. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. 124, cloth. 1887. 5s.

NEWMAN.—A CHRISTIAN COMMONWEALTH. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. 60, cloth. 1883. 1s.

NEWMAN.—CHRISTIANITY IN ITS CRADLE. By F. W. Newman. Second Edition. Crown 8vo, pp. vi. and 172, cloth. 1884. 5s. 6d.

NEWMAN.—COMMENTS ON THE TEXT OF ÆSCHYLUS. By F. W. Newman. Demy 8vo, pp. xii. and 144, cloth. 1884. 5s.

NEWMAN.—REBILIUS CRUSO: Robinson Crusoe in Latin. A Book to Lighten Tedium to a Learner. By F. W. Newman, Emeritus Professor of Latin in University College, London. Post 8vo, pp. xii. and 110, cloth. 1884. 5s.

NEWMAN.—LIFE AFTER DEATH? Palinōdia. By F. W. Newman, Emeritus Professor, M.R.A.S. Demy 8vo, pp. iv. and 51, sewed. 1886. 1s.

NEW SOUTH WALES, PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF. List on application.

NEW SOUTH WALES.—JOURNAL AND PROCEEDINGS OF THE ROYAL SOCIETY OF. Published annually. Price 10s. 6d.

NEWTON.—PATENT LAW AND PRACTICE: showing the mode of obtaining and opposing Grants, Disclaimers, Confirmations, and Extensions of Patents. With a Chapter on Patent Agents. By A. V. Newton. Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 104, cloth. 1879. 2s. 6d.

NEWTON.—AN ANALYSIS OF THE PATENT AND COPYRIGHT LAWS: Including the various Acts relating to the Protection of Inventions, Designs, Paintings, Photographs, &c. By A. Newton. Demy 8vo, pp. viii. and 70, cloth. 1884. 3s. 6d.

NEW ZEALAND INSTITUTE PUBLICATIONS:—

I. TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS of the New Zealand Institute. Demy 8vo, stitched. Vols. I. to XVI., 1868 to 1883. £1, 1s. each.

II. AN INDEX TO THE TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS of the New Zealand Institute. Vols. I. to VIII. Edited and Published under the Authority of the Board of Governors of the Institute. By James Hector, C.M.G., M.D., F.R.S. Demy, 8vo, 44 pp., stitched. 1877. 2s. 6d.

NEW ZEALAND.—GEOLOGICAL SURVEY. List of Publications on application.

NORMAN.—GRAMMAIRE THÉORIQUE ET PRATIQUE DE LA LANGUE ANGLAISE. Par F. B. Norman, Professeur d'Anglais à l'Ecole Commerciale de Vienne; Auteur d'une Grammaire Anglaise à l'Usage des Allemands, &c. Et Mme. H. Norman (née Gerard), Ancien Professeur de Français à Londres. Demy 8vo, pp. x.-264, sewed. 1887. 3s. 6d.

NOURSE.—NARRATIVE OF THE SECOND ARCTIC EXPEDITION MADE BY CHARLES F. HALL. His Voyage to Repulse Bay; Sledge Journeys to the Straits of Fury and Hecla, and to King William's Land, and Residence among the Eskimos during the years 1864–69. Edited under the orders of the Hon. Secretary of the Navy, by Prof. J. E. Nourse, U.S.N. 4to, pp. l. and 644, cloth. With maps, heliotypes, steel and wood engravings. 1880. £1, 8s.

NUGENT'S IMPROVED FRENCH AND ENGLISH AND ENGLISH AND FRENCH POCKET DICTIONARY. Par Smith. 24mo, pp. 489 and 320, cloth. 1873. 3s.

NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA. See MARSDEN, and INTERNATIONAL.

NUTT.—TWO TREATISES ON VERBS CONTAINING FEEBLE AND DOUBLE LETTERS. By R. Jehuda Hayug of Fez. Translated into Hebrew from the original Arabic by R. Moses Gikatilia of Cordova, with the Treatise on Punctuation by the same author, translated by Aben Ezra. Edited from Bodleian MSS., with an English translation, by J. W. Nutt, M.A. Demy 8vo, pp. 312, sewed. 1870. 5s.

NUTT.—A SKETCH OF SAMARITAN HISTORY, DOGMA, AND LITERATURE. An Introduction to "Fragments of a Samaritan Targum." By J. W. Nutt, M.A., &c., &c. Demy 8vo, pp. 180, cloth. 1874. 5s.

OERA LINDA BOOK (THE).—From a Manuscript of the 13th Century, with the permission of the proprietor, C. Over de Linden of the Helder. The Original Frisian Text as verified by Dr. J. O. Ottema, accompanied by an English Version of Dr. Ottema's Dutch Translation. By W. R. Sandbach. 8vo, pp. xxv. and 254, cloth. 1876. 5s.

OGAREFF.—ESSAI SUR LA SITUATION RUSSE. Lettres à un Anglais. Par N. Ogareff. 12mo, pp. 150, sewed. 1862. 3s.

OLCOTT.—A BUDDHIST CATECHISM, according to the Canon of the Southern Church. By Colonel H. S. Olcott, President of the Theosophical Society. 24mo, pp. 32. 1s.

OLLENDORFF.—METODO PARA APRENDER A LEER, escribir y hablar el Inglés segun el sistema de Ollendorff. Por Ramon Palenzuela y Juan de la Carreño. 8vo, pp. xlvi. and 460, cloth. 1873. 7s. 6d.
KEY to Ditto. Crown 8vo, pp. 112, cloth. 1873. 4s.

OLLENDORFF.—METODO PARA APRENDER A LEER, escribir y hablar el Frances, segun el verdadero sistema de Ollendorff; ordenado en lecciones progresivas, consistiendo de ejercicios orales y escritos; enriquecido de la pronunciacion figurada como se estila en la conversacion; y de un Apéndice abrazando las reglas de la sintáxis, la formacion de los verbos regulares, y la conjugacion de los irregulares. Por Teodoro Simonné, Professor de Lenguas. Crown 8vo, pp. 342, cloth. 1873. 6s.
KEY to Ditto. Crown 8vo, pp. 80, cloth. 1873. 3s. 6d.

OPPERT.—ON THE CLASSIFICATION OF LANGUAGES: A Contribution to Comparative Philology. By Dr. Gustav Oppert, Ph.D., Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras. 8vo, paper, pp. viii. and 146. 1883. 7s. 6d.

OPPERT.—LISTS OF SANSKRIT MANUSCRIPTS in Private Libraries of Southern India, Compiled, Arranged, and Indexed by Gustav Oppert, Ph.D., Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras. Vol. I. 8vo, pp. vii. and 620, cloth. 1883. £1, 1s.

OPPERT.—ON THE WEAPONS, ARMY ORGANISATION, AND POLITICAL MAXIMS OF THE ANCIENT HINDUS; with special reference to Gunpowder and Firearms. By Dr. Gustav Oppert, Ph.D., Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras. 8vo, paper, pp. vi. and 162. 1883. 7s. 6d.

ORIENTAL SERIES.—See TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.

ORIENTAL TEXT SOCIETY'S PUBLICATIONS. A list may be had on application.

ORIENTAL CONGRESS.—REPORT OF THE PROCEEDINGS OF THE SECOND INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS HELD IN LONDON, 1874. Royal 8vo, pp. viii. and 68, sewed. 1874. 5s.

ORIENTALISTS.—TRANSACTIONS OF THE SECOND SESSION OF THE INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS. Held in London in September 1874. Edited by Robert K. Douglas, Hon. Sec. 8vo, pp. viii. and 456, cloth. 1876. 21s.

OTTÉ.—DANO-NORWEGIAN GRAMMAR. A Manual for Students of Danish based on the Ollendorffian system of teaching languages, and adapted for self-instruction. By E. C. Otté. Third Edition. Crown 8vo, pp. xx. and 338, cloth. 1887. 7s. 6d.

Key to above. Crown 8vo, pp. 84, cloth. 3s.

OTTÉ.—SIMPLIFIED DANISH AND SWEDISH GRAMMARS. See TRÜBNER'S COLLECTION.

OVERBECK.—CATHOLIC ORTHODOXY AND ANGLO-CATHOLICISM. A Word about the Intercommunion between the English and Orthodox Churches. By J. J. Overbeck, D.D. 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1866. 5s.

OVERBECK.—BONN CONFERENCE. By J. J. Overbeck, D.D. Crown 8vo, pp. 48, sewed. 1876. 1s.

OVERBECK.—A PLAIN VIEW OF THE CLAIMS OF THE ORTHODOX CATHOLIC CHURCH AS OPPOSED TO ALL OTHER CHRISTIAN DENOMINATIONS. By J. J. Overbeck, D.D. Crown 8vo, pp. iv. and 138, wrapper. 1881. 2s. 6d.

OWEN.—FOOTFALLS ON THE BOUNDARY OF ANOTHER WORLD. With Narrative Illustrations. By R. D. Owen. An enlarged English Copyright Edition. Post 8vo, pp. xx. and 392, cloth. 1875. 7s. 6d.

OWEN.—THE DEBATABLE LAND BETWEEN THIS WORLD AND THE NEXT. With Illustrative Narrations. By Robert Dale Owen. Second Edition. Crown 8vo, pp. 456, cloth. 1874. 7s. 6d.

OWEN.—THREADING MY WAY: Twenty-Seven Years of Autobiography. By R. D. Owen. Crown 8vo, pp. 344, cloth. 1874. 7s. 6d.

OXLEY.—EGYPT: And the Wonders of the Land of the Pharaohs. By William Oxley, author of "The Philosophy of Spirit." Illustrated by a New Version of the Bhagavat-Gita, an Episode of the Mahabharat, one of the Epic Poems of Ancient India. Crown 8vo, pp. viii.-328, cloth. 1884. 7s. 6d.

OYSTER (THE): WHERE, HOW, AND WHEN TO FIND, BREED, COOK, AND EAT IT. Second Edition, with a New Chapter, "The Oyster-Seeker in London." 12mo, pp. viii. and 106, boards. 1863. 1s.

PALMER.—A CONCISE ENGLISH-PERSIAN DICTIONARY; together with a simplified Grammar of the Persian Language. By the late E. H. Palmer, M.A., Lord Almoner's Reader, and Professor of Arabic, Cambridge, &c. Completed and Edited, from the MS. left imperfect at his death, by G. Le Strange. Royal 16mo, pp. 606, cloth. 1883. 10s. 6d.

PALMER.—A CONCISE PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY. By E. H. Palmer, M.A., of the Middle Temple, Barrister-at-Law, Lord Almoner's Reader, and Professor of Arabic, and Fellow of St. John's College in the University of Cambridge. Second Edition. Royal 16mo, pp. 726, cloth. 1884. 10s. 6d.

PALMER.—THE SONG OF THE REED, AND OTHER PIECES. By E. H. Palmer, M.A., Cambridge. Crown 8vo, pp. 208, cloth. 1876. 5s.

PALMER.—HINDUSTANI, ARABIC, AND PERSIAN GRAMMAR. See Trübner's Collection.

PALMER.—THE PATRIARCH AND THE TSAR. Translated from the Russ by William Palmer, M.A. Demy 8vo, cloth. Vol. I. THE REPLIES OF THE HUMBLE NICON. Pp. xl. and 674. 1871. 12s.—Vol. II. TESTIMONIES CONCERNING THE PATRIARCH NICON, THE TSAR, AND THE BOYARS. Pp. lxxviii. and 554. 1873. 12s.—Vol. III. HISTORY OF THE CONDEMNATION OF THE PATRIARCH NICON. Pp. lxvi. and 558. 1873. 12s.—Vols. IV., V., and VI. SERVICES OF THE PATRIARCH NICON TO THE CHURCH AND STATE OF HIS COUNTRY, &c. Pp. lxxviii. and 1 to 660; xiv.-661-1028, and 1 to 254; xxvi.-1029-1656, and 1-72. 1876. 36s.

PARKER.—THEODORE PARKER'S CELEBRATED DISCOURSE ON MATTERS PERTAINING TO RELIGION. People's Edition. Cr. 8vo, pp. 351. 1872. Stitched, 1s. 6d.; cl., 2s.

PARKER.—THE COLLECTED WORKS OF THEODORE PARKER, Minister of the Twenty-eighth Congregational Society at Boston, U.S. Containing his Theological, Polemical, and Critical Writings; Sermons, Speeches, and Addresses; and Literary Miscellanies. In 14 vols. 8vo, cloth. 6s. each.

Vol. I. Discourse on Matters Pertaining to Religion. Preface by the Editor, and Portrait of Parker from a medallion by Saulini. Pp. 380.
Vol. II. Ten Sermons and Prayers. Pp. 360.
Vol. III. Discourses of Theology. Pp. 318.
Vol. IV. Discourses on Politics. Pp. 312.
Vol. V. Discourses of Slavery. I. Pp. 336.
Vol. VI. Discourses of Slavery. II. Pp. 323.
Vol. VII. Discourses of Social Science. Pp. 296.
Vol. VIII. Miscellaneous Discourses. Pp. 230.
Vol. IX. Critical Writings. I. Pp. 292.
Vol. X. Critical Writings. II. Pp. 308.
Vol. XI. Sermons of Theism, Atheism, and Popular Theology. Pp. 257.
Vol. XII. Autobiographical and Miscellaneous Pieces. Pp. 356.
Vol. XIII. Historic Americans. Pp. 236.
Vol. XIV. Lessons from the World of Matter and the World of Man. Pp. 352.

PARKER.—MALAGASY GRAMMAR. See Trübner's Collection.

PARRY.—A SHORT CHAPTER ON LETTER-CHANGE, with Examples. Being chiefly an attempt to reduce in a simple manner the principal classical and cognate words to their primitive meanings. By J. Parry, B.A., formerly Scholar of Corpus Christi College, Cambridge. Fcap. 8vo, pp. 16, wrapper. 1884. 1s.

PATERSON.—NOTES ON MILITARY SURVEYING AND RECONNAISSANCE. By Lieut.-Colonel William Paterson. Sixth Edition. With 16 Plates. Demy 8vo, pp. xii. and 146, cloth. 1882. 7s. 6d.

PATERSON.—TOPOGRAPHICAL EXAMINATION PAPERS. By Lieut.-Col. W. Paterson. 8vo, pp. 32, with 4 Plates. Boards. 1882. 2s.

PATERSON.—TREATISE ON MILITARY DRAWING. With a Course of Progressive Plates. By Captain W. Paterson, Professor of Military Drawing at the Royal Military College, Sandhurst. Oblong 4to, pp. xii. and 31, cloth. 1862. £1, 1s.

PATERSON.—THE OROMETER FOR HILL MEASURING, combining Scales of Distances, Protractor, Clinometer, Scale of Horizontal Equivalents, Scale of Shade, and Table of Gradients. By Captain William Paterson. On cardboard. 1s.

PATERSON.—CENTRAL AMERICA. By W. Paterson, the Merchant Statesman. From a MS. in the British Museum, 1701. With a Map. Edited by S. Bannister, M.A. 8vo, pp. 70, sewed. 1857. 2s. 6d.

PATON.—A HISTORY OF THE EGYPTIAN REVOLUTION, from the Period of the Mamelukes to the Death of Mohammed Ali; from Arab and European Memoirs, Oral Tradition, and Local Research. By A. A. Paton. Second Edition. 2 vols. demy 8vo, pp. xii. and 395, viii. and 446, cloth. 1870. 7s. 6d.

PATON.—HENRY BEYLE (otherwise DE STENDAHL). A Critical and Biographical Study, aided by Original Documents and Unpublished Letters from the Private Papers of the Family of Beyle. By A. A. Paton. Crown 8vo, pp. 340, cloth. 1874. 7s. 6d.

PATTON.—THE DEATH OF DEATH; or, A Study of God's Holiness in Connection with the Existence of Evil, in so far as Intelligent and Responsible Beings are Concerned. By an Orthodox Layman (John M. Patton). Revised Edition, crown 8vo, pp. xvi. and 252, cloth. 1881. 6s.

PAULI.—SIMON DE MONTFORT, EARL OF LEICESTER, the Creator of the House of Commons. By Reinhold Pauli. Translated by Una M. Goodwin. With Introduction by Harriet Martineau. Crown 8vo, pp. xvi. and 340, cloth. 1876. 6s.

PETRIE.—TANIS AND NAUKRATIS. See Egyptian Exploration Fund, p. 21.

PETRIE.—A SEASON IN EGYPT. 1887. By W. M. Flinders Petrie, Author of "Pyramids and Temples of Gizeh," &c., &c. With 32 Plates. 4to, pp. 42, boards. 1888. 12s.

PETTENKOFER.—THE RELATION OF THE AIR TO THE CLOTHES WE WEAR, THE HOUSE WE LIVE IN, AND THE SOIL WE DWELL ON. By Dr. M. Von Pettenkofer. Abridged and Translated by A. Hess, M.D., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 96, limp cloth. 1873. 2s. 6d.

PETRUCCELLI.—PRELIMINAIRES DE LA QUESTION ROMAINE DE M. ED. ABOUT. Par F. Petruccelli de la Gattina. 8vo, pp. xv. and 364, cloth. 1860. 7s. 6d.

PEZZI.—ARYAN PHILOLOGY, according to the most recent researches (Glottologia Aria Recentissima). Remarks Historical and Critical. By Domenico Pezzi. Translated by E. S. Roberts, M.A. Crown 8vo, pp. xvi. and 200, cloth. 1879. 6s.

PFEIFFER.—WOMEN AND WORK. An Essay on the Relation to Health and Physical Development of the Higher Educution of Girls, and the Intellectual or more Systematical Effort of Women. By Emily Pfeiffer, author of "Gerard's Monument," &c. Crown 8vo, pp. 186, cloth. 1887. 6s.

PHANTASMS OF THE LIVING.—By Edmund Gurney, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge; Frederic W. H. Myers, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge; and Frank Podmore, M.A. (Published with the sanction of the Council of the Society for Psychical Research). 2 vols. demy 8vo, pp. lxxxiv. and 574 and xxviii. and 734, cloth. 1886. 21s.

PHAYRE.—A HISTORY OF BURMA. See Trübner's Oriental Series.

PHAYRE.—THE COINS OF ARAKAN, OF PEGU, AND OF BURMA. By Sir Arthur Phayre, C.B., K.C.S.I., G.C.M.G., late Commissioner of British Burma. Royal 4to, pp. viii.-48, with Autotype Illustrative Plates. Wrapper. 1882. 8s. 6d.

PHILLIPS.—THE DOCTRINE OF ADDAI, THE APOSTLE, now first edited in a complete form in the Original Syriac, with English Translation and Notes. By George Phillips, D.D., President of Queen's College, Cambridge. 8vo, pp. xv. and 52 and 53, cloth. 1876. 7s. 6d.

PHILLIPS.—KOPAL-KUNDALA: A Tale of Bengali Life. Translated from the Bengali of Bunkim Chandra Chatterjee. By H. A. D. Phillips, Bengal Civil Service. Crown 8vo, pp. xxx.-208, cloth. 1885. 6s.

PHILOLOGICAL SOCIETY, TRANSACTIONS OF, published irregularly. List of publications on application.

PHILOSOPHY (THE) OF INSPIRATION AND REVELATION. By a Layman. With a preliminary notice of an Essay by the present Lord Bishop of Winchester, contained in a volume entitled "Aids to Faith." 8vo, pp. 20, sewed. 1875. 6d.

PICCIOTTO.—SKETCHES OF ANGLO-JEWISH HISTORY. By James Picciotto. Demy 8vo, pp. xi. and 420, cloth. 1875. 12s.

PICK.—MEMORY AND ITS DOCTORS. By Dr. E. Pick, K.F.I., Author of "On Memory, and the Rational Means of Improving It." 18mo, cloth, pp. vi. and 136. 1s.

PIESSE.—CHEMISTRY IN THE BREWING-ROOM: being the substance of a Course of Lessons to Practical Brewers. With Tables of Alcohol, Extract, and Original Gravity. By Charles H. Piesse, F.C.S., Public Analyst. Fcap., pp. viii. and 62, cloth. 1877. 5s.

PLAYFAIR.—THE CITIES AND TOWNS OF CHINA. A Geographical Dictionary. By G. M. H. Playfair, of Her Majesty's Consular Service in China. 8vo, pp. 506, cloth. 1879. £1, 5s.

PLINY.—THE LETTERS OF PLINY THE YOUNGER. Translated by J. D. Lewis, M.A., Trinity College, Cambridge. Post 8vo, pp. vii. and 390, cloth. 1879. 5s.

PLUMPTRE.—KING'S COLLEGE LECTURES ON ELOCUTION; on the Physiology and Culture of Voice and Speech and the Expression of the Emotions by Language, Countenance, and Gesture. To which is added a Special Lecture on the Causes and Cure of the Impediments of Speech. By Charles John Plumptre, Lecturer on Public Reading and Speaking at King's College, London, in the Evening Classes Department. Dedicated by permission to H.R.H. the Prince of Wales. Fourth, greatly Enlarged Illustrated, Edition. Post 8vo, pp. xviii. and 494, cloth. 1883. 15s.

PLUMPTRE.—THE RIGHT MODE OF RESPIRATION IN REGARD TO SPEECH, SONG, AND HEALTH. By Charles John Plumptre, Author of "King's College Lectures on Elocution." Fourth Edition. Demy 8vo, pp. iv. and 16, wrapper. 1886. 1s.

PLUMPTRE.—GENERAL SKETCH OF THE HISTORY OF PANTHEISM. By C. E. Plumptre. Vol. I., from the Earliest Times to the Age of Spinoza; Vol. II., from the Age of Spinoza to the Commencement of the 19th Century. 2 vols. demy 8vo, pp. viii. and 395; iv. and 348, cloth. 1881. 18s.

POLE.—THE PHILOSOPHY OF MUSIC. See English and Foreign Philosophical Library.

POOLE.—AN INDEX TO PERIODICAL LITERATURE. By W. F. Poole, LL.D., Librarian of the Chicago Public Library. Third Edition, brought down to January 1882. Royal 8vo, pp. xxviii. and 1442, cloth. 1883. £3, 13s. 6d.

PRACTICAL GUIDES:—

FRANCE, BELGIUM, HOLLAND, AND THE RHINE. 1s.—ITALIAN LAKES. 1s.—WINTERING PLACES OF THE SOUTH. 2s.—SWITZERLAND, SAVOY, AND NORTH ITALY. 2s. 6d.—GENERAL CONTINENTAL GUIDE. 5s.—GENEVA. 1s.—PARIS. 1s.—BERNESE OBERLAND. 1s.—ITALY. 4s.

PRATT.—A GRAMMAR AND DICTIONARY OF THE SAMOAN LANGUAGE. By Rev. George Pratt, Forty Years a Missionary of the London Missionary Society in Samoa. Second Edition. Edited by Rev. S. J. Whitmee, F.R.G.S. Crown 8vo, pp. viii. and 380, cloth. 1878. 18s.

PRINSEP.—RECORD OF SERVICES OF THE HONOURABLE EAST INDIA COMPANY'S CIVIL SERVANTS IN THE MADRAS PRESIDENCY, from 1741 to 1858. Compiled and Edited from Records in the Possession of the Secretary of State for India. By Charles C. Prinsep, Statistical Reporter, and late Superintendent of Records, India Office. Post 8vo, pp. xxxvi. and 212, cloth. 1885. 10s. 6d.

PSYCHICAL RESEARCH, PROCEEDINGS OF THE SOCIETY FOR. Published irregularly. Post 8vo, cloth. Vol. I., pp. 338. 1884. 10s. Vol. II., pp. 356. 1884. 10s. Vol. III., pp. 510. 1885. 10s. Vol. IV., pp. 614. 1887. 8s.

PURITZ.—CODE-BOOK OF GYMNASTIC EXERCISES. By Ludwig Puritz. Translated by O. Knofe and J. W. Macqueen. Illustrated. 32mo, pp. xxiv.-292, boards. 1883. 1s. 6d.

PYE.—SURGICAL HANDICRAFT. A Manual of Surgical Manipulations, Minor Surgery, and other matters connected with the work of House Surgeons and Surgical Dressers. By Walter Pye, F.R.C.S., Surgeon to St. Mary's Hospital and to the Victoria Hospital for Sick Children, late Examiner in Surgery in the Glasgow University, &c. With 233 Illustrations on Wood. Second Edition. Crown 8vo, pp. xx. and 546, cloth. 1886. 10s. 6d.

PYE.—ELEMENTARY BANDAGING AND SURGICAL DRESSING: with Directions concerning the immediate Treatment of Cases of Emergency. For the use of Dressers and Nurses. A re-issue of portions of the Author's larger work on "Surgical Handicraft." By Walter Pye, F.R.C.S., Surgeon to St. Mary's Hospital and to the Victoria Hospital for Sick Children, &c. 18mo, pp. viii. and 188, cloth. 1886. 2s.

QUINET.—EDGAR QUINET. See English and Foreign Philosophical Library.

RAM RAZ.—ESSAY ON THE ARCHITECTURE OF THE HINDUS. By Ram Raz, Native Judge and Magistrate of Bangalore, Corr. Mem. R.A.S. With 48 Plates. 4to, pp. xiv. and 64, sewed. 1834. £2, 2s.

RAMSAY.—TABULAR LIST OF ALL THE AUSTRALIAN BIRDS AT PRESENT KNOWN TO THE AUTHOR, showing the distribution of the species. By E. P. Ramsay, F.L.S., &c., Curator of the Australian Museum, Sydney. 8vo, pp. 36, and Map; boards. 1878. 5s.

RAPSON.—THE STRUGGLE BETWEEN ENGLAND AND FRANCE FOR SUPREMACY IN INDIA (The "Le Bas" Essay for 1886). By Edward J. Rapson, B.A., Classical Foundation Scholar, and Hutchinson (Indian Languages) Student of St. John's College, Cambridge. Introduction—The Eve of the Struggle—The Outbreak of War—First Period of the War—Second Period of the War—The Supremacy of England. Crown 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1887. 4s. 6d.

RASK.—GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON TONGUE, from the Danish of Erasmus Rask. By Benjamin Thorpe. Third Edition, corrected and improved, with Plate. Post 8vo, pp. vi. and 192, cloth. 1879. 5s. 6d.

RASK.—A SHORT TRACTATE on the Longevity ascribed to the Patriarchs in the Book of Genesis, and its relation to the Hebrew Chronology, the Flood, the Site of Eden, &c. From the Danish of the late Professor Rask. With a Map of Paradise and the circumjacent Lands. Crown 8vo, pp. 134, cloth. 1863. 2s. 6d.

RAVENSTEIN.—THE RUSSIANS ON THE AMUR; its Discovery, Conquest, and Colonization, with a Description of the Country, its Inhabitants, and Personal Accounts of Russian Travellers. By E. G. Ravenstein, F.R.G.S. With 4 tinted Lithographs and 3 Maps. 8vo, pp. 500, cloth. 1861. 15s.

RAVENSTEIN AND HULLEY.—THE GYMNASIUM AND ITS FITTINGS. By E. G. Ravenstein and John Hulley. With 14 Plates of Illustrations. 8vo, pp. 32. sewed. 1867. 2s. 6d.

RAVERTY.—NOTES ON AFGHANISTAN AND PART OF BALUCHISTAN, Geographical, Ethnographical, and Historical, extracted from the Writings of little known Afghan, and Tajyik Historians, &c., &c., and from Personal Observation. By Major H. G. Raverty, Bombay Native Infantry (Retired). Foolscap folio. Sections I. and II., pp. 98, wrapper. 1880. 2s. Section III., pp. vi. and 218. 1881. 5s. Section IV. 1884. 3s.

READE.—THE MARTYRDOM OF MAN. By Winwood Reade. Twelfth Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 544, cloth. 1887. 7s. 6d.

RECORDS OF THE HEART. By Stella, Author of "Sappho," "The King's Stratagem," &c. Second English Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 188, with six steel-plate engravings, cloth. 1881. 3s. 6d.

REDHOUSE.—THE MESNEVI. See Trübner's Oriental Series.

REDHOUSE.—SIMPLIFIED OTTOMAN-TURKISH GRAMMAR. See Trübner's Collection.

REDHOUSE.—THE TURKISH VADE-MECUM OF OTTOMAN COLLOQUIAL LANGUAGE: Containing a Concise Ottoman Grammar; a Carefully Selected Vocabulary Alphabetically Arranged, in two Parts, English and Turkish, and Turkish and English; Also a few Familiar Dialogues and Naval and Military Terms. The whole in English Characters, the Pronunciation being fully indicated. By J. W. Redhouse, M.R.A.S. Third Edition. 32mo, pp. viii. and 372, cloth. 1882. 6s.

REDHOUSE.—On the History, System, and Varieties of Turkish Poetry. Illustrated by Selections in the Original and in English Paraphrase, with a Notice of the Islamic Doctrine of the Immortality of Woman's Soul in the Future State. By J. W. Redhouse, Esq., M.R.A.S. 8vo, pp. 62, cloth, 2s. 6d.; wrapper, 1s. 6d. 1879.

REDHOUSE.—A Tentative Chronological Synopsis of the History of Arabia and its Neighbours from B.C. 500,000 (?) to A.D. 679. By J. W. Redhouse, C.M.G., Litt.D. Cambridge, M.R.A.S., &c. Demy 8vo, pp. 36, paper. 1887. 1s.

REEMELIN.—A Critical Review of American Politics. By C. Reemelin, of Cincinnati, Ohio. Demy 8vo, pp. xxiv. and 630, cloth. 1881. 14s.

RELIGION in Europe Historically Considered: An Essay in Verse. By the Author of "The Thames." Fcap. 8vo, pp. iv. and 152, cloth. 1883. 2s. 6d.

RELIGIOUS PROGRESS.—The Practical Christianity of Christ. Demy 8vo, pp. vi. and 124, cloth. 1885. 2s. 6d.

RENAN.—Philosophical Dialogues and Fragments. From the French of Ernest Renan. Translated, with the sanction of the Author, by Ras Bihari Mukharji. Post 8vo, pp. xxxii. and 182, cloth. 1883. 7s. 6d.

RENAN.—An Essay on the Age and Antiquity of the Book of Nabathæan Agriculture. To which is added an Inaugural Lecture on the Position of the Shemitic Nations in the History of Civilisation. By Ernest Renan. Crown 8vo, pp. xvi. and 148, cloth. 1862. 3s. 6d.

RENAN.—The Life of Jesus. By Ernest Renan, Member of the Institute of France. Authorised English Translation. Crown 8vo, pp. xii. and 312. 1887. Paper covers, 1s.; cloth 1s. 6d.

REPORT of a General Conference of Liberal Thinkers, for the discussion of matters pertaining to the religious needs of our time, and the methods of meeting them. Held June 13th and 14th, 1878, at South Place Chapel, Finsbury, London. 8vo, pp. 77, sewed. 1878. 1s.

RHODES.—Universal Curve Tables for Facilitating the Laying out of Circular Arcs on the Ground for Railways, Canals, &c. Together with Table of Tangential Angles and Multiples. By Alexander Rhodes, C.E. Oblong 18mo, band, pp. ix. and 104, roan. 1881. 5s.

RHYS.—Lectures on Welsh Philology. By John Rhys, M.A., Professor of Celtic at Oxford, Honorary Fellow of Jesus College, &c., &c. Second Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo, pp. xiv. and 467, cloth. 1879. 15s.

RICE.—Mysore and Coorg. A Gazetteer compiled for the Government of India. By Lewis Rice, Director of Public Instruction, Mysore and Coorg. Vol. I. Mysore in General. With 2 Coloured Maps. Vol. II. Mysore, by Districts. With 10 Coloured Maps. Vol. III. Coorg. With a Map. 3 vols. royal 8vo, pp. xii. 670 and xvi.; 544 and xxii.; and 427 and xxvii., cloth. 1878. 25s.

RICE.—Mysore Inscriptions. Translated for the Government by Lewis Rice. 8vo, pp. xcii. and 336–xxx., with a Frontispiece and Map, boards. 1879. 30s.

RIG-VEDA-SANHITA. A Collection of Ancient Hindu Hymns. Constituting the 1st to the 8th Ashtakas, or Books of the Rig-Veda; the oldest authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit. By the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S., &c., &c.

Vol. I. 8vo, pp. lii. and 348, cloth. 21s.
Vol. II. 8vo, pp. xxx. and 346, cloth. 1854. 21s.
Vol. III. 8vo, pp. xxiv. and 525, cloth. 1857. 21s.
Vol. IV. Edited by E. B. Cowell, M.A. 8vo, pp. 214, cloth. 1866. 14s.
Vols. V. and VI. in the Press.

RILEY.—MEDIÆVAL CHRONICLES OF THE CITY OF LONDON. Chronicles of the Mayors and Sheriffs of London, and the Events which happened in their Days, from the Year A.D. 1188 to A.D. 1274. Translated from the original Latin of the "Liber de Antiquis Legibus" (published by the Camden Society), in the possession of the Corporation of the City of London; attributed to Arnold Fitz-Thedmar, Alderman of London in the Reign of Henry III.—Chronicles of London, and of the Marvels therein, between the Years 44 Henry III., A.D. 1260, and 17 Edward III., A.D. 1343. Translated from the original Anglo-Norman of the "Croniques de London," preserved in the Cottonian Collection (Cleopatra A. iv.) in the British Museum. Translated, with copious Notes and Appendices, by Henry Thomas Riley, M.A., Clare Hall, Cambridge, Barrister-at-Law. 4to, pp. xii. and 319, cloth. 1863. 12s.

RIOLA.—HOW TO LEARN RUSSIAN: a Manual for Students of Russian, based upon the Ollendorffian System of Teaching Languages, and adapted for Self-Instruction. By Henry Riola, Teacher of the Russian Language. With a Preface by W.R.S. Ralston, M.A. Third Edition. Crown 8vo, pp. 576, cloth. 1887. 12s.
KEY to the above. Crown 8vo, pp. 126, cloth. 1878. 5s.

RIOLA.—A GRADUATED RUSSIAN READER, with a Vocabulary of all the Russian Words contained in it. By Henry Riola, Author of "How to Learn Russian." Crown 8vo, pp. viii. and 314, cloth. 1879. 10s. 6d.

ROCHE.—A FRENCH GRAMMAR, for the use of English Students, adopted for the Public Schools by the Imperial Council of Public Instruction. By A. Roche. Crown 8vo, pp. xii. and 176, cloth. 1869. 3s.

ROCHE.—PROSE AND POETRY. Select Pieces from the best English Authors, for Reading, Composition, and Translation. By A. Roche. Second Edition. Fcap. 8vo, pp. viii. and 226, cloth. 1872. 2s. 6d.

ROCKHILL.—UDANAVARGA. See Trübner's Oriental Series.

ROCKHILL.—THE LIFE OF THE BUDDHA. See Trübner's Oriental Series.

RODD.—THE BIRDS OF CORNWALL AND THE SCILLY ISLANDS. By the late Edward Hearle Rodd. Edited, with an Introduction, Appendix, and Memoir, by J. E. Harting. 8vo, pp. lvi. and 320, with Portrait and Map, cloth. 1880. 14s.

ROGERS.—GRAMMAR AND LOGIC OF THE NINETEENTH CENTURY, AS SEEN IN SYNTACTICAL ANALYSIS OF THE ENGLISH LANGUAGE. By J. W. F. Rogers, Inspector of Schools, Sydney, N.S.W. Crown 8vo, pp. xvi. and 212, cloth. 1883. 5s.

ROSING.—ENGLISH-DANISH DICTIONARY. By S. Rosing. Crown 8vo, pp. x. and 722, cloth. 8s. 6d.

ROSS.—ALPHABETICAL MANUAL OF BLOWPIPE ANALYSIS; showing all known Methods, Old and New. By Lieut.-Colonel W. A. Ross, late R.A., Member of the German Chemical Society (Author of "Pyrology, or Fire Chemistry"). Crown 8vo, pp. xii. and 148, cloth. 1880. 5s.

ROSS.—PYROLOGY, OR FIRE CHEMISTRY; a Science interesting to the General Philosopher, and an Art of infinite importance to the Chemist, Metallurgist, Engineer, &c., &c. By W. A. Ross, lately a Major in the Royal Artillery. Small 4to, pp. xxviii. and 346, cloth. 1875. 36s.

ROSS.—CELEBRITIES OF THE YORKSHIRE WOLDS. By Frederick Ross, Fellow of the Royal Historical Society. 12mo, pp. 202, cloth. 1878. 4s.

ROSS.—THE EARLY HISTORY OF LAND HOLDING AMONG THE GERMANS. By Denman W. Ross, Ph.D. 8vo, pp. viii. and 274, cloth. 1883. 12s.

ROSS.—COREAN PRIMER: being Lessons in Corean on all Ordinary Subjects. Transliterated on the principles of the "Mandarin Primer," by the same author. By Rev. John Ross, Newchwang. 8vo, pp. 90, wrapper. 1877. 10s.

ROSS.—HONOUR OR SHAME? By R. S. Ross. 8vo, pp. 183. 1878. Cloth. 3s. 6d.; paper, 2s. 6d.

ROSS.—REMOVAL OF THE INDIAN TROOPS TO MALTA. By R. S. Ross. 8vo, pp. 77, paper. 1878. 1s. 6d.

ROSS.—THE MONK OF ST. GALL. A Dramatic Adaptation of Scheffel's "Ekkehard." By R. S. Ross. Crown 8vo, pp. xii. and 218. 1879. 5s.

ROSS.—ARIADNE IN NAXOS. By R. S. Ross. Square 16mo, pp. 200, cloth. 1882. 5s.

ROTH.—THE ANIMAL PARASITES OF THE SUGAR CANE. By H. Ling Roth, late Hon. Sec. to the Mackay Planters' Association. Demy 8vo, pp. 16, wrapper. 1885. 1s.

ROTH.—NOTES ON CONTINENTAL IRRIGATION. By H. L. Roth. Demy 8vo, pp. 40, with 8 Plates, cloth. 1882. 5s.

ROUGH NOTES OF JOURNEYS made in the years 1868–1873 in Syria, down the Tigris, India, Kashmir, Ceylon, Japan, Mongolia, Siberia, the United States, the Sandwich Islands, and Australasia. Demy 8vo, pp. 624, cloth. 1875. 14s.

ROUSTAING.—THE FOUR GOSPELS EXPLAINED BY THEIR WRITERS. With an Appendix on the Ten Commandments. Edited by J. B. Roustaing. Translated by W. E. Kirby. 3 vols. crown 8vo, pp. 440–456–304, cloth. 1881. 15s.

ROUTLEDGE.—ENGLISH RULE AND NATIVE OPINION IN INDIA. From Notes taken in 1870–74. By James Routledge. 8vo, pp. x. and 338, cloth. 1878. 10s. 6d.

ROWBOTHAM.—A HISTORY OF MUSIC. By John Frederick Rowbotham, late Scholar of Balliol College, Oxford. 3 vols. demy 8vo, pp. xx. and 342, cloth. Vol. I. 1885. Vol. II. 1886. Vol. III. 1887. Each Volume, 18s.

ROWBOTHAM.—THE DEATH OF ROLAND. An Epic Poem. Rowbotham's Series of Poetical Romances, No. I. By John Frederick Rowbotham, Author of "The History of Music." 4to, pp. vi. and 176, cloth. 1887. 10s.

ROWE.—AN ENGLISHMAN'S VIEWS ON QUESTIONS OF THE DAY IN VICTORIA. By C. J. Rowe, M.A. Crown 8vo, pp. 122, cloth. 1882. 4s.

ROWLEY.—ORNITHOLOGICAL MISCELLANY. By George Dawson Rowley, M.A., F.Z.S.
Vol. I. Part 1, 15s.—Part 2, 20s.—Part 3, 15s.—Part 4, 20s.
Vol. II. Part 5, 20s.—Part 6, 20s.—Part 7, 10s. 6d.—Part 8, 10s. 6d.—Part 9, 10s. 6d.—Part 10, 10s. 6d.
Vol. III. Part 11, 10s. 6d.—Part 12, 10s. 6d.—Part 13, 10s. 6d.—Part 14, 20s.

ROY.—THE LYRICS OF IND. By Dejendra Lala Roy, M.A., M.R.A.S., &c., Author of "The Aryan Melodies." Crown 8vo, pp. viii. and 80, cloth. 1886. 2s. 6d.

RUNDALL.—A SHORT AND EASY WAY TO WRITE ENGLISH AS SPOKEN. Méthode Rapide et Facile d'Ecrire le Français comme on le Parle. Kurze und Leichte Weise Deutsch zu Schreiben wie man es Spricht. By J. B. Rundall, Certificated Member of the London Shorthand Writers' Association. 6d. each.

RUSSELL.—THE WAVE OF TRANSLATION IN THE OCEANS OF WATER, AIR, AND ETHER. By John Scott Russell, M.A., F.R.S.S. L. and E. Demy 8vo, pp. 318, with 10 Diagrams, cloth. 1885. 12s. 6d.

RUTHERFORD.—MARK RUTHERFORD'S DELIVERANCE: Being the Second Part of his Autobiography. Edited by his friend, Reuben Shapcott. Crown 8vo, pp. viii. and 210, boards. 1885. 5s.

RUTHERFORD.—THE REVOLUTION IN TANNER'S LANE. By Mark Rutherford. Edited by his Friend Reuben Shapcott. Crown 8vo, pp. viii. and 388, boards. 1887. 7s. 6d.

SACHAU.—ALBÊRÛNÎ'S INDIA. An Account of the Religion, Philosophy, Literature, Chronology, Astronomy, Customs, Laws, and Astrology of India, about A.D. 1030. Edited in the Arabic Original by Dr. Edward Sachau, Professor in the Royal University of Berlin. With an Index of the Sanskrit Words. In 1 vol. 4to, cloth, pp. xli. and 371. 1887. £3, 3s.

An ENGLISH EDITION, containing a Preface, the Translation of the Arabic Text, Notes, and Indices, is also published in Two Vols, Post 8vo, cloth, . See Trübner's Oriental Series, page 71.

SÂMAVIDHÂNABRÂHMANA (THE) (being the Third Brâhmana) of the Sâma Veda. Edited, together with the Commentary of Sâyana, an English Translation, Introduction, and Index of Words, by A. C. Burnell. Vol. I. Text and Commentary, with Introduction. Demy 8vo, pp. xxxviii. and 104, cloth. 1873. 12s. 6d.

SAMUELSON.—History of Drink. A Review, Social, Scientific, and Political. By James Samuelson, of the Middle Temple, Barrister-at-Law. Second Edition. 8vo, pp. xxviii. and 288, cloth. 1880. 6s.

SAMUELSON.—Bulgaria, Past and Present. Historical, Political, and Descriptive. With Map and Numerous Photographic Illustrations and Woodcuts, from Original Sketches by the Author. By James Samuelson, Author of "Roumania, Past and Present," &c. Demy 8vo, pp. viii. and 328, cloth. 1888. 10s. 6d.

SARTORIUS.—Mexico. Landscapes and Popular Sketches. By C. Sartorius. Edited by Dr. Gaspey. With Engravings, from Sketches by M. Rugendas. 4to, pp. vi. and 202, cloth gilt. 1859. 18s.

SATOW.—An English Japanese Dictionary of the Spoken Language. By Ernest Mason Satow, Japanese Secretary to H.M. Legation at Yedo, and Ishibashi Masakata of the Imperial Japanese Foreign Office. Second Edition. Imperial 32mo, pp. xv. and 416, cloth. 1879. 12s. 6d.

SAVAGE.—The Morals of Evolution. By M. J. Savage, Author of "The Religion of Evolution," &c. Crown 8vo, pp. 192, cloth. 1880. 5s.

SAVAGE.—Belief in God; an Examination of some Fundamental Theistic Problems. By M. J. Savage. To which is added an Address on the Intellectual Basis of Faith. By W. H. Savage. 8vo, pp. 176, cloth. 1881. 5s.

SAVAGE.—Beliefs about Man. By M. J. Savage. Crown 8vo, pp. 130, cloth. 1882. 5s.

SAYCE.—An Assyrian Grammar for Comparative Purposes. By A. H. Sayce, M.A., Queen's College, Oxford. Crown 8vo, pp. xvi. and 188, cloth. 1885.

SAYCE.—The Principles of Comparative Philology. By A. H. Sayce, M.A. Third, Revised, and Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xlviii.-422, cloth. 1885. 10s. 6d.

SCHAIBLE.—An Essay on the Systematic Training of the Body. By C. H. Schaible, M.D., &c., &c. A Memorial Essay, Published on the occasion of the first Centenary Festival of Frederick L. Jahn, with an Etching by H. Herkomer. Crown 8vo, pp. xviii. and 124, cloth. 1878. 5s.

SCHEFFEL.—Mountain Psalms. By J. V. von Scheffel. Translated by Mrs. F. Brunnow. Fcap., pp. 62, with 6 Plates after designs by A. Von Werner. Parchment. 1882. 3s. 6d.

SCHILLER.—The Bride of Messina. Translated from the German of Schiller in English Verse. By Emily Allfrey. Crown 8vo, pp. viii. and 110, cloth. 1876. 2s.

SCHLAGINTWEIT.—Buddhism in Tibet: Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. By Emil Schlagintweit, LL.D. With a folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native Print in the Text. Roy. 8vo, pp. xxiv. and 404. 1863. £2, 2s.

SCHLEICHER.—A Compendium of the Comparative Grammar of the Indo-European, Sanskrit, Greek, and Latin Languages. By August Schleicher. Translated from the Third German Edition, by Herbert Bendall, B.A., Chr. Coll., Camb. 8vo. Part I., Phonology. Pp. 184, cloth. 1874. 7s. 6d. Part II., Morphology. Pp. viii. and 104, cloth. 1877. 6s.

SCHNEER.—Alassio: "A Pearl of the Riviera." By Dr. Joseph Schneer. Crown 8vo, pp. xii. and 80, cloth. 1887. 3s. 6d.

SCHOPENHAUER.—The World as Will and Idea. By Arthur Schopenhauer. Translated from the German by R. B. Haldane, M.A., and J. Kemp, M.A. Vol. I., containing Four Books. Post 8vo, pp. xxxii.-532, cloth. 1883. 18s. Vols. II. and III. Pp. viii.-496 and viii.-510, cloth. 1886. 32s.

SCHULTZ.—Universal Dollar Tables (Complete United States). Covering all Exchanges between the United States and Great Britain, France, Belgium, Switzerland, Italy, Spain, and Germany. By C. W. H. Schultz. 8vo, cloth. 1874. 15s.

SCHULTZ.—UNIVERSAL INTEREST AND GENERAL PERCENTAGE TABLES. On the Decimal System. With a Treatise on the Currency of the World, and numerous examples for Self-Instruction. By C. W. H. Schultz. 8vo, cloth. 1874. 10s. 6d.

SCHULTZ.—ENGLISH GERMAN EXCHANGE TABLES. By C. W. H. Schultz. With a Treatise on the Currency of the World. 8vo, boards. 1874. 5s.

SCHWENDLER.—INSTRUCTIONS FOR TESTING TELEGRAPH LINES, and the Technical Arrangements in Offices. Written on behalf of the Government of India, under the Orders of the Director-General of Telegraphs in India. By Louis Schwendler. Vol. I., demy 8vo, pp. 248, cloth. 1878. 12s. Vol. II., demy 8vo, pp. xi. and 268, cloth. 1880. 9s.

SCOONES.—FAUST. A Tragedy. By Goethe. Translated into English Verse, by William Dalton Scoones. Fcap., pp. vi. and 230, cloth. 1879. 5s.

SELL.—THE FAITH OF ISLAM. By the Rev. E. Sell, Fellow of the University of Madras. Demy 8vo, pp. xiv. and 270, cloth. 1881. 6s. 6d.

SELL.—IHN-I-TAJWID; OR, ART OF READING THE QURAN. By the Rev. E. Sell, B.D. 8vo, pp. 48, wrappers. 1882. 2s. 6d.

SELSS.—GOETHE'S MINOR POEMS. Selected, Annotated, and Rearranged. By Albert M. Selss, Ph.D. Crown 8vo, pp. xxxi. and 152, cloth. 1875. 3s. 6d.

SERMONS NEVER PREACHED. By Philip Phosphor. Crown 8vo, pp. vi. and 124, cloth. 1878. 2s. 6d.

SEWELL.—REPORT ON THE AMARAVATI TOPE, and Excavations on its Site in 1877. By Robert Sewell, of the Madras C.S., &c. With four plates. Royal 4to, pp. 70, boards. 1880. 3s.

SEYPPEL.—SHARP, SHARPER, SHARPEST: A Humorous Tale of Old Egypt. Penned down and Depicted in the Year 1315 A.C. By C. M. Seyppel, Court Painter and Poet Laureate of His Majesty King Rhampsinit III., and done into the English tongue by Two Mummies of the Old Dynasty. Memphis, 35, Mummies Arcade. (Ring three times). Imperial 8vo, pp. 42, in ragged canvas cover, with dilapidated edges, and string binding (? just as discovered), price 6s.

SHAKESPEARE.—THE BANKSIDE SHAKESPEARE. The Comedies, Histories, and Tragedies of Mr. William Shakespeare, as presented at the Globe and Blackfriars Theatres, *circa* 1591–1623. Being the text furnished the Players, in parallel pages with the first revised folio text, with Critical Introductions. 8vo.

[In preparation.

SHAKESPEARE.—A NEW STUDY OF SHAKESPEARE: An Inquiry into the connection of the Plays and Poems, with the origins of the Classical Drama, and with the Platonic Philosophy, through the Mysteries. Demy 8vo, pp. xii. and 372, with Photograph of the Stratford Bust, cloth. 1884. 10s. 6d.

SHAKESPEARE'S CENTURIE OF PRAYSE; being Materials for a History of Opinion on Shakespeare and his Works, culled from Writers of the First Century after his Rise. By C. M. Ingleby. Medium 8vo, pp. xx. and 384. Stiff cover. 1874. £1, 1s. Large paper, fcap. 4to, boards. £2, 2s.

SHAKESPEARE'S CYMBELINE.—The Text Revised and Annotated. By C. M. Ingleby, M.A., LL.D., Honorary Member of the Deutsche Shakespeare Gesellschaft of Weimar and of the Shakespeare Society of New York. Foolscap 4to, pp. xx. and 214, half morocco, Roxburgh. 1886. 10s. 6d.

SHAKESPEARE.—HERMENEUTICS; OR, THE STILL LION. Being an Essay towards the Restoration of Shakespeare's Text. By C. M. Ingleby, M.A., LL.D., of Trinity College, Cambridge. Small 4to, pp. 168, boards. 1875. 6s.

SHAKESPEARE.—THE MAN AND THE BOOK. By C. M. Ingleby, M.A., LL.D. Small 4to. Part I., pp. 172, boards. 1877. 6s.

SHAKESPEARE.—OCCASIONAL PAPERS ON SHAKESPEARE; being the Second Part of "Shakespeare: the Man and the Book." By C. M. Ingleby, M.A., LL.D., V.P.R.S.L. Small 4to, pp. x. and 194, paper boards. 1881. 6s.

SHAKESPEARE'S BONES.—The Proposal to Disinter them, considered in relation to their possible bearing on his Portraiture: Illustrated by instances of Visits of the Living to the Dead. By C. M. Ingleby, LL.D., V.P.R.S.L. Fcap. 4to, pp. viii. and 48, boards. 1883. 1s. 6d.

SHAKESPEARE.—A NEW VARIORUM EDITION OF SHAKESPEARE. Edited by Horace Howard Furness. Royal 8vo., cloth. Vol. I. Romeo and Juliet. Pp. xxiii. and 480, 1871. 18s.—Vol. II. Macbeth. Pp. xix. and 492. 1873. 18s.—Vols. III. and IV. Hamlet. 2 vols. pp. xx. and 474 and 430. 1877. 36s.—Vol. V. King Lear. Pp. vi. and 504. 1880. 18s. Vol. VI. Othello. Pp. viii.-472. 1886. 18s.

SHAKESPEARE.—CONCORDANCE TO SHAKESPEARE'S POEMS. By Mrs. H. H. Furness. Royal 8vo, cloth. 18s.

SHAKESPEARE-NOTES. By F. A. Leo. Demy 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1885. 6s.

SHAKSPERE SOCIETY (THE NEW).—Subscription, One Guinea per annum. List of Publications on application.

SHERRING.—THE SACRED CITY OF THE HINDUS. An Account of Benares in Ancient and Modern Times. By the Rev. M. A. Sherring, M.A., LL.D.; and Prefaced with an Introduction by FitzEdward Hall, D.C.L. With Illustrations. 8vo, pp. xxxvi. and 388, cloth. 21s.

SHERRING.—HINDU TRIBES AND CASTES; together with an Account of the Mohamedan Tribes of the North-West Frontier and of the Aboriginal Tribes of the Central Provinces. By the Rev. M. A. Sherring, M.A., LL.B., Lond., &c. 4to. Vol. II. Pp. lxviii. and 376, cloth. 1879. £2, 8s.—Vol. III., with Index of 3 vols. Pp. xii. and 336, cloth. 1881. 32s.

SHERRING.—THE HINDOO PILGRIMS. By Rev. M. A. Sherring, M.A., LL.D. Crown 8vo, pp. 126, cloth. 1878. 5s.

SIBREE.—THE GREAT AFRICAN ISLAND. Chapters on Madagascar. A Popular Account of the Physical Geography, &c., of the Country, its Natural History, the Origin, Customs, Language, Religious Beliefs, &c., of the Different Tribes, with Illustrations of Scripture from Native Habits and Missionary Experience. By the Rev. James Sibree, jun., F.R.G.S., &c. 8vo, pp. xii. and 272, with Physical and Ethnological Maps and Four Illustrations, cloth. 1879. 10s. 6d.

SIBREE.—POEMS: including "Fancy," "A Resting Place," &c. By John Sibree, M.A., London. Crown 8vo, pp. iv. and 134, cloth. 1884. 4s.

SIMCOX.—EPISODES IN THE LIVES OF MEN, WOMEN, AND LOVERS. By Edith Simcox. Crown 8vo, pp. 312, cloth. 1882. 7s. 6d.

SIMCOX.—NATURAL LAW. See English and Foreign Philosophical Library.

SIME.—LESSING. See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series.

SIMPSON-BAIKIE.—THE DRAMATIC UNITIES IN THE PRESENT DAY. By E. Simpson-Baikie. Third Edition. Fcap. 8vo, pp. iv. and 108, cloth. 1878. 2s. 6d.

SIMPSON-BAIKIE.—THE INTERNATIONAL DICTIONARY for Naturalists and Sportsmen in English, French, and German. By Edwin Simpson-Baikie. 8vo, pp. iv. and 284, cloth. 1880. 15s.

SINCLAIRS OF ENGLAND (THE). Crown 8vo, pp. viii. and 414, cloth. 1887. 12s.

SINCLAIR.—HUMANITIES. By Thomas Sinclair, M.A., author of "Quest," "Goddess Fortune," &c. Crown 8vo, pp. xii. and 212, cloth. 1885. 3s. 6d.

SINCLAIR.—THE MESSENGER: A Poem. By Thomas Sinclair, M.A. Foolscap 8vo, pp. 174, cloth. 1875. 5s.

SINCLAIR.—LOVES'S TRILOGY: A Poem. By Thomas Sinclair, M.A. Crown 8vo, pp. 150, cloth. 1876. 5s.

SINCLAIR.—THE MOUNT: Speech from its English Heights. By Thomas Sinclair, M.A. Crown 8vo, pp. viii. and 302, cloth. 1877. 10s.

SINCLAIR.—GODDESS FORTUNE: A Novel. By Thomas Sinclair, M.A. Three vols., post 8vo, pp. viii.-302, 302, 274, cloth. 1884. 31s. 6d.

SINCLAIR.—QUEST: A Collection of Essays. By Thomas Sinclair, M.A. Crown 8vo, pp. 184, cloth. 1885. 2s. 6d.

SINGER.—HUNGARIAN GRAMMAR. See Trübner's Collection.

SINNETT.—THE OCCULT WORLD. By A. P. Sinnett. Fourth Edition. With an Appendix of 20 pages, on the subject of Mr. Kiddle's Charge of Plagiarism. 8vo, pp. xx. and 206, cloth. 1884. 3s. 6d.

SMITH.—THE DIVINE GOVERNMENT. By S. Smith, M.D. Fifth Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 276, cloth. 1866. 6s.

SMITH.—THE RECENT DEPRESSION OF TRADE. Its Nature, its Causes, and the Remedies which have been suggested for it. By Walter E. Smith, B.A., New College. Being the Oxford Cobden Prize Essay for 1879. Crown 8vo, pp. vi. and 108, cloth. 1880. 3s.

SMITH.—HYDRAULICS. The Flow of Water through Orifices, over Weirs, and through Open Conduits and Pipes. By Hamilton Smith, jun., Member Am. Soc. of C.E. and Am. Institute of M.E. With 17 Illustrative Plates. Royal 4to, pp. xii. and 362, cloth. 1886. 30s.

SMYTH.—THE ABORIGINES OF VICTORIA. With Notes relating to the Habits of the Natives of other Parts of Australia and Tasmania. Compiled from various sources for the Government of Victoria. By R. Brough Smyth, F.L.S., F.G.S., &c., &c. 2 vols. royal 8vo, pp. lxxii.-484 and vi.-456, Maps, Plates, and Woodcuts, cloth. 1878. £3, 3s.

SNOW.—A THEOLOGICO-POLITICAL TREATISE. By G. D. Snow. Crown 8vo, pp. 180, cloth. 1874. 4s. 6d.

SOLLING.—DIUTISKA: An Historical and Critical Survey of the Literature of Germany, from the Earliest Period to the Death of Goethe. By Gustav Solling. 8vo, pp. xviii. and 368. 1863. 10s. 6d.

SOLLING.—SELECT PASSAGES FROM THE WORKS OF SHAKESPEARE. Translated and Collected. German and English. By G. Solling. 12mo, pp. 155, cloth. 1866. 3s. 6d.

SOLLING.—MACBETH. Rendered into Metrical German (with English Text adjoined). By Gustav Solling. Crown 8vo, pp. 160, wrapper. 1878. 3s. 6d.

SONGS OF THE SEMITIC IN ENGLISH VERSE. By G. E. W. Crown 8vo, pp. iv. and 134, cloth. 1877. 5s.

SOUTHALL.—THE EPOCH OF THE MAMMOTH AND THE APPARITION OF MAN UPON EARTH. By James C. Southall, A.M., LL.D. Crown 8vo, pp. xii. and 430, cloth. Illustrated. 1878. 10s. 6d.

SPANISH REFORMERS OF TWO CENTURIES FROM 1520; Their Lives and Writing, according to the late Benjamin B. Wiffen's Plan, and with the Use of His Materials. Described by E. Boehmer, D.D., Ph.D. Vol. I. With B. B. Wiffen's Narrative of the Incidents attendant upon the Republication of Reformistas Antiguos Españoles, and with a Memoir of B. B. Wiffen. By Isaline Wiffen. Royal 8vo, pp. xvi. and 216, cloth. 1874. 12s. 6d. Roxburghe, 15s.—Vol. II. Royal 8vo, pp. xii.-374, cloth. 1883. 18s.

SPEDDING.—THE LIFE AND TIMES OF FRANCIS BACON. Extracted from the Edition of his Occasional Writings, by James Spedding. 2 vols. post 8vo, pp. xx.-710 and xiv.-708, cloth. 1878. 21s.

SPINOZA.—BENEDICT DE SPINOZA: his Life, Correspondence, and Ethics. By R. Willis, M.D. 8vo, pp. xliv. and 648, cloth. 1870. 21s.

SPINOZA.—ETHIC DEMONSTRATED IN GEOMETRICAL ORDER AND DIVIDED INTO FIVE PARTS, which treat—I. Of God; II. Of the Nature and Origin of the Mind; III. Of the Origin and Nature of the Affects; IV. Of Human Bondage, or of the Strength of the Affects; V. Of the Power of the Intellect, or of Human Liberty. By Benedict de Spinoza. Translated from the Latin by W. Hale White. Post 8vo, pp. 328, cloth. 1883. 10s. 6d.

SPIRITUAL EVOLUTION, AN ESSAY ON, considered in its bearing upon Modern Spiritualism, Science, and Religion. By J. P. B. Crown 8vo, pp. 156, cloth. 1879. 3s.

SPRAGUE.—HANDBOOK OF VOLAPÜK: The International Language. By Charles E. Sprague, Member of the Academy of Volapük, President of the Institute of Accounts, U.S. This book contains a full grammatical course, somewhat on the plan of the "Simplified Grammars," strictly within the comprehension of persons understanding English grammar, but without being acquainted with other languages; copious exercises, with hints and cautions, and key; a vocabulary of the common words. Crown 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1888. 5s.

SPRUCE.—HEPATICÆ OF THE AMAZON, AND OF THE ANDES OF PERU AND ECUADOR. By Richard Spruce. With 22 Plates, containing numerous Illustrations. Being Vol. XV. of the "Transactions and Proceedings of the Botanical Society of Edinburgh." Demy 8vo, pp. xii. and 590, cloth. 1886. 21s.

SPRUNER.—DR. KARL VON SPRUNER'S HISTORICO-GEOGRAPHICAL HAND-ATLAS, containing 26 Coloured Maps. Obl. cloth. 1861. 15s.

SQUIER.—HONDURAS; Descriptive, Historical, and Statistical. By E. G. Squier, M.A., F.S.A. Cr. 8vo, pp. viii. and 278, cloth. 1870. 3s. 6d.

STEDMAN.—OXFORD: Its Social and Intellectual Life. With Remarks and Hints on Expenses, the Examinations, &c. By Algernon M. M. Stedman, B.A., Wadham College, Oxford. Crown 8vo, pp. xvi. and 309, cloth. 1878. 7s. 6d.

STEELE.—AN EASTERN LOVE STORY. Kusa Játakaya: A Buddhistic Legendary Poem, with other Stories. By Th. Steele. Cr. 8vo, pp. xii. and 260, cl. 1871. 6s.

STENZLER.—See AUCTORES SANSKRITI, Vol. II.

STOCK.—ATTEMPTS AT TRUTH. By St. George Stock. Crown 8vo, pp. vi. and 248, cloth. 1882. 5s.

STOKES.—GOIDELICA—Old and Early-Middle Irish Glosses: Prose and Verse. Edited by Whitley Stokes. 2d Edition. Med. 8vo, pp. 192, cloth. 1872. 18s.

STOKES.—BEUNANS MERIASEK. The Life of Saint Meriasek, Bishop and Confessor. A Cornish Drama. Edited, with a Translation and Notes, by Whitley Stokes. Med. 8vo, pp. xvi. and 280, and Facsimile, cloth. 1872. 15s.

STOKES.—TOGAIL TROY, THE DESTRUCTION OF TROY. Transcribed from the Facsimile of the Book of Leinster, and Translated, with a Glossarial Index of the Rarer Words, by Whitley Stokes. Crown 8vo, pp. xvi. and 188, paper boards. 1882. 18s.

STOKES.—THREE MIDDLE-IRISH HOMILIES ON THE LIVES OF SAINTS—PATRICK, BRIGIT, AND COLUMBA. Edited by Whitley Stokes. Crown 8vo, pp. xii. and 140, paper boards. 1882. 10s. 6d.

STOKES.—THE OLD-IRISH GLOSSES AT WÜRZBURG AND CARLSRUHE. Edited, with a Translation and Glossarial Index, by Whitley Stokes, D.C.L. Part I. The Glosses and Translation. Demy 8vo, pp. viii. and 352, sewed. 1887. 10s. 6d.
The Second Part, comprising the Introduction and Glossarial Index, will be sent to press as soon as possible.

STONE.—CHRISTIANITY BEFORE CHRIST; or, Prototypes of our Faith and Culture. By Charles J. Stone, F.R.S.L., F.R.Hist.S., Author of "Cradle-Land of Arts and Creeds." Crown 8vo, pp. viii. and 344, cloth. 7s. 6d.

STRANGE.—THE BIBLE; is it "The Word of God"? By Thomas Lumisden Strange. Demy 8vo, pp. xii. and 384, cloth. 1871. 7s.

STRANGE.—THE LEGENDS OF THE OLD TESTAMENT. By T. L. Strange. Demy 8vo, pp. xii. and 244, cloth. 1874. 5s.

STRANGE.—THE SOURCES AND DEVELOPMENT OF CHRISTIANITY. By Thomas Lumisden Strange. Demy 8vo, pp. xx. and 256, cloth. 1875. 5s.

STRANGE.—WHAT IS CHRISTIANITY? An Historical Sketch. Illustrated with a Chart. By T. L. Strange. Foolscap 8vo, pp. 72, cloth. 1880. 2s. 6d.

STRANGE.—CONTRIBUTIONS TO A SERIES OF CONTROVERSIAL WRITINGS, issued by the late Mr. Thomas Scott, of Upper Norwood. By Thomas Lumisden Strange. Fcap. 8vo, pp. viii. and 312, cloth. 1881. 2s. 6d.

STRANGFORD.—ORIGINAL LETTERS AND PAPERS OF THE LATE VISCOUNT STRANGFORD UPON PHILOLOGICAL AND KINDRED SUBJECTS. Edited by Viscountess Strangford. Post 8vo, pp. xxii. and 284, cloth. 1878. 12s. 6d.

STUDIES OF MAN. By a Japanese. Crown 8vo, pp. 124, cloth. 1874. 2s. 6d.

SUMNER.—WHAT SOCIAL CLASSES OWE TO EACH OTHER. By W. G. Sumner, Professor of Political and Social Science in Yale College. 18mo, pp. 170, cloth. 1884. 3s. 6d.

SUNLIGHT.—By the Author of "The Interior of the Earth." Second Edition, with Alterations and Additions. Post 8vo, pp. viii. and 184, cloth. 1887. 5s.

SUYEMATZ.—GENJI MONOGATARI. The Most Celebrated of the Classical Japanese Romances. Translated by K. Suyematz. Crown 8vo, pp. xvi. and 254, cloth. 1882. 7s. 6d.

SWEET.—SPELLING REFORM AND ENGLISH LITERATURE. By Henry Sweet, M.A. 8vo, pp. 8, wrapper. 1884. 2d.

SYED AHMAD.—A SERIES OF ESSAYS ON THE LIFE OF MOHAMMED, and Subjects subsidiary thereto. By Syed Ahmad Khan Bahadur, C.S.I. 8vo, pp. 532, with 4 Tables, 2 Maps, and Plate, cloth. 1870. 30s.

TALBOT.—ANALYSIS OF THE ORGANISATION OF THE PRUSSIAN ARMY. By Lieutenant Gerald F. Talbot, 2d Prussian Dragoon Guards. Royal 8vo, pp. 78, cloth. 1871. 3s.

TAYLER.—A RETROSPECT OF THE RELIGIOUS LIFE OF ENGLAND; or, Church, Puritanism, and Free Inquiry. By J. J. Tayler, B.A. Second Edition. Reissued, with an Introductory Chapter on Recent Development, by James Martineau, LL.D., D.D Post 8vo, pp. 380, cloth. 1876. 7s. 6d.

TAYLOR.—JETTA; or, Heidelberg under the Romans. A Historical Novel. By George Taylor. Translated from the German by Sutton F. Corkram. In 2 vols. 16mo, pp. 342 and 360, cloth. 1886. 8s.

TAYLOR.—PRINCE DEUKALION: A Lyrical Drama. By Bayard Taylor. Small 4to, pp. 172. Handsomely bound in white vellum. 1878. 12s.

TECHNOLOGICAL DICTIONARY of the Terms employed in the Arts and Sciences; Architecture; Civil Engineering; Mechanics; Machine-Making; Shipbuilding and Navigation; Metallurgy; Artillery; Mathematics; Physics; Chemistry; Mineralogy, &c. With a Preface by Dr. K. Karmarsch. Second Edition. 3 vols.

Vol. I. German-English-French. 8vo, pp. 646. 12s.
Vol. II. English-German-French. 8vo, pp. 666. 12s.
Vol. III. French-German-English. 8vo, pp. 618. 15s.

TECHNOLOGICAL DICTIONARY.—A POCKET DICTIONARY OF TECHNICAL TERMS USED IN ARTS AND MANUFACTURES. English-German-French, Deutsch-Englisch-Französisch, Français-Allemand-Anglais. Abridged from the above Technological Dictionary by Rumpf, Mothes, and Unverzagt. With the addition of Commercial Terms. 3 vols. sq. 12mo, cloth, 12s.

TEMPLE.—THE LEGENDS OF THE PUNJAB. By Captain R. C. Temple, Bengal Staff Corps, F.G.S., &c. Vol. I., 8vo, pp. xviii. and 546, cloth. 1884. £1, 6s.

THEÂTRE FRANÇAIS MODERNE.—A Selection of Modern French Plays. Edited by the Rev. P. H. E. Brette, B.D., C. Cassal, LL.D., and Th. Karcher, LL.B.

First Series, in 1 vol. crown 8vo, cloth, 6s., containing—

CHARLOTTE CORDAY. A Tragedy. By F. Ponsard. Edited, with English Notes and Notice on Ponsard, by Professor C. Cassal, LL.D. Pp. xii. and 134. Separately, 2s. 6d.

DIANE. A Drama in Verse. By Emile Augier. Edited, with English Notes and Notice on Augier, by Th. Karcher, LL.B. Pp. xiv. and 145. Separately, 2s. 6d.

LE VOYAGE Á DIEPPE, A Comedy in Prose. By Wafflard and Fulgence. Edited, with English Notes, by the Rev. P. H. E. Brette, B.D. Pp. 104. Separately, 2s. 6d.

Second Series, crown 8vo, cloth, 6s., containing—

MOLIÈRE. A Drama in Prose. By George Sand. Edited, with English Notes and Notice of George Sand, by Th. Karcher, LL.B. Fcap. 8vo, pp. xx. and 170, cloth. Separately, 3s. 6d.

LES ARISTOCRATIES. A Comedy in Verse. By Etienne Arago. Edited, with English Notes and Notice of Etienne Arago, by the Rev. P. H. E. Brette, B.D. 2d Edition. Fcap. 8vo, pp. xiv. and 236, cloth. Separately, 4s.

Third Series, crown 8vo, cloth, 6s., containing—

LES FAUX BONSHOMMES. A Comedy. By Théodore Barrière and Ernest Capendu. Edited, with English Notes and Notice on Barrière, by Professor C. Cassal, LL.D. Fcap. 8vo, pp. xvi. and 304. 1868. Separately, 4s.

L'HONNEUR ET L'ARGENT. A Comedy. By François Ponsard. Edited, with English Notes and Memoir of Ponsard, by Professor C. Cassal, LL.D. 2d Edition. Fcap. 8vo, pp. xvi. and 171, cloth. 1869. Separately, 3s. 6d.

THEISM.—A CANDID EXAMINATION OF THEISM. By Physicus. Post 8vo, pp. xviii. and 198, cloth. 1878. 7s. 6d.

THOM.—ST. PAUL'S EPISTLES TO THE CORINTHIANS. An Attempt to convey their Spirit and Significance. By the Rev. J. H. Thom. 8vo, pp. xii. and 408, cloth. 1851. 5s.

THOMAS.—BOYHOOD LAYS. By William Henry Thomas. 18mo, pp. iv. and 74, cloth. 1877. 2s. 6d.

THOMPSON.—DIALOGUES, RUSSIAN AND ENGLISH. Compiled by A. R. Thompson, sometime Lecturer of the English Language in the University of St. Vladimir, Kieff. Crown 8vo, pp. iv. and 132, cloth. 1882. 5s.

THOMSON.—EVOLUTION AND INVOLUTION. By George Thomson, Author of "The World of Being," &c. Crown 8vo, pp. viii. and 206, cloth. 1880. 5s.

THORBURN.—BANNÚ; OR, OUR AFGHAN FRONTIER. By S. S. Thorburn, F.C.S., Settlement Officer of the Bannú District. 8vo, pp. x. and 480, cloth. 1876. 18s.

THORPE.—DIPLOMATARIUM ANGLICUM ÆVI SAXONICI. A Collection of English Charters, from the reign of King Æthelberht of Kent, A.D. DCV., to that of William the Conqueror. Containing: I. Miscellaneous Charters. II. Wills. III. Guilds. IV. Manumissions and Acquittances. With a Translation of the Anglo-Saxon. By the late Benjamin Thorpe, Member of the Royal Academy of Sciences at Munich, and of the Society of Netherlandish Literature at Leyden. 8vo, pp. xlii. and 682, cloth. 1865. £1, 1s.

THOUGHTS ON LOGIC; or, the S.N.I.X. Propositional Theory. Crown 8vo, pp. iv. and 76, cloth. 1877. 2s. 6d.

TIELE.—See English and Foreign Philosophical Library, Vol. VII. and Trübner's Oriental Series.

TOLHAUSEN.—A SYNOPSIS OF THE PATENT LAWS OF VARIOUS COUNTRIES. By A. Tolhausen, Ph.D. Third Edition. 12mo, pp. 62, sewed. 1870. 1s. 6d.

TONSBERG.—NORWAY. Illustrated Handbook for Travellers. Edited by Charles Tönsberg. With 134 Engravings on Wood, 17 Maps, and Supplement. Crown 8vo, pp. lxx., 482, and 32, cloth. 1875. 18s.

TORCEANU.—ROUMANIAN GRAMMAR. See Trübner's Collection.

TORRENS.—EMPIRE IN ASIA: How we came by it. A Book of Confessions. By W. M. Torrens, M.P. Med. 8vo, pp. 426, cloth. 1872. 14s.

TOSCANI.—ITALIAN CONVERSATIONAL COURSE. A New Method of Teaching the Italian Language, both Theoretically and Practically. By Giovanni Toscani, Professor of the Italian Language and Literature in Queen's Coll., London, &c. Fourth Edition. 12mo, pp. xiv. and 300, cloth. 1872. 5s.

TOSCANI.—ITALIAN READING COURSE. By G. Toscani. Fcap. 8vo, pp. xii. and 160. With table. Cloth. 1875. 4s. 6d.

TOULON.—ITS ADVANTAGES AS A WINTER RESIDENCE FOR INVALIDS AND OTHERS. By an English Resident. The proceeds of this pamphlet to be devoted to the English Church at Toulon. Crown 8vo, pp. 8, sewed. 1873. 6d.

TRADLEG.—A SON OF BELIAL. Autobiographical Sketches. By Nitram Tradleg, University of Bosphorus. Crown 8vo, pp. viii.-260, cloth. 1882. 5s.

TRIMEN.—SOUTH-AFRICAN BUTTERFLIES; a Monograph of the Extra-Tropical Species. By Roland Trimen, F.R.S., F.L.S., F.Z.S., F.Ent.S., &c., Curator of the South-African Museum, Cape Town. Assisted by James Henry Bowker, F.Z.S., F.R.G.S., Retired Colonel in Cape Colonial Forces; late Commandant of the Frontier Armed and Mounted Police. With Twelve Coloured Plates and a Plate of Wing Neuration, &c. 3 vols. demy 8vo, pp. xvi. and 356, vi. and 242 (Vol. III. preparing), cloth. 1887. £2, 12s. 6d.

TRÜBNER.—TRÜBNER'S BIBLIOGRAPHICAL GUIDE TO AMERICAN LITERATURE: A Classed List of Books published in the United States of America, from 1817 to 1857. With Bibliographical Introduction, Notes, and Alphabetical Index. Compiled and Edited by Nicolas Trübner. In 1 vol. 8vo, half bound, pp. 750. 1859. 18s.

TRÜBNER'S CATALOGUE OF DICTIONARIES AND GRAMMARS OF THE PRINCIPAL LANGUAGES AND DIALECTS OF THE WORLD. Considerably Enlarged and Revised, with an Alphabetical Index. A Guide for Students and Booksellers. Second Edition, 8vo, pp. viii. and 170, cloth. 1882. 5s.

TRÜBNER'S COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS OF THE PRINCIPAL ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES. Edited by Reinhold Rost, LL.D., Ph.D. Crown 8vo, cloth, uniformly bound.

I.—HINDUSTANI, PERSIAN, AND ARABIC. By E. H. Palmer, M.A. Second Edition. Pp. 112. 1885. 5s.
II.—HUNGARIAN. By I. Singer. Pp. vi. and 88. 1882. 4s. 6d.
III.—BASQUE. By W. Van Eys. Pp. xii. and 52. 1883. 3s. 6d.
IV.—MALAGASY. By G. W. Parker. Pp. 66, with Plate. 1883. 5s.
V.—MODERN GREEK. By E. M. Geldart, M.A. Pp. 68. 1883. 2s. 6d.
VI.—ROUMANIAN. By R. Torceanu. Pp. viii. and 72. 1883. 5s.
VII.—TIBETAN GRAMMAR. By H. A. JASCHKE. Pp. viii.-104. 1883. 5s.
VIII.—DANISH. By E. C. Otté. Pp. viii. and 66. 1884. 2s. 6d.
IX.—TURKISH. By J. W. Redhouse, M.R.A.S. Pp. xii. and 204. 1884. 10s. 6d.
X.—SWEDISH. By E. C. Otté. Pp. xii.-70. 1884. 2s. 6d.
XI.—POLISH. By W. R. Morfill, M.A. Pp. viii.-64. 1884. 3s. 6d.
XII.—PALI. By E. Müller. Pp. xvi.-144. 1884. 7s. 6d.
XIII.—SANSKRIT. By H. Edgren. Pp. xii.-178. 1885. 10s. 6d.
XIV.—GRAMMAIRE ALBANAISE. Par. P. W. Pp. x. and 170. 1887. 7s. 6d.
XV.—JAPANESE. By B. H. Chamberlain. Pp. viii. and 108. 1886. 5s.
XVI.—SERBIAN. By W. R. Morfill, M.A. Pp. viii. and 72. 1887. 4s. 6d.
XVII.—LANGUAGES OF THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS. By George Bertram, M.R.A.S. Pp. viii. and 118. 1888. 5s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES:—

Post 8vo, cloth, uniformly bound.

ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSIS. By Martin Haug, Ph.D., late Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Third Edition. Edited and Enlarged by E. W. West, Ph.D. To which is also added, A Biographical Memoir of the late Dr. Haug. By Professor E. P. Evans. Pp. xlviii. and 428. 1884. 16s.

TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON, commonly known as Dhammapada. With Accompanying Narratives. Translated from the Chinese by S. Beal, B.A., Trinity College, Cambridge, Professor of Chinese, University College, London. Pp. viii. and 176. 1878. 7s. 6d.

THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By Albrecht Weber. Translated from the German by J. Mann, M.A., and Dr. T. Zachariae, with the Author's sanction and assistance. 2d Edition. Pp. 368. 1882. 10s. 6d.

A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES. Accompanied by Two Language Maps, Classified List of Languages and Dialects, and a List of Authorities for each Language. By Robert Cust, late of H.M.I.C.S., and Hon. Librarian of R.A.S. Pp. xii. and 198. 1878. 7s. 6d.

THE BIRTH OF THE WAR-GOD: A Poem. By Kálidasá. Translate- from the Sanskrit into English Verse, by Ralph T. H. Griffiths, M.A., Principal of Benares College. Second Edition. Pp. xii. and 116. 1879. 5s.

A CLASSICAL DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY AND HISTORY, GEOGRAPHY AND LITERATURE. By John Dowson, M.R.A.S., late Professor in the Staff College. Pp. 432. 1879. 16s.

METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT WRITERS; with an Introduction, many Prose Versions, and Parallel Passages from Classical Authors. By J. Muir, C.I.E., D.C.L., &c. Pp. xliv.-376. 1879. 14s.

MODERN INDIA AND THE INDIANS: being a Series of Impressions, Notes, and Essays. By Sir Monier Monier-Williams, K.C.I.E., D.C.L., Hon. LL.D. of the University of Calcutta, Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford. Fourth Edition. With Index, Illustrations, and Map, pp. viii. and 378. 1887. 14s.

THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA, the Buddha of the Burmese. With Annotations, the Ways to Neibban, and Notice on the Phongyies, or Burmese Monks. By the Right Rev. P. Bigandet, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. Third Edition. 2 vols. Pp. xx.-368 and viii.-326. 1880. 21s.

MISCELLANEOUS ESSAYS, relating to Indian Subjects. By B. H. Hodgson, late British Minister at Nepal. 2 vols., pp. viii.-408, and viii.-348. 1880. 28s.

SELECTIONS FROM THE KORAN. By Edward William Lane, Author of an "Arabic-English Lexicon," &c. A New Edition, Revised, with an Introduction. By Stanley Lane Poole. Pp. cxii. and 174. 1879. 9s.

CHINESE BUDDHISM. A Volume of Sketches, Historical and Critical. By J. Edkins, D.D., Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," &c., &c. Pp. lvi. and 454. 1880. 18s.

THE GULISTAN; OR, ROSE GARDEN OF SHEKH MUSHLIU'D-DIN SADI OF SHIRAZ. Translated for the first time into Prose and Verse, with Preface and a Life of the Author, from the Atish Kadah, by E. B. Eastwick, F.R.S., M.R.A.S. 2d Edition. Pp. xxvi. and 244. 1880. 10s. 6d.

A TALMUDIC MISCELLANY; or, One Thousand and One Extracts from the Talmud, the Midrashim, and the Kabbalah. Compiled and Translated by P. J. Hershon. With a Preface by Rev. F. W. Farrar, D.D., F.R.S., Chaplain in Ordinary to Her Majesty, and Canon of Westminster. With Notes and Copious Indexes. Pp. xxviii. and 362. 1880. 14s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—*continued.*

THE HISTORY OF ESARHADDON (Son of Sennacherib), King of Assyria, B.C. 681–668. Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and Tablets in the British Museum Collection. Together with Original Texts, a Grammatical Analysis of each word, Explanations of the Ideographs by Extracts from the Bi-Lingual Syllabaries, and List of Eponyms, &c. By E. A. Budge, B.A., M.R.A.S., Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge. Post 8vo, pp. xii. and 164, cloth. 1880. 10s. 6d.

BUDDHIST BIRTH STORIES; or, Jātaka Tales. The oldest Collection of Folk-Lore extant: being the Jātakatthavannanā, for the first time edited in the original Pali, by V. Fausböll, and translated by T. W. Rhys Davids. Translation. Vol. I. Pp. cxvi. and 348. 1880. 18s.

THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE. By Basil Chamberlain, Author of "Yeigio Henkaku, Ichiran." Pp. xii. and 228. 1880. 7s. 6d.

LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. Written from the year 1846–1878. By R. Cust, Author of "The Modern Languages of the East Indies." Pp. xii. and 484. 1880. 10s. 6d.

LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. Written from the year 1847–1887. By R. N. Cust, LL.D. With Six Maps. Second Series. Post 8vo, pp. xiv. and 548, cloth. 1887. £1, 1s.

INDIAN POETRY. Containing a New Edition of "The Indian Song of Songs," from the Sanskrit of the Gîta Govinda of Jayadeva; Two Books from "The Iliad of India" (Mahábhárata); "Proverbial Wisdom" from the Shlokas of the Hitopadésa, and other Oriental Poems. By Edwin Arnold, C.S.I., &c. Third Edition. Pp. viii. and 270. 1884. 7s. 6d.

THE RELIGIONS OF INDIA. By A. Barth. Authorised Translation by Rev. J. Wood. Pp. xx. and 310. 1881. 16s.

HINDŪ PHILOSOPHY. The Sānkhya Kārikā of Iswara Krishna. An Exposition of the System of Kapila. With an Appendix on the Nyaya and Vaiseshika Systems. By John Davies, M.A., M.R.A.S. Pp. vi. and 151. 1881. 6s.

A MANUAL OF HINDU PANTHEISM. The Vedantasara. Translated with Copious Annotations. By Major G. A. Jacob, Bombay Staff Corps, Inspector of Army Schools. With a Preface by E. B. Cowell, M.A., Professor of Sanskrit in the University of Cambridge. Pp. x. and 130. 1881. 6s.

THE MESNEVĪ (usually known as the Mesnevīyi Sherīf, or Holy Mesnevī) of Mevlānā (Our Lord) Jelālu-'d-Din Muhammed, Er-Rūmī. Book the First. Together with some Account of the Life and Acts of the Author, of his Ancestors, and of his Descendants. Illustrated by a selection of Characteristic Anecdotes as collected by their Historian Mevlānā Shemsu-'d-Dīn Ahmed, El Eflākī El Arifī. Translated, and the Poetry Versified by James W. Redhouse, M.R.A.S., &c. Pp. xvi. and 136, vi. and 290. 1881. £1, 1s.

EASTERN PROVERBS AND EMBLEMS ILLUSTRATING OLD TRUTHS. By the Rev. J. Long, Member of the Bengal Asiatic Society, F.R.G.S. Pp. xv. and 280. 1881. 6s.

THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYÁM. A New Translation. By E. H. Whinfield, late of H.M. Bengal Civil Service. Pp. 96. 1881. 5s.

THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYÁM. The Persian Text, with an English Verse Translation. By E. H. Whinfield. Pp. xxxii.–335. 1883. 10s. 6d.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—*continued.*

THE MIND OF MENCIUS; or, Political Economy Founded upon Moral Philosophy. A Systematic Digest of the Doctrines of the Chinese Philosopher Mencius. The Original Text Classified and Translated, with Comments, by the Rev. E. Faber, Rhenish Mission Society. Translated from the German, with Additional Notes, by the Rev. A. B. Hutchinson, Church Mission, Hong Kong. Author in Chinese of "Primer Old Testament History," &c., &c. Pp. xvi. and 294. 1882. 10s. 6d.

YÚSUF AND ZULAIKHA. A Poem by Jami. Translated from the Persian into English Verse. By R. T. H. Griffith. Pp. xiv. and 304. 1882. 8s. 6d.

TSUNI-‖GOAM: The Supreme Being of the Khoi-Khoi. By Theophilus Hahn, Ph.D., Custodian of the Grey Collection, Cape Town, Corresponding Member of the Geographical Society, Dresden; Corresponding Member of the Anthropological Society, Vienna, &c., &c. Pp. xii. and 154. 1882. 7s. 6d.

A COMPREHENSIVE COMMENTARY TO THE QURAN. To which is prefixed Sale's Preliminary Discourse, with Additional Notes and Emendations. Together with a Complete Index to the Text, Preliminary Discourse, and Notes. By Rev. E. M. Wherry, M.A., Lodiana. Vol. I. Pp. xii. and 392. 1882. 12s. 6d. Vol. II. Pp. xi. and 408. 1884. 12s. 6d. Vol. III. Pp. viii. and 414. 1885. 12s. 6d. Vol. IV. Pp. viii. and 340. 1886. 10s. 6d.

HINDU PHILOSOPHY. THE BHAGAVAD GÎTÂ; or, The Sacred Lay. A Sanskrit Philosophical Lay. Translated, with Notes, by John Davies, M.A. Pp. vi. and 208. 1882. 8s. 6d.

THE SARVA-DARSANA-SAMGRAHA; or, Review of the Different Systems of Hindu Philosophy. By Madhava Acharya. Translated by E. B. Cowell, M.A., Cambridge, and A. E. Gough, M.A., Calcutta. Pp. xii. and 282. 1882. 10s. 6d.

TIBETAN TALES, Derived from Indian Sources. Translated from the Tibetan of the Kay-Gyur. By F. Anton von Schiefner. Done into English from the German, with an Introduction. By W. R. S. Ralston, M.A. Pp. lxvi. and 368. 1882. 14s.

LINGUISTIC ESSAYS. By Carl Abel, Ph.D. Pp. viii. and 265. 1882. 9s.

THE INDIAN EMPIRE: Its History, People, and Products. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D. Pp. xxxii. and 748. 1886. 21s.

HISTORY OF THE EGYPTIAN RELIGION. By Dr. C. P. Tiele, Leiden. Translated by J. Ballingal. Pp. xxiv. and 230. 1882. 7s. 6d.

THE PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS. By A. E. Gough, M.A., Calcutta. Pp. xxiv.–268. 1882. 9s.

UDANAVARGA. A Collection of Verses from the Buddhist Canon. Compiled by Dharmatrâta. Being the Northern Buddhist Version of Dhammapada. Translated from the Tibetan of Bkah-hgyur, with Notes, and Extracts from the Commentary of Pradjnavarman, by W. Woodville Rockhill. Pp. 240. 1883. 9s.

A HISTORY OF BURMA, including Burma Proper, Pegu, Taungu, Tenasserim, and Arakan. From the Earliest Time to the End of the First War with British India. By Lieut.-General Sir Arthur P. Phayre, G.C.M.G., K.C.S.I., and C.B. Pp. xii.–312. 1883. 14s.

A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF AFRICA. Accompanied by a Language-Map. By R. N. Cust, Author of "Modern Languages of the East Indies," &c. 2 vols., pp. xvi. and 566, with Thirty-one Autotype Portraits. 1883. 18s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—*continued.*

RELIGION IN CHINA; containing a brief Account of the Three Religions of the Chinese; with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People. By Joseph Edkins, D.D., Peking. Third Edition. Pp. xvi. and 260. 1884. 7s. 6d.

OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION TO THE SPREAD OF THE UNIVERSAL RELIGIONS. By Prof. C. P. TIELE. Translated from the Dutch by J. Estlin Carpenter, M.A., with the Author's assistance. Third Edition. Pp. xx. and 250. 1884. 7s. 6d.

SI-YU-KI. BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD. Translated from the Chinese of Hiuen Tsaing (A.D. 629). By Samuel Beal, Professor of Chinese, University College, London. 2 vols., with a specially prepared Map. Pp. cviii.–242 and viii.–370. 1884. 24s. Dedicated by permission to H.R.H. the Prince of Wales.

THE LIFE OF THE BUDDHA, AND THE EARLY HISTORY OF HIS ORDER. Derived from Tibetan Works in the Bkah-Hgyur and the Bstan-Hgyur, followed by Notices on the Early History of Tibet and Khoten. By W. W. Rockhill. Pp. xii. and 274. 1884. 10s. 6d.

THE SANKHYA APHORISMS OF KAPILA. With Illustrative Extracts from the Commentaries. Translated and Edited by J. R. Ballantyne, LL.D., late Principal of Benares College. Third Edition, now entirely Re-Edited by Fitzedward Hall. Pp. viii. and 464. 1885. 16s.

THE ORDINANCES OF MANU. Translated from the Sanskrit. With an Introduction by the late A. C. Burnell, Ph.D., C.I.E. Completed and Edited by Edward W. Hopkins, Ph.D., of Columbia College, New York. Pp. xliv. and 400. 1884. 12s.

THE LIFE AND WORKS OF ALEXANDER CSOMA DE KÖRÖS between 1819 and 1842. With a Short Notice of all his Published and Unpublished Works and Essays. From Original and for the most part Unpublished Documents. By T. Duka, M.D., F.R.C.S. (Eng.), Surgeon-Major H.M.'s Bengal Medical Service, Retired, &c. Pp. xii.–234, cloth. 1885. 9s.

ANCIENT PROVERBS AND MAXIMS FROM BURMESE SOURCES; or, The Niti Literature of Burma. By James Gray, Author of "Elements of Pali Grammar," "Translation of the Dhammapada," &c. Post 8vo, pp. xii. and 180, cloth. 1886. 6s.

MANAVA-DHARMA-CASTRA: The Code of Manu. Original Sanskrit Text, with Critical Notes. By J. Jolly, Ph.D., Professor of Sanskrit in the University of Wurzburg; late Tagore Professor of Law in the University of Calcutta. Pp. viii. and 346. 1887. 10s. 6d.

MASNAVI I MA'NAVI: The Spiritual Couplets of Maulána Jalálu-'d-Dín Muhammad I Rúmí. Translated and Abridged. By E. H. Whinfield, M.A., late of H.M. Bengal Service. Pp. xxxii. and 330. 1887. 7s. 6d.

LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP-BOOK. By F. H. Balfour, Author of "Waifs and Strays from the Far East," &c. Pp. 215. 1887. 7s. 6d.

MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO INDO-CHINA. Reprinted for the Straits Branch of the Royal Asiatic Society, from "Dalrymple's Oriental Repertory," "Asiatick Researches," and the "Journal of the Asiatic Society of Bengal." Two Vols., pp. xii.–318 and vi.–112. 1886. 21s.

MISCELLANEOUS ESSAYS ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE MALAY PENINSULA AND THE INDIAN ARCHIPELAGO. From the "Journals" of the Royal Asiatic, Bengal Asiatic, and Royal Geographical Societies; the "Transactions" and "Journal" of the Asiatic Society of Batavia, and the "Malayan Miscellanies." Edited by R. Rost, Ph. D., &c. &c., Librarian to the India Office. Second Series. 2 vols. Pp. viii. and 308, and 314. With five plates and a map. 1887. £1, 5s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—*continued.*

THE SATAKAS OF BHARTRIHARI. Translated from the Sanskrit. By the Rev. B. Hale Wortham, M.R.A.S., Rector of Eggesford, North Devon. Pp. xii. and 72. 1886. 5s.

ALBÊRÛNÎ'S INDIA. An Account of the Religion of India: its Philosophy, Literature, Geography, Chronology, Astronomy, Customs, Law, and Astrology, about A.D. 1030. English Edition, containing a Preface, the Translation of the Arabic Text, Notes and Indices. By Edward Sachau, Ph.D., Professor in the Royal University of Berlin. In the press. This work is also published in the Arabic original. One Vol., 4to, cloth. £3, 3s. See SACHAU, p. 58.

THE FOLK-TALES OF KASHMIR. By the Rev. J. Hinton Knowles, F.R.G.S., M.R.A.S., &c. Pp. xii. and 510. 1888. 16s.

ESSAYS ON THE INTERCOURSE OF THE CHINESE WITH WESTERN COUNTRIES IN THE MIDDLE AGES, and on Kindred Subjects. By E. Bretschneider, M.D., Physician of the Russian Legation at Pekin. [In the press.

TURNER.—THE ENGLISH LANGUAGE. A Concise History of the English Language, with a Glossary showing the Derivation and Pronunciation of the English Words. By Roger Turner. In German and English on opposite pages. 18mo, pp. viii.-80, sewed. 1884. 1s. 6d.

TYRRELL.—THE TONIC TREATMENT OF EPILEPSY AND KINDRED NERVOUS AFFECTIONS. By Walter Tyrrell, M.R.C.S. Crown 8vo, pp. vi. and 170, cloth. 1887. 2s. 6d.

UNGER.—A SHORT CUT TO READING: The Child's First Book of Lessons. Part I. By W. H. Unger. Fourth Edition. Cr. 8vo, pp. 32, cloth. 1873. 5d.

SEQUEL to Part I. and Part II. Fourth Edition. Cr. 8vo, pp. 64, cloth. 1873. 6d. Parts I. and II. Third Edition. Demy 8vo, pp. 76, cloth. 1873. 1s. 6d. In folio sheets. Pp. 44. Sets A to D, 10d. each; set E, 8d. 1873. Complete, 4s.

UNGER.—W. H. UNGER'S CONTINUOUS SUPPLEMENTARY WRITING MODELS, designed to impart not only a good business hand, but correctness in transcribing. Oblong 8vo, pp. 40, stiff covers. 1874. 6d.

UNGER.—THE STUDENT'S BLUE BOOK: Being Selections from Official Correspondence, Reports, &c.; for Exercises in Reading and Copying Manuscripts, Writing, Orthography, Punctuation, Dictation, Précis, Indexing, and Digesting, and Tabulating Accounts and Returns. Compiled by W. H. Unger. Folio, pp. 100, paper. 1875. 2s.

UNGER.—TWO HUNDRED TESTS IN ENGLISH ORTHOGRAPHY, or Word Dictations. Compiled by W. H. Unger. Foolscap, pp. viii. and 200, cloth. 1877. 1s. 6d. plain, 2s. 6d. interleaved.

UNGER.—THE SCRIPT PRIMER: By which one of the remaining difficulties of Children is entirely removed in the first stages, and, as a consequence, a considerable saving of time will be effected. In Two Parts. By W. H. Unger. Part I. 12mo, pp. xvi. and 44, cloth. 5d. Part II., pp. 59, cloth. 5d.

UNGER.—PRELIMINARY WORD DICTATIONS ON THE RULES FOR SPELLING. By W. H. Unger. 18mo, pp. 44, cloth. 4d.

URICOECHEA.—MAPOTECA COLOMBIANA: Catalogo de Todos los Mapas, Planos, Vistas, &c., relativos a la América-Española, Brasil, e Islas adyacentes. Arreglada cronologicamente i precedida de una introduccion sobre la historia cartografica de América. Por el Doctor Ezequiel Uricoechea, de Bogóta, Nueva Granada. 8vo, pp. 232, cloth. 1860. 6s.

URQUHART.—ELECTRO-MOTORS. A Treatise on the Means and Apparatus employed in the Transmission of Electrical Energy and its Conversion into Motive-power. For the Use of Engineers and Others. By J. W. Urquhart, Electrician. Crown 8vo, cloth, pp. xii. and 178, illustrated. 1882. 7s. 6d.

VAITANA SUTRA.—See AUCTORES SANSKRITI, Vol. III.

VALDES.—LIVES OF THE TWIN BROTHERS, JUÁN AND ALFONSO DE VALDÉS. By E. Boehmer, D.D. Translated by J. T. Betts. Crown 8vo, pp. 32, wrappers. 1882. 1s.

VALDES.—SEVENTEEN OPUSCULES. By Juán de Valdés. Translated from the Spanish and Italian, and edited by John T. Betts. Crown 8vo, pp. xii. and 188, cloth. 1882. 6s.

VALDES.—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON THE GOSPEL OF ST. MATTHEW. With Professor Boehmer's "Lives of Juán and Alfonso de Valdés." Now for the first time translated from the Spanish, and never before published in English. By John T. Betts. Post 8vo, pp. xii. and 512-30, cloth. 1882. 7s. 6d.

VALDES.—SPIRITUAL MILK; or, Christian Instruction for Children. By Juán de Valdés. Translated from the Italian, edited and published by John T. Betts. With Lives of the twin brothers, Juán and Alfonso de Valdés. By E. Boehmer, D.D. Fcap. 8vo, pp. 60, wrappers. 1882. 2s.

VALDES.—SPIRITUAL MILK. Octaglot. The Italian original, with translations into Spanish, Latin, Polish, German, English, French, and Engadin. With a Critical and Historical Introduction by Edward Boehmer, the Editor of "Spanish Reformers." 4to, pp. 88, wrappers. 1884. 6s.

VALDES.—THREE OPUSCULES: an Extract from Valdés' Seventeen Opuscules. By Juán de Valdés. Translated, edited, and published by John T. Betts. Fcap. 8vo, pp. 58, wrappers. 1881. 1s. 6d.

VALDES.—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON OUR LORD'S SERMON ON THE MOUNT. Translated and edited by J. T. Betts. With Lives of Juán and Alfonso de Valdés. By E. Boehmer, D.D. Crown 8vo, pp. 112, boards. 1882. 2s. 6d.

VALDES.—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON THE EPISTLE TO THE ROMANS. Edited by J. T. Betts. Crown 8vo, pp. xxxii. and 296, cloth. 1883. 6s.

VALDES.—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON ST. PAUL'S FIRST EPISTLE TO THE CHURCH AT CORINTH. Translated and edited by J. T. Betts. With Lives of Juán and Alphonso de Valdés. By E. Boehmer. Crown 8vo, pp. 390, cloth. 1883. 6s.

VAN CAMPEN.—THE DUTCH IN THE ARCTIC SEAS. By Samuel Richard Van Campen, author of "Holland's Silver Feast." 8vo. Vol. I. A Dutch Arctic Expedition and Route. Third Edition. Pp. xxxvii. and 263, cloth. 1877. 10s. 6d. Vol. II. *in preparation.*

VAN DE WEYER.—CHOIX D'OPUSCULES PHILOSOPHIQUES, HISTORIQUES, POLITIQUES ET LITTÉRAIRES de Sylvain Van de Weyer, Précédés d'Avant propos de l'Editeur. Roxburghe style. Crown 8vo. PREMIÈRE SÉRIE. Pp. 374. 1863. 10s. 6d.—DEUXIÈME SÉRIE. Pp. 502. 1869. 12s.—TROISIÈME SÉRIE. Pp. 391. 1875. 10s. 6d.—QUATRIÈME SÉRIE. Pp. 366. 1876. 10s. 6d.

VAN EYS.—BASQUE GRAMMAR. See Trübner's Collection.

VAN PRAAGH.—LESSONS FOR THE INSTRUCTION OF DEAF AND DUMB CHILDREN, in Speaking, Lip-reading, Reading, and Writing. By W. Van Praagh, Director of the School and Training College for Teachers of the Association for the Oral Instruction of the Deaf and Dumb, Officier d'Academie, France. Fcap. 8vo, Part I., pp. 52, cloth. 1884. 2s. 6d. Part II., pp. 62, cloth. 1s. 6d.

VARDHAMANA'S GANARATNAMAHODADHI. See AUCTORES SANSKRITI, Vol. IV.

VAZIR OF LANKURAN: A Persian Play. A Text-Book of Modern Colloquial Persian. Edited, with Grammatical Introduction, Translation, Notes, and Vocabulary, by W. H. Haggard, late of H.M. Legation in Teheran, and G. le Strange. Crown 8vo, pp. 230, cloth. 1882. 10s. 6d.

VELASQUEZ AND SIMONNÉ'S NEW METHOD TO READ, WRITE, AND SPEAK THE SPANISH LANGUAGE. Adapted to Ollendorff's System. Post 8vo, pp. 558, cloth. 1882. 6s.

KEY. Post 8vo, pp. 174, cloth. 4s.

VELASQUEZ.—A DICTIONARY OF THE SPANISH AND ENGLISH LANGUAGES. For the Use of Young Learners and Travellers. By M. Velasquez de la Cadena. In Two Parts. I. Spanish-English. II. English-Spanish. Crown 8vo, pp. viii. and 846, cloth. 1883. 7s. 6d.

VELASQUEZ.—A PRONOUNCING DICTIONARY OF THE SPANISH AND ENGLISH LANGUAGES. Composed from the Dictionaries of the Spanish Academy, Terreos, and Salvá, and Webster, Worcester, and Walker. Two Parts in one thick volume. By M. Velasquez de la Cadena. Roy. 8vo, pp. 1280, cloth. 1873. £1, 4s.

VELASQUEZ.—NEW SPANISH READER: Passages from the most approved authors, in Prose and Verse. Arranged in progressive order. With Vocabulary. By M. Velasquez de la Cadena. Post 8vo, pp. 352, cloth. 1866. 6s.

VELASQUEZ.—AN EASY INTRODUCTION TO SPANISH CONVERSATION, containing all that is necessary to make a rapid progress in it. Particularly designed for persons who have little time to study, or are their own instructors. By M. Velasquez de la Cadena. 12mo, pp. 150, cloth. 1863. 2s. 6d.

VERSES AND VERSELETS. By a Lover of Nature. Foolscap 8vo, pp. viii. and 88, cloth. 1876. 2s. 6d.

VICTORIA GOVERNMENT.—PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF VICTORIA. *List in preparation.*

VOGEL.—ON BEER. A Statistical Sketch. By M. Vogel. Fcap. 8vo, pp. xii. and 76, cloth limp. 1874. 2s.

WAFFLARD and FULGENCE.—LE VOYAGE À DIEPPE. A Comedy in Prose. By Wafflard and Fulgence. Edited, with Notes, by the Rev. P. H. E. Brette, B.D. Cr. 8vo, pp. 104, cloth. 1867. 2s. 6d.

WAKE.—THE EVOLUTION OF MORALITY. Being a History of the Development of Moral Culture. By C. Staniland Wake. 2 vols. crown 8vo, pp. xvi.-506 and xii.-474, cloth. 1878. 21s.

WALKER.—THE AZORES; or, Western Islands. A Political, Commercial, and Geographical Account, containing what is historically known of these Islands, and Descriptive of their Scenery, Inhabitants, and Natural Production; having special reference to the Eastern Group, consisting of St. Michael and St. Mary, the Formigas and Dallabaret Rocks. Including Suggestions to Travellers and Invalids who may resort to the Archipelago in search of health. With Maps and Illustrations. By Walter Frederick Walker, Fellow of the Royal Geographical Society, Member of the Society of Arts and of the Society of Biblical Archæology, Corresponding Member of the Geographical Society of Lisbon. Demy 8vo, pp. viii. and 336, cloth. 1886. 10s. 6d.

WALL.—THE NATURAL HISTORY OF THOUGHT IN ITS PRACTICAL ASPECT, FROM ITS ORIGIN IN INFANCY. By George Wall, F.L.S., F.R.A.S., Author of "Good and Evil in the Relation to the Dispensations of Providence." Demy 8vo, pp. xvi. and 416, cloth. 1887. 12s. 6d.

WALLACE.—ON MIRACLES AND MODERN SPIRITUALISM; Three Essays. By Alfred Russel Wallace, Author of "The Malay Archipelago," "The Geographical Distribution of Animals," &c., &c. Second Edition, crown 8vo, pp. viii. and 236, cloth. 1881. 5s

WANKLYN and CHAPMAN.—WATER ANALYSIS. A Practical Treatise on the Examination of Potable Water. By J. A. Wanklyn, and E. T. Chapman. Sixth Edition. Entirely rewritten. By J. A. Wanklyn, M.R.C.S. Crown 8vo, pp. 192, cloth. 1884. 5s.

WANKLYN.—MILK ANALYSIS; a Practical Treatise on the Examination of Milk and its Derivatives, Cream, Butter, and Cheese. By J. A. Wanklyn, M.R.C.S., &c. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 72, cloth. 1886. 5s.

WANKLYN.—TEA, COFFEE, AND COCOA. A Practical Treatise on the Analysis of Tea, Coffee, Cocoa, Chocolate, Maté (Paraguay Tea), &c. By J. A. Wanklyn, M.R.C.S., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 60, cloth. 1874. 5s.

WANKLYN and COOPER.—BREAD ANALYSIS. A Practical Treatise on the Examination of Flour and Bread. By J. Alfred Wanklyn and W. J. Cooper. Uniform in size and price with "Milk Analysis," "Water Analysis," and "Tea, Coffee, and Cocoa Analysis." Adapted to the requirements of the general public. Crown 8vo, pp. viii. and 78, cloth. 1886. 5s.

WANKLYN and COOPER.—AIR ANALYSIS. A Practical Treatise on the Examination of Air. With Appendix on Coal Gas. By J. A. Wanklyn and W. J. Cooper. Crown 8vo. [In preparation.

WARD.—ICE: A Lecture delivered before the Keswick Literary Society, and published by request. To which is appended a Geological Dream on Skiddaw. By J. Clifton Ward, F.G.S. 8vo, pp. 28, sewed. 1870. 1s.

WARD.—ELEMENTARY NATURAL PHILOSOPHY; being a Course of Nine Lectures, specially adapted for the use of Schools and Junior Students. By J. Clifton Ward, F.G.S. Fcap. 8vo, pp. viii. and 216, with 154 Illustrations, cloth. 1871. 3s. 6d.

WARD.—ELEMENTARY GEOLOGY: A Course of Nine Lectures, for the use of Schools and Junior Students. By J. Clifton Ward, F.G.S. Fcap. 8vo, pp. 292, with 120 Illustrations, cloth. 1872. 4s. 6d.

WATSON.—INDEX TO THE NATIVE AND SCIENTIFIC NAMES OF INDIAN AND OTHER EASTERN ECONOMIC PLANTS AND PRODUCTS, originally prepared under the authority of the Secretary of State for India in Council. By John Forbes Watson, M.D. Imp. 8vo, pp. 650, cloth. 1868. £1, 11s. 6d.

WATSON.—SPANISH AND PORTUGUESE SOUTH AMERICA DURING THE COLONIAL PERIOD. By R. G. WATSON. 2 vols. post 8vo, pp. xvi.-308, viii.-320, cloth. 1884. 21s.

WEBER.—THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By Albrecht Weber. Translated from the Second German Edition, by J. Mann, M.A., and T. Zacharaiae, Ph.D., with the sanction of the Author. Second Edition, post 8vo, pp. xxiv. and 360, cloth. 1882. 10s. 6d.

WEBSTER.—See RIG-VEDA SANHITA.

WEDGWOOD.—THE PRINCIPLES OF GEOMETRICAL DEMONSTRATION, reduced from the Original Conception of Space and Form. By H. Wedgwood, M.A. 12mo, pp. 48, cloth. 1844. 2s.

WEDGWOOD.—ON THE DEVELOPMENT OF THE UNDERSTANDING. By H. Wedgwood, A.M. 12mo, pp. 133, cloth. 1848. 3s.

WEDGWOOD.—THE GEOMETRY OF THE THREE FIRST BOOKS OF EUCLID. By Direct Proof from Definitions Alone. By H. Wedgwood, M.A. 12mo, pp. 104, cloth. 1856. 3s.

WEDGWOOD.—ON THE ORIGIN OF LANGUAGE. By H. Wedgwood, M.A. 12mo, pp. 165, cloth. 1866. 3s. 6d.

WEDGWOOD.—A DICTIONARY OF ENGLISH ETYMOLOGY. By H. Wedgwood. Third Edition, revised and enlarged. With Introduction on the Origin of Language. 8vo, pp. lxxii. and 746, cloth. 1878. £1, 1s.

WEDGWOOD.—CONTESTED ETYMOLOGIES IN THE DICTIONARY OF THE REV. W. W. SKEAT. By H. Wedgwood. Crown 8vo, pp. viii. and 194, cloth. 1882. 5s.

WEISBACH.—THEORETICAL MECHANICS: A Manual of the Mechanics of Engineering and of the Construction of Machines; with an Introduction to the Calculus. Designed as a Text-book for Technical Schools and Colleges, and for the use of Engineers, Architects, &c. By Julius Weisbach, Ph.D., Oberbergrath, and Professor at the Royal Mining Academy at Freiberg, &c. Translated from the German by Eckley B. Coxe, A.M., Mining Engineer. Demy 8vo, with 902 woodcuts, pp. 1112, cloth. 1877. 31s. 6d.

WELLER.—AN IMPROVED DICTIONARY; English and French, and French and English. By E. Weller. Royal 8vo, pp. 384 and 340, cloth. 1864. 7s. 6d.

WHEELDON.—ANGLING RESORTS NEAR LONDON: The Thames and the Lea. By J. P. Wheeldon, Piscatorial Correspondent to "Bell's Life." Crown 8vo, pp. viii. and 218. 1878. Paper, 1s. 6d.

WHEELER.—THE HISTORY OF INDIA FROM THE EARLIEST AGES. By J. Talboys Wheeler. Demy 8vo, cloth. Vol. I. containing the Vedic Period and the Mahá Bhárata. With Map. Pp. lxxv. and 576, cl. 1867, o. p. Vol. II. The Ramayana, and the Brahmanic Period. Pp. lxxxviii. and 680, with 2 Maps, cl. 21s. Vol. III. Hindu, Buddhist, Brahmanical Revival. Pp. xxiv.-500. With 2 Maps, 8vo, cl. 1874. 18s. This volume may be had as a complete work with the following title, "History of India; Hindu, Buddhist, and Brahmanical." Vol IV. Part I. Mussulman Rule. Pp. xxxii.-320. 1876. 14s. Vol. IV. Part II. completing the History of India down to the time of the Moghul Empire. Pp. xxviii. and 280. 1881. 12s.

WHEELER.—EARLY RECORDS OF BRITISH INDIA: A History of the English Settlements in India, as told in the Government Records, the works of old Travellers, and other Contemporary Documents, from the earliest period down to the rise of British Power in India. By J. Talboys Wheeler, late Assistant Secretary to the Government of India in the Foreign Department. Royal 8vo, pp. xxxii. and 392, cloth. 1878. 15s.

WHEELER.—THE FOREIGNER IN CHINA. By L. N. Wheeler, D.D. With Introduction by Professor W. C. Sawyer, Ph.D. 8vo, pp. 268, cloth. 1881. 6s. 6d.

WHERRY.—A COMPREHENSIVE COMMENTARY TO THE QURAN. To which is prefixed Sale's Preliminary Discourse, with additional Notes and Emendations. Together with a complete Index to the Text, Preliminary Discourse, and Notes. By Rev. E. M. Wherry M.A., Lodiana. Post 8vo, cloth. Vol. I. Pp. xii. and 392. 1882. 12s. 6d. Vol. II. Pp. vi. and 408. 1884. 12s. 6d. Vol. III. Pp. viii.-414. 1885. 12s. 6d. Vol. IV. Pp. viii.-340. 1886. 10s. 6d.

WHINFIELD.—QUATRAINS OF OMAR KHAYYAM. See Trübner's Oriental Series.

WHINFIELD.—See GULSHAN I. RAZ.

WHIST.—SHORT RULES FOR MODERN WHIST, Extracted from the "Quarterly Review" of January 1871. Printed on a Card, folded to fit the Pocket. 1878. 6d.

WHITE.—SPINOZA. See English and Foreign Philosophical Library.

WHITNEY.—LANGUAGE AND THE STUDY OF LANGUAGE: Twelve Lectures on the Principles of Linguistic Science. By W. D. Whitney. Fourth Edition, augmented by an Analysis. Crown 8vo, pp. xii. and 504, cloth. 1884. 10s. 6d.

WHITNEY.—LANGUAGE AND ITS STUDY, with especial reference to the Indo-European Family of Languages. Seven Lectures by W. D. Whitney, Instructor in Modern Languages in Yale College. Edited with Introduction, Notes, Tables, &c., and an Index, by the Rev. R. Morris, M.A., LL.D. Second Edition. Crown 8vo, pp. xxii. and 318, cloth. 1880. 5s.

WHITNEY.—Oriental and Linguistic Studies. By W. D. Whitney. First Series. Crown 8vo, pp. x. and 420, cloth. 1874. 12s. Second Series. Crown 8vo, pp. xii. and 434. With chart, cloth. 1874. 12s.

WHITNEY.—A SANSKRIT GRAMMAR, including both the Classical Language and the older Dialects of Veda and Brahmana. By W. D. Whitney, Professor of Sanskrit. 8vo. Pp. viii. and 786, cloth. 1879. 12s.

WHITWELL.—IRON SMELTER'S POCKET ANALYSIS BOOK. By Thomas Whitwell, Member of the Institution of Mechanical Engineers, &c. Oblong 12mo, pp. 152, roan. 1877. 5s.

WILKINSON.—THE SAINT'S TRAVEL TO THE LAND OF CANAAN. Wherein are discovered Seventeen False Rests short of the Spiritual Coming of Christ in the Saints, with a Brief Discovery of what the Coming of Christ in the Spirit is. By R. Wilkinson. Printed 1648; reprinted 1874. Fcap. 8vo, pp. 208, cloth. 1s. 6d.

WILLIAMS.—A SYLLABIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE; arranged according to the Wu-Fang Yuen Yin, with the pronunciation of the Characters as heard in Pekin, Canton, Amoy, and Shanghai. By S. Wells Williams, LL.D. 4to, pp. 1336. 1874. £5, 5s.

WILLIAMS.—MODERN INDIA AND THE INDIANS. See Trübner's Oriental Series.

WILSON.—WORKS OF THE LATE HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., &c.

Vols. I. and II. Essays and Lectures chiefly on the Religion of the Hindus, by the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S., &c. Collected and Edited by Dr. Reinhold Rost. 2 vols. demy 8vo, pp. xiii. and 399, vi. and 416, cloth. 21s.

Vols. III., IV., and V. Essays Analytical, Critical, and Philological, on Subjects connected with Sanskrit Literature. Collected and Edited by Dr. Reinhold Rost. 3 vols. demy 8vo, pp. 408, 406, and 390, cloth. 36s.

Vols. VI., VII., VIII., IX., and X. (2 parts). Vishnu Puráná, a System of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Puránás. By the late H. H. Wilson. Edited by FitzEdward Hall, M.A., D.C.L., Oxon. Vols. I. to V. (2 parts). Demy 8vo, pp. cxl. and 200, 344, 346, 362, and 268, cloth. £3, 4s. 6d.

Vols. XI. and XII. Select Specimens of the Theatre of the Hindus. Translated from the original Sanskrit. By the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S. Third corrected Edition. 2 vols. demy 8vo, pp. lxxi. and 384, iv. and 418, cloth. 21s.

WILSON.—RUSSIAN LYRICS IN ENGLISH VERSE. By the Rev. C. T. Wilson, M.A., late Chaplain, Bombay. Crown 8vo, pp. xvi. and 224, cloth. 1887. 6s.

WISE.—COMMENTARY ON THE HINDU SYSTEM OF MEDICINE. By T. A. Wise, M.D. 8vo, pp. xx. and 432, cloth. 1845. 7s. 6d.

WISE.—REVIEW OF THE HISTORY OF MEDICINE. By Thomas A. Wise. 2 vols. demy 8vo, cloth. Vol. I., pp. xcviii. and 397. Vol. II., pp. 574. 10s.

WISE.—HISTORY OF PAGANISM IN CALEDONIA. By T. A. Wise, M.D., &c. Demy 4to, pp. xxviii.-272, cloth, with numerous Illustrations. 1884. 15s.

WITHERS.—THE ENGLISH LANGUAGE AS PRONOUNCED. By G. Withers. Royal 8vo, pp. 84, sewed. 1874. 1s.

WOOD.—CHRONOS. Mother Earth's Biography. A Romance of the New School. By Wallace Wood, M.D. Crown 8vo, pp. xvi. and 334, with Illustration, cloth. 1873. 6s.

WOMEN.—THE RIGHTS OF WOMEN. A Comparison of the Relative Legal Status of the Sexes in the Chief Countries of Western Civilisation. Crown 8vo, pp. 104, cloth. 1875. 2s. 6d.

WORSAAE.—THE PRE-HISTORY OF THE NORTH, BASED ON CONTEMPORARY MEMORIALS. By the late Chamberlain J. J. A. Worsaae, Dr. Phil., Hon. F.S.A., F.S.A. Scot., M.R.I.A., &c. &c. Translated, with a brief Memoir of the Author, by H. F. Morland Simpson, M.A. Crown 8vo, pp. xxx. and 206, cloth, with Map and Illustrations. 1886. 6s.

WRIGHT.—FEUDAL MANUALS OF ENGLISH HISTORY, a series of Popular Sketches of our National History compiled at different periods, from the Thirteenth Century to the Fifteenth, for the use of the Feudal Gentry and Nobility. Now first edited from the Original Manuscripts. By Thomas Wright, M.A., F.S.A., &c. Small 4to, pp. xxix. and 184, cloth. 1872. 15s.

WRIGHT.—THE HOMES OF OTHER DAYS. A History of Domestic Manners and Sentiments during the Middle Ages. By Thomas Wright, M.A., F.S.A. With Illustrations from the Illuminations in Contemporary Manuscripts and other Sources. Drawn and Engraved by F. W. Fairholt, F.S.A. Medium 8vo, 350 Woodcuts, pp. xv. and 512, cloth. 1871. 21s.

WRIGHT.—ANGLO-SAXON AND OLD ENGLISH VOCABULARIES. By Thomas Wright, M.A., F.S.A., Hon. M.R.S.L. Second Edition, Edited and Collated by Richard Paul Wulcker. 2 vols. demy 8vo, pp. xx.-408, and iv.-486, cloth. 1884. 28s. Illustrating the Condition and Manners of our Forefathers, as well as the History of the forms of Elementary Education, and of the Languages Spoken in this Island from the Tenth Century to the Fifteenth.

WRIGHT.—THE CELT, THE ROMAN, AND THE SAXON; a History of the Early Inhabitants of Britain down to the Conversion of the Anglo-Saxons to Christianity. Illustrated by the Ancient Remains brought to light by Recent Research. By Thomas Wright, M.A., F.S.A., &c., &c. Corrected and Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xiv. and 562. With nearly 300 Engravings. Cloth. 1885. 9s.

WRIGHT.—THE BOOK OF KALILAH AND DIMNAH. Translated from Arabic into Syriac. Edited by W. Wright, LL.D., Professor of Arabic in the University of Cambridge. Demy 8vo, pp. lxxxii.-408, cloth. 1884. 21s.

WRIGHT.—MENTAL TRAVELS IN IMAGINED LANDS. By H. Wright. Crown 8vo, pp. 184, cloth. 1878. 5s.

WYLD.—CLAIRVOYANCE; or, the Auto-Noetic Action of the Mind. By George Wyld, M.D. Edin. 8vo, pp. 32, wrapper. 1883. 1s.

WYSARD.—THE INTELLECTUAL AND MORAL PROBLEM OF GOETHE'S FAUST. By A. Wysard. Parts I. and II. Fcap. 8vo, pp. 80, limp parchment wrapper. 1883. 2s. 6d.

YOUNG MECHANIC (THE).—See MECHANIC.

ZELLER.—STRAUSS AND RENAN. An Essay by E. Zeller. Translated from the German. Post 8vo, pp. 110, cloth. 1866. 2s. 6d.

PERIODICALS

PUBLISHED AND SOLD BY TRÜBNER & CO.

AMATEUR MECHANICAL SOCIETY'S JOURNAL.—Irregular.

ANTANANARIVO ANNUAL AND MADAGASCAR MAGAZINE.

ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE OF GREAT BRITAIN AND IRELAND (JOURNAL OF).—Quarterly, 5s.

ARCHITECT (AMERICAN) AND BUILDING NEWS.—Contains General Architectural News, Articles on Interior Decoration, Sanitary Engineering, Construction, Building Materials, &c., &c. Four full-page Illustrations accompany each Number. Weekly. Annual Subscription, Post free.

ASIATIC SOCIETY (ROYAL) OF GREAT BRITAIN AND IRELAND (JOURNAL OF).—Quarterly.

BIBLICAL ARCHÆOLOGICAL SOCIETY (TRANSACTIONS OF).—Irregular.

BIBLIOTHECA SACRA.—Quarterly, 3s. 6d. Annual Subscription, 14s. Post free.

BRITISH ARCHÆOLOGICAL ASSOCIATION (JOURNAL OF).—Quarterly, 8s.

BRITISH CHESS MAGAZINE.—Monthly, 8d.

BRITISH HOMŒOPATHIC SOCIETY (ANNALS OF).—Half-yearly, 2s. 6d.

BROWNING SOCIETY'S PAPERS.—Irregular.

CALCUTTA REVIEW.—Quarterly, 8s. 6d. Annual Subscription, 34s. Post free.

CAMBRIDGE PHILOLOGICAL SOCIETY (PROCEEDINGS OF).—Irregular.

ENGLISHWOMAN'S REVIEW.—Social and Industrial Questions. Monthly, 6d.

GEOLOGICAL MAGAZINE, or Monthly Journal of Geology, 1s. 6d. Annual Subscription, 18s. Post free.

GLASGOW, GEOLOGICAL SOCIETY OF (TRANSACTIONS OF).—Irregular.

INDEX MEDICUS.—A Monthly Classified Record of the Current Medical Literature of the World. Annual Subscription, 50s. Post free.

INDIAN ANTIQUARY.—A Journal of Oriental Research in Archæology, History, Literature, Languages, Philosophy, Religion, Folklore, &c. Annual Subscription, £2. Post free.

INDIAN EVANGELICAL REVIEW.—Annual Subscription, 10s.

LIBRARY JOURNAL.—Official Organ of the Library Associations of America and of the United Kingdom. Monthly, 2s. 6d. Annual Subscription, 20s. Post free.

MANCHESTER QUARTERLY.—1s.

MATHEMATICS (AMERICAN JOURNAL OF).—Quarterly, 7s. 6d. Annual Subscription, 24s. Post free.

ORIENTALIST (THE).—Monthly. Annual Subscription, 12s.

ORTHODOX CATHOLIC REVIEW.—Irregular.

PHILOLOGICAL SOCIETY (TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS OF).—Irregular.

PSYCHICAL RESEARCH (SOCIETY OF).—PROCEEDINGS.

PUBLISHERS' WEEKLY.—THE AMERICAN BOOK-TRADE JOURNAL. Annual Subscription, 18s. Post free.

PUNJAB NOTES AND QUERIES.—Monthly. Annual Subscription, 10s.

REVUE INTERNATIONALE.—Issued on the 10th and 25th of each Month. Annual Subscription, including postage, 36s.

SCIENTIFIC AMERICAN.—WEEKLY. Annual subscription, 18s. Post free.

SUPPLEMENT to ditto.—WEEKLY. Annual subscription, 24s. Post free.

SCIENCE AND ARTS (AMERICAN JOURNAL OF).—Monthly, 2s. 6d. Annual Subscription, 30s.

SPECULATIVE PHILOSOPHY (JOURNAL OF).—Quarterly, 4s. Annual Subscription, 16s. Post free, 17s.

SUNDAY REVIEW.—Organ of the Sunday Society for Opening Museums and Art Galleries on Sunday.—Quarterly, 1s. Annual Subscription, 4s. 6d. Post free.

TRÜBNER'S AMERICAN, EUROPEAN, AND ORIENTAL LITERARY RECORD.—A Register of the most Important Works Published in North and South America, Europe, Africa, and the East. With occasional Notes on Contemporary Literature. Bi-monthly, small 4to, 1s. per number. Annual Subscription, 5s. Post free.

The object of the Publishers in issuing this publication is to give a full and particular account of every publication of importance issued in America and the East.

TRÜBNER & CO.'S MONTHLY LIST of New and Forthcoming Works, Official and other Authorised Publications, and New American Books. Post free.

WESTMINSTER REVIEW.—Monthly, 2s. 6d. Annual Subscription, 30s. Post free.

WOMAN'S SUFFRAGE JOURNAL.—Monthly, 1d.

YORKSHIRE NOTES AND QUERIES, with the Yorkshire Genealogist, Yorkshire Bibliographer, and Yorkshire Folk-Lore Journal. With separate pagination for each subject. Edited by J. Horsfall Turner. Quarterly, 1s. 6d. Annual Subscription in advance, 5s.

TRUBNER & CO.'S CATALOGUES.

Any of the following Catalogues sent per Post on receipt of Stamps.

Africa, Works Relating to the Modern Languages of. 1d.

Agricultural Works. 2d.

Arabic, Persian, and Turkish Books, printed in the East. 1s.

Assyria and Assyriology. 1s.

Brazil, Ancient and Modern Books relating to. 2s. 6d.

British Museum, Publications of Trustees of the. 1d.

Dictionaries and Grammars of Principal Languages and Dialects of the World. 5s.

Educational Works. 1d.

Egypt and Egyptology. 1s.

Guide Books.

Important Works, published by Trübner & Co. 2d.

Library Appliances, Handbooks for Librarians, &c. 1d.

Linguistic and Oriental Publications. 2d.

Medical, Surgical, Chemical, and Dental Publications. 1d.

Modern German Books. 2d.

Monthly List of New Publications.

Pali, Prakrit, and Buddhist Literature. 1s.

Portuguese Language, Ancient and Modern Books in the. 6d.

Sanskrit Books. 2s. 6d.

Scientific Works. 2d.

Semitic, Iranian, and Tartar Races. 1s.

TRÜBNER'S
COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS
OF THE
PRINCIPAL ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES.

EDITED BY REINHOLD ROST, LL.D., PH.D.

The object of this Series is to provide the learner with a concise but practical Introduction to the various Languages, and at the same time to furnish Students of Comparative Philology with a clear and comprehensive view of their structure. The attempt to adapt the somewhat cumbrous grammatical system of the Greek and Latin to every other tongue has introduced a great deal of unnecessary difficulty into the study of Languages. Instead of analysing existing locutions and endeavouring to discover the principles which regulate them, writers of grammars have for the most part constructed a framework of rules on the old lines, and tried to make the language of which they were treating fit into it. Where this proves impossible, the difficulty is met by lists of exceptions and irregular forms, thus burdening the pupil's mind with a mass of details of which he can make no practical use.

In these Grammars the subject is viewed from a different standpoint; the structure of each language is carefully examined, and the principles which underlie it are carefully explained; while apparent discrepancies and so-called irregularities are shown to be only natural euphonic and other changes. All technical terms are excluded unless their meaning and application is self-evident; no arbitrary rules are admitted; the old classification into declensions, conjugations, &c., and even the usual *paradigms* and tables, are omitted. Thus reduced to the simplest principles, the Accidence and Syntax can be thoroughly comprehended by the student on one perusal, and a few hours' diligent study will enable him to analyse any sentence in the language.

***** For List of Volumes already published, see page 66.**

LONDON: TRUBNER & CO., LUDGATE HILL.

PRINTED BY BALLANTYNE, HANSON AND CO.
EDINBURGH AND LONDON.

750.—9/4/88—J.